

**EUROPA-OVEREENKOMST
WAARBIJ EEN ASSOCIATIE WORDT TOT STAND GEBRACHT TUSSEN DE
EUROPESE GEMEENSCHAPPEN EN HUN LID-STATEN, ENERZIJD, EN DE
REPUBLIEK POLEN, ANDERZIJD**

HET KONINKRIJK BELGIE,
HET KONINKRIJK DENEMARKEN,
DE BONDSREPUBLIC DUITSLAND,
DE HELLEENSE REPUBLIC,
HET KONINKRIJK SPANJE,
DE FRANSE REPUBLIC,
IERLAND,
DE ITALIAANSE REPUBLIC,
HET GROOTHERTOOGDOM LUXEMBURG,
HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN,
DE PORTUGESE REPUBLIC,
HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIE EN NOORD-
IERLAND,

Verdragsluitende Partijen bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, hierna « Lid-Staten » te noemen. en

DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP, DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR KOLEN EN STAAL EN DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ATOOMENERGIE, hierna « de Gemeenschap » te noemen,

enerzijds,

en DE REPUBLIC POLEN, hierna « Polen » te noemen,

anderzijds,

OVERWEGENDE het belang van de bestaande traditionele banden tussen de Gemeenschap, haar Lid-Staten en Polen en de gemeenschappelijke waarden van de Overeenkomstsluitende Partijen;

ERKENNENDE dat de Gemeenschap en Polen deze banden wensen te versterken en nauwe, duurzame betrekkingen tot stand willen brengen op grond van wederkerigheid, waardoor Polen zal kunnen deelnemen aan het proces van Europese integratie, en aldus de betrekkingen versterken en uitbreiden die in het verleden tot stand zijn gebracht, met name door de op 19 september 1989 ondertekende Overeenkomst inzake handel en commerciële en economische samenwerking;

OVERWEGENDE de verbintenis van de Gemeenschap en haar Lid-Staten en Polen tot versterking van de politieke en economische vrijheden, die de grondslag van de associatie vormen;

ERKENNENDE de belangrijke verwezenlijkingen van het Poolse volk in het proces van snelle overgang naar een nieuw politiek en economisch bestel dat gegrondvest is op de beginselen van de rechtsstaat en de mensenrechten, met inbegrip van het wettelijk en economisch kader voor een markteconomie en een meerpartijenstelsel met vrije, democratische verkiezingen;

HERINNEREND aan het grote belang door de Gemeenschap, haar Lid-Staten en Polen gehecht aan het proces van de Conferentie over Veiligheid en Samenwerking in Europa (CVSE), met inbegrip van de volledige uitvoering van alle daarin vervatte bepalingen en beginselen, met name de Slotakte van Helsinki, de Slotdocumenten van de vervolvergaderingen van Madrid en Wenen en het Handvest van Parijs voor een nieuw Europa;

BEWUST van het belang van de associatieovereenkomst om in Europa een systeem van stabiliteit op grond van samenwerking tot stand te brengen, waarbij de Gemeenschap één van de hoekstenen is;

VAN OORDEEL ZIJNDE dat een verband dient te worden gelegd tussen de volledige uitvoering van de associatie, enerzijds, en de concrete verwezenlijking van hervormingen in Polen op politiek, economisch en juridisch vlak, anderzijds, en de invoering van de factoren die vereist zijn voor samenwerking en het nader tot elkaar brengen van de systemen van de Partijen, met name op grond van de conclusies van de CVSE-Conferentie van Bonn;

VERLANGENDE regelmatige politieke dialoog over bilaterale en internationale vraagstukken van wederzijds belang tot stand te brengen en te bevorderen;

REKENING HOUDENDE met het feit dat de Gemeenschap bereid is om afdoende steun te verlenen voor de uitvoering van hervormingen en bereid is Polen te helpen om de economische en sociale gevolgen van structurele aanpassing op te vangen;

REKENING HOUDENDE bovendien met het feit dat de Gemeenschap bereid is tot het instellen van instrumenten voor samenwerking en economische, technische en financiële bijstand op veelomvattende en meerjarige basis;

OVERWEGENDE de gehechtheid van de Gemeenschap en Polen aan de vrije handel, en met name aan de inachtneming van de rechten en verplichtingen die voortvloeien uit de Algemene Overeenkomst inzake Tarieven en Handel;

GELET op de economische en sociale verschillen tussen de Gemeenschap en Polen en daarbij erkennende dat de doelstellingen van deze associatie dienen te worden verwezenlijkt door middel van passende bepalingen in deze Overeenkomst;

OVERTUIGD dat de associatieovereenkomst een nieuw klimaat zal scheppen voor hun economische betrekkingen, en vooral voor de ontwikkeling van handel en investeringen, instrumenten die onontbeerlijk zijn voor economische herstructurering en technologische modernisering;

VERLANGENDE culturele samenwerking tot stand te brengen en de uitwisseling van informatie te bevorderen;

ERKENNENDE dat het Lidmaatschap van de Gemeenschap het einddoel van Polen is en dat deze associatie, naar het oordeel van de Partijen, ertoe zal bijdragen dit doel te verwezenlijken;

ZIJN ALS VOLGT OVEREENGEKOMEN :

Artikel 1

1. Er wordt een associatie tot stand gebracht tussen de Gemeenschap en haar Lid-Staten, enerzijds, en Polen, anderzijds.

2. Deze associatie heeft ten doel :

- een passend kader tot stand te brengen voor de politieke dialoog met het oog op de bevordering van nauwe politieke betrekkingen tussen de Partijen;
- uitbreiding van de handel en harmonische economische betrekkingen tussen de Partijen te bevorderen en aldus de dynamische economische ontwikkeling en welvaart in Polen te stimuleren;
- de grondslag te leggen voor de financiële en technische bijstand van de Gemeenschap aan Polen;
- een passend kader tot stand te brengen voor de geleidelijke integratie van Polen in de Gemeenschap; daartoe zal Polen zich inzetten om aan de nodige voorwaarden te voldoen;
- samenwerking op cultureel gebied te bevorderen.

TITEL 1

Politieke dialoog

Art. 2

Er wordt een regelmatige politieke dialoog tussen de Partijen tot stand gebracht. Deze dialoog begeleidt en consolideert het proces waarbij de Gemeenschap en Polen nader tot elkaar komen, ondersteunt de politieke en economische veranderingen die in Polen aan de

gang zijn en draagt bij tot het tot stand brengen van nieuwe banden van solidariteit. De politieke dialoog en samenwerking :

- zullen bijdragen tot de volledige integratie van Polen in de gemeenschap van democratische naties en tot zijn geleidelijke toenadering tot de Gemeenschap. De in deze Overeenkomst beoogde economische toenadering zal leiden tot grotere politieke convergentie;
- zullen leiden tot beter onderling begrip en meer convergentie van standpunten over internationale vraagstukken, met name over aangelegenheden die belangrijke gevolgen voor één van de partijen kunnen hebben;
- zullen elke Partij in staat stellen het standpunt en de belangen van de andere Partij in overweging te nemen bij haar eigen besluitvorming;
- zullen de veiligheid en de stabiliteit in heel Europa verhogen.

Art. 3

1. Het nodige overleg vindt plaats tussen de Voorzitter van de Raad van de Europese Gemeenschappen en de Voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, enerzijds, en de President van Polen, anderzijds.

2. Op ministerieel niveau vindt de dialoog plaats in het kader van de Associatieraad, die de algemene verantwoordelijkheid draagt voor alle aangelegenheden die de Partijen de Associatieraad voorleggen.

Art. 4

De Partijen voorzien in andere procedures en regelingen voor politieke dialoog, met name in de volgende vormen :

- vergaderingen op hoog niveau (politieke directeuren) tussen Poolse functionarissen, enerzijds, en het Voorzitterschap van de Raad van de Europese Gemeenschappen en de Commissie van de Europese Gemeenschappen, anderzijds;
- het optimaal gebruik maken van alle diplomatieke kanalen, met inbegrip van regelmatige briefings door Poolse functionarissen in Warschau, overleg ter gelegenheid van internationale bijeenkomsten en contacten tussen diplomatieke vertegenwoordigers in derde landen;
- het regelmatig verstrekken van informatie aan Polen over de Europese Politieke Samenwerking en toepasselijke informatie in omgekeerde richting;
- alle andere middelen die bijdragen tot het consolideren, ontwikkelen en opvoeren van deze dialoog.

Art. 5

Op parlementair niveau vindt de politieke dialoog plaats in het kader van het Parlementair Associatiecomité.

TITEL 11

Algemene beginselen

Art. 6

1. De associatie omvat een overgangperiode van ten hoogste tien jaar, verdeeld in twee opeenvolgende etappes, die elk in beginsel vijf jaar duren. De eerste etappe gaat in bij de inwerkingtreding van deze Overeenkomst.

2. De wijze waarop deze Overeenkomst wordt toegepast en de resultaten van Polen in het proces dat tot een markteconomie leidt, worden regelmatig door de Associatieraad onderzocht.

3. In de periode van twaalf maanden vóór het verstrijken van de eerste etappe komt de Associatieraad bijeen om te beslissen over de overgang naar de tweede etappe en over eventuele veranderingen in maatregelen betreffende de uitvoering van de bepalingen die gelden voor de tweede etappe. Daarbij wordt rekening gehouden met de bevindingen van het in lid 2 bedoelde onderzoek.

4. De twee etappes als bedoeld in lid 1, lid 2 en lid 3 zijn niet van toepassing op titel 111.

TITEL 111

Vrij verkeer van goederen

Art. 7

1. De Gemeenschap en Polen verbinden zich ertoe in de loop van een overgangsperiode van ten hoogste tien jaar, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst, geleidelijk een vrijhandelszone in te stellen op grond van deze Overeenkomst en overeenkomstig de bepalingen van de Algemene Overeenkomst inzake Tarieven en Handel (GATT).

2. In het handelsverkeer tussen de Partijen worden goederen ingedeeld overeenkomstig de gecombineerde nomenclatuur.

3. Het basisrecht waarop de in de Overeenkomst vastgestelde opeenvolgende verlagingen worden toegepast, is voor elk produkt het recht dat **erga omnes** daadwerkelijk wordt toegepast op de dag voorafgaande aan de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst.

4. Indien na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst enige tariefverlaging op **erga omnes** grondslag wordt toegepast, waarbij in het bijzonder wordt gedacht aan verlagingen voortvloeiende uit de tariefovereenkomst die naar aanleiding van de Uruguay-Ronde in het GATT is gesloten, treden deze verlaagde rechten in de plaats van de in lid 3 bedoelde basisrechten, met ingang van de datum waarop de verlagingen toepassing vinden.

5. De Gemeenschap en Polen delen elkaar hun respectieve basisrechten mede.

HOOFDSTUK 1

Industrieprodukten

Art. 8

1. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op de in de hoofdstukken 25 tot en met 97 van de gecombineerde nomenclatuur bedoelde produkten van oorsprong uit de Gemeenschap en Polen, met uitzondering van de in bijlage 1 genoemde produkten.

2. De bepalingen van de artikelen 9 tot en met 13 zijn niet van toepassing op de in de artikelen 15 en 16 genoemde produkten.

Art. 9

1. De invoerrechten die in de Gemeenschap van toepassing zijn op produkten van oorsprong uit Polen andere dan die bedoeld in de bijlagen II a, II b en III, worden afgeschaft bij de inwerkingtreding van de Overeenkomst.

2. De invoerrechten die in de Gemeenschap van toepassing zijn op produkten van oorsprong uit Polen vermeld in bijlage II a worden geleidelijk afgeschaft volgens het hierna volgende tijdschema :

— op de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst wordt elk recht teruggebracht tot 50 % van het basisrecht;

— een jaar na de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst worden de resterende rechten afgeschaft.

De invoerrechten die in de Gemeenschap van toepassing zijn op produkten van oorsprong uit Polen vermeld in bijlage II b worden met ingang van de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst jaarlijks met 20 % van het basisrecht verlaagd, in dier

voege dat zij aan het einde van het vierde jaar na de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst geheel zijn afgeschaft.

3. Voor de produkten van oorsprong uit Polen vermeld in bijlage III worden de invoerrechten geschorst binnen de grenzen van jaarlijkse communautaire tariefcontingenten of plafonds die geleidelijk worden verhoogd overeenkomstig het bepaalde in de genoemde bijlage, in dier voege dat de op de betrokken produkten rustende invoerrechten uiterlijk aan het einde van het vijfde jaar volledig zijn afgeschaft.

Terzelfder tijd worden de invoerrechten die van toepassing zijn op de ingevoerde hoeveelheden welke de vorengenoemde contingenten of plafonds overschrijden, met ingang van de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst jaarlijks met 15 % verlaagd. Aan het einde van het vijfde jaar worden de resterende rechten afgeschaft.

4. De kwantitatieve beperkingen bij invoer in de Gemeenschap en de maatregelen van gelijke werking worden voor de produkten van oorsprong uit Polen opgeheven op de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst.

Art. 10

1. De invoerrechten welke in Polen van toepassing zijn op produkten van oorsprong uit de Gemeenschap vermeld in bijlage IV a worden afgeschaft op de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst.

2. De invoerrechten die in Polen van toepassing zijn op de produkten van oorsprong uit de Gemeenschap vermeld in bijlage IV b worden geleidelijk verlaagd overeenkomstig het bepaalde in deze bijlage.

Polen opent tariefcontingenten met vrijstelling van rechten voor de in deze bijlage vermelde produkten van oorsprong uit de Gemeenschap, overeenkomstig de daarin bepaalde voorwaarden.

3. De invoerrechten die in Polen van toepassing zijn op produkten van oorsprong uit de Gemeenschap, andere dan die vermeld in de bijlagen IV a en IV b worden geleidelijk verlaagd en uiterlijk aan het einde van het zevende jaar na de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst afgeschaft, volgens het onderstaande tijdschema :

— drie jaar na de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt elk recht verlaagd tot 80 % van het basisrecht;

— vier jaar na de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt elk recht verlaagd tot 60 % van het basisrecht;

— vijf jaar na de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt elk recht verlaagd tot 40 % van het basisrecht;

— zes jaar na de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt elk recht verlaagd tot 20 % van het basisrecht;

— zeven jaar na de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst worden de resterende rechten afgeschaft.

4. De kwantitatieve beperkingen bij invoer in Polen van produkten van oorsprong uit de Gemeenschap en de maatregelen van gelijke werking als kwantitatieve beperkingen bij invoer worden bij de inwerkingtreding van deze Overeenkomst opgeheven, met uitzondering van die vermeld in bijlage V, die overeenkomstig het in deze bijlage bepaalde tijdschema worden opgeheven.

Art. 11

De bepalingen betreffende de afschaffing van de invoerrechten zijn eveneens van toepassing op de douanerechten van fiscale aard.

Art. 12

De Gemeenschap en Polen schaffen bij de inwerkingtreding van deze Overeenkomst in hun onderlinge handelsverkeer alle heffingen van gelijke werking als een invoerrecht af.

Art. 13

1. De Gemeenschap en Polen schaffen geleidelijk en uiterlijk tegen het einde van het vijfde jaar na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst in hun onderlinge handelsverkeer alle uitvoerrechten en heffingen van gelijke werking af.

2. De kwantitatieve beperkingen bij uitvoer en alle maatregelen van gelijke werking worden door de Gemeenschap en Polen opgeheven bij de inwerkingtreding van deze Overeenkomst, met uitzondering van die welke van toepassing zijn op de in bijlage VI genoemde produkten, die overeenkomstig het bepaalde in deze bijlage worden opgeheven.

Art. 14

Elke partij verklaart zich bereid haar douanerechten in het handelsverkeer met de andere Partij in een sneller tempo te verlagen dan in de artikelen 9 en 10 is voorzien, indien de algemene economische situatie en de situatie in de betrokken sector van de economie zulks toelaten.

De Associatieraad kan daartoestreckende aanbevelingen uitbrengen.

Art. 15

In Protocol n^o 1 is de regeling neergelegd die van toepassing is op de daarin genoemde textielprodukten.

Art. 16

In Protocol n^o 2 is de regeling neergelegd die van toepassing is op produkten die onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallen.

Art. 17

Het bepaalde in dit hoofdstuk staat niet in de weg aan de handhaving van een landbouwelement in de rechten die op de in bijlage VII genoemde produkten van toepassing zijn.

HOOFDSTUK II

Landbouw

Art. 18

1. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op landbouwprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap en Polen.

2. Met « landbouwprodukten » worden bedoeld de produkten vermeld in de hoofdstukken 1 tot en met 24 van de gecombineerde nomenclatuur en de produkten vermeld in bijlage I, met uitzondering van de visserijprodukten zoals deze in Verordening (EEG) n^o 3687/91 zijn omschreven.

Art. 19

In Protocol n^o 3 is de handelsregeling neergelegd voor de daarin genoemde verwerkte landbouwprodukten.

Art. 20

1. Op de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst heft de Gemeenschap de bij Verordening n^o 3420183 van de Raad gehandhaafde kwantitatieve beperkingen op de invoer van landbouwprodukten van oorsprong uit Polen op, zoals deze op de datum van ondertekening van toepassing zijn.

2. De in bijlage VIII, a of b, genoemde landbouwprodukten van oorsprong uit Polen komen op de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst in aanmerking voor een verlaging van de heffingen in het kader van de communautaire contingenten of voor een verlaging van de douanerechten, volgens de in deze bijlage bepaalde voorwaarden.

3. Polen heft de kwantitatieve beperkingen op de invoer van de in bijlage IX genoemde landbouwprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap geleidelijk op overeenkomstig de in deze bijlage bepaalde voorwaarden.

4. De Gemeenschap en Polen verlenen elkaar, op harmonische wijze en op basis van wederkerigheid, de in de bijlagen Xa, Xb, Xc, en XI bedoelde concessies overeenkomstig de daarin bepaalde voorwaarden.

5. Rekening houdend met de omvang van hun onderlinge handelsverkeer in landbouwprodukten, de bijzondere gevoeligheid van deze produkten, de regels van het gemeenschappelijk landbouwbeleid van de Gemeenschap, het aandeel van de landbouw in de Poolse economie en de consequenties van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Algemene Overeenkomst inzake Tarieven en Handel, onderzoeken de Gemeenschap en Polen op gezette tijden in de Associatieraad, produkt per produkt, systematisch en op basis van wederkerigheid, de mogelijkheden die er zijn om elkaar verdere concessies te verlenen. In dit verband zal bijzondere aandacht worden besteed aan de biologische landbouw.

6. Rekening houdend met de noodzaak van een verdere harmonisatie van het landbouwbeleid in de Gemeenschap en Polen en met de wens van dit land om lid te worden van de Gemeenschap, plegen de Partijen in de Associatieraad op gezette tijden overleg over de strategie en de praktische modaliteiten van hun respectieve beleid.

Art. 21

Onverminderd de andere bepalingen van deze Overeenkomst, met name artikel 30, plegen beide Partijen, indien, wegens de bijzondere gevoeligheid van de markten voor landbouwprodukten, de invoer van produkten van oorsprong uit de ene Partij waarvoor de in artikel 20 bedoelde concessies zijn verleend ernstige problemen veroorzaakt op de markt van de andere Partij, onverwijld overleg ten einde een passende oplossing te vinden voor het probleem. In afwachting van deze oplossing kan de betrokken Partij de maatregelen nemen die zij noodzakelijk acht.

HOOFDSTUK III

Visserij

Art. 22

De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op de visserijprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap en Polen waarop Verordening (EEG) n^o 3687/91 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijprodukten van toepassing is.

Art. 23

De Partijen ronden zo spoedig mogelijk hun onderhandelingen af over een overeenkomst inzake visserijprodukten.

Daarna zijn de bepalingen van artikel 20, lid 5, van overeenkomstige toepassing op visserijprodukten.

HOOFDSTUK IV

Gemeenschappelijke bepalingen

Art. 24

Voor zover in dit hoofdstuk of in de Protocollen n^os 1,2 of 3 niet anders is bepaald, zijn de bepalingen van dit hoofdstuk van toepassing op de handel in alle produkten.

Art. 25

1. In het handelsverkeer tussen de Gemeenschap en Polen worden met ingang van de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst geen nieuwe in- of uitvoerrechten of heffingen van gelijke werking ingesteld, noch worden de rechten of heffingen welke reeds van toepassing zijn verhoogd.

2. In het handelsverkeer tussen de Gemeenschap en Polen worden met ingang van de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst geen nieuwe kwantitatieve in- of uitvoerbeperkingen of maatregelen van gelijke werking ingesteld, noch worden de bestaande beperkingen of maatregelen verscherpt.

3. Onverminderd de overeenkomstig artikel 20 verleende concessies vormen de bepalingen van de leden 1 en 2 van dit artikel in geen enkel opzicht een beletsel voor de voortzetting van het landbouwbeleid van Polen en van de Gemeenschap, noch voor het nemen van enige maatregel in het kader van dit beleid.

Art. 26

1. Beide Partijen onthouden zich van alle binnenlandse maatregelen of praktijken van fiscale aard die, rechtstreeks of onrechtstreeks, discrimineren tussen de produkten van de ene Partij en soortgelijke produkten van oorsprong uit de andere Partij.

2. Voor produkten die naar een der Partijen worden uitgevoerd, mogen de terugbetaalde bedragen aan binnenlandse belastingen niet hoger zijn dan de bedragen van de op deze produkten rustende directe of indirecte belastingen.

Art. 27

1. Deze Overeenkomst vormt geen beletsel voor de handhaving of de oprichting van douane-unies, vrijhandelszones of regelingen voor grensverkeer, mits de in deze Overeenkomst neergelegde handelsregelingen daardoor niet worden gewijzigd.

2. De Partijen plegen in de Associatieraad overleg over de overeenkomsten tot oprichting van douane-unies of vrijhandelszones en desgewenst over andere belangrijke onderwerpen in verband met hun handelsbeleid ten aanzien van derde landen. Dergelijk overleg vindt met name plaats bij de toetreding van een derde land tot de Gemeenschap, ten einde rekening te kunnen houden met de onderlinge belangen van de Gemeenschap en Polen als omschreven in deze Overeenkomst.

Art. 28

Polen mag in de vorm van verhoogde douanerechten buitengewone maatregelen van beperkte duur nemen die afwijken van het bepaalde in de artikelen 10 en 25, lid 1.

Dergelijke maatregelen mogen uitsluitend worden genomen ten behoeve van jonge industrieën of van bepaalde sectoren waarin herstructureringen plaatsvinden of die met grote moeilijkheden te kampen hebben, vooral wanneer deze moeilijkheden ernstige sociale gevolgen hebben.

De invoerrechten die krachtens deze maatregelen door Polen worden toegepast ten aanzien van produkten van oorsprong uit de Gemeenschap mogen niet meer dan 25 % ad **valorem** bedragen en dienen een preferentie voor produkten van oorsprong uit de Gemeenschap in te houden. De totale waarde van de ingevoerde produkten waarop dergelijke maatregelen van toepassing zijn, mag niet meer bedragen dan 15 % van de totale

invoer van industrieproducten uit de Gemeenschap als omschreven in hoofdstuk 1 gedurende het laatste jaar waarvoor statistische gegevens beschikbaar zijn.

Deze maatregelen geiden voor een periode van ten hoogste vijf jaar, tenzij de Associatieraad de toepassing ervan over een langere periode toestaat. Zij treden uiterlijk bij het verstrijken van de overgangperiode buiten werking.

Deze maatregelen kunnen voor een bepaald produkt niet worden getroffen, indien meer dan drie jaren zijn verstreken sedert de afschaffing van alle rechten en kwantitatieve beperkingen of heffingen en maatregelen van gelijke werking die op het betrokken produkt van toepassing waren.

Polen stelt de Associatieraad in kennis van alle buitengewone maatregelen die het voornemens is te treffen. Op verzoek van de Gemeenschap vindt in de Associatieraad vooraf overleg plaats over deze maatregelen en de sectoren waarop zij betrekking hebben. Indien het dergelijke maatregelen neemt, legt Polen aan de Associatieraad een tijdschema voor de afschaffing van de overeenkomstig dit artikel ingestelde douanerechten over. Dit tijdschema dient te voorzien in de geleidelijke afschaffing van deze rechten in gelijke jaarlijkse percentages, beginnende uiterlijk twee jaar nadat zij werden ingesteld. De Associatieraad kan een ander tijdschema vaststellen.

Art. 29

Indien een der Partijen constateert dat in het handelsverkeer met de andere Partij dumping in de zin van artikel VI van de Algemene Overeenkomst inzake Tarieven en Handel plaatsvindt, kan zij passende maatregelen nemen tegen deze praktijk overeenkomstig de Overeenkomst inzake de toepassing van artikel VI van de Algemene Overeenkomst inzake Tarieven en Handel en haar nationale wettelijke regeling ter zake, en volgens de voorwaarden en procedures van artikel 33,

Art. 30

Indien een produkt wordt ingevoerd in hoeveelheden en onder omstandigheden die :

- ernstige moeilijkheden veroorzaken of dreigen te veroorzaken voor binnenlandse producenten van soortgelijke of rechtstreeks concurrerende producten op het grondgebied van een der Overeenkomstsluitende Partijen, of
 - in enige sector van de economie aanleiding geven of kunnen geven tot moeilijkheden die ernstige gevolgen kunnen hebben voor de economische situatie in een bepaald gebied,
- kan de Gemeenschap of Polen, naar gelang van het geval, passende maatregelen nemen overeenkomstig de bepalingen en procedures van artikel 33.

Art. 31

Wanneer de naleving van de artikelen 13 en 25 :

- i) ertoe leidt dat goederen wederuitgevoerd worden naar een derde land ten aanzien waarvan de exporterende Partij voor het betrokken produkt kwantitatieve uitvoerbeperkingen, uitvoerrechten of maatregelen van gelijke werking toepast,
 - of
 - ii) ernstige tekorten aan producten die van wezenlijk belang zijn voor de exporterende Partij doet ontstaan of dreigt te doen ontstaan,
- en de bovenbedoelde situaties aanleiding geven of vermoedelijk zullen geven tot ernstige moeilijkheden voor de exporterende Partij, kan deze Partij passende maatregelen nemen volgens de voorwaarden en procedures van artikel 33. Deze maatregelen mogen geen discriminerend karakter hebben en dienen te worden ingetrokken zodra zij niet langer gerechtvaardigd zijn.

Art. 32

De Lid-Staten en Polen passen alle staatsmonopolies van commerciële aard geleidelijk aan, in dier voege dat tegen het einde van het vijfde jaar volgende op de inwerkingtreding van deze Overeenkomst tussen onderdanen van de Lid-Staten en van Polen geen discriminatie meer bestaat wat de voorwaarden van de voorziening en de afzet van goederen betreft. De Associatieraad wordt in kennis gesteld van de maatregelen welke te dien einde worden genomen.

Art. 33

1. Indien de Gemeenschap of Polen de invoer van produkten die de in artikel 30 bedoelde moeilijkheden zouden kunnen geven, aan een administratieve procedure onderwerpen die ten doel heeft snel informatie te verschaffen over de ontwikkeling van de handelsstromen, stelt de betrokken Partij de andere Partij hiervan in kennis.

2. In de in de artikelen 29,30 en 31 bedoelde gevallen verstrekken de Gemeenschap of Polen, naar gelang van het geval, vóór zij de in de genoemde artikelen bedoelde maatregelen nemen of, in de gevallen waarop lid 3, onder d), van toepassing is, zo spoedig mogelijk, de Associatieraad alle ter zake dienende informatie ten einde een voor beide partijen aanvaardbare oplossing te vinden.

Bij voorrang moeten die maatregelen worden gekozen die de werking van de Overeenkomst het minst verstoren.

De vrijwaringsmaatregelen worden onmiddellijk ter kennis gebracht van de Associatieraad, die hierover periodiek overleg pleegt, meer bepaald met het oog op de vaststelling van een tijdschema voor de afschaffing van deze maatregelen zodra de omstandigheden dit toelaten.

3. Voor de toepassing van lid 2 geldt het hierna volgende :

a) de moeilijkheden welke voortvloeien uit de omstandigheden bedoeld in artikel 30 worden voorgelegd aan de Associatieraad, die alle noodzakelijke beslissingen kan nemen om een einde te maken aan deze moeilijkheden.

Indien de Associatieraad of de exporterende Partij geen beslissing heeft genomen die een einde maakt aan de moeilijkheden of geen andere bevestigende oplossing wordt gevonden binnen 30 dagen nadat de kwestie aan de Associatieraad is voorgelegd, kan de importerende Partij passende maatregelen nemen om het probleem op te lossen. Deze maatregelen mogen niet verder reiken dan hetgeen noodzakelijk is om een oplossing te vinden voor de gerezen moeilijkheden;

b) de Associatieraad wordt van de in artikel 29 bedoelde dumping in kennis gesteld zodra de autoriteiten van de importerende Partij een onderzoek hebben geopend. Indien geen einde is gemaakt aan de dumping of geen andere bevredigende oplossing is gevonden binnen 30 dagen nadat de zaak aan de Associatieraad is voorgelegd, kan de importerende Partij passende maatregelen nemen;

c) de moeilijkheden die voortvloeien uit de in artikel 31 bedoelde omstandigheden worden aan de Associatieraad voorgelegd.

De Associatieraad kan elke beslissing nemen die nodig is om een einde te maken aan de moeilijkheden. Indien de Associatieraad geen beslissing heeft genomen binnen 30 dagen nadat de zaak hem is voorgelegd, kan de exporterende Partij passende maatregelen nemen ten aanzien van de uitvoer van het betrokken produkt;

d) wanneer uitzonderlijke omstandigheden die tot onmiddellijk optreden nopen, voorafgaande kennisgeving of onderzoek, naar gelang van het geval, onmogelijk maken, neemt de Gemeenschap of Polen, in de in de artikelen 29, 30 en 31 bedoelde omstandigheden, onverwijld de vrijwaringsmaatregelen die strikt noodzakelijk zijn om het probleem op te lossen.

Art. 34

In Protocol n^o 4 zijn de regels van oorsprong voor de toepassing van de in deze Overeenkomst vastgestelde tariefpreferenties neergelegd.

Art. 35

Deze Overeenkomst vormt geen beletsel voor verboden of beperkingen op de invoer, uitvoer of doorvoer die gerechtvaardigd zijn uit hoofde van de bescherming van de openbare zedelijkheid, de openbare orde, de openbare veiligheid, de gezondheid en het leven van personen, dieren of planten, en de bescherming van het nationaal artistiek, historisch en archeologisch erfgoed, of uit hoofde van de bescherming van de intellectuele, industriële en commerciële eigendom, noch voor voorschriften betreffende goud en zilver. Deze verboden of beperkingen mogen echter geen middel tot willekeurige discriminatie of een verkapte beperking van de handel tussen de Partijen vormen.

Art. 36

In Protocol n^o 5 zijn de specifieke bepalingen neergelegd betreffende het handelsverkeer tussen Polen, enerzijds, en Spanje en Portugal, anderzijds.

TITEL IV

*Het verkeer van werknemers, de vestiging,
het verrichten van diensten*

HOOFDSTUK 1

Verkeer van werknemers

Art. 37

1. Volgens de in elke Lid-Staat geldende voorwaarden en modaliteiten :

— is de behandeling van werknemers van Poolse nationaliteit die wettig op het grondgebied van een Lid-Staat zijn tewerkgesteld vrij van elke vorm van discriminatie op grond van nationaliteit ten opzichte van de nationale onderdanen, wat betreft de arbeidsvoorwaarden, de beloning of het ontslag;

— hebben de wettig op het grondgebied van een Lid-Staat verblijvende echtgenoot en kinderen van een wettig op het grondgebied van een Lid-Staat tewerkgestelde werknemer, met uitzondering van seizoenwerknemers en werknemers die onder bilaterale overeenkomsten in de zin van artikel 41 vallen, tenzij in deze overeenkomsten anders is bepaald, gedurende de periode van het toegestaan tewerkstellingsverblijf van die werknemer toegang tot de arbeidsmarkt van die Lid-Staat.

2. Polen verleent, volgens de in dat land geldende voorwaarden en modaliteiten, aan werknemers die onderdaan zijn van een Lid-Staat en die wettig op zijn grondgebied zijn tewerkgesteld alsmede aan hun echtgenoot en kinderen die wettig aldaar verblijven, de in lid 1 vermelde behandeling.

Art. 38

1. Met het oog op de coördinatie van de sociale-zekerheidsregelingen voor op het grondgebied van een Lid-Staat wettig tewerkgestelde werknemers van Poolse nationaliteit en hun wettig aldaar verblijvende gezinsleden en volgens de in elke Lid-Staat geldende voorwaarden en modaliteiten,

— worden alle door de genoemde werknemers in de verschillende Lid-Staten vervulde tijdvakken van verzekering, tewerkstelling of wonen bijeengeteld voor pensioenen en renten uit hoofde van ouderdom, invaliditeit en overlijden, en voor de medische verzorging van genoemde werknemers en gezinsleden;

— kunnen alle pensioenen of renten uit hoofde van ouderdom, overlijden, een arbeidsongeval of een beroepsziekte dan wel wegens de eruit voortvloeiende invaliditeit, met uitzondering van uitkeringen waarvoor geen premie is betaald, vrij worden overgemaakt tegen de krachtens de wetgeving van de debiteuren-Lid-Staat of -Lid-Staten toegepaste koers;

— ontvangen de genoemde werknemers gezinsbijslag voor de hiervoor omschreven gezinsleden.

2. Polen kent aan wettig op zijn grondgebied tewerkgestelde werknemers die onderdaan van een Lid-Staat zijn en aan hun wettig aldaar verblijvende gezinsleden een soortgelijke behandeling toe als die welke in het tweede en derde streepje van lid 1 is bepaald.

Art. 39

1. De Associatieraad stelt bij besluit de passende bepalingen vast ter uitvoering van de in artikel 38 vermelde doelstelling.

2. De Associatieraad stelt bij besluit gedetailleerde regels vast voor administratieve samenwerking waarbij in de nodige beheer- en controlegaranties wordt voorzien voor de toepassing van de in lid 1 bedoelde bepalingen.

Art. 40

De door de Associatieraad overeenkomstig artikel 39 vastgestelde bepalingen doen geen afbreuk aan eventuele rechten of verplichtingen voortvloeiende uit bilaterale overeenkomsten tussen Polen en de Lid-Staten, wanneer deze overeenkomsten in een gunstiger behandeling van Poolse onderdanen of onderdanen van de Lid-Staten voorzien.

Art. 41

1. Rekening houdend met de situatie van de arbeidsmarkt in de betrokken Lid-Staat, zijn wetgeving en de regels die er gelden op het gebied van de mobiliteit van werknemers :

- dienen de door de Lid-Staten in het kader van bilaterale overeenkomsten verleende tewerkstellingsmogelijkheden voor Poolse werknemers behouden te blijven en, zo mogelijk, te worden verbeterd;
- dienen de overige Lid-Staten de mogelijkheid van het sluiten van soortgelijke overeenkomsten te overwegen.

2. De Associatieraad onderzoekt de toekenning van andere verbeteringen, zoals bijvoorbeeld toegang tot beroepsopleiding, overeenkomstig de in de Lid-Staten geldende regels en procedures en met inachtneming van de situatie van de arbeidsmarkt in de Lid-Staten en de Gemeenschap.

3. De Lid-Staten onderzoeken de mogelijkheid van het verlenen van werkvergunningen aan Poolse onderdanen die reeds in het bezit zijn van verblijfsvergunningen in de betrokken Lid-Staat, met uitsluiting van Poolse onderdanen die de Lid-Staat als toerist of bezoeker zijn binnengekomen.

Art. 42

De Associatieraad onderzoekt in de in artikel 6 bedoelde tweede etappe, of eerder indien aldus wordt besloten, verdere mogelijkheden tot verbetering van het verkeer van werknemers, met inachtneming van onder andere de sociale en economische omstandigheden en behoeften in Polen en de situatie van de werkgelegenheid in de Gemeenschap. Hij doet hiertoe aanbevelingen.

Art. 43

Ten einde de herschikking van de arbeidskrachten als gevolg van de economische herstructurering in Polen te vergemakkelijken, verleent de Gemeenschap technische bijstand voor de totstandbrenging in Polen van een passende sociale-zekerheidsregeling, zoals in artikel 87 is uiteengezet.

HOOFDSTUK 11

Vestiging

Art. 44

1. Tijdens de in artikel 6 bedoelde overgangperiode bevordert Polen het op zijn grondgebied opzetten van activiteiten door EG-vennootschappen en EG-onderdanen. Daartoe

i) verleent het voor de vestiging van deze vennootschappen en onderdanen als omschreven in artikel 48 een behandeling die niet minder gunstig is dan die welke aaneigen onderdanen en vennootschappen wordt verleend, volgens het onderstaande tijdschema :

— vanaf de inwerkingtreding van de Overeenkomst, voor de sectoren vermeld in bijlage XIIa en voor alle niet in de bijlagen XIIa, XIIb, XIIc, XIId en XIIE vermelde sectoren;

— geleidelijk en uiterlijk aan het einde van de in artikel 6 bedoelde eerste etappe, voor de in bijlage XIIb vermelde sectoren;

— geleidelijk en uiterlijk aan het einde van de in artikel 6 bedoelde overgangperiode, voor de in de bijlagen XIIc en XIId vermelde sectoren,

en

ii) verleent het vanaf de inwerkingtreding van deze Overeenkomst voor de activiteiten van in Polen gevestigde EG-vennootschappen en EG-onderdanen een behandeling die niet minder gunstig is dan die welke aan Poolse vennootschappen en onderdanen wordt verleend. Mochten de bestaande wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen bij de inwerkingtreding van deze Overeenkomst voor bepaalde economische activiteiten in Polen geen dergelijke behandeling van EG-vennootschappen en EG-onderdanen verlenen, dan moet Polen deze wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen wijzigen ten einde een dergelijke behandeling op zijn laatst aan het einde van de in artikel 6 bedoelde eerste etappe te verzekeren.

2. Polen voert tijdens de in lid 1 bedoelde overgangperiode geen nieuwe regelingen of maatregelen in die de vestiging en de activiteiten van EG-vennootschappen en EG-onderdanen op zijn grondgebied discrimineren ten opzichte van Poolse vennootschappen en onderdanen.

3. Elke Lid-Staat verleent vanaf de inwerkingtreding van deze Overeenkomst voor de vestiging van Poolse vennootschappen en onderdanen in de zin van artikel 48 een behandeling die niet minder gunstig is dan die welke aan de eigen vennootschappen en onderdanen wordt verleend en verleent voor de activiteiten van op zijn grondgebied gevestigde Poolse vennootschappen en onderdanen een behandeling die niet minder gunstig is dan die welke aan de eigen vennootschappen en onderdanen wordt verleend.

4. In deze Overeenkomst wordt verstaan onder :

a) « vestiging » :

i) voor onderdanen, het recht op toegang tot en uitoefening van economische activiteiten anders dan in loondienst, alsmede het recht ondernemingen, met name vennootschappen, waarover zij de zeggenschap hebben, op te richten en te beheren. De toegang tot werkzaamheden anders dan in loondienst en de exploitatie van een handelsonderneming door onderdanen strekt zich niet uit tot het zoeken naar of het aannemen van werk op de arbeidsmarkt en geeft evenmin recht op toegang tot de arbeidsmarkt van een andere Partij. Het bepaalde in dit hoofdstuk is niet van toepassing op degenen die niet uitsluitend zelfstandig zijn;

ii) voor vennootschappen, het recht op toegang tot en uitoefening van economische activiteiten door middel van de oprichting en het beheer van dochterondernemingen, filialen en agentschappen;

b) « dochtervennootschap » van een vennootschap : een vennootschap waarover die vennootschap zeggenschap heeft;

c) « economische activiteiten » : met name activiteiten van industriële aard, activiteiten van commerciële aard, activiteiten van het ambacht en activiteiten van de vrije beroepen.

5. De Associatieraad onderzoekt gedurende de in lid 1, onder i), bedoelde overgangperiode op gezette tijden of de verlening van nationale behandeling voor de in de bijlagen XIIb, XIIc en XIId vermelde sectoren kan worden bespoedigd en of de toepassingsfeer van de leden 1, 2 en 3 kan worden uitgebreid tot de in bijlage XIIE vermelde gebieden en aangelegenheden. Deze bijlagen kunnen bij besluit van de Associatieraad worden gewijzigd.

Na het verstrijken van de in lid 1, onder i), bedoelde overgangperiode kan de Associatieraad bij uitzondering, op verzoek van Polen, en indien zulks noodzakelijk is, besluiten om de duur van de uitsluiting van bepaalde in de bijlagen XIIb, XIIc en XIId vermelde gebieden of aangelegenheden voor een beperkte periode te verlengen.

6. De bepalingen van de leden 1, 2 en 3 van dit artikel betreffende de vestiging en de activiteiten van vennootschappen en onderdanen van de EG en van Polen is niet van toepassing op de in bijlage XIIe vermelde gebieden of aangelegenheden.

7. In afwijking van het bepaalde in dit artikel hebben op het grondgebied van Polen gevestigde EG-vennootschappen vanaf de inwerkingtreding van de Overeenkomst het recht onroerend goed aan te kopen, te gebruiken, te huren en te verkopen, en wat natuurlijke rijkdommen, landbouwgrond en bossen betreft, het recht om te pachten, wanneer zulks direct noodzakelijk is voor de uitoefening van de economische activiteiten waarvoor zij zich gevestigd hebben.

Polen kent deze rechten uiterlijk aan het einde van de in artikel 6 bedoelde eerste etappe toe aan in Polen gevestigde filialen en agentschappen van EG-vennootschappen.

Polen kent deze rechten uiterlijk aan het einde van de in artikel 6 bedoelde overgangperiode toe aan als zelfstandige in Polen gevestigde EG-onderdanen.

Art. 45

1. Met inachtneming van het bepaalde in artikel 44 en uitgezonderd de in bijlage XIIc omschreven financiële diensten kan elke Partij de vestiging en de activiteiten van vennootschappen en onderdanen op haar grondgebied regelen, voor zover deze regelingen vennootschappen en onderdanen van de andere Partij niet discrimineren ten opzichte van de eigen vennootschappen en onderdanen,

2. Met betrekking tot de in bijlage XIIc omschreven financiële diensten doet deze Overeenkomst geen afbreuk aan het recht van Partijen om de maatregelen te treffen die nodig zijn voor het door een Partij gevoerde monetaire beleid of die op beleidsgronden nodig zijn ter bescherming van investeerders, depositohouders, verzekeringsnemers of diegenen jegens wie een fiduciaire verplichting is aangegaan of ter verzekering van de integriteit en stabiliteit van het financiële systeem. Deze maatregelen mogen de vennootschappen en onderdanen van de andere Partij niet discrimineren ten opzichte van de eigen vennootschappen en onderdanen.

Art. 46

Ten einde de toegang tot en de uitoefening van gereguleerde activiteiten van vrije beroepen in respectievelijk Polen en de Gemeenschap voor EG-onderdanen en Poolse onderdanen te vergemakkelijken, onderzoekt de Associatieraad welke maatregelen moeten worden getroffen met het oog op de onderlinge erkenning van diploma's. Hij kan daartoe alle noodzakelijke maatregelen nemen.

Art. 47

Het bepaalde in artikel 45 vormt geen beletsel voor de toepassing door een Overeenkomstsluitende Partij met betrekking tot de vestiging en exploitatie op haar grondgebied van filialen en agentschappen van vennootschappen van een andere Partij die niet op het grondgebied van de eerste Partij zijn opgericht, van bijzondere regels die op grond van juridische of technische verschillen tussen bedoelde filialen en agentschappen en filialen en agentschappen van vennootschappen die op het grondgebied van de eerste Partij zijn opgericht of, voor wat financiële diensten betreft, om beleidsredenen gerechtvaardigd zijn. Het verschil in behandeling blijft beperkt tot hetgeen als gevolg van dergelijke juridische of technische verschillen strikt noodzakelijk is of, voor wat de in bijlage XIIc beschreven financiële diensten betreft, tot hetgeen om beleidsredenen noodzakelijk is.

Art. 48

1. In de zin van deze Overeenkomst wordt respectievelijk onder een « EG-vennootschap » en een « Poolse vennootschap » verstaan een vennootschap die in overeenstemming met de wetgeving van respectievelijk een Lid-Staat of Polen is opgericht en die haar statutaire zetel, haar hoofdbestuur en haar hoofdvestiging op het grondgebied van respectievelijk de Gemeenschap of Polen heeft. Indien de in overeenstemming met de wetgeving van respectievelijk een Lid-Staat of Polen opgerichte vennootschap enkel haar statutaire zetel op het grondgebied van respectievelijk de Gemeenschap of Polen heeft, dan moet er een reële en voortdurende band tussen haar activiteiten en de economie van een van de Lid-Staten respectievelijk Polen bestaan.

2. Wat het internationale zeevervoer betreft, komen eveneens in aanmerking voor het bepaalde in dit hoofdstuk en hoofdstuk 111 van deze titel de onderdanen of scheepvaartmaatschappijen van respectievelijk de Lid-Staten of Polen die buiten respectievelijk de Gemeenschap of Polen zijn gevestigd en worden bestuurd door respectievelijk onderdanen van een Lid-Staat of Poolse onderdanen, indien hun schepen in respectievelijk die Lid-Staat of Polen in overeenstemming met de respectieve wetgevingen zijn ingeschreven.

3. In de zin van deze Overeenkomst wordt respectievelijk onder een EG-onderdaan en een Poolse onderdaan verstaan een natuurlijke persoon die onderdaan is van respectievelijk een van de Lid-Staten of Polen.

4. De bepalingen van deze Overeenkomst doen geen afbreuk aan de toepassing door elke Partij van alle maatregelen die nodig zijn ter voorkoming van ontduiking van de door haar getroffen maatregelen ten aanzien van de toegang van derde landen tot haar markt via de bepalingen van deze Overeenkomst.

Art. 49

In de zin van deze Overeenkomst wordt onder « financiële diensten » verstaan de in bijlage XIIC omschreven activiteiten. De Associatieraad kan de werkingssfeer van bijlage XIIC uitbreiden of wijzigen.

Art. 50

Polen kan voor de in de bijlagen XIIa en XIIb vermelde sectoren in de in artikel 6 bedoelde eerste etappe, of voor de in de bijlagen XIIC en XIID vermelde sectoren in de in artikel 6 bedoelde overgangperiode, ten aanzien van de vestiging van EG-vennootschappen en EG-onderdanen maatregelen invoeren die van de bepalingen van dit hoofdstuk afwijken, indien bepaalde industrieën :

- worden geherstructureerd, of
- in grote moeilijkheden verkeren, met name wanneer deze moeilijkheden ernstige sociale problemen in Polen tot gevolg hebben, of
- geconfronteerd worden met uitschakeling van Poolse vennootschappen of onderdanen in een bepaalde sector of bedrijfstak in Polen dan wel een forse daling van hun totale marktaandeel, of
- voor Polen nieuwe industrieën zijn.

Deze maatregelen :

- vervallen voor de in de bijlagen XIIa en XIIb vermelde sectoren uiterlijk twee jaar na het verstrijken van de in artikel 6 bedoelde eerste etappe of voor de in de bijlagen XIIC en XIID vermelde sectoren uiterlijk bij het verstrijken van de in artikel 6 bedoelde overgangperiode, en

- zijn redelijk en afgestemd op het oplossen van de situatie, en
- hebben slechts betrekking op na de inwerkingtreding ervan in Polen op te richten ondernemingen en mogen geen discriminatie betekenen voor de activiteiten van ten tijde van de invoering van een bepaalde maatregel reeds in Polen gevestigde EG-vennootschappen of EG-onderdanen ten opzichte van Poolse vennootschappen of onderdanen.

Bij het ontwerpen en toepassen van deze maatregelen verleent Polen wanneer zulks mogelijk is een voorkeursbehandeling aan EG-vennootschappen en EG-onderdanen, en in

geen geval een behandeling die minder gunstig is dan die welke aan vennootschappen of onderdanen uit een derde land wordt verleend.

Polen raadpleegt de Associatieraad vóór de invoering van deze maatregelen en legt deze pas ten uitvoer nadat één maand is verstreken na de kennisgeving aan de Associatieraad van de concrete maatregelen die het invoert, tenzij de dreiging van onherstelbare schade het treffen van urgente maatregelen vereist, in welk geval Polen de Associatieraad onmiddellijk na de invoering hiervan raadpleegt.

Bij het verstrijken van de in artikel 6 bedoelde eerste etappe voor de in de bijlagen XIIa en XIIb vermelde sectoren of voor de in de bijlagen XIIc en XIId vermelde sectoren bij het verstrijken van de in artikel 6 bedoelde overgangperiode, kan Polen deze maatregelen slechts met toestemming van de Associatieraad en op de door de Associatieraad vastgestelde voorwaarden invoeren.

Art. 51

1. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn niet van toepassing op diensten in het kader van het luchtverkeer, het vervoer over de binnenwateren en cabotage in het zeevervoer.

2. De Associatieraad kan aanbevelingen doen voor verbetering van de vestiging en het uitoefenen van activiteiten op de in lid 1 vermelde gebieden.

Art. 52

1. In afwijking van de bepalingen van hoofdstuk 1 van deze titel hebben de begunstigden van de respectievelijk door Polen en de Gemeenschap toegekende rechten van vestiging, in overeenstemming met de in het gastland van vestiging geldende wetgeving, recht op indienstneming door hen zelf of door een van hun dochtervennootschappen, op het grondgebied van respectievelijk Polen en de Gemeenschap, van werknemers die onderdaan zijn van respectievelijk Lid-Staten van de Gemeenschap en Polen, mits dergelijke werknemers personeel met een sleutelpositie zijn, zoals in lid 2 omschreven, en zij uitsluitend door dergelijke begunstigden of hun dochtervennootschappen worden tewerkgesteld. De verblijfs- en werkvergunningen van deze werknemers dekken slechts de tijd van die tewerkstelling.

2. Personeel met een sleutelpositie van de begunstigden van de rechten van vestiging, hierna « organisatie » genoemd, zijn :

a) leden van het hoger kader van een organisatie die in de eerste plaats verantwoordelijk zijn voor het management van de organisatie, onder het algemeen toezicht en de leiding van de raad van bestuur of de aandeelhouders; hun taken omvatten :

- de leiding van de organisatie of een afdeling of onderafdeling daarvan;
- toezicht en controle op de werkzaamheden van andere toezichthoudende, hooggespecialiseerde of leidinggevende werknemers;

— het op grond van hun bevoegdheid persoonlijk mensen in dienst nemen en ontslaan of aanbevelingen doen tot het in dienst nemen, ontslaan of uitvoeren van andere op het personeel betrekking hebbende maatregelen;

b) door de organisatie tewerkgestelde personen die in het bezit zijn van hoge of ongewone :

- kwalificaties voor werkzaamheden of activiteiten die specifieke technische kennis vereisen;
- kennis die van essentieel belang is voor de dienstverlening, de onderzoeksuitrusting, de technieken of het management van de organisatie.

Deze personen kunnen leden zijn van erkende beroepen, maar dit hoeft niet het geval te zijn.

Elk van deze werknemers moet vóór de detachering door de organisatie ten minste één jaar bij de betrokken organisatie in dienst zijn geweest.

Art. 53

1. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing onder voorbehoud van de beperkingen die gerechtvaardigd zijn uit hoofde van de openbare orde, de openbare veiligheid en de volksgezondheid.

2. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn niet van toepassing op de werkzaamheden die op het grondgebied van elke Partij verband houden met de uitoefening van het openbaar gezag, zelfs indien deze slechts voor een bepaalde gelegenheid geschieden.

Art. 54

Vennootschappen die worden beheerst door en waarvan de uitsluitende eigendom berust bij Poolse vennootschappen of onderdanen en EG-vennootschappen of EG-onderdanen, komen eveneens in aanmerking voor de bepalingen van dit hoofdstuk en hoofdstuk III van deze titel.

HOOFDSTUK 111

Dienstenverkeer tussen de Gemeenschap
en Polen

Art. 55

1. De Partijen verbinden zich overeenkomstig het bepaalde in dit artikel ertoe de nodige stappen te ondernemen om geleidelijk het verrichten van diensten mogelijk te maken door EG-vennootschappen of EG-onderdanen of vennootschappen of onderdanen van Polen die zijn gevestigd op het grondgebied van een andere Partij dan die van de persoon voor wie de diensten worden verricht, rekening houdend met de ontwikkeling van de dienstverlenende sector op het grondgebied van de Partijen.

2. Naarmate de in lid 1 bedoelde liberalisering tot stand komt en behoudens het bepaalde in artikel 58, lid 1, staan de Partijen de tijdelijke verplaatsing toe van de natuurlijke personen die de dienst verrichten of die als werknemer voor de dienstverrichter een sleutelpositie vervullen zoals omschreven in artikel 52, lid 2, met inbegrip van de natuurlijke personen die vertegenwoordigers zijn van een EG-vennootschap of EG-onderdaan of van een vennootschap of onderdaan van Polen en tijdelijk toegang wensen te krijgen voor onderhandelingen over de verkoop van diensten of voor het aangaan van overeenkomsten over de verkoop van diensten namens de dienstverrichter, voor zover deze vertegenwoordigers niet zelf betrokken zijn bij de directe verkoop aan het publiek of bij de eigenlijke dienstverrichting.

3. De Associatieraad neemt de maatregelen die nodig zijn om geleidelijk uitvoering te geven aan lid 1.

Art. 56

Met betrekking tot de vervoerdiensten tussen de Gemeenschap en Polen komen de volgende bepalingen in de plaats van het bepaalde in artikel 55 :

1. Ten aanzien van het internationaal maritiem vervoer verbinden de Partijen zich tot het daadwerkelijk toepassen van het beginsel van onbeperkte toegang tot de markt en het vervoer op commerciële basis.

a) Bovenstaande bepaling doet geen afbreuk aan de rechten en verplichtingen in het kader van de Gedragscode van de Verenigde Naties voor Lijnvaartconferenties zoals deze door de ene of de andere Overeenkomstsluitende Partij wordt toegepast. De niet bij conferenties aangesloten lijnvaartmaatschappijen kunnen vrij met een conference concurreren zolang zij zich aan het beginsel van eerlijke concurrentie op commerciële basis houden.

b) De Partijen bevestigen dat zij de vrije concurrentie beschouwen als een fundamentele noodzaak voor het handelsverkeer in droge en vloeibare bulkgoederen.

2. De Partijen verbinden zich ertoe bij de toepassing van de beginselen van lid 1 :

a) geen bepalingen inzake vrachtverdeling op te nemen in toekomstige bilaterale overeenkomsten met derde landen, tenzij in die uitzonderlijke gevallen waarin de lijnvaart-

maatschappijen van de ene of de andere Overeenkomstsluitende Partij anders geen reële kans zouden krijgen om aan het handelsverkeer van en naar het betrokken derde land deel te nemen;

b) het opnemen van vrachtverdelingsregelingen in toekomstige bilaterale overeenkomsten betreffende het vervoer van droge en vloeibare bulkkladingen niet toe te staan;

c) bij de inwerkingtreding van deze Overeenkomst alle unilaterale maatregelen en administratieve, technische en andere belemmeringen op te heffen die een beperkende of discriminerende invloed kunnen hebben op het vrij verrichten van diensten in het internationaal maritiem vervoer.

3. Met het oog op een gecoördineerde ontwikkeling en een geleidelijke liberalisering van het vervoer tussen de Partijen in overeenstemming met hun respectieve commerciële behoeften, zullen de voorwaarden betreffende de wederzijdse toegang tot elkaars markten voor het luchtvervoer en het overlandvervoer worden vastgelegd in bijzondere vervoerovereenkomsten, waarover tussen de Partijen na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst zal worden onderhandeld.

4. De Partijen nemen vóór het sluiten van de in lid 3 bedoelde overeenkomsten geen maatregelen welke een meer beperkende of discriminerende situatie tot gevolg hebben dan de situatie op de dag welke voorafgaat aan de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst.

5. Tijdens de overgangperiode past Polen zijn wetgeving, met inbegrip van zijn administratieve, technische en andere voorschriften, geleidelijk aan de op dat ogenblik op het gebied van het luchtvervoer en het overlandvervoer bestaande communautaire wetgeving aan, voor zover dit dienstig is voor de liberalisering en de wederzijdse toegang tot de markten van de Partijen, en het verkeer van reizigers en van goederen vergemakkelijkt.

6. De Associatieraad onderzoekt in het licht van de gezamenlijke vooruitgang die is geboekt bij de verwezenlijking van de doelstellingen van dit hoofdstuk, de wijze waarop de nodige voorwaarden tot stand kunnen worden gebracht voor het verbeteren van de vrijheid van dienstverrichting in het luchtvervoer en het overlandvervoer.

Art. 57

Artikel 53 is van toepassing op de door dit hoofdstuk bestreken materie.

HOOFDSTUK IV

Algemene bepalingen

Art. 58

1. Voor de toepassing van titel IV van deze Overeenkomst belet geen enkele bepaling van de Overeenkomst de Partijen hun wetten en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende toelating en verblijf, tewerkstelling, arbeidsvoorwaarden, de vestiging van natuurlijke personen en het verrichten van diensten toe te passen, mits zij dat niet op zodanige wijze doen dat de voor een Partij uit een specifieke bepaling van de Overeenkomst voortvloeiende voordelen teniet worden gedaan of beperkt. Deze bepaling doet geen afbreuk aan de toepassing van artikel 53.

2. De hoofdstukken 11, 111 en IV van titel IV worden aangepast bij besluit van de Associatieraad in het licht van de resultaten van de onderhandelingen inzake dienstverrichting die plaatsvinden in het kader van de Uruguay-Ronde en inzonderheid ten einde ervoor te zorgen dat bij de toepassing van om het even welke bepaling van deze Overeenkomst een Partij de andere Partij geen minder gunstige behandeling toekent dan die welke op grond van een toekomstig GATS-Verdrag wordt toegekend.

3. Het niet in aanmerking komen van overeenkomstig hoofdstuk II van titel IV in Polen gevestigde EG-vennootschappen en EG-onderdanen voor door Polen verstrekte overheidssteun voor met het openbaar onderwijs en de gezondheidszorg verband houdende diensten en voor sociale en culturele dienstverlening, wordt voor de duur van de in lid 6 bedoelde overgangperiode beschouwd als verenigbaar met de bepalingen van titel IV en met de concurrentieregels bedoeld in titel V.

TITEL V

Betalingen, kapitaal, concurrentie en andere economische bepalingen, onderlinge aanpassing van wetten

HOOFDSTUK 1

Betalings- en kapitaalverkeer

Art. 59

De Overeenkomstsluitende Partijen verbinden zich ertoe machtiging te verlenen tot alle betaalverrichtingen op de lopende rekening van de betalingsbalans in vrije convertibele valuta voor zover de aan de betalingen ten grondslag liggende transacties betrekking hebben op krachtens deze Overeenkomst geliberaliseerd verkeer van goederen, diensten of personen tussen de Partijen.

Art. 60

1. Met betrekking tot de verrichtingen op de kapitaalrekening van de betalingsbalans garanderen vanaf de inwerkingtreding van deze Overeenkomst zowel de Lid-Staten als Polen het vrije verkeer van kapitaal met betrekking tot directe investeringen in vennootschappen die in overeenstemming met de wetten van het gastland zijn opgericht, en investeringen in overeenstemming met hoofdstuk II van titel IV, alsook de liquidatie of de repatriëring van die investeringen en van alle opbrengsten daarvan. In afwijking van bovenstaande bepaling worden bedoelde vrije verrichtingen, liquidatie en repatriëring gegarandeerd tegen het einde van de in artikel 6 bedoelde eerste etappe voor alle investeringen welke verband houden met de vestiging van onderdanen van de Gemeenschap die zich in Polen als zelfstandigen vestigen overeenkomstig hoofdstuk 11 van titel IV.

2. Onverminderd lid 1 stellen de Lid-Staten met ingang van de inwerkingtreding van deze Overeenkomst, en Polen vanaf het begin van de tweede etappe bedoeld in artikel 6, geen nieuwe beperkingen in op de valutatransacties in het kader van het kapitaalverkeer en de daarmee verband houdende betalingsverrichtingen tussen inwoners van de Gemeenschap en van Polen, en brengen zij in de bestaande regelingen geen verdere restricties aan.

3. De Partijen raadplegen elkaar met het oog op de vergemakkelijking van het kapitaalverkeer tussen de Gemeenschap en Polen ten einde de verwezenlijking van de doelstellingen van deze Overeenkomst te bevorderen.

Art. 61

1. Gedurende de in artikel 6 bedoelde eerste etappe nemen de Overeenkomstsluitende Partijen maatregelen voor de totstandbrenging van de nodige voorwaarden voor de verdere geleidelijke toepassing van de communautaire voorschriften op het vrije verkeer van kapitaal.

2. Gedurende de in artikel 6 bedoelde tweede etappe gaat de Associatieraad na op welke wijze de communautaire voorschriften met betrekking tot het kapitaalverkeer volledig kunnen worden toegepast.

Art. 62

In het kader van dit hoofdstuk en in afwijking van artikel 64 kan Polen, in afwachting van een volledige convertibiliteit van de munteenheid van Polen in de zin van artikel VIII van het Internationaal Monetair Fonds, in uitzonderlijke omstandigheden

deviezenbeperkingen in verband met het verlenen of opnemen van krediet op korte en middellange termijn toepassen voor zover deze beperkingen aan Polen voor het verlenen van dergelijke kredieten worden opgelegd en op grond van de IMF-status van Polen zijn toegestaan.

Polen past deze beperkingen op een niet-discriminerende wijze toe. Zij dienen op zodanige wijze te worden toegepast dat zij de uitvoering van deze Overeenkomst zo weinig mogelijk verstoren. Polen doet aan de Associatieraad onverwijld mededeling van de invoering en van alle wijzigingen van dergelijke maatregelen.

HOOFDSTUK 11

Bepalingen inzake de mededinging en andere economische bepalingen

Art. 63

1. Onverenigbaar met de goede werking van deze Overeenkomst voor zover de handel tussen de Gemeenschap en Polen daardoor ongunstig kan worden beïnvloed zijn :

i) alle overeenkomsten tussen ondernemingen, alle besluiten van ondernemersverenigingen en alle onderling afgestemde feitelijke gedragingen van ondernemingen welke ertoe strekken of die ten gevolge hebben dat de mededinging wordt verhinderd, beperkt of vervalst;

ii) het misbruik maken van een machtspositie door een of meer ondernemingen op het gehele grondgebied van de Gemeenschap of van Polen, of op een wezenlijk deel daarvan;

iii) alle steunmaatregelen van de Staten die de mededinging door begunstiging van bepaalde ondernemingen of bepaalde produkties vervalsen of dreigen te vervalsen.

2. Alle handelwijzen welke met dit artikel in strijd zijn, worden beoordeeld op grond van de criteria welke voortvloeien uit de toepassing van de regels van de artikelen 85,86 en 92 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap.

3. De Associatieraad stelt bij besluit genomen binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst de nodige voorschriften vast voor de uitvoering van de leden 1 en 2.

In afwachting van de vaststelling van deze voorschriften worden de bepalingen van de Overeenkomst inzake de interpretatie en toepassing van de artikelen VI, XVI en XXIII van de Algemene Overeenkomst inzake Tarieven en Handel toegepast als regels voor de tenuitvoerlegging van lid 1, iii), en het ermee verband houdende gedeelte van lid 2.

4. a) Voor de toepassing van het bepaalde in lid 1, iii), komen de Partijen overeen dat tijdens de eerste vijf jaren na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst alle door Polen toegekende overheidssteun wordt beoordeeld met inachtneming van het feit dat Polen wordt beschouwd als een regio gelijk aan de in artikel 92, lid 3, onder a), van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap bedoelde streken van de Gemeenschap. De Associatieraad besluit, met inachtneming van de economische situatie in Polen, of die periode met verdere termijnen van vijf jaar dient te worden verlengd.

b) Elke Partij garandeert doorzichtigheid ten aanzien van de overheidssteun, met name door ieder jaar aan de andere Partij mededeling te doen van het totale bedrag en de verdeling van de verstrekte steun en door op verzoek informatie over steunprogramma's te verstrekken. Op verzoek van de ene Partij verstrekt de andere Partij informatie over bepaalde afzonderlijke steunmaatregelen van de overheid.

5. Met betrekking tot de produkten vermeld in de hoofdstukken 11 en 111 van titel 111:

— is het bepaalde in lid 1, iii), niet van toepassing;

— dienen alle praktijken die in strijd zijn met lid 1, i), te worden beoordeeld aan de hand van de criteria welke door de Gemeenschap zijn vastgesteld op grond van de artikelen 42 en 43 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en in het bijzonder bij Verordening n^o 2611962 van de Raad.

6. Indien de Gemeenschap of Polen van mening is dat een bepaalde praktijk onverenigbaar is met lid 1 van dit artikel en :

— deze met de in lid 3 bedoelde uitvoeringsmaatregelen niet afdoende kan worden tegengegaan, of dat

— bij ontstentenis van dergelijke voorschriften, de praktijk de belangen van de andere Partij ernstig schaadt of dreigt te schaden of aan haar nationale industrie, met inbegrip van de dienstverlenende sector, aanmerkelijke schade toebrengt of dreigt toe te brengen,

kunnen zij passende maatregelen nemen na overleg in het kader van de Associatieraad of na een termijn van 30 werkdagen volgende op het verzoek om dergelijk overleg.

Met betrekking tot praktijken die onverenigbaar zijn met lid 1, iii), van dit artikel kunnen, indien de Algemene Overeenkomst inzake Tarieven en Handel erop van toepassing is, deze passende maatregelen alleen worden vastgesteld in overeenstemming met de procedures en voorwaarden bepaald in de Algemene Overeenkomst inzake Tarieven en Handel of in een andere in het kader daarvan tot stand gekomen handeling die op beide Partijen van toepassing is.

7. Niettegenstaande eventueel daarmee strijdige bepalingen die overeenkomstig lid 3 zijn vastgesteld, wisselen de Partijen informatie uit met inachtneming van de beperkingen welke voortvloeien uit het beroeps- of zakengeheim.

8. Dit artikel is niet van toepassing op de in Protocol n^o 2 vermelde produkten waarop het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal betrekking heeft.

Art. 64

1. De Partijen vermijden zoveel mogelijk het opleggen om redenen verband houdende met de betalingsbalans van beperkende maatregelen, met inbegrip van maatregelen met betrekking tot de invoer. Indien dergelijke maatregelen worden genomen, verstrekt de Partij die ze heeft genomen de andere Partij zo spoedig mogelijk een tijdschema voor de opheffing ervan.

2. Indien zich met betrekking tot de betalingsbalans van één of meer Lid-Staten van de Gemeenschap of van Polen ernstige moeilijkheden voordoen of hiervoor onmiddellijk gevaar bestaat, kan de Gemeenschap of Polen, naar gelang van het geval, in overeenstemming met de in de Algemene Overeenkomst inzake Tarieven en Handel bepaalde voorwaarden beperkende maatregelen treffen, met inbegrip van maatregelen met betrekking tot de invoer. Deze maatregelen zijn van beperkte duur en mogen niet verder reiken dan wat noodzakelijk is om de situatie van de betalingsbalans recht te trekken. Zij worden door de Gemeenschap of Polen, naar gelang van het geval onverwijld ter kennis van de andere Partij gebracht.

3. De beperkende maatregelen mogen geen betrekking hebben op overmakingen in verband met investeringen, inzonderheid de repatriëring van geïnvesteerde of geherinvesteerde bedragen en om het even welke daaruit voortvloeiende inkomsten.

Art. 65

Met betrekking tot overheidsondernemingen en ondernemingen waaraan speciale of exclusieve rechten zijn toegekend, ziet de Associatieraad erop toe dat vanaf het derde jaar na de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst de beginselen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid van artikel 90, en de beginselen van het slotdocument van de in april 1990 te Bonn bijeengekomen Conferentie over Europese Veiligheid en Samenwerking, en met name de vrije besluitvorming van ondernemers, worden nageleefd.

Art. 66

1. Polen ziet verder toe op de verbetering van de bescherming van intellectuele, industriële en commerciële eigendomsrechten, ten einde tegen het einde van het vijfde jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst te kunnen voorzien in een bescherming overeenkomend met die welke bestaat in de Gemeenschap, met inbegrip van vergelijkbare middelen om deze rechten af te dwingen.

2. Tegen het einde van het vijfde jaar na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst zal Polen een aanvraag indienen om toe te treden tot het Verdrag van München inzake de verlening van Europese octrooien van 5 oktober 1973 en toetreden tot de andere multilaterale overeenkomsten betreffende intellectuele, industriële en commerciële eigendomsrechten bedoeld in bijlage XIII, punt 1, waarbij de Lid-Staten partij zijn of welke **de facto** door de Lid-Staten worden toegepast.

Art. 67

1. De Overeenkomstsluitende Partijen beschouwen de toegang tot overheidsopdrachten op basis van non-discriminatie en wederkerigheid, inzonderheid in de context van het GATT, als een na te streven doelstelling.

2. Poolse vennootschappen zoals omschreven in artikel 48 krijgen vanaf de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst toegang tot aanbestedingsprocedures in de Gemeenschap overeenkomstig de in de Gemeenschap geldende regelingen, waarbij zij niet minder gunstig mogen worden behandeld dan EG-vennootschappen.

EG-vennootschappen zoals omschreven in artikel 48 krijgen uiterlijk aan het einde van de overgangperiode vermeld in artikel 6 toegang tot aanbestedingsprocedures in Polen, waarbij zij niet minder gunstig mogen worden behandeld dan Poolse vennootschappen.

In Polen overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk 11 van titel IV gevestigde EG-vennootschappen krijgen vanaf de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst toegang tot aanbestedingsprocedures, waarbij zij niet minder gunstig mogen worden behandeld dan Poolse vennootschappen.

De Associatieraad onderzoekt op gezette tijden de mogelijkheid voor Polen om alle EG-vennootschappen vóór het einde van de overgangperiode toegang te verlenen tot aanbestedingsprocedures in Polen.

3. De artikelen 37 tot en met 58 zijn van toepassing op de vestiging, de activiteiten, de dienstverrichtingen tussen de Gemeenschap en Polen, alsmede de tewerkstelling en het verkeer van werknemers in verband met de uitvoering van overheidsopdrachten.

HOOFDSTUK 111

Harmonisatie van wetgeving

Art. 68

De Overeenkomstsluitende Partijen erkennen dat de voornaamste voorwaarde voor de economische integratie van Polen in de Gemeenschap de harmonisatie van de bestaande en toekomstige wetgeving van dat land met die van de Gemeenschap is. Polen doet het nodige om ervoor te zorgen dat zijn toekomstige wetgeving verenigbaar is met die van de Gemeenschap.

Art. 69

De harmonisatie van de wetgeving omvat in het bijzonder de volgende terreinen : douanewetgeving, vennootschapsrecht, bankrecht, boekhoudkundige regels voor vennootschappen, vennootschapsbelasting, intellectuele eigendom, bescherming van werknemers op de arbeidsplaats, financiële diensten, concurrentieregels, bescherming van de gezondheid en het leven van mensen, dieren en planten, consumentenbescherming, indirecte belastingen, technische voorschriften en normen, vervoer en milieu.

Art. 70

De Gemeenschap verstrekt Polen technische bijstand bij de uitvoering van deze maatregelen, onder meer door :

- de uitwisseling van deskundigen;
- het verstrekken van informatie;
- de organisatie van seminars;
- opleiding;
- hulp voor de vertaling van communautaire wetgeving in de betrokken sectoren.

TITEL VI

Economische samenwerking

Art. 71

1. De Gemeenschap en Polen brengen een samenwerking tot stand die erop gericht is tot de ontwikkeling van Polen bij te dragen. Deze samenwerking ondersteunt de resultaten van Polen en versterkt de bestaande economische banden op een zo breed mogelijke basis, zulks ten voordele van beide Partijen.

2. Het beleid ter bevordering van de economische en sociale ontwikkeling van Polen, in het bijzonder het beleid betreffende de industrie met inbegrip van de mijnbouw, de investeringen, de landbouw, de energie, het vervoer, de regionale ontwikkeling en het toerisme dient uit te gaan van het beginsel van de duurzame ontwikkeling. Dit houdt in dat milieu-aspecten van bij het begin volledig in het beleid zijn geïntegreerd.

Op de diverse beleidsterreinen wordt voorts rekening gehouden met de eisen van een duurzame sociale ontwikkeling.

3. Er wordt speciale aandacht besteed aan maatregelen om de samenwerking tussen de landen van Centraal- en Oost-Europa te bevorderen met het oog op een geïntegreerde ontwikkeling van de regio.

Art. 72

Industriële samenwerking

1. Bij de samenwerking wordt in het bijzonder de bevordering nagestreefd van :

- industriële samenwerking tussen het bedrijfsleven in de Gemeenschap en in Polen, in het bijzonder om de particuliere sector te versterken;
- deelneming van de Gemeenschap aan het streven van Polen om zowel in de openbare als in de particuliere sector zijn industrie te moderniseren en te herstructureren met het oog op de overgang van een centraal geleide planeconomie naar een markteconomie op een zodanige wijze dat de nodige zorg voor het milieu wordt gedragen;
- herstructurering van de afzonderlijke sectoren;
- vestiging van nieuwe ondernemingen op terreinen met een groeipotentieel.

2. Bij de initiatieven voor industriële samenwerking wordt rekening gehouden met de door Polen vastgelegde prioriteiten. Daarbij wordt in het bijzonder gestreefd naar de uitwerking van een passend kader waarbinnen de ondernemingen kunnen functioneren, de verbetering van de management know-how en de bevordering van de doorzichtigheid van de afzetmogelijkheden en voorwaarden voor ondernemingen.

Art. 73

Bevordering en bescherming van investeringen

1. De samenwerking is gericht op het creëren van een gunstig klimaat voor binnen- en buitenlandse particuliere investeringen, die van essentieel belang zijn voor de economische en industriële wederopbouw van Polen.

2. De samenwerking is in het bijzonder gericht op de volgende doelstellingen :

- het creëren door Polen van een juridisch kader ter bevordering van investeringen; waar passend zou zulks tot stand kunnen worden gebracht door een uitbreiding door de Lid-Staten en Polen van de overeenkomsten voor de bevordering en bescherming van investeringen;
- tenuitvoerlegging van de nodige akkoorden voor kapitaalovermakingen;
- betere bescherming van investeringen;
- deregulering en verbetering van de economische infrastructuur;
- uitwisseling van informatie over investeringsmogelijkheden in de vorm van handelsbeurzen, tentoonstellingen, handelsweken en andere manifestaties.

Art. 74

***Agrarische en industriële normen en
conformiteitsbeoordeling***

1. De samenwerking is in het bijzonder erop gericht de verschillen op het gebied van standaardisering en conformiteitsbeoordeling te verkleinen.
2. Daartoe streeft de samenwerking het volgende na :
 - de naleving van de communautaire technische voorschriften en de Europese normen betreffende de kwaliteit van industriële en agro-alimentaire produkten;
 - de bevordering van de toepassing van de communautaire technische voorschriften en de Europese normen en conformiteitsbeoordelingsprocedures;
 - waar passend, de totstandbrenging van overeenkomsten inzake wederzijdse erkenning op deze gebieden;
 - de aanmoediging van de deelneming van Polen aan de werkzaamheden van gespecialiseerde organisaties (CEN, CENELEC, ETSI, EOTC).
3. De Gemeenschap zal Polen waar nodig technische bijstand verlenen.

Art. 75

Samenwerking op het gebied van wetenschappen en technologie

1. De partijen bevorderen de samenwerking bij onderzoek en technologische ontwikkeling. Zij besteden daarbij bijzondere aandacht aan de volgende aspecten :
 - de uitwisseling van wetenschappelijke en technologische informatie, met inbegrip van informatie over elkaars beleid en activiteiten op wetenschappelijk en technologisch gebied;
 - de organisatie van gezamenlijke wetenschappelijke bijeenkomsten (seminars en werkcolleges);
 - gezamenlijke 0 & 0-activiteiten om de wetenschappelijke vooruitgang en de overdracht van technologie en know-how aan te moedigen;
 - opleidingsactiviteiten en programma's ter bevordering van de mobiliteit, ten behoeve van onderzoekers en specialisten aan beide zijden;
 - het creëren van een milieu dat bevorderlijk is voor onderzoek, de toepassing van nieuwe technologieën en een passende bescherming van de intellectuele eigendom die het resultaat van het onderzoek is;
 - de deelneming aan communautaire programma's overeenkomstig lid 3.Waar nodig wordt technische bijstand verleend.
2. De Associatieraad stelt de passende procedures voor het ontwikkelen van de samenwerking vast.
3. De samenwerking die valt onder het kaderprogramma van de Gemeenschap op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling wordt ten uitvoer gelegd via afzonderlijke akkoorden waarvoor de onderhandelingen en de sluiting verlopen volgens de procedures van de respectieve Partijen.

Art. 76

Onderwijs en opleiding

1. De samenwerking is gericht op het optrekken van het peil van het algemeen onderwijs en de beroepskwalificaties in Polen, rekening houdend met de prioriteiten van dat land.
2. De samenwerking omvat de volgende terreinen :
 - hervorming van het onderwijs en van de opleiding;
 - bijscholing en doorlopende vorming;
 - herscholing en aanpassing aan de arbeidsmarkt;
 - managementopleiding;
 - onderwijs van de talen van de Gemeenschap;
 - vertaling;
 - levering van leermiddelen;

— bevordering van het onderwijs op het gebied van de Europese studies in de desbetreffende instellingen.

3. Institutionele kaders en samenwerkingsprojecten worden opgezet (te beginnen met de Europese Stichting voor Opleiding wanneer zij zal zijn opgericht, en de deelneming van Polen aan TEMPUS). In overeenstemming met de communautaire procedures kan in dit verband ook de deelneming van Polen aan andere communautaire programma's worden onderzocht.

4. De samenwerking stimuleert rechtstreekse samenwerking tussen onderwijsinstellingen onderling en tussen onderwijsinstellingen en bedrijven, mobiliteit en uitwisseling van onderwijspersoneel, studenten en administrateurs, maakt praktijk- en opleidingsstages in het buitenland mogelijk, en verstrekt hulp bij de uitwerking van onderwijsprogramma's, de conceptie van didactisch materiaal en de uitrusting van onderwijsinstellingen.

De samenwerking beoogt ook de wederzijdse erkenning van de studieperiodes en diploma's.

Ten einde, overeenkomstig artikel 75, het niveau van de onderwijs- en onderzoekinstellingen in Polen gelijk te trekken met dat van de Gemeenschap, neemt de Gemeenschap de nodige maatregelen om de samenwerking tussen Polen en de betrokken Europese instellingen te vergemakkelijken. Zulks kan de deelneming van Polen aan de activiteit van deze instellingen omvatten alsmede het oprichten van afdelingen daarvan in Polen. De doelstellingen van deze instellingen moeten zijn gericht op de opleiding van academici, specialisten en ambtenaren die zullen betrokken zijn bij het proces van Europese integratie en samenwerking met de instellingen van de Gemeenschap.

5. De voornaamste doelstellingen van de samenwerking op het gebied van de vertaling zijn :

- de opleiding van vertalers en ontwikkeling van terminologische databanken (glossaria, Eurodicautom);
- de bevordering van het gebruik van communautaire normen en terminologie;
- de ontwikkeling van een passende infrastructuur voor vertalingen van en naar het Pools en de talen van de Gemeenschap.

Art. 77

De landbouw en de agro-industriële sector

1. De samenwerking op dit terrein is gericht op het verhogen van de efficiency in de landbouw en de agro-industriële sector. Zij beoogt met name :

- de ontwikkeling van particuliere landbouwbedrijven en distributiekkanalen, opslagmethoden, afzetsystemen, enz.;
- de modernisering van de infrastructuur op het platteland (vervoer, watervoorziening, telecommunicatie);
- de ruimtelijke ordening op het platteland, met inbegrip van nieuwbouwplanning en stadsplanning;
- de verbetering van de produktiviteit en de kwaliteit door het gebruik van passende methoden en produkten, het verstrekken van opleiding en toezicht bij het gebruik van methoden voor bestrijding van de verontreiniging veroorzaakt door landbouwimpuls;
- de ontwikkeling en modernisering van verwerkende bedrijven en hun afzetmethodes;
- de bevordering van de complementariteit in de landbouw;
- de bevordering van industriële samenwerking in de landbouwsector en van de uitwisseling van know-how, in het bijzonder tussen de particuliere sectoren in de Gemeenschap en in Polen;
- de ontwikkeling van de samenwerking op het gebied van de gezondheid van mens, dier en plant, met inbegrip van veterinaire wetgeving en inspecties en van fytosanitaire wetgeving, om te komen tot een geleidelijke harmonisatie met de communautaire normen via bijstand voor de opleiding en het organiseren van controles.

2. De Gemeenschap verleent hiertoe waar nodig technische bijstand.

Art. 78

Energie

1. De samenwerking vindt plaats in het kader van de beginselen van de markteconomie en ontwikkelt zich tegen de achtergrond van de geleidelijke integratie van de Poolse markt met die van de Gemeenschap.

2. De samenwerking heeft in het bijzonder betrekking op het volgende :

- de modernisering van de infrastructuur;
- de verbetering en diversificatie van de voorziening;
- de uitstippeling en planning van het energiebeleid;
- beheer en opleiding in de energiesector;
- de ontwikkeling van de energiebronnen;
- de bevordering van energiebesparing en een efficiënt energiegebruik;
- de milieu-effecten van energieproductie en -verbruik;
- de sector kernenergie;
- de sectoren elektriciteit en gas, met inbegrip van onderzoek naar de mogelijkheid om de voorzieningsnetten op elkaar aan te sluiten;
- het uitstippelen van een algemeen kader voor de samenwerking tussen bedrijven in deze sector;
- de overdracht van technologie en know-how;
- een grotere openstelling van de energiemarkt en vergemakkelijking van de doorvoer van gas en elektriciteit.

Art. 79

Samenwerking in de sector kernenergie

1. De samenwerking op het gebied van de kernenergie bestrijkt vooral de volgende terreinen :

- de verbetering van de voorschriften inzake kernenergie in Polen;
- de nucleaire veiligheid, het voorbereid zijn op kernongevallen en de maatregelen bij kernongevallen;
- stralingsbescherming, met inbegrip van de meting van de straling in het milieu;
- vraagstukken in verband met de splijtstofcyclus, veiligheidsmaatregelen en materiële bescherming van nucleaire materialen;
- beheer van radioactief afval;
- buitenbedrijfstelling en ontmanteling van nucleaire installaties;
- ontsmetting.

2. De samenwerking omvat de uitwisseling van informatie en ervaring alsmede 0 & 0-activiteiten overeenkomstig artikel 75.

Art. 80

Milieu

1. De Partijen ontwikkelen en versterken hun samenwerking bij de bestrijding van het milieubederf, een uiterst belangrijke taak die zij als prioritair hebben aangemerkt.

2. De samenwerking wordt toegespitst op :

- daadwerkelijke controle van het verontreinigingspeil;
- bestrijding van de regionale en grensoverschrijdende lucht- en waterverontreiniging;
- efficiency bij energieproductie en -verbruik, veiligheid van industriële installaties;
- classificatie en veilige behandeling van chemische produkten;
- kwaliteit van het water, in het bijzonder van grensoverschrijdende waterwegen;
- verkleining, recycling en veilige verwijdering van afval; tenuitvoerlegging van het Verdrag van Bazel;
- milieu-effecten van de landbouw; bodemerosie; bescherming van bossen, fauna en flora;
- ruimtelijke ordening, met inbegrip van nieuwbouwplanning en stadsplanning;
- aanwending van economische en fiscale instrumenten;

- klimaatsveranderingen op wereldniveau.
- 3. Met het oog daarop zijn de Partijen voornemens inzonderheid op de volgende gebieden samen te werken :
 - de uitwisseling van informatie en deskundigen, onder meer op het gebied van de overdracht van schone technologieën;
 - opleidingsprogramma's;
 - harmonisatie van wetgeving (communautaire normen);
 - samenwerking in regionaal verband (met inbegrip van samenwerking in het kader van het Europees Milieubureau, na de oprichting daarvan door de Gemeenschap) en op internationaal niveau;
 - uitstippeling van strategieën, vooral in verband met wereldomvattende en klimatologische kwesties.

Art. 81

Vervoer

1. De Partijen ontwikkelen en intensiveren hun samenwerking ten einde Polen in staat te stellen de volgende doelstellingen te bereiken :
 - de herstructurering en modernisering van het vervoer;
 - vergemakkelijken van het verkeer van reizigers en goederen en verbetering van de toegang tot de vervoermarkt door het wegwerken van administratieve, technische en andere hinderpalen;
 - de totstandbrenging van bedrijfsnormen die vergelijkbaar zijn met die in de Gemeenschap.
2. De samenwerking omvat met name de volgende elementen :
 - economische, juridische en technische opleidingsprogramma's;
 - het verlenen van technische bijstand en advies, en informatie-uitwisseling (lezingen en seminars).
3. De volgende gebieden zijn prioritair :
 - het wegvervoer met inbegrip van de geleidelijke vergemakkelijking van de doorvoer;
 - het beheer van spoorwegen en luchthavens, met inbegrip van samenwerking tussen de ter zake bevoegde nationale instanties;
 - de modernisering, op hoofdweg van gemeenschappelijk belang en op transeuropese verkeersassen, van weg-, binnenwater-, spoorweg-, haven- en luchthaveninfrastructuur;
 - de ruimtelijke ordening met inbegrip van nieuwbouwplanning en stadsplanning;
 - de verbetering van de technische installaties om aan de communautaire normen te voldoen, vooral op het gebied van het weg-railvervoer, het multimodaal vervoer en de overlading;
 - het opzetten van een vervoerbeleid dat compatibel is met het in de Gemeenschap geldende vervoerbeleid.

Art. 82

Telecommunicatie

1. De Partijen verruimen en versterken hun samenwerking op dit terrein en zetten daartoe met name de volgende maatregelen op :
 - uitwisseling van informatie over het telecommunicatiebeleid;
 - uitwisseling van technische en andere informatie en organisatie van seminars, werkcolleges en lezingen voor deskundigen van beide zijden;
 - opleiding en adviesverlening;
 - overdracht van technologie;

- uitvoering van gezamenlijke projecten door de ter zake bevoegde lichamen aan beide zijden;
 - bevordering van Europese normen, certificatiesystemen en regelgevingsmethoden;
 - bevordering van nieuwe communicatiemiddelen, diensten en faciliteiten, vooral die met commerciële toepassing.
2. Deze activiteiten worden op de volgende prioritaire terreinen toegespitst :
- modernisering van het Poolse telecommunicatienetwerk en inschakeling daarvan in het Europese en wereldomspannende netwerk;
 - samenwerking in het kader van de Europese normalisatiestructuren;
 - integratie van de transeuropese stelsels; juridische en regelgevingsaspecten van de telecommunicatie;
 - beheer van de telecommunicatie in het nieuwe economische milieu : organisatiestructuren, strategie en planning, aankoopbeginselen;
 - ruimtelijke ordening met inbegrip van nieuwbouwplanning en stadsplanning.

Art. 83

Bank- en verzekeringswezen, en andere financiële dienstverlening

1. De Partijen werken samen aan de vaststelling van gemeenschappelijke regels en normen, onder meer op boekhoudkundig gebied en inzake toezicht en regulering in de sectoren bank- en verzekeringswezen en financiën.
2. Aan beide zijden worden nauwkeurige methoden ter vergemakkelijking van het hervormingsproces uitgewerkt, met name via de volgende werkzaamheden :
- bijdrage tot het opstellen van glossaria en de vertaling van de communautaire en de Poolse wetgeving;
 - besprekingen en informatiebijeenkomsten over geldende wetgeving en ontwerpen van wetten in Polen en in de Gemeenschap;
 - opleiding.

Art. 84

Monetair beleid

Op verzoek van de Poolse autoriteiten verstrekt de Gemeenschap technische bijstand ter ondersteuning van het streven van Polen naar de invoering van de volledige convertibiliteit van de zloty en de geleidelijke aanpassing van zijn beleid aan het Europees Monetair Stelsel. Zulks zal een informele uitwisseling van gegevens over de beginselen en de werking van het Europees Monetair Stelsel omvatten.

Art. 85

Witwassen van geld

1. De Partijen zijn het eens over de noodzaak om al het nodige te doen en samen te werken ten einde te voorkomen dat hun financiële systemen worden gebruikt voor het witwassen van inkomsten uit criminele activiteiten in het algemeen en drugsmisdrijven in het bijzonder.
2. De samenwerking op dit gebied omvat administratieve en technische bijstand met het oog op de vaststelling van passende normen ter voorkoming van het witwassen van geld die gelijkwaardig zijn aan die welke zijn aangenomen door de Gemeenschap en internationale fora op dit gebied, in het bijzonder de Financial Action Task Force (FATF).

Art. 86

Regionale ontwikkeling

1. De Partijen versterken hun samenwerking op het gebied van de regionale ontwikkeling en de ruimtelijke ordening.

2. Daartoe zijn de volgende maatregelen gepland :

- het verstrekken van informatie aan nationale, regionale en plaatselijke instanties over het beleid inzake regionale planning en ruimtelijke ordening en waar nodig technische bijstand voor het uitwerken van dat beleid;
- gezamenlijk optreden van regionale en plaatselijke instanties op het gebied van de economische ontwikkeling;
- het bestuderen van een gecoördineerde aanpak van de ontwikkeling van grensgebieden tussen de Gemeenschap en Polen;
- wederzijdse bezoeken om de mogelijkheden voor samenwerking en bijstand te onderzoeken;
- uitwisseling van ambtenaren;
- technische bijstand met bijzondere aandacht voor de ontwikkeling van achtergebleven gebieden;
- programma's voor de uitwisseling van informatie en ervaringen, onder meer in de vorm van seminars.

Art. 87

Sociale samenwerking

1. Op het gebied van gezondheid en veiligheid is de samenwerking tussen de Partijen erop gericht het peil van de bescherming van de gezondheid en veiligheid van de werknemers te verbeteren, met als referentiepunt de mate van bescherming die in de Gemeenschap bestaat. In het bijzonder worden maatregelen getroffen inzake :

- technische bijstand;
- uitwisseling van deskundigen;
- samenwerking tussen ondernemingen;
- informatie en opleiding.

2. Op het gebied van de werkgelegenheid wordt de samenwerking tussen de Partijen op de volgende elementen toegespitst :

- organisatie van de arbeidsmarkt;
- diensten voor arbeidsbemiddeling en loopbaanadvies;
- planning en tenuitvoerlegging van regionale herstructureringsprogramma's;
- stimulering van de ontwikkeling van plaatselijke werkgelegenheid.

De samenwerking op deze terreinen wordt onder meer ten uitvoer gelegd via studies, de terbeschikkingstelling van deskundigen, voorlichting en opleiding.

3. Op het gebied van de sociale zekerheid streeft de samenwerking tussen Partijen ernaar het sociale-zekerheidsstelsel in Polen aan de nieuwe economische en sociale situatie aan te passen, in de eerste plaats via de terbeschikkingstelling van deskundigen, voorlichting en opleiding.

Art. 88

Toerisme

1. De Partijen versterken en ontwikkelen hun samenwerking, met name door de volgende maatregelen :

- vergemakkelijking van het toerisme;
- verbetering van de informatiestroom via internationale netwerken, databanken, enz.;

- overdracht van know-how via opleiding, uitwisselingen en seminars;
- bestudering van de mogelijkheden voor gezamenlijke acties zoals grensoverschrijdende projecten, jumelage van steden, enz.

Art. 89

Midden- en kleinbedrijf

1. De Partijen streven ernaar het midden- en kleinbedrijf en de samenwerking tussen bedrijven in die sector in de Gemeenschap en Polen te ontwikkelen en te versterken.

2. Zij moedigen de uitwisseling aan van informatie en know-how op de volgende gebieden :

- het creëren van de vereiste juridische, administratieve, technische, fiscale en financiële voorwaarden voor de ontwikkeling en uitbreiding van KMO's en voor grensoverschrijdende samenwerking;
- de verlening van de gespecialiseerde diensten die KMO's nodig hebben (managementopleiding, boekhouding, afzet, kwaliteitscontrole, enz.) en de versterking van de bureaus die dergelijke diensten verlenen;
- de totstandbrenging van de nodige banden met communautaire ondernemers ten einde de informatiestroom naar KMO's te verbeteren en de grensoverschrijdende samenwerking te bevorderen (bijvoorbeeld het Europees Netwerk voor samenwerking en toenadering tussen ondernemingen (BC-Net), de EG-adviescentra voor ondernemingen, lezingen, enz.)

Art. 90

Informatie en de audiovisuele media

1. De Partijen ondernemen de nodige stappen om een doeltreffende onderlinge uitwisseling van informatie te stimuleren. Aanvankelijk wordt prioriteit verleend aan programma's om het grote publiek te voorzien van essentiële informatie over de Gemeenschap, en specifieke kringen in Polen meer gespecialiseerde informatie te verstrekken, dit laatste waar mogelijk met inbegrip van toegang tot communautaire databanken.

2. De partijen werken samen ter bevordering van de audiovisuele industrie in Europa. Met name kan de audiovisuele sector in Polen deelnemen aan de door de Gemeenschap opgezette activiteiten in het kader van het MEDIA-Programma 1991-1995, overeenkomstig procedures die in overleg met de beheersinstanties voor de diverse activiteiten moeten worden vastgelegd en de bepalingen van het Besluit van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 21 december 1990 tot vaststelling van dat programma.

De Partijen coördineren en, waar nodig, harmoniseren hun beleid in verband met de voorschriften voor grensoverschrijdende uitzendingen, technische audiovisuele normen en het bevorderen van een Europese audiovisuele technologie.

Art. 91

Douane

1. Het doel van de samenwerking is ervoor te zorgen dat alle op goedkeuring wachtende bepalingen betreffende het handelsverkeer worden nageleefd en dat het Poolse douanesysteem aan dat van de Gemeenschap wordt aangepast, waardoor de in het kader van deze Overeenkomst geplande stappen in de richting van een liberalisering worden vergemakkelijkt.

2. De samenwerking omvat in het bijzonder de volgende elementen :

- uitwisseling van informatie;
- organisatie van seminars en praktijkstages;

- ontwikkeling van grensoverschrijdende infrastructuur tussen Partijen;
- invoering van het enig document en van een onderlinge aansluiting tussen de transitosystemen van de Gemeenschap en Polen;
- vereenvoudiging van controles en formaliteiten bij het goederenvervoer.

Waar nodig wordt technische bijstand verleend.

3. Onverminderd de overige samenwerking als vastgelegd in deze Overeenkomst en in het bijzonder in artikel 94 vindt de wederzijdse bijstand tussen de administratieve autoriteiten van de Overeenkomstsluitende Partijen op douanegebied plaats overeenkomstig de bepalingen van Protocol n^o 6.

Art. 92

Statistische samenwerking

1. De samenwerking op dit gebied beoogt het ontwikkelen van een efficiënt statistiekstelsel om snel en tijdig de nodige betrouwbare statistieken op te stellen om het hervormingsproces te kunnen plannen en volgen en tot de ontwikkeling van de particuliere sector in Polen bij te dragen.

2. Met het oog daarop is de samenwerking in het bijzonder gericht op :

- het opzetten van een betrouwbaar en onafhankelijk statistiekstelsel;
- de harmonisatie met internationale (en vooral communautaire) methoden, normen en classificaties;
- de terbeschikkingstelling van de nodige gegevens om de economische hervormingen in stand te houden en te controleren;
- de terbeschikkingstelling van de nodige macro- en micro-economische gegevens aan particuliere ondernemingen;
- waarborging van de betrouwbaarheid van gegevens.

3. Waar nodig wordt door de Gemeenschap technische bijstand verleend.

Art. 93

Economie

1. De Gemeenschap en Polen zullen het proces van economische hervormingen en integratie vergemakkelijken door hun samenwerking die gericht is op het verkrijgen van een beter inzicht in de basisbeginselen van hun respectieve economieën en in het uitstippelen en ten uitvoer leggen van een economisch beleid in een markteconomie.

2. Daartoe zullen de Gemeenschap en Polen de volgende maatregelen opzetten :

- uitwisseling van informatie over macro-economische prestaties en vooruitzichten en over ontwikkelingsstrategieën;
- gezamenlijke analyse van economische kwesties van wederzijds belang, met inbegrip van het uitstippelen van een economisch beleid en de instrumenten voor de tenuitvoerlegging daarvan;
- aanmoediging van een brede samenwerking tussen economen en managers in de Gemeenschap en Polen, in het bijzonder via de communautaire Actie voor samenwerking op economisch gebied, ten einde de overdracht van know-how voor het uitwerken van een economisch beleid te versnellen en te zorgen voor de ruime verspreiding van onderzoekresultaten die voor het beleid van belang kunnen zijn.

Art. 94

Drugs

1. De samenwerking is in het bijzonder gericht op het verbeteren van de efficiency van het beleid en de maatregelen om de voorziening met en de illegale handel in verdovende middelen en psychotrope stoffen tegen te gaan, en op het terugdringen van het misbruik van die produkten.

2. De Partijen komen overeen welke samenwerkingsmethoden er nodig zijn om deze doelstellingen te bereiken, met inbegrip van de wijze van tenuitvoerlegging van gemeen-

schappelijke acties. Hun optreden zal gebaseerd zijn op overleg en/of nauwe coördinatie met betrekking tot de doelstellingen en beleidsmaatregelen op de in lid 1 genoemde terreinen.

3. De samenwerking tussen de Partijen omvat technische en administratieve bijstand, met name eventueel op de volgende terreinen : de uitwerking en tenuitvoerlegging van nationale wetgeving; de oprichting van instellingen en informatiecentra en van centra voor sociale zorg en gezondheidszorg; personeelsopleiding en research; voorkoming van het onrechtmatig gebruik van precursoren voor de illegale fabricage van verdovende middelen of psychotrope stoffen.

De Partijen kunnen overeenkomen de samenwerking tot andere terreinen uit te breiden.

TITEL VII

Culturele samenwerking

Art. 95

1. De Partijen verbinden zich ertoe de culturele samenwerking te bevorderen. Waar nodig kunnen de communautaire programma's voor culturele samenwerking of de programma's van een of meer Lid-Staten tot Polen worden uitgebreid en bijkomende maatregelen van wederzijds belang worden ontwikkeld.

2. Deze samenwerking kan met name de volgende terreinen omvatten :

- vertaling van literaire werken;
- conserveren en restaureren van historische en culturele monumenten en plaatsen;
- opleiding van personen die werkzaam zijn op cultuurgebied;
- culturele manifestaties met een Europees karakter.

TITEL VIII

Financiële samenwerking

Art. 96

Met het oog op de verwezenlijking van de doelstellingen van deze Overeenkomst en in overeenstemming met de artikelen 97, 98, 100 en 101, ontvangt Polen tijdelijk financiële bijstand van de Gemeenschap in de vorm van schenkingen en leningen ten einde de economische hervorming van Polen te versnellen en het land te helpen de economische en sociale gevolgen van de structurele aanpassingen op te vangen.

Art. 97

Deze financiële bijstand geschiedt als volgt :

— tot eind 1992 in het kader van de PHARE-maatregelen vastgesteld in Verordening (EEG) n° 3906/89 van de Raad, als gewijzigd; daarna zal de Gemeenschap schenkingen verstrekken, hetzij in het kader van PHARE op meerjarige grondslag, hetzij als onderdeel van een nieuw meerjarig financieringsplan dat de Gemeenschap opzet na overleg met Polen en rekening houdend met de overwegingen in de artikelen 100 en 101;

— in de vorm van de bestaande lening(en) van de Europese Investeringsbank tot het verstrijken van de looptijd daarvan. Voor de daaropvolgende jaren krijgt Polen toegang tot leningen van de Europese Investeringsbank overeenkomstig artikel 18 van het Statuut van de Bank; de Gemeenschap stelt na overleg met Polen het maximumbedrag en de looptijd van leningen van de Europese Investeringsbank aan Polen vast.

Art. 98

De doelstellingen en terreinen van de financiële bijstand van de Gemeenschap worden door de Partijen in overleg in een indicatief programma vastgesteld. De Partijen stellen de Associatieraad daarvan in kennis.

Art. 99

1. Ingeval zich bijzondere behoeften voordoen, onderzoekt de Gemeenschap, rekening houdend met de beschikbaarheid van alle financiële middelen, op verzoek van Polen en in coördinatie met de internationale financiële instellingen in het kader van G-24 de mogelijkheid om tijdelijk financiële bijstand te verlenen :

— ter ondersteuning van maatregelen voor de stabilisering en de handhaving van de convertibiliteit van de zloty;

— ter ondersteuning van de middellange-termijnmaatregelen voor stabilisering en economische herstructurering, onder meer via steun voor de betalingsbalans.

2. Deze financiële bijstand wordt verleend op voorwaarde dat Polen in het kader van G-24 door het IMF ondersteunde programma's indient voor convertibiliteit en/of voor de herstructurering van zijn economie, naar gelang van de behoeften, dat de Gemeenschap met die programma's instemt, dat Polen zich aan die programma's blijft houden en, als uiteindelijk doel, dat een snelle overgang naar financiering uit particuliere bronnen tot stand komt.

3. De Associatieraad wordt ingelicht over de voorwaarden waarop deze bijstand wordt verleend en over de wijze waarop Polen zijn verplichtingen met betrekking tot de bijstand nakomt.

Art. 100

De financiële bijstand van de Gemeenschap wordt beoordeeld aan de hand van de behoeften en van Polens ontwikkelingspeil, rekening houdend met de vastgestelde prioriteiten, de absorptiecapaciteit van de Poolse economie, het vermogen van het land om leningen af te lossen, en de totstandbrenging van een markteconomie en van herstructureringen in Polen.

Art. 101

Om optimaal profijt te kunnen trekken uit de beschikbare middelen zorgen de Overeenkomstsluitende Partijen ervoor dat de bijdragen van de Gemeenschap worden toegekend in nauwe coördinatie met die uit andere financieringsbronnen zoals de Lid-Staten, andere landen, onder meer die van G-24, en internationale financiële instellingen zoals het Internationaal Monetair Fonds, de Internationale Bank voor Herstel en Ontwikkeling en de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling.

TITEL IX

Institutionele, algemene en slotbepalingen

Art. 102

Hierbij wordt een Associatieraad opgericht, die toezicht houdt op de tenuitvoerlegging van deze Overeenkomst. Deze Associatieraad komt eens per jaar of telkens wanneer de omstandigheden zulks vereisen op Ministersniveau bijeen. Hij behandelt alle belangrijke vraagstukken die zich in het kader van de Overeenkomst voordoen, en alle andere, bilaterale of internationale vraagstukken van gemeenschappelijk belang.

Art. 103

1. De Associatieraad bestaat uit leden van de Raad van de Europese Gemeenschappen en leden van de Commissie van de Europese Gemeenschappen enerzijds, en uit leden van de Regering van Polen anderzijds.

2. De leden van de Associatieraad mogen regelingen treffen om zich te doen vertegenwoordigen, overeenkomstig de daartoe in het reglement van orde van deze Associatieraad vast te stellen voorwaarden.

3. De Associatieraad stelt zijn reglement van orde vast.

4. De Associatieraad wordt beurtelings voorgezeten door een lid van de Raad van de Europese Gemeenschappen en door een lid van de Regering van Polen, zulks overeenkomstig de in het reglement van orde van deze Associatieraad neer te leggen bepalingen.

Art. 104

De Associatieraad heeft, voor de verwezenlijking van de doelstellingen van de Overeenkomst, in de in de Overeenkomst genoemde gevallen beslissingsbevoegdheid. Zijn besluiten zijn bindend voor de Partijen, die de nodige maatregelen treffen voor de uitvoering ervan. De Associatieraad kan ook alle nuttige aanbevelingen doen.

De besluiten en aanbevelingen van de Associatieraad worden vastgesteld in onderlinge overeenstemming tussen de Partijen.

Art. 105

1. Elk van beide Partijen mag ieder geschil dat verband houdt met de toepassing of de interpretatie van deze Overeenkomst aan de Associatieraad voorleggen.

2. De Associatieraad kan het geschil bij besluit beslechten.

3. Elk van beide Partijen is verplicht de voor de uitvoering van het in lid 2 bedoelde besluit vereiste maatregelen te treffen.

4. Indien het geschil niet overeenkomstig lid 2 van dit artikel kan worden beslecht, kan elk van beide Partijen de andere ervan in kennis stellen dat zij een scheidsrechter heeft aangewezen, waarop de andere Partij binnen twee maanden een tweede scheidsrechter moet aanwijzen. Voor de toepassing van deze procedure worden de Gemeenschap en de Lid-Statens geacht één der beide Partijen bij het geschil te zijn.

De Associatieraad wijst een derde scheidsrechter aan.

De scheidsrechters beslissen bij meerderheid van stemmen.

Elke Partij bij het geschil moet het nodige doen om het besluit van de scheidsrechters ten uitvoer te leggen.

Art. 106

1. De Associatieraad wordt bij de vervulling van zijn taken bijgestaan door een Associatiecomité, bestaande uit vertegenwoordigers van de leden van de Raad van de Europese Gemeenschappen en van leden van de Commissie van de Europese Gemeenschappen enerzijds, en uit vertegenwoordigers van de Regering van Polen anderzijds. In beginsel zullen dit hogere ambtenaren zijn.

De Associatieraad bepaalt in zijn reglement van orde de taken van het Associatiecomité, waaronder met name de voorbereiding van de vergaderingen van de Associatieraad, evenals de werkwijze van dit comité.

2. De Associatieraad mag ongeacht welke van zijn bevoegdheden aan het Associatiecomité delegeren. In dat geval neemt het Associatiecomité zijn besluiten overeenkomstig het bepaalde in artikel 104.

Art. 107

De Associatieraad kan tot de oprichting besluiten van ieder ander speciaal comité of lichaam dat hem bij de uitvoering van zijn taken kan bijstaan.

In zijn reglement van orde legt de Associatieraad de samenstelling van deze comités of lichamen vast en bepaalt hij hun taken en werkwijze.

Art. 108

Er wordt een Parlementair Associatiecomité opgericht. Dit zal als forum dienen waar leden van het Poolse Parlement en het Europese Parlement elkander kunnen ontmoeten en met elkander van gedachten kunnen wisselen. Het Comité komt met door hemzelf te bepalen tussenpozen bijeen.

Art. 109

1. Het Parlementair Associatiecomité bestaat uit leden van het Europese Parlement enerzijds, en uit leden van het Poolse Parlement anderzijds.

2. Het Parlementair Associatiecomité stelt zijn reglement van orde vast.

3. Het Parlementair Associatiecomité wordt bij toerbeurt door het Europese Parlement en door het Poolse Parlement voorgezeten, volgens de in zijn reglement van orde op te nemen bepalingen.

Art. 110

Het Parlementair Associatiecomité kan de Associatieraad om ter zake doende inlichtingen over de tenuitvoerlegging van deze Overeenkomst verzoeken. De Associatieraad verstrekt het Associatiecomité de verlangde informatie.

Het Parlementair Associatiecomité wordt ingelicht over de besluiten van de Associatieraad.

Het Parlementair Associatiecomité kan aanbevelingen doen aan de Associatieraad.

Art. 111

Binnen het toepassingsgebied van deze Overeenkomst, verbindt elk van beide Partijen zich ertoe erop toe te zien dat natuurlijke personen en rechtspersonen van de andere Partij, zonder discriminatie ten opzichte van de eigen onderdanen, toegang hebben tot de bevoegde rechterlijke en administratieve instanties van de Gemeenschap en van Polen ter bescherming van hun persoonlijkheids- en eigendomsrechten, daaronder begrepen hun intellectuele, industriële en commerciële eigendomsrechten

Art. 112

Niets in de Overeenkomst zal een Overeenkomstsluitende Partij beletten maatregelen te nemen :

a) die zij nodig acht om de bekendmaking te beletten van informatie die haar vitale veiligheidsbelangen in gevaar brengt;

b) die verband houden met de produktie van of de handel in wapens, munitie of oorlogsmateriaal of met onderzoek, ontwikkeling of produktie die absoluut vereist zijn voor defensiedoeleinden, mits deze maatregelen niet de concurrentievoorwaarden wijzigen voor produkten die niet voor specifieke militaire doeleinden zijn bestemd;

c) die zij van vitaal belang acht voor haar eigen veiligheid in geval van ernstige binnenlandse troebelen die de openbare rust bedreigen, in tijden van oorlog of ernstige internationale spanningen die een oorlogsdreiging inhouden, of om verplichtingen na te komen die zij voor de bewaring van de vrede en de internationale veiligheid heeft aangegaan.

Art. 113

1. Op de voor deze Overeenkomst bestreken terreinen en onverminderd eventuele bijzondere bepalingen van de Overeenkomst, zullen

— de regelingen die Polen ten opzichte van de Gemeenschap toepast geen aanleiding geven tot discriminatie tussen de Lid-Staten, hun onderdanen dan wel hun vennootschappen;

— de regelingen die de Gemeenschap ten opzichte van Polen toepast geen aanleiding geven tot discriminatie tussen Poolse onderdanen of vennootschappen.

2. Het bepaalde in lid 1 doet geen afbreuk aan het recht van de Overeenkomstsluitende Partijen om de ter zake doende bepalingen van hun belastingwetgeving toe te passen op belastingplichtigen die niet in dezelfde situatie verkeren ten aanzien van hun woonplaats.

Art. 114

Voor produkten van oorsprong uit Polen geldt bij invoer in de Gemeenschap geen gunstiger regeling dan die welke tussen de Lid-Staten onderling geldt.

De behandeling waarop Polen krachtens titel IV en hoofdstuk 1 van titel V aanspraak heeft, zal niet gunstiger zijn dan die welke tussen de Lid-Staten onderling geldt.

Art. 115

1. De Partijen treffen alle algemene en bijzondere maatregelen die vereist zijn om aan hun verplichtingen krachtens deze Overeenkomst te voldoen. Zij zien erop toe dat de in deze Overeenkomst genoemde doelstellingen worden verwezenlijkt.

2. Indien een van de Partijen van mening is dat de andere Partij een verplichting van deze Overeenkomst niet is nagekomen, kan zij passende maatregelen treffen. Alvorens dit te doen, verstrekt zij de Associatieraad alle ter zake doende informatie die nodig is voor een grondig onderzoek van de situatie, om een voor beide partijen aanvaardbare oplossing te vinden.

Bij voorrang moeten die maatregelen worden gekozen die de goede werking van deze Overeenkomst het minst verstoren. Deze maatregelen worden onmiddellijk ter kennis van de Associatieraad gebracht; op verzoek van de andere Partij wordt daaromtrent in de Associatieraad overleg gepleegd.

Art. 116

Zolang onder deze Overeenkomst geen gelijkwaardige rechten voor personen en ondernemers zijn verwezenlijkt, zal de Overeenkomst geen afbreuk doen aan de rechten die hun worden verzekerd door bestaande overeenkomsten tussen een of meer Lid-Staten enerzijds, en Polen anderzijds.

Art. 117

De Protocollen n^{rs} 1, 2, 3, 4, 5, 6 en 7, en de bijlagen I tot en met XIII vormen een integrerend bestanddeel van deze Overeenkomst.

Art. 118

Deze Overeenkomst wordt voor onbepaalde tijd gesloten.

Elk van beide Partijen kan deze Overeenkomst middels kennisgeving aan de andere Partij opzeggen. Deze Overeenkomst houdt op van toepassing te zijn zes maanden na de datum van deze kennisgeving.

Art. 119

Deze Overeenkomst is van toepassing, enerzijds, op de gebieden waar de Verdragen tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal van toepassing zijn en onder de in die Verdragen neergelegde voorwaarden, en, anderzijds, op het grondgebied van de Republiek Polen.

Art. 120

Deze Overeenkomst is opgesteld in twee exemplaren in de Deense, de Nederlandse, de Engelse, de Franse, de Duitse, de Italiaanse, de Spaanse, de Griekse, de Portugese en de Poolse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Art. 123

Deze Overeenkomst wordt door de Overeenkomstsluitende Partijen volgens hun eigen procedures goedgekeurd.

Deze Overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgende op de dag waarop de Overeenkomstsluitende Partijen elkander kennisgeving doen van het feit dat de in de eerste alinea bedoelde procedures zijn voltooid.

Bij haar inwerkingtreding vervangt deze Overeenkomst de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Polen inzake handel en commerciële en economische samenwerking, die op 19 september 1989 te Brussel is ondertekend, en het Protocol tussen de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Republiek Polen, dat op 16 oktober 1991 te Brussel is ondertekend.

Art. 122

In geval, in afwachting dat de procedures voor de inwerkingtreding van deze Overeenkomst zijn voltooid, de bepalingen van sommige onderdelen van deze Overeenkomst, in het bijzonder die met betrekking tot het goederenverkeer, in 1992 van kracht worden op grond van een interimovereenkomst tussen de Gemeenschap en Polen, komen de Overeenkomstsluitende Partijen overeen dat, in titel 111 en in de artikelen 63,65 en 66 van deze Overeenkomst en in de Protocollen n^o 1, 2, 3, 4, 5, 6 en 7 daarbij de uitdrukking « datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst » in dat geval de volgende betekenis krijgt :

— de datum van inwerkingtreding van de Interimovereenkomst, wat de verplichtingen betreft die op dat tijdstip van kracht worden; en

— 1 januari 1992 wat de verplichtingen betreft die onder verwijzing naar de datum van inwerkingtreding na laatstgenoemde datum van kracht worden.

BIJLAGE I

Lijst van de produkten bedoeld bij de artikelen 8 en 18 van de Overeenkomst

GN-code	Omschrijving
ex 3502	Albuminen, albuminaten en andere derivaten van albuminen :
ex 3502 10	— ovoalbumine :
	— andere :
3502 10 91	— gedroogd (in de vorm van bladen, schilfers, kristallen, poeder, enz.)
3502 10 99	— andere
ex 3502 90	— andere :
	— albuminen, andere dan ovoalbumine :
	— andere :
	— lactoalbumine :
3502 90 51	— gedroogd (in de vorm van bladen, schilfers, kristallen, poeder, enz.)
3502 90 59	— andere
4501	Natuurkurk, ruw of eenvoudig bewerkt; kurkafval; gebroken of gemalen kurk
520100	Katoen, niet geeraard en niet gekamd
5301	Vlas, ruw of bewerkt, doch niet gesponnen; werk en afval (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen), van vlas
5302	Hennep (<i>Cannabis sativa</i> L.), ruw of bewerkt, doch niet gesponnen; werk en afval (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen), van hennep.

BIJLAGE IIa

—

ANNEXE IIa

—

Lijst van de basisprodukten waarvoor de douanerechten bij de inwerkingtreding van de Overeenkomst met 50 % zullen worden verminderd en per 1 januari 1993 zullen worden afgeschaft

—

Liste des produits de base pour lesquels les droits de douane seront réduits de 50 % à l'entrée en vigueur de l'accord et supprimés au 1^{er} janvier 1993

GN-code 1991- Code NC 1991

25010031		41072910
25010051		41079010
25010091		4403 10 10
25010099		
25039000		7202 19 00
25112000		72023000
25131900		7202 4110
25132900		72024190
25161210		72024910
25162210		72024950
25169010		72024990
25182000		72025000
25183000		72027000
25262000		72028000
25304000		72029100
		72029200
28046100		72029300
28046900		72029930
2805 1100		7202 99 80
28051900		76020019
28052100		7903
28052200		
28053010		81011000
28053090		81019110
28054010		81019190
2818 2000		81021000
28183000		81029110
ex 28443011	Ruwe cermets, resten en afval- Cer-	81029190
	mets bruts, déchets et débris	8103 10 10
28443019		81031090
ex 28443051	Ruwe cermets, resten en afval - Cer-	81041100
	mets bruts, déchets et débris	8104 19 00
		8107 1000
32012000		81081010
32013000		81081090
32019010		8109 1010
ex 32019090	Andere extracten van plantaardige	81091090
	oorsprong - Autres extraits d'origine	8110 00 11
	végétale	8110 00 19
		81110011
410410 91		81110019
41051191		81122031
41051199		81122039
41051210		81123010
41051290		8112 40 11
41051910		8112 4019
41051990		8112 9110
4106 1190		8112 9131
41061200		8112 9139
41061900		8112 9190
4107 1010		8113 00 10

BIJLAGE IIb

**Lijst van de basisprodukten waarvoor de douane-
rechten bij de inwerkingtreding van de Overeen-
komst met 20 % zullen worden verminderd en per
31 december 1995 zullen worden opgeheven**

GN-code 199 1

7202 2110

7202 2190

7202 29 00

7601

7801

7901

BIJLAGE III – ANNEXE III

GN-Code1991 Code NC 1991	Basistariefcontingent ⁽³⁾ (in1000 ecu) <i>contingent tarifaire de base ⁽¹⁾⁽³⁾ (en millions d'écus)</i>	Basistariefplafond ⁽¹⁾⁽³⁾ (in 1000 ecu) <i>Plafond tarifaire de base ⁽¹⁾⁽³⁾ (en millions d'écus)</i>
(1)	(2)	(3)
2523		7 464
2813 10 00		431
2814		7 166
2815 11 00		938
28151200		
2817 00 00		636
2818 10 00		2 863
2819		882
2823 00 00		2 521
2833 25 00		578
2836 20 00		3 780
2836 30 00		
2839 19 00		458
2903 21 00		2 205
2903 22 00		188
2903 61 00		417
2905 11 00		8 820
2905 14 90		772
2905 16 10		538
2905 31 00		3 969
2907 15 00		661
2918 11 00*10 ⁽⁴⁾		331
2918 14 00		368
29182200		188
2921 41 00		2 225
2921 43 90		242
29242930		383
2926 10 00		2 994
2933 61 00		938
2933 71 00		3 048
2933 90 10		201
2935 00 00		4 725
3102 10 10	399	
3102 10 91		276
31021099		
31022100		
31022910		
31022990		
3102 5090		
31026000		
3102 7000		
31029000		
3102 30 10		1071
31023090		
31024010		2 420
31024090		
3102 80 00		1352
3103 10 00		2 730
3105		4 830
3501		5 653
3602		290
3802 10 00		882
3901 10 90		6 249
3901 20 00		13 125
3903		4 520

GN-Code1991 — Code NC 1991	Basistariefcontingent ⁽¹⁾⁽²⁾ (in 1 000 ecu) — Contingent tarifaire de base ⁽²⁾ (en millions d'écus)	Basistariefplafond ^{(1) (3)} (in 1000 ecu) — Plafond tarifaire de base ^{(2) (3)} (en millions d'écus)
(1)	(2)	(3)
39152000		
39203000		
39209950		
3904 10 00		5 250
39042100		
39042200		
3912 20 19		525
39122090		
3916 90 90*10 ⁽⁴⁾		1155
3917 29 19*10 ⁽⁴⁾		
3920 7111		
3920 7119		
3920 7190		
4011 40 00		4079
40115010		
401150 90		
40132000		
40139010		
4011 10 00		6300
40112000		
40113090		
40119100		
40119900		
40121090		
40122090		
40129010		
40129090		
4013 10 10		
40131090		
40139090		
4104 10 95		8 269
41041099		
41043111		
41043119		
41043130		
41043190		
41043910		
41043990		
4105 20 00		2 646
4106 20 00		2 756
4202 12 11		4 200
42021219		
42022210		
42023210		
42029211		
42029215		
42029219		
4202 11 10		6300
4202 1190		
42021291		
42021299		
42021991		
42021999		
42022100		
42022990		
42022900		
42023100		
42023290		
42023900		

GN-Code 1991 — Code NC 1991	Basistariefcontingent ⁽¹⁾ ⁽³⁾ (in 1000 ecu) — <i>Contingent tarifaire de base ⁽¹⁾ ⁽³⁾</i> (en millions d'écus)	Basistariefplafond ⁽¹⁾ ⁽³⁾ (in 1000 ecu) — <i>Plafond tarifaire de base ⁽¹⁾ ⁽³⁾</i> (en millions d'écus)
(1)	(2)	(3)
42029110		
42029150		
4202 9190		
4202 92 91		
4202 92 95		
4202 92 99		
4202 99 10		
4202 99 90		
4203 10 00		6 615
4203 2100		
42032991		
42032999		
42033000		
42034000		
4203 29 10	3 308	
4302 30 10		2 415
4303		
4411	4 000	
6401	546	
6402		
6403	2 875	
6404	1 103	
64059010		
6405 10 90		3 570
6405 2091		
64052099		
64059090		
6908		3 833
6911	578	
6913		5 513
7004		1 420
7005		882
70109021		4 874
70109031		
70109041		
70109043		
70109045		
70109047		
70109051		
70109053		
70109055		
70109057		
70109061		
70109067		
70109071		
7010 90 77		
70109081		
70109087		
70109099		
701200		595
7013	3 150	
70140000		551
7207 19 39		453
720720 79		
721660 11		
72166019		
72166090		
72169050		
72169060		

GN-Code1991 — Code NC 1991	Basistariefcontingent ⁽¹⁾ ⁽³⁾ (in 1000 ecu) — <i>Contingent tarifaire de base ⁽¹⁾ ⁽³⁾</i> <i>(en millions d'écus)</i>	Basistariefplafond ⁽¹⁾ ⁽³⁾ (in 1000 ecu) — <i>Plafond tarifaire de base ⁽¹⁾ ⁽³⁾</i> <i>(en millions d'écus)</i>
(1)	(2)	(3)
72169091		
7216 9093		
7216 9095		
7216 9097		
72169098		
7217 11 10		1913
72171191		
72171199		
72171210		
721712 90		
721713 11		
721713 19		
721713 91		
721713 99		
72171910		
7217 1990		
72172100		
721722 00		
7217 23 00		
72172900		
7207 20 39		3 859
720720 90*10 ⁽⁴⁾		
721130 90		
721149 99		
72151000		
72154000		
72189030		
72189091		
721890 99		
72199091		
721990 99		
72202031		
72202039		
722020 51		
722020 59		
72202091		
72202099		
72209019		
72209090		
722220 11		
722220 19		
72222091		
72222099		
72223051		
722230 59		
72223091		
72223099		
72224091		
72224093		
72224099		
722300		
72249019		
72249091		
72249099		
72252090		
72259090		
72261091		
72261099		
722620 39		

GN-Code 1991 — Code NC 1991	Basistariefcontingent ⁽¹⁾ ⁽³⁾ (in 1000 ecu) — Contingent tarifaire de base ⁽¹⁾ ⁽³⁾ (en millions d'écus)	Basistariefplafond ⁽¹⁾ ⁽³⁾ (in 1000 ecu) — Plafond tarifaire de base ⁽¹⁾ ⁽³⁾ (en millions d'écus)
(1)	(2)	(3)
7226 20 59		
7226 20 79		
7226 20 90		
7226 92 91		
7226 92 99		
7226 99 19		
7226 99 39		
7226 99 30		
7228 10 50		
7228 10 90		
7228 20 50		
7228 20 80		
7228 40 00		
7228 50 10		
7228 50 90		
7228 60 90		
7228 70 91		
7228 70 99		
7229		
7704 10 10	8 269	
7304 10 30		
7304 10 90		
7304 20 91		
7304 20 99		
7304 3191		
7304 3199		
7304 39 10		
7304 39 51		
7304 39 59		
7304 39 91		
7304 39 93		
7304 39 99		
7304 4190		
7304 49 10		
7304 49 91		
7304 49 99		
7304 51 11		
7304 51 19		
7304 5191		
73045199		
7304 59 10		
7304 59 31		
7304 59 39		
7304 59 91		
7304 59 93		
7304 59 99		
7304 90 90		
7305 1100		
7305 12 00		
7305 19 00		
7305 20 10		
7305 20 90		
7305 3100		
7305 39 00		
7305 90 00		
7306 10 11		
7306 10 19		
7306 10 90		
7306 20 00		

GN-Code1991 — Code NC 1991	Basistariefcontingent? (3) (in 1000 ecu) — Contingent tarifaire de base (1) (en millions d'écus)	Basistariefplafond (1) (3) (in1000 ecu) — Plafond tarifaire de base (1) (3) (en millions d'écus)
(1)	(2)	(3)
73063021		
73063029		
73063051		
73063059		
730630 71		
73063078		
73063090		
73064091		
73064099		
73065091		
73065099		
73066031		
73066039		
73066090		
73069000		
7310 29 90*10 (4)		389
7317		1465
4707 10 00		11707
7407 2110		
7407 21 90*90 (4)		
7407 22 10*90 (4)		
7407 22 90*90 (4)		
7407 29 00*90 (4)		
74081100		
74081910		
74081990		
7408 2100		
74082210		
74082290		
74082910		
74082990		
7407 21 90*10 (4)		3 308
7407 22 10*10 (4)		
7407 22 90*10 (4)		
7407 29 00*10 (4)		
7411		
7409		2 823
8201 10 00		148
8482 10 10		2 205
8516 50 00		2 819
8528 10 40		4 410
85281050		
85281071		
85281073		
85281075		
852810 78		
85271110		4 410
85271190		
85272110		
8527 2190		
85272900		
8527 3110		
85273191		
85273199		
85273290		
85273910		
85273991		
85273999		
85279091		

GN-Code1991 — Code NC 1991	Basistariefcontingent ⁽³⁾ (in 1000 ecu) — <i>Contingent tarifaire de base ⁽¹⁾</i> <i>(en millions d'écus)</i>	Basistariefplafond ⁽¹⁾ ⁽³⁾ (in 1000 ecu) — <i>Plafond tarifaire de base ⁽¹⁾ ⁽³⁾</i> <i>(en millions d'écus)</i>
(1)	(2)	(3)
85279099		
85281061		
85281069		
85281080		
85281091		
85281098		
85282020		
852820 71		
852820 73		
85282079		
85282091		
85282099		
85291020		
85291031		
85291039		
85291040		
852910 50		
852910 70		
85291090		
85299070		
85299099(a)		
8539 10 90		1874
85392130		
85292191		
85292199		
85392210		
85392290		
85392931		
85392939		
85392991		
85392999		
8540 11 10		2 646
85401130		
85401150		
85401180		
8540 91 00		5 513
85409900		
85411010		
85411091		
85411099		
85412110		
85412190		
854129 10		
85412990		
85413010		
854130 90		
85414010		
85415010		
85415090		
85419000		
8542		
8545 11 00		4297.
85452000		
854519 90		
85459090		
8545 19 10		318
8701 20	3638	
8702 10 11	1103	
87021019		

GN-Code 1991 — Code NC 1991	Basistariefcontingent ⁽¹⁾ ⁽³⁾ (in 1 000 ecu) — Contingent tarifaire de base ⁽¹⁾ ⁽³⁾ (en millions d'écus)	Basistariefplafond ⁽¹⁾ ⁽³⁾ (in 1 000 ecu) — Plafond tarifaire de base ⁽¹⁾ ⁽³⁾ (en millions d'écus)
(1)	(2)	(3)
8703 21 10		125 000
8703 22 11		
8703 22 19		
8703 23 11		
8703 23 19		
8703 31 10		
8703 32 11		
8703 32 19		
8703 33 11*10 ⁽⁴⁾		
8703 33 19*10 ⁽⁴⁾		
8703 90 90*11 ⁽⁴⁾		
8704 21 91		4 410
8704 3191		
8704 22 91	8 820	
8704 22 99		
8704 23 91		
8704 23 99		
9003		4 410
9105		5 182
9401 20 00		14 681
940130 10		
940130 90		
940140 00		
940150 00		
94016100		
940169 00		
94017100		
940179 00		
940180 00		
940190 90		
9403 10 10		69 126
9403 10 51		
9403 10 59		
9403 10 91		
9403 10 93		
9403 10 99		
9403 20 91		
9403 20 99		
9403 30 11		
9403 30 19		
9403 30 91		
9403 30 99		
9403 40 00		
9403 50 00		
9403 60 10		
9403 60 30		
9403 60 90		
9403 70 90		
9403 90 10		
9403 90 30		
9403 90 90		
9405 91 19		1050
9603 29 10		2 100
9603 29 30		
9303 29 90		
96033010'		
9603 30 90		
9603 40 10		
9603 90 91		

GN-Code 1991 — Code NC 1991	Basistariefcontingent ⁽¹⁾⁽³⁾ (in 1000 ecu) — <i>Contingent tarifaire de base ⁽¹⁾⁽³⁾</i> (en millions d'écus)	Basistariefplafond ⁽¹⁾⁽³⁾ (in 1000 ecu) — <i>Plafond tarifaire de base ⁽¹⁾⁽³⁾</i> (en millions d'écus)
(1)	(2)	(3)
9503	11025	
9405 30 00		4 200
9505		
<p>(1) Voor de invoer die deze contingenten overschrijdt, past de Gemeenschap de uit de Overeenkomst voortvloeiende douanerechten toe. — <i>Pour les importations dépassant ces contingents la Communauté applique les droits de douane résultant de l'accord.</i></p> <p>(2) Voor de invoer die deze plafonds overschrijdt, kan de Gemeenschap de uit de Overeenkomst voortvloeiende douanerechten weer instellen. — <i>Pour les importations dépassant ces plafonds la Communauté peut rétablir les droits de douane résultant de l'accord.</i></p> <p>(3) Deze bedragen worden met ingang van de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst jaarlijks verhoogd met 20 %. — <i>Ces montants sont augmentés annuellement de 20 % à partir de la date d'entrée en vigueur de l'accord.</i></p> <p>(4) Zie in het aanhangsel de omschrijving van het bedoelde produkt. — <i>Voir en annexe la désignation du produit visé.</i></p> <p>(a) Met ingang van 1 augustus 1991 wordt de post vervangen door 8529 90 70 en 3529 90 98. — <i>A partir du 1^{er} août 1991, cette position est remplacée par les positions 8529 90 70 et 8529 90 98.</i></p>		

AANHANGSEL VAN BIJLAGE III — ANNEXE DE L'ANNEXE III

Omschrijving van de uittreksels van de posten. — Désignation des extraits de positions

2918 11 00*10	Melkzuur. — <i>Acide lactique.</i>
3916 90 90*10	Monofilament waarvan de grootste afmeting van de dwarsdoorsnede meer bedraagt dan 1 mm, alsmede staven en profielen, van geregenereerde cellulose, ook indien aan het oppervlak bewerkt, doch die geen andere bewerking hebben ondergaan. — Monofilaments dont la plus grande dimension de la coupe transversale excède 1 mm (monofils), joncs, bâtons et profilés, même ouvrés en surface mais non autrement travaillés en cellulose régénérée.
3917 29 19*10	Buizen, slangen en hulpstukken daarvoor (bij voorbeeld verbindingstukken, moffen, ellebogen, flenzen), van geregenereerde cellulose. — Tubes et tuyaux et leurs accessoires (joints, coudes, raccords) en cellulose régénérée.
7207 20 90*10	Ijzer, bevattende meer dan 0,6 gewichtspercenten koolstof. — Acier contenant en poids 0,6 % ou plus de carbone.
7310 29 90*10	Jerrycans met een nominale capaciteit van 20 l, een wanddikte van 0,5 mm of meer en een inhoudsruimte van minder dan 50 l. — Jerricanes d'une capacité nominale de 20 l d'une épaisseur de paroi égale ou supérieure à 0,5 mm et d'une contenance inférieure à 50 l.
7407 21 90*10	Holle profielen van koper-zinklegeringen (messing). — Profilés creux à base de cuivre-zinc (laiton).
7407 22 10*10	Holle profielen van koper-nikkellegeringen (cupronikkel). — Profilés creux à base de cuivre-nickel (cupronickel).
7407 22 90*10	Holle profielen van koper-nikkel-zinklegeringen (nieuw zilver). — Profilés creux à base de cuivre-nickel-zinc (maillechort).
7407 21 90*90	Andere dan holle profielen van koper-zinklegeringen (messing). — Profilés à base de cuivre-zinc (laiton) autres que creux.
7407 22 10*90	Andere dan holle profielen van koper-nikkellegeringen (cupronikkel). — Profilés à base de cuivre-nickel (cupronickel) autres que creux.
7407 22 90*90	Andere dan holle profielen van koper-nikkel-zinklegeringen (nieuw zilver). — Profilés creux à base de cuivre-nickel-zinc (maillechort) autres que creux.
7407 29 00*10	Andere dan holle profielen van koper, zink, messing. — Profilés à base de cuivre, zinc, laiton autres que creux.
7407 29 00*90	Andere dan holle profielen. — Autres profilés autres que creux.
8703 33 11*10	Kampeerauto's, nieuw, met een cilinderinhoud van meer dan 2 500 cc doch niet meer dan 3 000 cc. — Caravanes automotrices, neuves, d'une cylindrée excédant 2 500 cc mais n'excédant pas 3 000 cc.
8703 33 19*10	Andere nieuwe voertuigen met een motor met zelfontsteking (diesel of semi-diesel), met een cilinderinhoud van meer dan 2 500 cc doch niet meer dan 3 000 cc. — Autres véhicules neufs à moteur à piston à allumage par compression (diesel ou semi-diesel) d'une cylindrée excédant 2 500 cc mais n'excédant pas 3 000 cc.
8703 90 90*11	Andere voertuigen dan die met een elektromotor, nieuw, met een cilinderinhoud van niet meer dan 3 000 cc. — Véhicules autres qu'à moteur électrique, neufs d'une cylindrée n'excédant pas 3 000 cc.

BIJLAGE IVa — ANNEXE IVa

Industriële producten (GN 25-97). — *Produits industriels (NC 25-97)*

25010010	2523 2100	27040090	29034040	30041010
25010031	25232900	27050000	290340 50	30041090
25020000	25233000	27060000	29034061	30042010
2503 1000	2523 9010	27081000	2903 40 69	30042090
25039000	2523 9030	27082000	2903 40 70	30043110
25041000	25239090	27090010	29034080	30043190
25049000	25240010	27090090	29034091	30043210
25051000	25240030	27111100	29034092	30043290
25059000	25240090	271112 19	29034098	30043910
25061000	25251000	271112 91	29071100	30043990
25062100	25252000	271112 93	290712 00	30044010
25062900	25253000	27111299	29071400	30044090
25070010	25261000	27111310	2907 1910	30045010
25070090	25262000	27111330	29071990	30045090
25081000	25270000	27111390	29361000	30049011
25082000	25281000	27111400	2936 2100	30049019
25083000	25289000	27111900	29362200	30049091
25084000	25291000	27112100	293623 00	30049099
25085000	2529 2100	271129 00	29362400	30061010
25086000	25292200	27141000	29362500	300610 90
25087000	25293000	27149000	29362600	30062000
25090000	25301000	271600 00	29362700	30063000
25101000	25302000		29362800	30064000
25102000	25303000	28012000	29362910	30065000
251110 00	25304000	28013010	29362930	30066011
25112000	25309000	28020000	29362990	30066019
2512 00 00		2803 0010	29369011	30066090
2513 1100	26011100	28030030	2935 9019	
25131900	26011200	28030090	29369090	38070010
2513 2100	26012000	28041000	29411000	38070090
25132900	2602 0000	28042100	29412010	
25140000	26030000	28042900	29412090	400110 00
25151100	26040000	28044000	29413000	40012100
251512 00	26050000	28045090	29414000	400122 00
25152000	26060000	28048000	29415000	40012910
25161100	26070000	280490 00	29419000	400129 90
251612 10	260800 00	28051100		40013000
251612 90	26090000	28051900	30011010	
25162100	26100000	28053090	30011090	440110 00
25162210	26110000	28054010	30012010	44012100
25162290	2612 1010	28054090	300120 90	44012200
25169010	2612 1090	28441000	300190 10	44013010
25169091	26122010	28442011	30019091	44013090
25169099	26122090	28442019	300190 99	44020000
2517 10 10	261310 00	28442091	30021010	44031010
251710 90	26139000	28442099	300210 91	4403 1091
251720 00	26140010	28443019	30021095	440310 99
25173000	2614 00 90	28443059	30021099	44032000
25174100	261510 00	28443090	30022000	4403 3100
25174900	2615 9010	28444000	3002 3100	440332 00
25181000	2615 9090	28445000	30023900	440333 00
25182000	26161000		30029010	44033410
25183000	26169000	29011090	3002 90 30	44033430
25191000	26171000	29012100	300290 50	44033450
25199010	26179000	29012200	30029090	44033470
25199030		29012300	30031000	4403 3490
25199090	27021000	29012400	30032000	4403 3510
25201000	27022000	29012910	3003 3100	44033590
252020 10	27030000	29012990	3003 3900	4403 9100
25202090	27040011	29034010	30034000	4403 92 00
25210000	27040019	29034020	30039010	44039910
25231000	27040030	29034030	30039090	4403 99 90

44071079	51032091	72011019	81129139	841620 00
	51032099	72011030	81129190	84163000
45011000	51033000	72011090	811299 90	84169000
45019000	51040000	72012000		84171000
45020000	51051000	72013010	84011000	84172010
45031000	51052100	720130 90	84012000	84172090
45041000	51052900	72014000	84013000	84178010
45049010	51053010		84014010	8417 8090
45049090	51053090	740110 00	840140 90	84179000
	510540 00	74012000	84021100	84183010
		74020000	84021200	84183091
47010010		7410 2100	84021910	84183099
47010090	52010010		84021990	84184010
47020000	52010090		84022000	84184091
47031100	52021000	750110 00	84031010	84184099
47031900	5202 9100	75012000	84031090	84185011
47032100	5202 9900	75021000	8403 9010	8418 50 19
47032900	5203 0000	75022000	84039090	8418 5091
47041100			84041000	84185099
47041900	53021000	78011000	84042000	84186110
47042100	53029000	78019100	84051000	84186190
47042900	53031000	78019910	84061100	84186910
47050000	53039000	78019991	84061911	84186991
47061000	53041000	78019999	84061913	84186999
47069100	53049000	78020010	84061915	84191100
47069210	53051100	78020090	84061919	84191900
47069290	53051900		84061990	8419 2000
47071000	53052100	79011100	84073310	84193100
47072000	53052900	79011210	84073410	84193200
47073010	53059100	790112 30	84082010	84193900
47073090	53059900	790112 90	84101100	84194000
47079010		79012000	8410 1200	8419 50 10
47079090	68022100	79020000	84101300	84195090
	681110 00	79031000	84111110	84196000
4802 1000	68112011	79039000	84111190	84198110
48022000	68112019		841112 11	84198191
48023000	68112090	800110 00	841112 13	84198199
48024010	68113000	800120 00	841112 19	84198910
48024090	68119000	80020000	84111290	84198930
4802 5110	68121000		84112110	84198980
4802 5190	68129010	8102 9110	84112190	84201000
48025200	6813 10 10	81029190	84112211	8420 9110
4802 5311	6813 9010	8103 10 10	84112219	8420 9130
48025319		81031090	84112290	84209190
48025390	71011000	8103 90 10	84118110	84209900
48026010	71012100	81042000	84118190	84211100
48026090	710122 00	81051010	84118210	84211910
	71021000	81051090	84118291	84211991
49011000	71022100	81059000	84118293	84211999
49019100	71022900	81060010	84118299	84212110
49019900	7102 3100	81060090	8412 1010	84212190
4902 9000	71023900	810710 00	84121090	84212200
	7103 1000	81081010	84122110	84212910
50010000	71039100	81081090	84122191	84212990
50020000	71039900	8108 9010	84122199	84213910
	71041000	81091010	84122910	84213930
51011100	710420 00	81091090	8412 2950	84213951
51011900	71049000	81110011	84122991	84213955
51012100	71051000	811100 19	84122999	84213971
51012900	71059000	81121100	8412 3110	842139 75
51013000	71061000	81121900	84123190	84213999
51021010	71069110	8112 20 10	84123910	84221900
510210 30	71069190	81122031	8412 3990	84222000
5102 10 50	7106 92 10	8112 2039	8412 80 10	84223000
510210 90	71069291	811230 10	84128091	84224000
5102 2000	71069299	81124011	8412 8099	8423 2000
51031010	71070000	811240 19	8416 1010	8423 8110
51031090		8112 9110	841610 90	8423 8130
51032010	72011011	8112 9131		

8423 8150	84335330	8445 1200	84592191	8463 1090
8423 8190	84335390	8445 1300	84592199	84632000
8423 8910	84335910	8445 1900	84592910	84633000
8423 8990	84335990	84452000	84592991	8463 9010
84242090	84336010	84453010	84592999	8463 9090
84243010	84336090	84453090	84593100	84641000
84243090	84341000	84454000	84593900	84642019
84248110	84342000	84459000	84594010	84642011
84248131	84351010	84461000	84594090	84642090
84248139	84351090	84462100	84595100	8464 90 00
84248191	8436 10 10	84462900	84595900	84705000
84248199	84361090	84463000	84596110	847110 10
84254910	84362100	84471100	84596191	84711090
84254990	84362900	844712 00	84596199	84712010
8426 9910	84368000	84472010	84596910	84712040
8426 9990	8437 1000	84472091	84596991	847120 50
84282010	84378000	84472093	84596999	847120 60
84282030	84381010	84472099	84597000	84712090
84282091	84381090	84479000	8460 1100	84719110
84282099	84382000	84481100	84601900	84719140
84283310	84383000	84481900	84602110	84719150
84283390	84384000	84490000	84602190	84719160
84283910	84385000	84502000	84602910	84719190
84283991	84386000	84509000	84602990	84719210
84283999	84388010	84511000	8460 3100	84719290
84289010	84388091	84512900	84603900	84719310
84289030	84388099	84513010	846040 00	84719340
8428 90 50	84391000	84513090	84609010	847193 50
84289071	84392000	845140 00	84609090	84719360
84289079	84393000	84515000	84611000	847193 90
84289091	844010 10	84518010	84612000	84719910
84289099	84401020	845180 90	84613000	84719930
84295110	84401030	84522900	84614011	84719990
84295190	8440 1040	84531000	84614019	84733000
84295900	84401090	84532000	84614031	84742000
8432 10 10	84411010	84538000	84614039	84748000
84321090	844110 20	84541000	84614071	847510 00
84322100	844110 30	84542011	846140 79	84752000
84322910	84411090	84542019	84614090	8477 9010
84322930	844120 00	84542090	84615011	8477 90 90
84322950	84413000	84543010	84615019	847810 00
84322990	84414000	84543090	846150 90	84792010
84323011	84418000	845510 00	846190 00	84792090
84323019	84421000	84552100	84621010	84793010
84323090	8442 2010	84552200	846210 90	84793090
84324010	84422090	84553010	84622110	84794000
84324090	84423000	84553031	84622190	84798910
84328000	84424000	84553039	84622910	84798930
8433 1110	84425010	84553090	84622991	84798950
8433 1151	84425030	84561000	846229 99	84798960
8433 1159	84425091	84562000	84623110	84798980
8433 1190	84425099	84563000	8462 3190	84801000
8433 1910	84431100	84569000	84623910	84802010
8433 1951	84431200	8457 10 00	84623991	84802090
84331959	84431911	84572000	84623999	84803010
8433 19 70	84431919	84573000	84624110	84803090
84331990	84431990	84581110	84624190	84804100
8433 2010	84432100	84581191	84624910	84804900
84332051	84432900	84581199	84624990	84805000
84332059	84433000	84581910	84629110	84806000
843320 90	84434000	84581991	84629150	8480 7100
84333010	8443 5011	84591999	84629191	8480 7910
8433 30 90	84435019	84589110	84629199	84807990
843340 10	84435090	84589190	84629910	
84334090	84436000	8458 99 10	84629950	850110 10
8433 5100	84440010	84589990	84629991	85011091
8433 5200	84440090	84591000	84629999	85011093
84335310	84451100	84592110	84631010	85011099

85012010	85251090	85392210	85421165	8546 9010
85012090	85252010	85392290	8542 1166	85469090
85013110	85252090	85392910	8542 1172	85471010
85013190	85253010	85392931	85421176	85471090
85013210	85253091	85392939	8542 1181	85472000
85013291	85253099	85392991	8542 1183	85479000
85013299	85301000	85392999	85421185	85480000
85013310	85321000	8539 3110	85421187	
850133 91	85322100	8539 3190	8542 1192	86040000
85013399	85322200	85393910	8542 1193	86071100
85013410	853223 00	85393930	8542 1194	860712 00
85013450	85322410	85393951	85421199	86071901
85013491	85322490	85393959	8542 1910	86071911
85013499	85322500	85393990	85421920	8607 19 18
85014010	85322900	85394010	85421930	86071991
85014090	85323010	85394030	85421950	86071999
85015110	85323090	85394090	85421970	86072110
85015190	8532 90 00	8539 9010	85421990	8607 2190
85015210	85331000	85399090	85422010	86072910
85015291	85332100	85401110	85422050	86072990
85015293	85332900	85401130	8542 2090	86073001
85015299	85333100	85401150	85428000	8607 3010
85015310	85333900	85401180	85429000	86073080
85015350	85334010	85401210	85431000	86079111
850153 91	85334090	85401230	85432000	86079119
85015399	85339000	85401290	85433000	86079191
85016110	85340011	85402010	85438010	86079199
85016191	85340019	85402030	85438020	86079911
85016199	85340090	85402090	8543 8080	86079919
850162 10	85351000	85403010	85439010	86079930
850162 90	85352100	85403090	85439090	86079951
85016310	85352900	85404100	85441110	86079959
850163 90	85353010	85404200	85441190	86079990
85016400	85353090	85404900	85441910	86080010
85021190	85354000	85408100	85441990	86080030
85021290	85359000	85408911	854420 10	86080091
85021391	85361010	85408919	85442091	860800 99
85024010	85361050	85408990	85442099	
85024090	85361090	8540 9100	85443010	87052000
85101000	85362010	85409900	85443090	87053000
85102000	85362090	85411010	85444110	87059010
85109000	85363010	85411091	85444190	87059030
85141010	85363090	85411099	85444911	87059090
851410 91	85364110	85412110	85444919	87071010
85141099	85364190	85412190	85444991	87079010
85142010	85364900	854129 10	85444999	8708 10 10
85142090	85365000	85412990	85445100	8708 2110
85143010	85366110	85413010	8544 5910	87082910
85143090	85366190	85413090	85445991	87083110
85144000	85366900	85414010	8544 5993	87083910
85152100	85369001	85414091	85445999	87084010
85152910	85369011	85414093	85446011	87085010
85152990	85369019	854140 99	85446013	87086010
8515 3100	85369080	854150 10	85446019	87087010
85153911	85371010	85415090	85446091	87088010
8515 3913	85371091	854160 00	85446093	87089110
85153919	85371099	85419000	85446099	87089210
8515 3990	85372091	85421110	8544 7000	870893 10
85158010	85372099	85421130	8545 1100	87089410
85158090	85381000	8542 1141	85451910	87089910
85165000	85389010	8542 1143	85451990	87089930
85172000	85389090	8542 1145	85452000	87089950
85173000	85391010	85421151	85459010	87089992
85174000	85391090	85421152	85459090	870899 98
8517 8110	85392110	85421153	85461000	87131000
85178190	85392130	85421155	85462010	8713 9000
85178200	85392191	85421161	85462091	87142000
85251010	8539 2199	85421163	85462099	88024010

8803 1010	90184900	90200010	90219090	902480 99
8803 2010	9018 5010	90200090	9022 1100	90272010
88033010	90185090	90211100	90221900	
88039091	901890 10	90211910	9022 2100	97011000
	90189020	90211990	9022 2900	97019000
90181100	90189030	90212110	90223000	97020000
90181900	90189041	90212190	90229010	97030000
90182000	90189049	90212910	90229090	97040000
90183110	901890 50	90212990	90241010	97050000
90183190	901890 60	902130 10	90241091	97060000
9018 3210	901890 90	902130 90	90241093	
90183290	901910 10	90214000	90241099	
90183900	90191090	902150 00	90248010	
90184100	90192000	902190 10	90248091	

BIJLAGE IVb

1. Douanerechten bij invoer die worden geheven op de hieronder genoemde produkten van oorsprong uit de Gemeenschap worden volgens onderstaand tijdschema afgeschaft :

- op 1 januari 1994 worden zij verlaagd tot zes zevende van het basisrecht;
- op 1 januari 1996 worden zij verlaagd tot vijf zevende van het basisrecht;
- op 1 januari 1998 worden zij verlaagd tot vier zevende van het basisrecht;
- op 1 januari 1999 worden zij verlaagd tot drie zevende van het basisrecht;
- op 1 januari 2000 worden zij verlaagd tot twee zevende van het basisrecht;
- op 1 januari 2001 worden zij verlaagd tot een zevende van het basisrecht;
- op 1 januari 2002 worden zij verlaagd tot 0;

8703 2110 8704 22 10
 8703 2190 8704 22 91
 8703 22 19 8704 22 99
 8703 22 90 8704 23 10
 8703 23 19 8704 23 91
 8703 23 90 8704 23 99
 8703 24 10 8704 31 10
 8703 24 90 8704 3131
 8703 31 10 8704 3139
 8703 3190 8704 3191
 8703 32 19 8704 3199
 8703 32 90 8704 32 10
 8703 33 19 8704 32 91
 8703 33 90 8704 32 99
 8703 90 90 8704 90 00

8704 10 11 8706 00 11
 8704 10 19 8706 00 19
 8704 10 90 8706 00 91
 87042110 87060099
 8704 2131
 8704 2139 8707 10 90
 87042191 87079090
 8704 2199

2. De hieronder genoemde produkten van oorsprong uit de Gemeenschap komen in aanmerking voor een schorsing van de douanerechten bij invoer in het kader van een jaarlijks preferentieel tariefcontingent van 25 000 personenwagens dat wordt geopend bij de inwerkingtreding van de Overeenkomst en dat met ingang van 1 januari 1993 jaarlijks met 5 % van het oorspronkelijke contingent wordt verhoogd :

8703 21 10
 8703 22 19
 8703 23 19
 8703 24 10
 8703 31 10
 8703 32 19
 8703 33 19
 8703 90 90

3. De hieronder genoemde produkten van oorsprong uit de Gemeenschap komen in aanmerking voor een schorsing van de douanerechten bij invoer in het kader van een jaarlijks preferentieel tariefcontingent van 5 000 personenwagens dat wordt geopend bij de inwerkingtreding van de Overeenkomst en dat met ingang van 1 januari 1993 jaarlijks met 10 % van het oorspronkelijke contingent wordt verhoogd :

ex 8703 2110 (*)
 ex 8703 22 19 (*)
 ex 8703 23 19 (*)
 ex 8703 24 10 (*)
 ex 8703 31 10 (*)
 ex 8703 32 19 (*)
 ex 8703 33 19 (*)
 ex 8703 90 90 (*)

4. De hieronder genoemde produkten van oorsprong uit de Gemeenschap komen in aanmerking voor een schorsing van de douanerechten bij invoer in het kader van een jaarlijks preferentieel tariefcontingent van 100 eenheden dat wordt geopend bij de inwerkingtreding van de Overeenkomst en dat met ingang van 1 januari 1993 jaarlijks met 10 % van het oorspronkelijke contingent wordt verhoogd :

8704 2131

8704 2191

8704 22 91

8704 23 91

8704 3131

8704 3191

8704 32 91

5. Het in deze bijlage uiteengezette liberaliseringsprogramma zal in de Associatieraad geregeld opnieuw worden bekeken om aan de doelstellingen van artikel 14 van de Overeenkomst te voldoen.

BIJLAGE V

1. Polen schaft tegen het einde van het tiende jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst het invoerverbod af voor automobielen en chassis en carrosserieën daarvan van ten minste tien jaar oud (te rekenen vanaf het jaar volgend op het jaar van fabricage) of waarvan de fabricagedatum niet kan worden vastgesteld.

Post van het Poolse douanetarief:

8703 2190
 8703 22 90
 8703 23 90
 8703 24 90
 8703 3190
 8703 32 90
 8703 33 90
 ex 8706 00 11 (betreft chassis van automobielen bedoeld bij post 8704)
 ex 8706 00 19 (betreft chassis van automobielen bedoeld bij post 8703)
 8706 00 91
 ex 8706 00 99 (betreft chassis van automobielen bedoeld bij post 8704)
 8707 10 90

2. Polen schaft tegen het einde van het tiende jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst het invoerverbod af voor automobielen voor goederenvervoer en chassis en carrosserieën daarvan die ten minste zes jaar oud zijn (te rekenen vanaf het jaar volgend op het jaar van fabricage) of waarvan de fabricagedatum niet kan worden vastgesteld.

Post van het Poolse douanetarief:

8704 10 11
 8704 10 19
 8704 10 90
 8704 21 10
 8704 2139
 8704 2199
 8704 22 10
 8704 22 99
 8704 23 10
 8704 23 99
 8704 31 10
 8704 3139
 8704 3199
 8704 32 10
 8704 32 99
 8704 90 00
 ex 8706 00 11 (betreft uitsluitend chassis van voertuigen bedoeld bij post 8704)
 ex 8707 90 90 (betreft uitsluitend chassis, inclusief cabines, van voertuigen bedoeld bij post 8704)

3. Polen schaft tegen het einde van het tiende jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst het invoerverbod af voor tweetaktmotoren voor automobielen en voor automobielen met dergelijke motoren.

GN-code :

ex 8407 33 10
 ex 8407 33 90
 ex 8407 34 10
 ex 84073430
 ex 87032110
 ex 8703 2190
 ex 8703 22 11
 ex 8703 22 19
 ex 8703 22 90
 ex 87032311

ex 8703 23 19
ex 87032390
ex 8703 24 10
ex 87032490
ex 87060011
ex 8706 00 19
ex 87060091
ex 87060099

4. Polen schaft tegen het einde van het vijfde jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst de invoervergunningen af voor :

- ruwe aardolie en ruwe olie uit bitumineuze mineralen;
- aardolie en olie uit bitumineuze mineralen, andere dan ruwe; preparaten die 70 of meer gewichtspersen aardolie of olie uit bitumineuze mineralen bevatten en waarvan het karakter door deze olie wordt bepaald, elders genoemd noch elders onder begrepen;
- aardgas en andere gasvormige koolwaterstoffen.

Post van het Poolse douanetarief:

2709 00 10
2709 00 90
27100031
2710 00 33
2710 00 35
2710 00 37
2710 00 39
27100051
2710 00 55
2710 00 59
2700 10 69
2711 1100
2711 12 11
2711 12 19
2711 12 91
2711 12 93
2711 12 99
2711 13 10
2711 13 30
2711 13 90
2711 14 00
2711 19 00
27112100
271129 00

BIJLAGE VI

Polen schaft tegen het einde van het vijfde jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst het uitvoervergunningenstelsel af voor de volgende produkten.

Post van het Poolse douanetarief:

2701
2704 00
2710

BIJLAGE VII
Waren bedoeld in artikel 11

GN-code	Omschrijving
2905 43	Mannitol.
2905 44	D-Glucitol (sorbitol)
ex 3505 10	Dextrine en ander gewijzigd zetmeel, met uitzondering van door ethervorming of verestering gewijzigd zetmeel van onderverdeling 3505 10 50
3505 20	Lijm op basis van zetmeel, van dextrine of van ander gewijzigd zetmeel
3809 10	Appreteermiddelen op basis van zetmeel of zetmeelhoudende stoffen
3823 60	Sorbitol, andere dan die bedoeld bij onderverdeling 2905 44

BIJLAGE VIIIa — ANNEXE VIIIa

Lijst van produkten bedoeld in artikel 20, lid 2 (1), —
 Liste des produits visés à l'article 20, paragraphe 2 (1)

Voor de produkten van deze bijlage worden de heffingen met 50 % verlaagd. — *Les produits énumérés dans la présente annexe font l'objet d'une réduction de prélèvement de 50 %.*

GN-Code — Code NC	Omschrijving — Désignation des marchandises	Jaar 1 — Année 1	Jaar 2 — Année 2	Jaar 3 — Année 3	Jaar 4 — Année 4	Jaar 5 — Année 5
		Hoeveelheid (ton). — <i>Quantité (en tonnes)</i>				
0207 10 51	Eenden. — <i>Canards</i>	950	1000	1 100	1200	1300
0207 10 55						
0207 10 59						
0207 23 11						
0207 23 19						
ex 0207 39 55	Delen van eenden, zonder been, vers, gekoeld					
ex 0207 43 15	of bevroren. — <i>Morceaux de canards, désos-</i>					
	<i>sés, frais, réfrigérés ou congelés.</i>					
ex 0207 39 73	Borsten en delen daarvan, van eenden, met					
ex 0207 43 53	been, vers, gekoeld of bevroren. — <i>Poitrines et</i>					
	<i>morceaux de poitrines, de canards, non désos-</i>					
	<i>sés, frais, réfrigérés ou congelés.</i>					
ex 0207 39 77	Dijen en delen daarvan, van eenden, met					
ex 0207 43 63	been, vers, gekoeld of bevroren. — <i>Cuisses et</i>					
	<i>morceaux de cuisses, de canards, non désos-</i>					
	<i>sés, frais, réfrigérés ou congelés.</i>					
0105 99 20	Ganzen. — <i>Oies</i>	12 600	13 800	14 900	16 100	17 200
0207 10 71						
0207 10 79						
0207 23 51						
0207 23 59						
0207 39 53						
0207 43 11						
02073961						
0207 43 23						
ex 0207 39 65	Hele vleugels, ook indien zonder spits, van					
ex 0207 43 31	ganzen, vers, gekoeld of bevroren. — <i>Ailes</i>					
	<i>d'oies, entières, même sans la pointe, fraîches,</i>					
	<i>réfrigérées ou congelées.</i>					
ex 0207 39 67	Ruggen, halzen, ruggen met halzen, starten					
ex 0207 43 41	en vleugelspitsen, van ganzen, vers, gekoeld					
	of bevroren. — <i>Dos, cous, dos avec cous, crou-</i>					
	<i>pions et pointes d'ailes, d'oies, frais, réfrigérés</i>					
	<i>ou congelés.</i>					
0207 39 71						
0207 43 51						
0207 39 75						
0207 43 61						
ex 0207 39 81	Zogenaamde ganzepaletots, vers, gekoeld of					
ex 0207 43 71	bevroren. — « <i>Paletots</i> » <i>d'oies, frais, ré-</i>					
	<i>frigérés ou congelés.</i>					
ex 0207 39 85	Slachtafvallen van ganzen, andere dan le-					
ex 0207 43 90	vers, vers, gekoeld of bevroren. — <i>Abats</i>					
	<i>d'oies, autres que les foies, frais, réfrigérés ou</i>					
	<i>congelés.</i>					
0210 1111	Vlees van varkens (huisdieren), gezouten of					
	gepekeld. — <i>Viandes d'animaux de l'espèce</i>					
	<i>porcine, salées ou en saumure</i>	2 200	2 400	2 600	2 800	3 000
0210 11 19						
0210 1131						
0210 1139						

GN-Code — Code NC	Omschrijving — <i>Désignation des marchandises</i>	Jaar 1 — <i>Année 1</i>	Jaar 2 — <i>Année 2</i>	Jaar 3 — <i>Année 3</i>	Jaar 4 — <i>Année 4</i>	Jaar 5 — <i>Année 5</i>
		Hoeveelheid (ton). — <i>Quantité (en tonnes)</i>				
0210 1190						
0210 12 11						
0210 12 19						
0210 12 90						
0210 19 10						
0210 19 20						
0210 19 30						
0210 19 40						
0210 19 51						
0210 19 59						
0210 19 60						
0210 19 70						
0210 19 81						
0210 19 89						
0210 19 90						
1108 13 00	Aardappelzetmeel. — <i>Fécule de pomme de terre</i>	5 500	6 000	6 500	7 000	7 500
160100 91	Gedroogde worst, smeerworst. -Saucisses et saucissons <i>secs</i> ou à tartiner.					
160100 99	Andere. — <i>Autres saucisses et saucissons</i>	1 650	1 800	1 950	2 100	2 250
1602 41 10	Conserven van vlees, van varkens (huisdieren). — <i>Conserves de viandes d'animaux de l'espèce porcine</i>					
1602 42 10						
1602 49 11		7 000	7 700	8 300	9 000	9 600
1602 49 13						
1602 49 15						
1602 49 19						
1602 49 30						
1602 49 50						

(¹) Onverminderd de algemene regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur wordt de omschrijving van de goederen slechts geacht een indicatieve waarde te hebben, aangezien de preferentiële regeling in het kader van deze bijlage wordt bepaald door de draagwijdte van de GN-codes. Wanneer « ex »GN-codes zijn vermeld, is de GN-code te zamen met de daarbij horende omschrijving bepalend voor de toepassing van de preferentiële regeling. — (¹) *En dépit des règles pour l'interprétation de la nomenclature combinée, le libellé de la désignation des produits doit être considéré comme n'ayant qu'une valeur indicative, l'applicabilité du régime préférentiel étant déterminée, dans le contexte de la présente annexe, par la portée des codes NC. Dans les cas où des codes ex NC sont mentionnés, l'applicabilité du régime préférentiel est déterminée sur la base du code NC et de la désignation correspondante, considérés conjointement.*

BIJLAGE VIIIb — ANNEXE VIIIb

Lijst van produkten bedoeld in artikel 20, lid 2 ⁽¹⁾, —
Liste des produits visés à l'article 20, paragraphe 2 ⁽¹⁾

GN-Code — Code NC	Omschrijving — Désignation des marchandises	Recht (%) Taux des droits (en %)
0101 19 10	Slachtpaarden (1). — <i>Cheveaux vivants, destinés à la boucherie</i> ⁽¹⁾	vrij. — exemption
0203 12 90	Vlees van varkens, vers, gekoeld of bevroren, andere dan huisdieren. —	
0203 19 90	<i>Viandes des animaux de l'espèce porcine, fraîches, réfrigérées ou congelées,</i>	
0203 2190	<i>autres que domestiques</i>	vrij. — exemption
0203 22 90		
0203 29 90		
0206 80 91	Eetbare slachtafvalen van paarden, van ezels, van muilieren of van	
0206 90 91	muilezels. — <i>Abats comestibles des animaux des espèces chevaline, asine</i>	5
	<i>ou mulassière</i>	
0207 3100	Vette levers (foies gras), van ganzen of van eenden. — <i>Foies gras d'oies ou</i>	
0207 50 10	<i>de canards</i>	vrij. — exemption ⁽³⁾
	Ander vlees en andere eetbare slachtafvalen. — <i>Autres viandes et abats</i>	
	<i>comestibles</i> :	
0208 10 10	— van tamme konijnen. — <i>de lapins domestiques</i>	7
0208 10 90	— van andere dan tamme konijnen. — <i>Viandes autres que celles de lapins</i>	vrij. — exemption
	<i>domestiques</i>	
0208 20 00	— van kikkerbilletjes. — <i>cuisse de grenouilles</i> .	
0208 90 10	— van tamme duiven. — <i>viandes de pigeons domestiques</i>	5
0208 90 30	— van wild (met uitzondering van konijnen of hazen). — <i>viandes de</i>	
	<i>gibier, autres que de lapins ou de lièvres</i>	vrij. — exemption
0409 00 00	Natuurhoning. — <i>Miel naturel</i>	25
0602 40 90	Kozen, veredeld, al dan niet geënt. — <i>Rosiers greffés</i>	6
0603 90 00	Afgesneden bloemen. — <i>Fleurs coupées</i>	7
	Loof, bladeren, twijgen, takken en andere delen van planten, zonder	
	bloemen, bloesems of bloemknoppen, alsmede grassen, mossen en korst-	
	mossen, voor bloemstukken of voor versiering, vers, gedroogd, gebleekt,	
	geverfd, geïmpregneerd of op andere wijze geprepareerd. — <i>Feuillages,</i>	
	<i>feuilles, rameaux et autres parties de plantes, sans fleurs ni boutons de</i>	
	<i>fleurs, et herbes, mousses et lichens, pour bouquets ou pour ornements,</i>	
	<i>frais, séchés, blanchis, teints, imprégnés ou autrement préparés :</i>	
ex 0604 10 90	— vers. — <i>frais</i>	
0604 91 10		
0604 9190		
0604 99 10	— enkel gedroogd. — <i>simplement séchés</i>	2
0604 99 90	— andere. — <i>autres</i>	14
0706 90 30	Mierikswortel of peperwortel (<i>Cochlearia armoracia</i>). — <i>Raifort</i>	7
	<i>(Cochlearia armoracia)</i>	
0707 00 19	Komkommers, vers of gekoeld, van 16 mei tot en met 31 oktober. —	
	<i>Concombres, frais ou réfrigérés du 16 mai au 31 octobre</i>	16
ex 07092000	Asperges, vers of gekoeld, van 1 oktober tot en met 31 januari. — <i>Asper-</i>	
	<i>ges, du 1^{er} octobre au 31 janvier</i>	12
0709 5130	Cantharellen, vers of gekoeld. — <i>Chanterelles</i>	vrij. — exemption
0710 80 59	Vruchten van de geslachten « <i>Capsicum</i> » en « <i>Pimenta</i> », met uitzonde-	
	ring van niet-scherpsmakende pepers. — <i>Piments du genre Capsicum ou</i>	
	<i>Pimenta, à l'exclusion des poivrons</i>	5
07114000	Komkommers en augurken. — <i>Concombres et cornichons</i>	12
071190 10	Vruchten van de geslachten « <i>Capsicum</i> » en « <i>Pimenta</i> », andere dan	
	niet-scherpsmakende pepers. — <i>Piments du genre Capsicum ou Pimenta,</i>	
	<i>à l'exclusion des poivrons</i>	5
0712 20 00	Uien. — <i>Oignons</i>	8
ex 0712 90 90	Mierikswortel of peperwortel (<i>Cochlearia armoracia</i>). — <i>Raifort</i>	vrij. — exemption
	<i>(Cochlearia armoracia)</i>	
ex 08092010	Zure kersen (<i>Prunus cerasus</i>), vers, van 1 mei tot en met 15 juli. — <i>Cerises</i>	
	<i>acides (Prunus cerasus), fraîches, du 1^{er} mai au 15 juillet</i>	11 ⁽⁴⁾
ex 0809 20 90	Zure kersen (<i>Prunus cerasus</i>), vers, van 16 juli tot en met 30 april. —	
	<i>Cerises acides (Prunus cerasus), fraîches, du 16 juillet au 30 avril</i>	11
0809 40 90	Sleepruimen. — <i>Prunelles</i>	7
0810 20 10	Frambozen ⁽⁵⁾ . — <i>Framboises</i> ⁽⁵⁾	9

GN-Code — Code NC	Omschrijving — <i>Désignation des marchandises</i>	Recht (%) — <i>Taux des droits (en %)</i>
0810 20 90	Andere bessen ⁽⁵⁾ . — <i>Autres fruits à baies</i> ⁽⁶⁾	5
0810 30 10	Zwarte aalbessen, vers ⁽⁵⁾ . — <i>Cassis, frais</i> ⁽⁵⁾	9
0810 30 30	Rode aalbessen, vers ⁽⁵⁾ . — <i>Groseilles rouges, fraîches</i> ⁽⁵⁾	9
0810 30 90	Andere bessen ⁽⁵⁾ . — <i>Autres fruits à baies</i> ⁽⁶⁾	5
0810 40 30	Blauwe bosbessen (vruchten van de « <i>Vaccinium myrtillus</i> ») ⁽⁵⁾ . — <i>Myrtilles (fruits du Vaccinium myrtillus)</i> ⁽⁵⁾	vrij. — exemption
0810 40 50	Vruchten van de « <i>Vaccinium macrocarpon</i> » en van de « <i>Vaccinium corymbosum</i> » ⁽⁵⁾ . — <i>Fruits du Vaccinium macrocarpon et du Vaccinium corymbosum</i> ⁽⁶⁾	3
0810 40 90	Andere bessen ⁽⁵⁾ . — <i>Autres fruits à baies</i> ⁽⁶⁾	5
0811 10 90	Aardbeien ⁽⁵⁾ . — <i>Fraises</i> ⁽⁵⁾	13
ex 08112019	Frambozen, met een suikergehalte van niet meer dan 13 gewichtspereenten ⁽⁵⁾ . — <i>Framboises, d'une teneur en sucres non supérieure à 13 % en poids</i> ⁽⁵⁾	18
08112031	Frambozen ⁽⁵⁾ . — <i>Framboises</i> ⁽⁵⁾	14
081120 39	Zwarte aalbessen ⁽⁵⁾ . — <i>Cassis</i> ⁽⁵⁾	10
081120 51	Rode aalbessen ⁽⁵⁾ . — <i>Groseilles rouges</i> ⁽⁵⁾	10
0904 20 90	Vruchten van de geslachten « <i>Capsicum</i> » of « <i>Pimenta</i> », fijngemaakt of gemalen. — <i>Piments du genre Capsicum ou Pimenta, broyés ou pulvérisés</i>	4
1602 20 10	Levers van ganzen en van eenden. — <i>Foies d'oies ou de canards</i>	11
ex 1602 90 31	Wild. — <i>Gibier</i>	8
ex 1602 90 31	Konijn. — <i>Lapin</i>	14
200190 20	Scherpsmakende vruchten van het geslacht « <i>Capsicum</i> ». — <i>Fruits du genre Capsicum, autres que les piments doux ou poivrons</i>	5
2005 90 10	Vruchten van het geslacht « <i>Capsicum</i> ». — <i>Fruits du genre Capsicum</i> ...	5
ex 2007 99 39	Met een suikergehalte van meer dan 30 gewichtspereenten. — <i>d'une teneur en sucres excédant 30 % en poids</i> : — vruchten van de posten 0801, 0803, 0804 (andere dan vijgen en ananassen), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30 en 0810 90 80. — <i>fruits relevant des codes NC 0801, 0803, 0804 (à l'exclusion des figues et des ananas), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 90 10, 0810 90 30 et 0810 90 80</i>	8
ex 20089999	— vruchten van de posten 0803, 0804 (andere dan vijgen), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30 en 0810 90 80. — <i>fruits relevant des dispositions n^{os} 0803, 0804 (à l'exclusion des figues) 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30 et 0810 90 80</i>	6
2009 70 30	Appelsap, met een dichtheid van niet meer dan 1,33 g/cm ³ bij 20°C. — <i>Jus de pommes, d'une masse volumique exédant 1,33 g/cm³ à 20°C</i> : — met een waarde van meer dan 8 ecu per 100 kg nettogewicht, met toegevoegde suiker. — <i>d'une valeur excédant 8 écus par 100 kg poids net, contenant des sucres d'addition</i> .	12
2009 70 93	— met een waarde van niet meer dan 8 ecu per 100 kg nettogewicht, met een gehalte aan toegevoegde suiker van niet meer dan 30 gewichtspereenten. — <i>d'une valeur n'exédant pas 8 écus par 100 kg poids net, d'une teneur en sucres d'addition n'exédant pas 30 % en poids</i> .	
2009 70 99	— zonder toegevoegde suiker. — <i>ne contenant pas de sucres d'addition</i> .	

(¹) Onverminderd de algemene regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur wordt de omschrijving van de goederen slechts geacht een indicatieve waarde te hebben, aangezien de preferentiële regeling in het kader van deze bijlage wordt bepaald door de draagwijdte van de GN-codes. Wanneer « ex » GN-codes zijn vermeld, is de GN-code te zamen met de daarbij horende omschrijving bepalend voor de toepassing van de preferentiële regeling. — (¹) *En dépit des règles pour l'interprétation de la nomenclature combinée, le libellé de la désignation des produits doit être considéré comme n'ayant qu'une valeur indicative, l'applicabilité du régime préférentiel étant déterminée, dans le contexte de la présente annexe, par la portée des codes NC. Dans les cas où des codes ex NC sont mentionnés, l'applicabilité du régime préférentiel est déterminée sur la base du code NC et de la désignation correspondante, considérés conjointement.*

(²) Indeling onder deze GN-code is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vastgesteld bij de op dit gebied geldende communautaire bepalingen. — *L'admission dans le présent code NC est subordonnée aux conditions prévues par les dispositions communautaires édictées en la matière.*

(³) Voor deze produkten wordt geen AGR geheven. — *Prélèvement agricole non perçu.*

(⁴) Minimumrecht : minimaal 2,2 ecu per 100 kg nettogewicht. — *Droit minimal applicable : minimum 2,2 écus / 100 kg net.*

(⁵) Onderworpen aan de in het aanhangsel opgenomen regeling inzake de minimuminvoerprijzen. — *Régime des prix minimaux à l'importation défini dans l'annexe-ci-jointe.*

**AANHANGSEL VAN DE BIJLAGEN VIIIb en Xc — ANNEXE AVX ANNEXES
VIIIb et Xc**

**Regeling inzake de minimuminvoerprijzen voor bepaalde soorten klein fruit
bestemd
om te worden verwerkt — Régime des prix minimaux applicable à
l'importation de certains
fruits à baies destinés à la transformation**

1. Minimuminvoerprijzen worden voor ieder verkoopseizoen vastgesteld voor de hierna volgende produkten. — *Des prix minimaux à l'importation sont fixés par campagne de commercialisation pour les produits suivants :*

- 0810 20 10 Frambozen. — *Framboises.*
- 0810 20 90 Andere bessen. — *Autres fruits à baies.*
- 0810 30 10 Zwarte aalbessen. — *Cassis.*
- 0810 30 30 Rode aalbessen. — *Groseilles rouges.*
- 0810 30 90 Andere bessen. — *Autres fruits à baies,*
- 0810 40 30 Blauwe bosbessen. — *Myrtilles.*
- 0810 40 50 Vruchten van de « *Vaccinium macrocarpon* » en van de « *Vaccinium corymbosum* ». — *Fruits du Vaccinium macrocarpon et du Vaccinium corymbosum.*
- 0810 40 90 Andere bessen. — *Autres fruits à baies.*
- 0811 10 11 Aardbeien. — *Fraises.*
- 0811 10 19 Aardbeien. — *Fraises.*
- 0811 10 90 Aardbeien. — *Fraises.*
- ex 081120 19 Frambozen. — *Framboises.*
- 081120 31 Frambozen. — *Framboises.*
- 081120 39 Zwarte aalbessen. — *Cassis.*
- 08112051 Rode aalbessen. — *Groseilles rouges.*

De minimuminvoerprijzen worden door de Gemeenschap in overleg met Polen vastgesteld, met inachtneming van de prijsontwikkeling, de ingevoerde hoeveelheden en de toestand van de communautaire markt. — *Ces prix minimaux sont fixés par la Communauté, en consultation avec la Pologne, compte tenu de l'évolution des cours, des quantités et des tendances du marché de la Communauté.*

2. De regeling inzake de minimuminvoerprijzen wordt toegepast met inachtneming van de volgende bepalingen. — *Le régime des prix minimaux à l'importation est respecté par référence aux critères suivants :*

— gedurende elke driemaandelijke periode van het verkoopseizoen mag de gemiddelde eenheidswaarde van elk in punt 1 genoemd produkt dat in de Gemeenschap wordt ingevoerd niet lager zijn dan de minimuminvoerprijs voor dat produkt. — *pour aucun des trimestres d'une campagne de commercialisation, la valeur unitaire moyenne des différents produits énumérés au point 1 et importés dans la Communauté ne doit être inférieur au prix minima1 à l'importation fixé pour le produit considéré.*

— gedurende elke periode van twee weken mag de gemiddelde eenheidswaarde van elk in punt 1 genoemd produkt dat in de Gemeenschap wordt ingevoerd niet lager zijn dan 90 % van de minimuminvoerprijs voor dat produkt, voor zover de gedurende deze periode ingevoerde hoeveelheden niet minder dan 4 % van de normale jaarlijkse invoer bedragen. — *pour aucune quinzaine, la valeur unitaire moyenne des produits énumérés au point 1^{er} et importés dans la Communauté ne doit être inférieure à 90 % du prix minima1 à l'importation fixé pour le produit considéré, dès l'instant où les quantités au cours de cette période ne sont pas inférieures à 4 % du niveau annuel normal d'importation.*

3. Ingeval een van deze voorschriften niet wordt nageleefd kan de Gemeenschap de nodige maatregelen treffen om de naleving van de minimuminvoerprijs voor elke uit Polen ingevoerde zending van het betrokken produkt te verzekeren. — *En cas de non-respect d'un de ces critères, la Communauté peut introduire des mesures garantissant que le prix minima1 à l'importation soit respecté pour chacun des envois du produit considéré, importé de Pologne.*

BIJLAGE IX

Polen schaft uiterlijk tegen het einde van het vijfde jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst de kwantitatieve beperkingen af op de invoer uit de Gemeenschap van de volgende produkten :

a) het invoerverbod voor ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcohol-volumegehalte van 80% vol of meer (GS 2207 10) en niet-gearomatiseerde wodka (GS ex 2208 90);

b) de invoercontingenten voor:

GS 2207 20

2208 10

2208 20

2208 30

2208 40

2208 50

ex 2208 90 (likeuren en aperitieven);

c) de invoervergunningen voor:

GS 2203 00

2204 10

2204 21

2204 29

2204 30

2205 10

2205 90

2206 00.

BIJLAGE Xa**Regelingen voor de invoer van levende runderen
in de Gemeenschap**

1. Indien het aantal dieren dat in het kader van de op ramingen berustende balans bedoeld in Verordening (EEG) nr. 805168 is vastgesteld, lager is dan een referentiehoeveelheid, wordt voor de invoer uit Hongarije, Polen en Tsjechoslowakije een globaal tariefcontingent geopend dat gelijk is aan het verschil tussen deze referentiehoeveelheid en het aantal dieren dat in het kader van de op ramingen berustende balansen is vastgesteld. De referentiehoeveelheid bedraagt :

- 217 800 in 1992,
- 237 600 in 1993,
- 257 400 in 1994,
- 277 200 in 1995,
- 297 000 in 1996.

De verlaagde heffing die in het kader van dit contingent op de genoemde dieren van toepassing is, wordt vastgesteld op 25% van de volledige heffing.

Deze regeling is van toepassing op levende runderen, bestemd om te worden gemest of te worden geslacht, met een levend gewicht van ten minste 160 kg en ten hoogste 300 kg.

2. Indien uit ramingen blijkt dat de invoer in de Gemeenschap in enig jaar meer dan 425 000 dieren zou kunnen bedragen, kan de Gemeenschap vrijwaringsmaatregelen nemen overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 805168, onverminderd enige andere maatregel die zij in het kader van deze Overeenkomst kan nemen.

In dit kader is de invoer van levende runderen waarop de in punt 1 bedoelde regelingen niet van toepassing zijn, beperkt tot jonge kalveren met een levend gewicht van niet meer dan 80 kg. Deze invoer wordt aan een regeling van beheer onderworpen teneinde een regelmatige aanvoer van deze dieren voor het jaar in kwestie te verzekeren.

BIJLAGE Xb

Lijst van produkten zoals bedoeld in artikel 20, lid 4⁽¹⁾

Op de hoeveelheden die onder de in deze bijlage bedoelde GN-code worden ingevoerd wordt, behalve wat de posten 0104 en 0204 betreft, in het eerste jaar een vermindering van de heffingen en rechten met 20 % toegepast, in het tweede jaar met 40 % en in de daaropvolgende jaren met 60 %.

GN-code	Omschrijving	Jaar 1	Jaar 2	Jaar 3	Jaar 4	Jaar 5
		Hoeveelheid (ton)				
0201 0202	Vlees van runderen, vers, gekoeld of bevroren ⁽⁵⁾	4 000	4 400	4 800	5 200	5 600
0104 10 90 0104 20 10 0104 20 90	Levende schapen of geiten ⁽²⁾⁽⁴⁾	6 600	7 200	7 800	8 400	9 000
0204	Vlees van schapen of van geiten ⁽²⁾⁽⁶⁾					
0103 92 19	Levende gefokte varkens (huisdieren)	1000	1100	1200	1300	1400
0203 11 10 0203 21 10 0203 12 0203 22 0203 19 55 0203 29 55 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 59 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 59	Vlees van gefokte varkens (huisdieren) ⁽³⁾ ⁽³⁾	7 000	7 700	8 400	9 100	9 800
0105 9100 0207 10 11 0207 10 15 0207 10 19 0207 21 10 0207 2190	Kippen	2 500	2 750	3 000	3 250	3 500
0207 39 11 0207 39 13 0207 39 15 0207 39 17 02073921 0207 39 23 0207 39 27 0207 41 10 0207 41 11 0207 4121 0207 4131 0207 4141 0207 4151 0207 4171 0207 4190	Kippedelen	3 500	3 850	4 200	4 550	4 900

GN-code	Omschrijving	Jaar 1	Jaar 2	Jaar 3	Jaar 4	Jaar 5
		Hoeveelheid (ton)				
0105 99 30	Kalkoen	1 000	1 100	1 200	1 300	1 400
0207 10 31						
0207 10 39						
0207 22 10						
0207 22 90						
0207 39 31						
0207 39 33						
0207 39 35						
0207 39 37						
0207 39 41						
0207 39 43						
0207 39 45						
0207 39 47						
0207 39 51						
0207 42 10						
0207 42 11						
0207 42 21						
0207 42 31						
0207 42 41						
0207 42 51						
0207 42 59						
0207 42 71						
0402 10 19	Magere-melkpoeder	3 000	3 250	3 550	3 800	4 100
0402 21 19	Volle-melkpoeder					
0402 2199	Volle-melkpoeder					
0405 00 10	Boter	1 000	1 100	1 200	1 300	1 400
0406	Kaas	2 000	2 200	2 400	2 600	2 800
ex 0407 00	Eieren van pluimvee, in de schaal	1 100	1 200	1 300	1 400	1 500
ex 0408 91 10	Hele eieren, gedroogd ⁽⁷⁾	160	180	190	200	220
0408 99 10	Andere hele eieren, niet in de schaal					
1008 10 00	Boekweit	3 200	3 500	3 800	4 100	4 350

(¹) Onverminderd de algemene bepalingen voor de toepassing van de gecombineerde nomenclatuur wordt de omschrijving van goederen slechts geacht een indicatieve waarde te hebben, aangezien het preferentiële regime wordt bepaald, in het kader van deze bijlage, door de draagwijdte van de nummers van de GN-code. Wanneer « ex » GN-codes zijn opgenomen, zijn de GN-codes samen met de daarbij horende omschrijving bepalend voor de toepassing van de preferentiële regeling;

(²) Hier zijn de voorwaarden zoals gesteld in de Overeenkomst van 1981 tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Polen inzake de handel in de sector schapen en geiten zoals aangevuld door de Overeenkomst van 1990 van toepassing, behalve op de in paragraaf 1 en paragraaf 2 van de Overeenkomst van 1981 bedoelde produkten en hoeveelheden, die worden vervangen door de in deze bijlage vermelde produkten en hoeveelheden.

(³) Behalve varkenshaas, apart aangeboden.

(⁴) Mogelijkheid om een beperkte hoeveelheid om te zetten.

(⁵) Indien Polen in een gegeven jaar financiële bijstand van de Gemeenschap krijgt in het kader van driehoeksoperaties voor de uitvoer van dit produkt naar de USSR of naar andere landen dan Tsjechoslowakije en Hongarije die bijstand krijgen van de G-24, wordt het contingent voor dit produkt verminderd met de hoeveelheid van de aldus gesteunde uitvoer voor het betreffende jaar. Het contingent mag echter niet minder bedragen dan 3 650 ton.

(⁶) Indien Polen in een gegeven jaar financiële bijstand van de Gemeenschap krijgt in het kader van driehoeksoperaties voor de uitvoer van dit produkt naar de USSR of naar andere landen dan Tsjechoslowakije en Hongarije, die bijstand krijgen van de G-24, wordt het contingent voor dit produkt verminderd met de hoeveelheid van de aldus gesteunde uitvoer voor het betreffende jaar. Het contingent mag echter niet minder bedragen dan 6 000 ton.

(⁷) In gedroogd ei-equivalent (1 kg vloeibaar ei = 0,2 kg gedroogd ei)

BIJLAGE Xc

ANNEXE Xc

Lijst van producten zoals bedoeld in artikel 20, lid 4 (1)

Liste des produits visés à l'article 20, paragraphe 4 (1)

GN-code Code NC	Omschrijving Désignation des marchandises	Jaar 1 — Année 1		Jaar 2 — Année 2		Jaar 3 — Année 3		Jaar 4 — Année 4		Jaar 5 — Année 5	
		Hoeveelheid (ton)	Invoerrecht (%)	Hoeveelheid (ton)	Invoerrecht (%)	Hoeveelheid (ton)	Invoerrecht (%)	Hoeveelheid (ton)	Invoerrecht (%)	Hoeveelheid (ton)	Invoerrecht (%)
		Quantité (t)	Taux des droits (%)	Quantité (t)	Taux des droits (%)	Quantité (t)	Taux des droits (%)	Quantité (t)	Taux des droits (%)	Quantité (t)	Taux des droits (%)
0701 10 00	Pootaardappelen. — <i>Pommes de terre de semence</i>	290	5,6	320	4,2	340	2,8	370	2,8	400	2,8
070190 90	Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	2 900	14,4	3 200	10,8	3 400	7,2	3 700	7,2	4 000	7,2
0703 10 11	Plantuitjes. — <i>Chapelets d'oignons</i>	210	9,6	230	7,2	250	4,8	270	4,8	290	4,8
0703 10 19	Uien. — <i>Oignons</i>	107 000	9,6	116 500	7,2	126 000	4,8	136 000	4,8	145 500	4,8
0703 10 90	Sjalotten. — <i>Echalotes</i>	1 100	9,6	1 200	7,2	1 300	4,8	1 500	4,8	1 500	4,8
0703 20 00	Knoflook. — <i>Aulx</i>	450	9,6	490	7,2	530	4,8	570	4,8	610	4,8
0703 90 00	Prei. — <i>Poireaun</i>	140	10,4	150	7,8	170	5,2	180	5,2	190	5,2
0704 10 10	Rode kool, witte kool. — <i>Choux</i>	550	13,6	600	10,2	650	6,8	700	6,8	750	6,8
0704 10 90	Bloemkool/broccoli. — <i>Choux-fleurs / broccolis</i>		9,6		7,2		4,8		4,8		4,8
0704 20 00	Brusselse spruitjes. — <i>Choux de Bruxelles</i>		12		9		6		6		6
0704 90 10	Witte en rode kool. — <i>Choux blancs / rouges</i>		12		9		6		6		6
0704 90 90	Andere. — <i>Autres</i>		12		9		6		6		6
0705 11 10	Kropsla. — <i>Laitues pommées</i>	100	10,4	110	7,8	120	5,2	130	5,2	140	5,2
0705 1190	Kropsla. — <i>Laitues pommées</i>		10,4		7,8		5,2		5,2		5,2
0705 19 00	Andere sla. — <i>Autres</i>		10,4		7,8		5,2		5,2		5,2
07052100	Witloof. — <i>Chicorée witloof</i>		10,4		7,8		5,2		5,2		5,2
ex07061000	Wortelen, vers of gekoeld. — <i>Carottes, fraîches ou réfrigérées</i>	550	13,6	600	10,2	650	6,8	700	6,8	750	6,8
0706 90 11	Knolselderij, vers of gekoeld. — <i>Céleris-raves, frais ou réfrigérés</i>	550	10,4	600	7,8	650	5,2	700	5,2	750	5,2
0706 90 19			13,6		10,2		6,8		6,8		6,8
0706 90 90	Wortelgroente, andere. — <i>Légumes à tubercules, autres</i>	180	13,6	200	10,2	210	6,8	230	6,8	250	6,8
0707 00 11	Komkommers. — <i>Concombres</i>	1 100	12,8	1 200	9,6	1 300	6,4	1 400	6,4	1 500	6,4

GN-code — Code NC	Omschrijving — Désignation des marchandises	Jaar 1 — Année 1		Jaar 2 — Année 2		Jaar 3 — Année 3		Jaar 4 — Année 4		Jaar 5 — Année 5	
		Hoeveelheid (ton)	Invoerrecht (%)	Hoeveelheid (ton)	Invoerrecht (%)	Hoeveelheid (ton)	Invoerrecht (%)	Hoeveelheid (ton)	Invoerrecht (%)	Hoeveelheid (ton)	Invoerrecht (%)
		Quantité (t)	Taux des droits (%)	Quantité (t)	Taux des droits (%)	Quantité (t)	Taux des droits (%)	Quantité (t)	Taux des droits (%)	Quantité (t)	Taux des droits (%)
0708 10 10	Erwten, vers. — <i>Pois, frais</i>	300	8	330	6	360	4	390	4	420	4
0708 20 10	Bonen, vers. — <i>Haricots, frais</i>		10,4	7,8	5,2	5,2	5,2				
0708 20 90	Bonen vers. — <i>Haricots, frai</i>		13,6	10,2	6,8	6,8					
0708 90 00	Andere peulgroenten. — <i>Autres légu- mes à cosse</i>		13,6	10,2	6,8	6,8					
0708 20 90	Bonen (2). — <i>Haricots (2)</i>	350	13,6	380	10,2	410	6,8	450	6,8	480	6,8
0709 5150	Eekhoortjesbrood. — <i>Cèpes</i>	270	5,6	290	4,2	320	2,8	340	2,8	370	2,8
0709 60 10	Niet-scherpsmakende pepers. — <i>Poi- vrons</i>	120	7,2	130	5,4	140	3,6	150	3,6	160	3,6
07102100	Erwten, bevroren. — <i>Pois, congelés</i> ...	1600	14,4	1750	10,8	1900	7,2	2 050	7,2	2 200	7,2
0710 22 00	Bonen, bevroren. — <i>Haricots, congelés</i>	9 500	14,4	10 500	10,8	11 500	7,2	12 500	7,2	13 000	7,2
07102900	Andere, bevroren. — <i>Autres, congelés</i>	1300	14,4	1400	10,8	1500	7,2	1650	7,2	1750	7,2
07103000	Spinazie, bevroren. — <i>Epinards, con- gelés</i>	1300	14,4	1400	10,8	1500	7,2	1650	7,2	1750	7,2
07108090	Andere groenten, bevroren. — <i>Autres légumes, congelés</i>	26 500	14,4	29 000	10,8	31 500	7,2	34 500	7,2	36 500	7,2
0710 90 00	Mengsels van groenten, bevroren. — <i>Mélanges de légumes, congelés</i>	1350	14,4	1500	10,8	1600	7,2	1750	7,2	1850	7,2
0712 10 00	Aardappelen, gedroogd, in schijven ge- sneed. — <i>Pommes de terre en tranches, congelées</i>	130	12,8	140	9,6	150	6,4	170	6,4	180	6,4
0712 90 50	Wortelen, gedroogd. — <i>Carottes, con- gelées</i>	1400	12,8	1500	9,6	1650	6,4	1800	6,4	1900	6,4
0713 10 11	Erwten, gedroogd, voor zaaidoelein- den. — <i>Pois séchés, pour l'ensemencement</i>		2		2		2		2		2
0713 10 19	Andere. — <i>Autres</i>		2		2		2		2		2
0713 20 10	Kekers, voor zaaidoeleinden. — <i>Pois chiches, pour l'ensemencement</i>		2		2		2		2		2
0713 31 10	Bonen, voor zaaidoeleinden. — <i>Hari- cots, pour l'ensemencement</i>		2		2		2		2		2
0713 32 10	3onen (<i>Phaseolus angularis</i> of <i>Vigna angularis</i> , voor zaaidoeleinden. — <i>Haricots « petits rouges », pour l'en- semencement</i>		2		2		2		2		2
0713 33 10	Bonen (<i>Phaseolus vulgaris</i>), voor zaai- doeleinden. — <i>Haricots communs, pour l'ensemencement</i>		2		2		2		2		2
0713 39 10	Andere, voor zaaidoeleinden. — <i>Autres, pour l'ensemencement</i>		2		2		2		2		2

GN-code Code NC	Omschrijving — Désignation des marchandises	Jaar 1 — Année 1		Jaar 2 — Année 2		Jaar 3 — Année 3		Jaar 4 — Année 4		Jaar 5 — Année 5	
		Hoeveelheid (ton) — Quantité (t)	Invoerrecht (%) — Taux des droits (%)	Hoeveelheid (ton) — Quantité (t)	Invoerrecht (%) — Taux des droits (%)	Hoeveelheid (ton) — Quantité (t)	Invoerrecht (%) — Taux des droits (%)	Hoeveelheid (ton) — Quantité (t)	Invoerrecht (%) — Taux des droits (%)	Hoeveelheid (ton) — Quantité (t)	Invoerrecht (%) — Taux des droits (%)
0808 10 9L 0808 10 9J 0808 10 99	Appelen, andere dan persappelen ⁽³⁾ . — <i>Pommes, autres qu'à cidre</i> ⁽³⁾	} 1 100	11,2	1200	8,4	1300	5,6	1400	5,6	1500	5,6
	⁽⁴⁾		6,4		4,8		3,2		3,2		3,2
	⁽⁵⁾		4,8		3,6		2,4		2,4		2,4
0809 40 11 0809 40 19	Pruimen ⁽⁶⁾ . — <i>Prunes</i> ⁽⁶⁾	} 550	12	600	9	650	5	700	6	750	6
			6,4		4,8		3,2		3,2		3,2
0811 10 11. 0811 10 19	Aardbeien ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾ . — <i>Fraises</i> ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾	} 850	20,8	950	15,6	1000	10,4	1100	10,4	1 150	10,4
	Aardbeien ⁽¹⁰⁾ . — <i>Fraises</i> ⁽¹⁰⁾		20,8		15,6		10,4		10,4		10,4
081120 59 081120 90 081190 5C	Bramen/moerbeien. — <i>Mûres de ronce / de mûrier</i>	} 10 500	12	1 500	9	12 500	6	14 000	6	14 500	6
	Andere. — <i>Autres</i>		14,4		10,8		7,2		7,2		7,2
	Blauwe bosbessen (<i>Vaccinium myrtillus</i>). — <i>Myrtilles (fruits du Vaccinium myrtillus)</i>		12		9		6		6		6
0811 90 7C	Blauwe bosbessen (<i>Vaccinium myrtilloides</i> en <i>Vaccinium angustifolium</i>). — <i>Fruits du Vaccinium</i>		3,2		2,4		1,6		1,6		1,6
081190 90	Andere. — <i>Autres</i>		14,4		10,8		7,2		7,2		7,2
08132000 0813 50 19 08135091 0813 50 99 0813 30 00 08134030 0813 50 11 0813 50 30 0813 10 00 0813 40 10 0813 40 80	Pruimen, gedroogd. — <i>Pruneaux séchés</i>	} 1 100	9,6	1 165	7,2	1262	4,8	1359	4,8	1456	4,8
	Mengsels van noten of gedroogde vruchten, met pruimen. — <i>Mélanges de fruits avec pruneaux</i>		9,6		7,2		4,8		4,8		4,8
	Mengsels van noten of gedroogde vruchten, geen pruimen of vijgen bevattend. — <i>Mélanges de fruits sans pruneaux ni figues</i>		8		6		4		4		4
	Andere. — <i>Autres</i>		9,6		7,2		4,8		4,8		4,8
	Appelen, gedroogd. — <i>Pommes séchées</i>		6,4		4,8		3,2		3,2		3,2
	Peren, gedroogd. — <i>Poires séchées</i>		6,4		4,8		3,2		3,2		3,2
	Mengsels van noten of gedroogde vruchten, zonder pruimen. — <i>Mélanges de fruits sans pruneaux</i>		6,4		4,8		3,2		3,2		3,2
	Mengsels, uitsluitend bestaande uit noten — <i>Mélanges sans fruits à coques</i>		6,4		4,8		3,2		3,2		3,2
	Abrikozen, gedroogd. — <i>Abricots séchés</i>		5,6		4,2		2,8		2,8		2,8
	Perziken, gedroogd. — <i>Pêches séchées</i>		5,6		4,2		2,8		2,8		2,8
	Andere. — <i>Autres</i>		4,8		3,6		2,4		2,4		2,4

GN-code — Code NC	Omschrijving — Désignation des marchandises	Jaar 1 — Année 1		Jaar 2 — Année 2		Jaar 3 — Année 3		Jaar 4 — Année 4		Jaar 5 — Année 5	
		Hoeveelheid (ton)	Invoerrecht (%)	Hoeveelheid (ton)	Invoerrecht (%)	Hoeveelheid (ton)	Invoerrecht (%)	Hoeveelheid (ton)	Invoerrecht (%)	Hoeveelheid (ton)	Invoerrecht (%)
		Quantité (t)	Taux des droits (%)	Quantité (t)	Taux des droits (%)	Quantité (t)	Taux des droits (%)	Quantité (t)	Taux des droits (%)	Quantité (t)	Taux des droits (%)
ex20011000	Komkommers, verduurzaamd. — <i>Con-serves de concombres</i>	1400	17,6	1500	13,2	1650	8,8	1800	8,8	1900	8,8
07119050 2003 10 10	Paddestoelen ⁽⁷⁾ . — <i>Champignons</i> ⁽⁷⁾ Paddestoelen, verduurzaamd ⁽⁷⁾ . — <i>Conserve de champignons</i> ⁽⁷⁾	28 840	10,8	29 680	9,6	31 080	8,4	32 480	8,4	33 880	8,4
2005 40 00 2005 59 00	Erwten. — <i>Pois</i>	270	19,2	300	14,4	320	9,6	340	9,6	370	9,6
	Bonen, niet gedopt. — <i>Haricots en grains</i>	1 100	19,2	1200	14,4	1300	9,6	1418	9,6	1500	9,6
ex20079931 2007 99 33 2007 99 35	Zure kersenjam ⁽⁸⁾ . — <i>Confitures de ce- rises acides</i> ⁽⁸⁾	1 100	24	1200	18	1300	12	1400	12	1500	12
	Aardbeienjam ⁽⁸⁾ . — <i>Confitures de frai- ses</i> ⁽⁸⁾										
	Frambozenjam ⁽⁸⁾ . — <i>Confitures de framboises</i> ⁽⁸⁾										
2008 80 50 2008 80 70 2008 80 90	Aardbeien ⁽⁹⁾ . — <i>Fraises</i> ⁽⁹⁾	280	16	300	12	330	8	360	8	380	8
	Aardbeien ⁽⁹⁾ . — <i>Fraises</i> ⁽⁹⁾	2 700	19,2	2 900	14,4	3 200	9,6	3 400	9,6	3 700	9,6
	Aardbeien. — <i>Fraises</i>	150	18,4	160	13,8	180	9,2	190	9,2	200	9,2
2009 70 19	Appelsap, andere. — <i>Jus de pommes, autres</i>	33,6 6 000		6 500	25,2	7 000	16,8	7 600	16,8	8 200	16,8

(1) Onverminderd de algemene regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur wordt de omschrijving van de goederen slechts geacht een indicatieve waarde te hebben, aangezien de preferentiële regeling in het kader van deze bijlage wordt bepaald door de draagwijdte van de GN-codes. Wanneer «ex» GN-codes zijn vermeld, is de GN-code tesamen met de daarbij horende omschrijving bepalend voor de toepassing van de preferentiële regeling.

(2) Toe te passen minimumrecht : minimaal 2 ecu per 100 kg nettogewicht.

(3) Toe te passen minimumrecht : minimaal 2,4 ecu per 100 kg nettogewicht.

(4) Toe te passen minimumrecht : minimaal 2,3 ecu per 100 kg nettogewicht.

(5) Toe te passen minimumrecht : minimaal 1,4 ecu per 100 kg nettogewicht.

(6) Toe te passen minimumrecht : minimaal 3 ecu per 100 kg nettogewicht.

(7) voor deze GN-posten geldt de invoerregeling zoals vervat in Verordening (EEG) n°1796/81.

(8) Aanvullende heffing op suiker (ADS/Z), toe te passen bovenop het preferentiële recht.

(9) Aanvullende heffing op suiker (2 AD S/Z), toe te passen bovenop het preferentiële recht.

(10) Hiervoor geldt de minimuminvoerprijsregeling zoals vervat in het aanhangsel van bijlage VIIIb.

(1) En dépit des règles pour l'interprétation de la nomenclature combinée, le libellé de la désignation des produits doit être considéré comme n'ayant qu'une valeur indicative, l'applicabilité du régime préférentiel étant déterminée, dans le contexte de la présente annexe, par la portée des codes NC. Dans le cas où des codes ex NC sont mentionnés, l'applicabilité du régime préférentiel est déterminée sur la base du code NC et de la désignation correspondante, considérés conjointement.

(2) Droit minimal applicable : minimum 2 écus/100 kg net.

(3) Droit minimal applicable : minimum 2,4 écus/100 kg net.

(4) Droit minimal applicable : minimum 2,3 écus/100 kg net.

(5) Droit minimal applicable : minimum 1,4 écus/100 kg net.

(6) Droit minimal applicable : minimum 3 écus/100 kg net.

(7) Ces codes NC sont assujettis au régime d'importation défini dans le règlement (CEE) n° 1796/81 du Conseil.

(8) Droit additionnel sucre (ADS/Z) applicable sur la base du taux de droit conditionnel.

(9) Droit additionnel sucre (2 AD S/Z) applicable sur la base du taux de droit conditionnel.

(10) Sous réserve du régime des prix minimaux à l'importation défini dans l'annexe de l'annexe VIIIb.

BIJLAGE XI

Landbouwprodukten (GN 01-24)

De invoerrechten die in Polen van toepassing zijn op in deze bijlage opgenomen produkten van oorsprong uit de Gemeenschap worden op de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst met 10 procentpunten verlaagd.

01011100	04069091	08061015	2005 7000	20099071
010210 00	04069093	08061019	20059030	
01029031	04069097	08061091	20059050	20099073
0103 1000	04069099	08061099	20081199	200990 79
0104 10 10		08062011	20087061	20099091
01042010	06022010	08062012	20087069	20099093
	0602 9910	08062018	20087071	20099099
		08062091	20087079	
04031002		08062092	20087091	22041011
04031004	07011000	08062098	20087099	22041019
04031006	07091000	08071010	20091111	22041090
0403 1012	07096010	08071090	20091119	22042110
04031014		08072000	20091191	22042121
04031016	08011010	08091000	20091199	22042123
0403 1022	08011090	08093000	20091911	22042125
04031024	08012000	08109010	20091919	22042129
0403 1026	08013000	08134010	20091991	2204 2131
0403 1032	08021110	08134030	20091999	22042133
0403 1034	08021190	08134050	20092011	22042135
04031036	08021290	0813 4060	20092019	22042139
0403 9011	0802 2100	08134080	20092091	22042141
0403 9013	08022200		20092099	22042149
04039019	08024000		20093011	22042151
04039031	08029010	10011010	20093019	22042159
0403 9033	0802 9030	10011090	20093031	22042190
04039039	080290 90	10063021	20093039	22043010
04039051	0803 0010	10063023	20093051	22043091
04039053	08030090	10063025	20093055	22043099
04039059	08041000	10063027	20093059	
04039061	08042010	1006 30 42	200930 91	23011000
04039063	08042090	10063044	20093095	23040000
04039069	08043000	10063046	20093099	
04063039	08044010	10063048	20094011	
04064000	08044090	10063061	20094019	
04069013	08045000	10063063	20094030	
04069015	08051011	10063065	20094091	
04069017	08051015	10063067	20094093	
04069019	080510 19	100630 92	20094099	
04069023	08051021	10063094	20096011	
04069027	08051025	10063096	200960 19	
04069031	0805 1029	10063098	20096051	
0406 9033	08051031	12022000	20096059	
04069035	08051035	2092100	20096071	
04069037	080510 39	2099110	200960 79	
04069039	08051041	2099190	20096090	
04069050	08051045	2119030	20098034	
04069061	08051049	21190 50	20098039	
04069063	080510 70	21210 99	20098080	
04069069	08051090		2009 80 83	
04069071	08052010	5091090	20098085	
04069073	08052030	5099000	20098093	
04069075	08052050	515 1100	20098095	
04069077	08052070		20098099	
040690 79	08052090	8010000	20099041	
04069081	08053010		20099049	
04069083	08053090		20099051	
04069085	08054000		20099059	
04069089	08061011			

BIJLAGE XIIa**Betreffende artikel 44**

1. Verwerkende industrie, met inbegrip van brandstoffen en elektriciteit, metallurgie, elektrotechniek, vervoersuitrusting, chemie, bouwmaterialen, hout en papier, textiel, leder en kleding, en voedselverwerking; met uitsluiting van mijnbouw, de verwerking van edele metalen en edelstenen, de produktie van explosieven, ammunitie en wapentuig, de farmaceutische sector, de produktie van giftige stoffen, de produktie van gedistilleerd, hoogspanningsleidingen en vervoer door pijpleidingen.

2. Bouwsector.

BIJLAGE **XIIb**

Betreffende artikel 44

1. Mijnbouw, verwerking van edele metalen en edelstenen, produktie van explosieven, ammunitie en wapentuig, de farmaceutische sector, de produktie van giftige stoffen en de produktie van gedistilleerd.

2. Diensten

niet inbegrepen :

— financiële diensten als omschreven in bijlage **XIIc**,
— verhandelings- en agentuuractiviteiten in de sectoren vastgoed en natuurlijke hulpbronnen,

— juridische dienstverlening, juridisch advies in verband met zakelijke aangelegenheden en internationaal recht niet inbegrepen.

BIJLAGE XIIc**Betreffende de artikelen 44, 45 en 49**

FINANCIELE DIENSTEN

Financiële diensten : definities

Een financiële dienst is een dienst van financiële aard die door een financieel dienstverlener van een partij wordt aangeboden. Financiële diensten omvatten de volgende activiteiten :

A. Alle verzekeringsdiensten en daarmee verband houdende diensten

1. Directe verzekering (met inbegrip van medeverzekering)
 - (i) levensverzekering
 - (ii) niet-levensverzekering
2. **Wederverzekering** en retrocessie
3. Verzekeringsbemiddeling zoals diensten van makelaars en agenten
4. Ondersteunende diensten in de verzekeringssector zoals adviesverstrekking, actuaariaat, risicobeoordeling en regeling van schade-eisen

B. Bankwezen en andere financiële diensten (verzekeringen niet inbegrepen)

1. Acceptatie van deposito's en andere terugbetaalbare middelen van het publiek
2. Alle soorten leningen, onder meer consumentenkrediet, hypotheekleningen, factorkrediet en financiering van commerciële transacties
3. Financiële leasing
4. Alle betalings- en geldovermakingsdiensten, met inbegrip van krediet- en betaal kaarten, reischekes en bankwissels
5. Garanties en verplichtingen
6. Verhandelen, voor eigen rekening of voor rekening van derden, hetzij in de beurs, hetzij op de parallelmarkt, hetzij anderszins, van de volgende produkten :
 - a) geldmarktinstrumenten (cheques, wissels, depositobewijzen, enz.)
 - b) deviezen
 - c) afgeleide produkten, zoals bij voorbeeld termijnen en opties
 - d) wisselkoers- en rentevoetinstrumenten, met inbegrip van produkten zoals ruiltransacties, termijnkoerstransacties, enz.
 - e) verhandelbare effecten
 - f) andere verhandelbare stukken en financiële activa, met inbegrip van ongemunt goud en zilver
7. Deelneming in de uitgifte van diverse soorten effecten, met inbegrip van het garanderen en plaatsen van effecten als agent (openbaar of particulier) en het verlenen van daarmee verband houdende diensten
8. Geldmakelaarsdiensten
9. Beheer van activa, bij voorbeeld van kasmiddelen of beleggingsportefeuilles, alle vormen van gezamenlijk investeringsbeheer, beheer van pensioenfondsen alsmede bewaargevings-, deposito- en trustdiensten
10. Vereffening- en verrekeningsdiensten voor financiële activa met inbegrip van effecten, afgeleide produkten en andere verhandelbare stukken
11. Advies en bemiddeling en andere ondersteunende financiële diensten in verband met de in punten 1 tot 10 genoemde activiteiten, met inbegrip van kredietreferenties en -analyse, onderzoek en advies in verband met investeringen en beleggingsportefeuilles, alsmede advies over aankopen en over bedrijfsreorganisatie en -strategie
12. Verstrekken en overdragen van financiële informatie, in financiële gegevensverwerking en bijbehorende software door andere financiële dienstverleners.

De volgende activiteiten zijn van de definitie van financiële uitgesloten :

- a) activiteiten van centrale banken of andere overheidsinstellingen voor de tenuitvoerlegging van het monetair beleid of het wisselkoersbeleid
- b) activiteiten die voor rekening of met de garantie van de regering worden uitgevoerd door centrale banken, overheidsinstanties, ministeries of openbare instellingen, behalve

wanneer die activiteiten door financiële dienstverleners in concurrentie met die overheidslichamen mogen worden uitgevoerd

c) activiteiten die deel uitmaken van een wettelijk stelsel van sociale zekerheid of van wettelijke pensioenregelingen, behalve wanneer die activiteiten door financiële dienstverleners in concurrentie met overheidslichamen of particuliere instellingen mogen worden uitgevoerd.

BIJLAGE XIId

Betreffende artikel 44

1. Aankoop van activa in staatsbezit waarvoor een privatiseringsproces aan de gang is
2. Bezit, gebruik, verkoop en verhuring van vastgoed
3. Verhandelings- en agentuuractiviteiten in de sectoren vastgoed en natuurlijke hulpbronnen
4. Juridische diensten, niet inbegrepen in bijlage XIIf
5. Hoogspanningsleidingen
6. Vervoer in pijpleidingen

BIJLAGE XIIe

Betreffende artikel 44

1. Aankoop en verkoop van natuurlijke hulpbronnen
2. Aankoop en verkoop van landbouwgrond en bossen

BIJLAGE **XIII**

1. Artikel 66, lid 2, heeft betrekking op de volgende multilaterale verdragen :
 - Berner-conventie voor de bescherming van werken van letterkunde en kunst in de Akte van Parijs van 24 juli 1971;
 - Internationaal verdrag inzake de bescherming van uitvoerende kunstenaars, producenten van fonogrammen en omroeporganisaties, op 26 oktober 1961 in Rome ondertekend;
 - Verdrag van Boedapest inzake de internationale erkenning van het depot van micro-organismen ten dienste van de octrooiverlening, in 1977 in Boedapest ondertekend en in 1980 gewijzigd;
 - Protocol van Madrid inzake de internationale inschrijving van merken (Madrid, 1989).

2. De Associatieraad kan besluiten dat artikel 66, lid 2, nog op andere multilaterale verdragen van toepassing is.

3. De Overeenkomstsluitende Partijen bevestigen het belang dat zij hechten aan de verplichtingen die uit de volgende multilaterale verdragen voortvloeien :
 - Overeenkomst van Parijs voor de bescherming van de industriële eigendom in de Akte van Stockholm van 1967 (Unie van Parijs);
 - Schikking van Madrid betreffende de internationale inschrijving van merken in de Akte van Stockholm van 1967 (Unie van Madrid);
 - Verdrag inzake samenwerking bij octrooien, in 1970 in Washington ondertekend (Unie van de PCT).

4. Voor het verstrijken van de eerste fase dient Polen de voornaamste bepalingen van de Overeenkomst van Nice betreffende de internationale classificatie van de waren en diensten ten behoeve van de inschrijving van merken (Genève 1977, gewijzigd 1979), in zijn binnenlandse wetgeving te hebben overgenomen.

5. Voor de toepassing van punt 3 van deze bijlage en van de bepalingen van artikel 75, lid 1, betreffende intellectuele eigendom zijn de Overeenkomstsluitende Partijen Polen, de Europese Economische Gemeenschap en de Lid-Staten, elk voor zover zij bevoegd zijn in aangelegenheden betreffende industriële, intellectuele of commerciële eigendom die onder die verdragen of onder artikel 75, lid 1, vallen.

6. De bepalingen van deze bijlage en van artikel 75, lid 1, betreffende intellectuele eigendom doen geen afbreuk aan de bevoegdheid van de Europese Economische Gemeenschap en haar Lid-Staten inzake industriële, intellectuele en commerciële eigendom.

PROTOCOL 1

BETREFFENDE TEXTIELPRODUKTEN EN
KLEDINGARTIRELEN BIJ DE
EUROPA-OVEREENKOMST
(« DE OVEREENKOMST »)

Artikel 1

Dit Protocol is van toepassing op de textielprodukten en kledingartikelen (hierna « textielprodukten » genoemd) bedoeld in bijlage 1 bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Polen betreffende de handel in textielprodukten, die op 19 juni 1986 werd geparafeerd en sedert 1 januari 1987 van toepassing is, zoals gewijzigd bij het op 15 oktober 1991 te Brussel geparafeerde Protocol, wat de kwantitatieve regelingen betreft, en op afdeling XI (hoofdstukken 50 tot en met 63) van de gecombineerde nomenclatuur van de Gemeenschap, respectievelijk het Poolse douanetarief, wat de tarifaire aspecten betreft.

Art. 2

1. De invoerrechten die in de Gemeenschap van toepassing zijn op textielprodukten van afdeling XI (hoofdstukken 50 tot en met 63) van de gecombineerde nomenclatuur welke volgens Protocol 4 van de Overeenkomst van oorsprong zijn uit Polen, worden in dier voege verlaagd, dat zij aan het einde van een periode van zes jaar te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst geheel zijn afgeschaft, volgens het onderstaande tijdschema :

- bij de inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt elk invoerrecht verlaagd tot vijf zevende van het basisrecht;
- aan het begin van het derde jaar tot vier zevende van het basisrecht;
- aan het begin van het vierde jaar tot drie zevende van het basisrecht;
- aan het begin van het vijfde jaar tot twee zevende van het basisrecht;
- aan het begin van het zesde jaar tot een zevende van het basisrecht;
- aan het begin van het zevende jaar zijn de resterende rechten volledig afgeschaft.

2. De invoerrechten die in Polen van toepassing zijn op textielprodukten van afdeling XI (hoofdstukken 50 tot en met 63) van het Poolse douanetarief, die volgens Protocol n^o 4 van de Overeenkomst van oorsprong zijn uit de Gemeenschap, worden geleidelijk afgeschaft in overeenstemming met artikel 10 van de Overeenkomst.

3. De rechten die van toepassing zijn op textielprodukten van de categorieën bedoeld in de bijlage bij Verordening (EEG) n^o 636/82 die in de Gemeenschap wederingevoerd worden na veredeling, bewerking of verwerking in Polen, worden op de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst afgeschaft.

4. De bepalingen van de artikelen 11 en 12 van de Overeenkomst zijn van toepassing op de handel in textielprodukten tussen de partijen.

Art. 3

1. Met ingang van de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst en hangende de voltooiing van de multilaterale onderhandelingen van de Uruguay-Ronde vallen de kwantitatieve regelingen en aanverwante aangelegenheden in verband met de uitvoer van textielprodukten van oorsprong uit Polen naar de Gemeenschap tot einde 1992 onder het bepaalde in de Overeenkomst tussen Polen en de Europese Economische Gemeenschap betreffende de handel in textielprodukten die op 19 juni 1986 is geparafeerd en sinds 1 januari 1987 van toepassing is, zoals gewijzigd bij het Protocol dat op 15 oktober 1991 te Brussel is geparafeerd.

De partijen komen overeen dat, wat de uitvoer naar de Gemeenschap betreft, artikel 25, lid 2, en artikel 30, van de Overeenkomst geen toepassing vinden gedurende de periode waarin de bovenbedoelde textielovereenkomst tussen Polen en de Europese Economische Gemeenschap, zoals gewijzigd bij het op 15 oktober 1991 te Brussel geparafeerde Protocol, van toepassing is.

2. Polen en de Gemeenschap verbinden zich ertoe onderhandelingen over een nieuw Protocol betreffende kwantitatieve regelingen en aanverwante aangelegenheden in het kader van hun onderlinge handelsverkeer in textielprodukten aan te vatten zodra de

regeling betreffende de internationale handel in textielprodukten in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguay-Ronde is vastgesteld. De wijze waarop en de periode waarover de non-tarifaire handelsbelemmeringen (kwantitatieve beperkingen en maatregelen van gelijke werking) worden afgeschaft, worden in het nieuwe Protocol vastgesteld. Deze periode bedraagt de helft van die welke in het kader van de onderhandelingen van de Uruguay-Ronde wordt vastgesteld, doch zal niet korter zijn dan vijf jaar te rekenen vanaf 1 januari 1993. Het nieuwe Protocol wordt van toepassing bij het verstrijken van de in lid 1 bedoelde Overeenkomst inzake textielprodukten.

3. Met inachtneming van de ontwikkeling van het handelsverkeer in textielprodukten tussen de partijen, de mate waarin textielprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap toegang hebben tot de Poolse markt en de resultaten van de multilaterale handelsbesprekingen in de Uruguay-Ronde, zullen in het nieuwe Protocol bepalingen worden opgenomen die voorzien in een substantiële verbetering van de regeling die bij invoer in de Gemeenschap van toepassing is, met name wat de in te voeren hoeveelheden, het groeitempo, de flexibiliteit van de kwantitatieve beperkingen en de opheffing van bepaalde kwantitatieve beperkingen betreft, zulks na onderzoek van ieder afzonderlijk geval. Onverminderd het bepaalde in artikel 25, lid 2, en artikel 30, van de Overeenkomst zal in het nieuwe Protocol bovendien een specifieke vrijwaringsmaatregel voor textielprodukten worden opgenomen.

4. De op de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst bestaande kwantitatieve beperkingen en maatregelen van gelijke werking ten aanzien van de invoer van textielprodukten in Polen, worden opgeheven over dezelfde periode als die welke in lid 2 voor de opheffing van de kwantitatieve beperkingen op de invoer van textielprodukten in de Gemeenschap is vastgesteld. Vanaf de inwerkingtreding van de Overeenkomst en behoudens de bepalingen met betrekking tot de bijzondere vrijwaringsmaatregelen, onthoudt Polen zich ervan nieuwe kwantitatieve beperkingen of maatregelen van gelijke werking op te leggen.

PROTOCOL 2

BETREFFENDE EGKS-PRODUKTEN BIJ DE EUROPA-OVEREENKOMST (« DE OVEREENKOMST »)

Artikel 1

Dit Protocol is van toepassing op de produkten die zijn opgenomen in bijlage 1 bij dit Protocol.

HOOFDSTUK 1

EGKS-ijzer- en staalprodukten

Art. 2

De invoerrechten die in de Gemeenschap op EGKS-ijzer- en staalprodukten van oorsprong uit Polen van toepassing zijn, worden geleidelijk afgeschaft volgens onderstaand tijdschema :

1. op de dag van inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt elk recht verlaagd tot 80 % van het basisrecht;

2. bij het begin van het tweede, derde, vierde, vijfde en zesde jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt een verdere verlaging tot respectievelijk 60 %, 40 %, 20 %, 10 % en 0 % van het basisrecht toegepast.

Art. 3

De invoerrechten die in Polen op EGKS-ijzer- en staalprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap van toepassing zijn, worden overeenkomstig het bepaalde in artikel 10, lid 3, van de Overeenkomst geleidelijk afgeschaft, met uitzondering van die welke betrekking hebben op de in bijlage 11 vermelde produkten, die bij de inwerkingtreding van de Overeenkomst worden afgeschaft.

Art. 4

1. De kwantitatieve beperkingen op de invoer in de Gemeenschap van EGKS-ijzer- en staalprodukten van oorsprong uit Polen en de maatregelen van gelijke werking worden op de dag van inwerkingtreding van de Overeenkomst opgeheven.

2. De kwantitatieve beperkingen op de invoer in Polen van EGKS-ijzer- en staalprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap en de maatregelen van gelijke werking worden op de dag van inwerkingtreding van de Overeenkomst opgeheven.

HOOFDSTUK 2

EGKS-kolenprodukten

Art. 5

De invoerrechten die in de Gemeenschap op EGKS-kolenprodukten van oorsprong uit Polen van toepassing zijn, worden geleidelijk en uiterlijk één jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst afgeschaft, met uitzondering van die welke betrekking hebben op de in bijlage 111 vermelde produkten en gebieden, die uiterlijk vier jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst worden afgeschaft.

Art. 6

De invoerrechten die in Polen op EGKS-kolenprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap van toepassing zijn, worden overeenkomstig het bepaalde in artikel 10 van de Overeenkomst geleidelijk afgeschaft.

Art. 7

1. De kwantitatieve beperkingen die in de Gemeenschap op EGKS-kolenprodukten van oorsprong uit Polen van toepassing zijn, worden uiterlijk één jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst opgeheven, met uitzondering van die welke betrekking hebben op de in bijlage III vermelde produkten en gebieden, die uiterlijk vier jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst worden opgeheven.

2. Kolenprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap worden vanaf de inwerkingtreding van de Overeenkomst vrij van kwantitatieve beperkingen en maatregelen van gelijke werking in Polen ingevoerd.

HOOFDSTUK 3

Gemeenschappelijke bepalingen

Art. 8

1. Zijn onverenigbaar met de goede werking van de Overeenkomst, indien de handel tussen de Gemeenschap en Polen daardoor ongunstig kan worden beïnvloed :

i) alle samenwerkings- of concentratieovereenkomsten tussen ondernemingen, alle besluiten van ondernemersverenigingen en alle onderling afgestemde feitelijke gedragingen tussen ondernemingen, die ertoe strekken of ten gevolge hebben dat de mededinging wordt verhinderd, beperkt of vervalst;

ii) misbruik door een of meer ondernemingen van een machtspositie op het gehele grondgebied van de Gemeenschap of van Polen of op een wezenlijk deel daarvan;

iii) overheidssteun in welke vorm ook, behoudens de uitzonderingen die uit hoofde van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal zijn toegestaan.

2. Praktijken die in strijd zijn met dit artikel, worden beoordeeld aan de hand van de criteria welke voortvloeien uit de toepassing van de regels die zijn vervat in de artikelen 65 en 66 van het EGKS-Verdrag en in artikel 85 van het EEG-Verdrag, en van de regels inzake steunmaatregelen van de Staten, met inbegrip van het afgeleide recht.

3. De Associatieraad stelt binnen drie jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst de noodzakelijke bepalingen voor de tenuitvoerlegging van de leden 1 en 2 vast.

4. De partijen erkennen dat Polen, in afwijking van het bepaalde in lid 1, onder iii), gedurende de eerste vijf jaren na de inwerkingtreding van de Overeenkomst bij wijze van uitzondering met betrekking tot EGKS-ijzer- en staalprodukten overheidssteun voor herstructurering mag verlenen, mits :

— het herstructureringsprogramma aansluit bij een algemene rationalisatie en capaciteitsvermindering in Polen;

— het ertoe leidt dat de begunstigde ondernemingen aan het einde van de herstructureringsperiode onder normale marktvoorwaarden levensvatbaar zijn; en

— het bedrag en de intensiteit van de steun strikt beperkt blijven tot hetgeen voor dit herstel van de levensvatbaarheid absoluut noodzakelijk is, en ze geleidelijk worden verminderd.

De Associatieraad zal, rekening houdende met de economische situatie van Polen, beslissen of de periode van vijf jaar eventueel kan worden verlengd.

5. Elke partij ziet erop toe dat op het gebied van de overheidssteun doorzichtigheid heerst, door de andere partij voortdurend en volledig in te lichten en haar met name het bedrag, de intensiteit en het doel van de steun alsmede een gedetailleerd herstructureringsplan mee te delen.

6. Indien de Gemeenschap of Polen van oordeel is dat een bepaalde praktijk met lid 1, juncto lid 4 onverenigbaar is, en wanneer

— de in lid 3 bedoelde uitvoeringsbepalingen niet in een adequate regeling voorzien of

— de bedoelde bepalingen ontbreken, en de betrokken praktijk de belangen van de andere partij schaadt of dreigt te schaden, of aan haar binnenlandse industrie aanmerkelijke schade berokkent of dreigt te berokkenen,

kan de benadeelde partij passende maatregelen treffen, indien niet binnen 30 dagen bij wege van overleg een oplossing wordt bereikt. Dit overleg moet binnen 30 dagen plaatsvinden.

In het geval van praktijken die met het bepaalde in lid 1, onder iii), onverenigbaar zijn, kunnen die passende maatregelen enkel bestaan in maatregelen welke worden getroffen volgens de procedures en onder de voorwaarden, die zijn neergelegd in de Algemene Overeenkomst inzake Tarieven en Handel (GATT) en in andere ter zake relevante instrumenten welke onder auspiciën van de GATT tot stand zijn gebracht en tussen de partijen van toepassing zijn.

Art. 9

Het bepaalde in de artikelen 11, 12 en 13, van de Overeenkomst is van toepassing op de handel in EGKS-produkten tussen de partijen.

Art. 10

De partijen komen overeen dat een van de bijzondere organen welke door de Associatieraad zullen worden ingesteld, een contactgroep zal zijn die de tenuitvoerlegging van dit Protocol zal bespreken.

BIJLAGE1

**Lijst van de EGKS-ijzer- en staalprodukten
en de EGKS-kolenprodukten**

26011100	72071931	7208 43 99	72111290	72163299
26011200	72072011	7208 44 10	72111910	72163310
	72072015	72084490	72111991	72163390
26020000	72072017	72084510	72111999	72164010
	72072031	72084590	72112100	721640 90
26190010	72072033	72089010	72112210	72165010
	7207 2051		72112290	7216 50 90
27011110	72072055	72091100	72112910	72169010
27011190	72072057	72091210	72112991	
27011210	72072071	72091290	72112999	7218 10 00
270112 90		72091310	72113010	72189011
27011900	7208 1100	72091390	72114110	721890 13
27012000	7208 12 10	72091410	72114191	72189015
	72081291	72091490	721149 10	7218 90 19
270210 00	72081295	7209 2100	72119011	72189050
27022000	72081298	72092210		
	72081310	72092290	72121010	72191110
27040019	72081391	7209 2310	72121091	72191190
27040030	72081395	72092390	7212 2111	7219 12 10
	72081398	7209 2410	7212 2911	721912 90
72011011	72081410	72092491	72123011	721913 10
720110 19	72081491	72092499	721240 10	721913 90
720110 30	72081499	7209 3100	72124091	72191410
72011090	7208 2110	7209 3210	72125031	72191490
72012000	7208 2190	72093290	7212 50 51	72192111
72013010	72082210	72093310	72126011	72192119
72013090	72082291	72093390	72126091	72192190
72014000	72082295	72093410		72192210
	72082298	72093490	72131000	72192290
72021120	72082310	72094100	72132000	72192310
72021180	72082391	72094210	7213 3100	72192390
72029911	72082395	72094290	72133900	72192410
	72082398	72094310	72134100	72192490
72031000	72082410	72094390	72134900	72193110
72039000	72082491	72094410	7213 5010	72193190
	72082499	72094490	72135090	72193210
72041000	72083100	72099010		72193290
72042100	72083210		72142000	72193310
72042900	72083230	7210 1110	72143000	72193390
72043000	72083251	7210 1211	72144010	72193410
72044110	72083259	7210 12 19	72144091	72193490
72044191	72083291	72102010	72144099	72193510
72044199	72083299	72103110	72145010	72193590
72044910	72083310	72103910	72145091	72199011
72044930	720833 91	72104110	72145099	72199019
72044991	72083399	72104910	72146000	
72044999	72083410	7210 5010		72201100
72045010	72083490	7210 6011	721590 10	7220 1200
72045090	72083510	72106019		72202010
	72083590	72107031	72161000	72209011
72061000	72084100	72107039	72162100	72209031
72069000	72084210	72109031	72162200	
	72084230	72109033	72163111	72210010
7207 1111	72084251	72109035	72163119	72210090
72071119	72084259	72109039	7216 3191	
72071211	72084291	72109090	72163199	72221011
72071219	72084299		721632 11	72221019
72071911	720843 10	72111100	721632 19	72221051
72071915	720843 91	72111210	72163291	72221059

72221099	72251099	722610 30	7227 9030	72288010
72223010	7225 2010	72262010	72279080	72288090
72224011	72252030	72262031		
72224019	72253000	72262051	72281010	73011000
72224030	72254010	72262071	72281030	
	72254030	72269110	72282011	7302 1031
72241000	722540 50	7226 9190	72282019	73021039
72249001	72254070	72269210	72282030	73021090
72249009	72254090	72269911	72283010	730220 00
72249015	7225 5010	72269931	72283030	73024010
72249030	72255090		7228 30 80	73029010
	72259010	72271000	72286010	
722510 10		72272000	72287010	
72251091	72261010	7227 9010	72287031	

BIJLAGE II

720110 11
72011019
72011030
72011090
72012000
72013010
720130 90
72014000

BIJLAGE III

Uitgezonderde producten en gebieden, als bedoeld in artikel 7 van het EGKS-Protocol

Producten

26011100
26011200

26020000

26190010

27011100
27011190
27011210
27011290
27011900
27012000

27021000
27022000

27040019
27040030

Gebieden

Allegebieden van:
— de Bondsrepubliek Duitsland,
— het Koninkrijk Spanje.

PROTOCOL 3

INZAKE HET HANDELSVERKEER TUSSEN
 POLEN EN DE GEMEENSCHAP VAN
 VERWERKTE LANDBOUWPRODUKTEN DIE
 NIET ONDER BIJLAGE 11 VAN HET
 EEG-VERDRAG VALLEN

Artikel 1

1. De Gemeenschap kent de in bijlage 1 bedoelde tariefconcessies toe voor verwerkte landbouwprodukten van oorsprong uit Polen. Voor de in bijlage 11 bedoelde goederen wordt echter de reducering van de variabele elementen toegekend binnen de grenzen van de in die bijlage door de Gemeenschap vastgestelde hoeveelheden.

Polen kent met ingang van 1995 voor de verwerkte landbouwprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap, als bedoeld in bijlage III, de ingevolge dit Protocol vastgestelde tariefconcessies toe.

2. De Associatieraad kan :

- de lijsten van de bij dit Protocol bedoelde verwerkte landbouwprodukten uitbreiden;
- de hoeveelheden verwerkte landbouwprodukten waarop de bij dit Protocol vastgestelde tariefconcessies van toepassing zijn verhogen.

3. De Associatieraad kan de in lid 1 bedoelde concessies vervangen door een regeling van compenserende bedragen, zonder kwantitatieve beperking, vastgesteld op basis van de op respectieve markten van de Gemeenschap en van Polen geconstateerde prijsverschillen voor landbouwprodukten die effectief voor de samenstelling van de onder dit Protocol vallende verwerkte landbouwprodukten worden gebruikt. Hij stelt de lijst op van de goederen waarop deze bedragen van toepassing zijn en de lijst van de basisprodukten; hij stelt dienaangaande de algemene toepassingsmethoden vast.

Art. 2

In de zin van de volgende artikelen wordt verstaan onder :

- « goederen »: de bij dit Protocol bedoelde verwerkte landbouwprodukten,
- « landbouwelement van de heffing »: het deel van de heffing dat overeenkomt met de hoeveelheden landbouwprodukten die in de goederen zijn verwerkt en wordt afgetrokken van de heffing welke van toepassing is op de invoer van deze goederen,
- « niet-landbouwelement van de heffing »: het deel van de heffing dat gelijk is aan het verschil tussen de totale heffing en het landbouwelement daarvan,
- « basisprodukten »: de landbouwprodukten waarvan wordt aangenomen dat zij voor de samenstelling van de goederen in de zin van Verordening (EEG) n^o 3033/80 zijn gebruikt,
- « basisbedrag »: het bedrag dat ingevolge artikel 6 van Verordening (EEG) n^o 3033/80 voor een basisprodukt is berekend en ertoe dient het variabele element vast te stellen dat ingevolge dezelfde verordening van toepassing is op een specifiek produkt.

Art. 3

1. Met ingang van de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst heft de Gemeenschap geleidelijk het niet-landbouwelement van de heffing op, volgens het in bijlage 1 vastgestelde tijdschema.

2. Voor de goederen waarvoor in bijlage 1 een variabel element (MOB) is voorzien, is dit hetzelfde als het element dat van toepassing is ten aanzien van derde landen.

3. Voor de goederen waarvoor in bijlage 1 een gereduceerd variabel element (MOBR) is voorzien, wordt dit berekend door de basisbedragen voor de basisprodukten waarvoor een reducering van de heffing wordt toegekend, in 1992 met 20 %, in 1993 met 40 % en vanaf 1994 met 60 % te verminderen en door het basisbedrag voor de andere basisprodukten respectievelijk met 10 %, 20 % en 30 % te verminderen. Deze reducering van het variabele element wordt slechts binnen de grenzen van de in bijlage 11 vastgestelde tariefcontingenten toegestaan; voor de hoeveelheden die deze tariefcontingenten overschrijden wordt weer het variabele element dat van toepassing is op derde landen ingesteld.

4. De variabele elementen worden vervangen door gereduceerde variabele elementen voor de goederen welke volgens de procedure van artikel 1, lid 2, aan bijlage 111 worden toegevoegd.

Art.4

1. Polen stelt vóór 1 juli 1994 het landbouwelement van de heffing op de in bijlage 111 bedoelde goederen vast op basis van de rechten welke in 1994 van toepassing zijn op de invoer van basislandbouwprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap waarvan wordt aangenomen dat zij voor de samenstelling van deze goederen zijn gebruikt. Het stelt het Gemengd Comité in kennis van deze gegevens.

2. De rechten welke door Polen met ingang van de inwerkingtreding van de Overeenkomst en tot en met 31 december 1994 op de in bijlage 111 bedoelde goederen worden toegepast, zijn die welke op 29 februari 1992 van kracht zijn; wanneer echter ten gevolge van de hervormingen van het Poolse landbouwbeleid het effect van het in artikel 2 bepaalde landbouwelement van de heffing toeneemt, deelt Polen dit mede aan de Associatieraad, die de verhoging van het desbetreffende recht ten belope van dit effect kan aanvaarden.

3. Polen vermindert geleidelijk de heffing welke van toepassing is op de in bijlage 111 bedoelde goederen, volgens het door de Associatieraad vastgestelde tijdschema. De opheffing van het niet-landbouwelement van de heffing moet uiterlijk op 1 januari 1999 hebben plaatsgevonden. De reducering van het landbouwelement van de heffing zal door de Associatieraad worden vastgesteld op grond van de concessies welke van toepassing zijn op de basisprodukten.

Art. 5

De reducering van de in artikel 3, lid 3, bedoelde variabele elementen is eerst vanaf 1 mei 1992 van toepassing.

BIJLAGE 1

Rechten van toepassing op de invoer in de Gemeenschap van goederen van oorsprong uit Polen

GN-code — Code NC	Omschrijving	Recht — <i>Taux du droit</i>				
		basis — <i>de base</i>	bij in werking treden — <i>à l'entrée en vigueur</i>	na een jaar — <i>après un an</i>	uiteindelijk — <i>final</i>	van toepas- sing na ... jaar (*) — <i>applicable après ... ans (*)</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0403	Karnemelk, gestremde melk en room, yoghurt, kefir en andere gegiste of aangezuurde melk en room, ook indien ingedikt, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao :					
0403 10	— yoghurt :					
0403 10 51 t/m / à 99	— gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao	13 + MOB	6,5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
0403 90	— andere :					
0403 90 71 t/m / à 99	— gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao	13 + MOB	6,5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1517	Margarine; mengsels en bereidingen, voor menselijke consumptie, van dierlijke of plantaardige vetten of oliën of van fracties van verschillende vetten en oliën bedoeld bij dit hoofdstuk, andere dan de vetten en oliën of fracties daarvan bedoeld bij post 1516 :					
1517 10	— margarine, andere dan vloeibare margarine :					

(*) Deze kolom verwijst naar het aantal jaren na afloop waarvan het uiteindelijke invoerrecht van toepassing zal zijn.

GN-code — Code NC	Omschrijving	Recht — <i>Taux du droit</i>				
		basis — <i>de base</i>	dij in werking treden — <i>à l'entrée en vigueur</i>	na een jaar — <i>après un an</i>	uiteindelijk — <i>final</i>	van toepas- sing na ... jaar (*) — <i>applicable après ans (*)</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1517 10 10	— met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van meer dan 10 doch niet meer dan 15 gewichtspercenten	13 + MOB	6,5 + MOB	O+MOB	O+MOB	1
1517 90	— andere :					
1517 90 10	— met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van meer dan 10 doch niet meer dan 15 gewichtspercenten	13 + MOB	6,5 + MOB	O+MOB	O+MOB	1
1704	Suikerwerk zonder cacao (witte chocolade daaronder begrepen) :					
1704 10	— kauwgom, ook indien bedekt met een laagje suiker :					
1704 10 11 19	— met een saccharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen) van minder dan 60 gewichtspercenten	2 + MOB MAX 23	0 + MOBR MAX 23	0 + MOBR MAX 23	0 + MOBR MAX 23	0
1704 10 91 99	— met een saccharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen) van 60 of meer gewichtspercenten	2 + MOB MAX 18	0 + MOBR MAX 18	0 + MOBR MAX 18	0 + MOBR MAX 18	0
1704 90 10	— zoethoutextract (drop), bevattende meer dan 10 gewichtspercenten saccharose, zonder andere toegevoegde stoffen	9	9	9	9	

(*) Deze kolom verwijst naar het aantal jaren na afloop waarvan het uiteindelijke invoerrecht van toepassing zal zijn.

GN-code — Code NC	Omschrijving	Recht — <i>Taux du droit</i>				
		basis — <i>de base</i>	rij in werking treden — <i>à l'entrée en vigueur</i>	na een jaar — <i>après un an</i>	uiteindelijk — <i>final</i>	van toepas- sing na ... jaar (*) — <i>applicable après ... ans (*)</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1704 90 30	witte chocolade	4 + MOB MAX 27 + AD S/Z	2 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1704 90 51 t/m / à 99	- andere	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	3 + MOB MAX 27 + AD S/Z	O+MOB MAX 27 + AD S/Z	O+MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1704 90 55	— behalve / <i>excepté</i>	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	3 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1803	cacaopasta, ook indien ontvet	11	8,8	6,6	0	4
1804 00 00	cacaoboter, cacaovet en cacao-olie	8	6,4	4,8	0	4
1805 00 00	cacaopoeder, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen	9	7,2	5,4	0	4
1806	chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten :					
1806 10	- cacaopoeder, waaraan suiker of andere zoetstoffen zijn toegevoegd :					
1806 10 10	- geen saccharose bevattend of met een sac- charosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begre- ven) of met een isoglucosegehalte, berekend als saccharose, van minder dan 65 gewichts- percenten :					

(*) Deze kolom verwijst naar het aantal jaren na afloop waarvan het uiteindelijke invoerrecht van toepassing zal zijn.

GN-code Code NC	Omschrijving	Recht — Taux du droit				
		basis — de base	bij in werking treden — à l'entrée en vigueur	na een jaar — après un an	uiteindelijk — final	van toepas- sing na ... jaar (*) — applicable après ... ans (*)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1806 10 30	- geen saccharose bevattend of met een saccharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen) of met een isoglucosegehalte, berekend als saccharose, van minder dan 5 gewichtspercenten :					
	◦ enkel saccharose toegevoegd	3	0	0	0	0
	◦ andere	10	8	6	0	4
	- andere:					
	◦ enkel saccharose toegevoegd	3 + MOB	O+MOB	O+MOB	O+MOB	0
	◦ andere	10 + MOB	5 + MOB	O+MOB	O+MOB	1
	- met een saccharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen) of met een isoglucosegehalte, berekend als saccharose, van 65 of meer doch minder dan 80 gewichtspercenten :					
	- enkel saccharose toegevoegd	3 + MOB	O+MOB	O+MOB	O+MOB	0
- andere	10 + MOB	5 + MOB	O+MOB	O+MOB	1	

(*) Deze kolom verwijst naar het aantal jaren na afloop waarvan het uiteindelijke invoerrecht van toepassing zal zijn.

GN-code — Code NC	Omschrijving	Recht — <i>Taux du droit</i>					van toepas- sing na ... jaar (*) — <i>applicable après ... ans (*)</i>
		basis — <i>de base</i>	bij in werking treden — <i>à l'entrée en vigueur</i>	na een jaar — <i>après un an</i>	uiteindelijk — <i>final</i>	(1)	
(1)	(2)	(3)	(4)	(b)	(b)	(1)	
1806 10 90	<p>— met een saccharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen) of met een isoglucosegehalte, berekend als saccharose, van 80 of meer gewichtspercenten :</p> <p>- enkel saccharose toegevoegd</p> <p>- andere</p> <p>— andere bereidingen, hetzij in blokken of in staven, met een gewicht van meer dan 2 kg, hetzij in vloeibare toestand of in de vorm van pasta, poeder, korrels of dergelijke, in recepten of in andere verpakkingen, met een inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 2 kg :</p>	<p>3 + MOB</p> <p>10 + MOB</p>	<p>0 + MOB</p> <p>5 + MOB</p>	<p>0 + MOB</p> <p>0 + MOB</p>	<p>0 + MOB</p> <p>0 + MOB</p>	<p>0</p> <p>1</p>	
1806 20 10	<p>— met een gehalte aan cacaooter van 31 of meer gewichtspercenten of met een totaalgehalte aan cacaooter en van melk afkomstige vetstoffen van 31 of meer gewichtspercenten</p>	<p>9 + MOB MAX 27 + AD S/Z</p>	<p>4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z</p>	<p>0 + MOB MAX 27 + AD S/Z</p>	<p>0 + MOB MAX 27 + AD S/Z</p>	<p>1</p>	
1806 20 30	<p>— met een totaalgehalte aan cacaooter en van melk afkomstige vetstoffen van 25 of meer doch minder dan 31 gewichtspercenten</p> <p>— andere :</p>	<p>9 + MOB MAX 27 + AD S/Z</p>	<p>4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z</p>	<p>0 + MOB MAX 27 + AD S/Z</p>	<p>0 + MOB MAX 27 + AD S/Z</p>		

(*) Deze kolom verwijst naar het aantal jaren na afloop waarvan het uiteindeijke invoerrecht van toepassing zal zijn.

GN-code Code NC	Omschrijving	Recht — <i>Taux du droit</i>				
		basis — de base	rij in werking — à l'entrée en vigueur	na een jaar — après un an	uiteindelijk — final	van toepas- sing na ... jaar (*) — applicable après ... ans (*)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1806 20 50	- met een gehalte aan cacaoboter van 18 of meer gewichtspercenten	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z	O+MOB MAX 27 + AD S/Z	O+MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1806 20 70	- zogenaamde « chocolade milk crumb »	19 + MOB	12,7 + MOB	6,3 + MOB	O+MOB	2
1806 20 90	- andere	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z	O+MOB MAX 27 + AD S/Z	O+MOB MAX 27 + AD S/Z	1
	— andere, in blokken of in staven :					
18063100	- gevuld	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z	O+MOB MAX 27 + AD S/Z	O+MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1806 32	- niet gevuld	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z	O+MOB MAX 27 + AD S/Z	O+MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90	— andere :					
1806 90 11 t/m / à 39	— chocolade en chocoladewerken	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z	O+MOB MAX 27 + AD S/Z	O+MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90 50	— suikerwerk en overeenkomstige bereidingen op basis van suikervervangende stoffen, die cacao bevatten	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z	O+MOB MAX 27 + AD S/Z	O+MOB MAX 27 + AD S/Z	1

(*) Deze kolom verwijst naar het aantal jaren na afloop waarvan het uiteindelijke invoerrecht van toepassing zal zijn.

GN-code — Code NC	Omschrijving	Recht — <i>Taux du droit</i>				van toepas- sing na jaar (*) — applicable après .. ans (*)
		basis — de base	nij in werking treden — à l'entrée en vigueur	na een jaar — après un an	uiteindelijk — final	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1806 90 60	— boterhampasta die cacao bevat :					
	- in verpakkingen, met een inhoud per onmiddellijke verpakking van 1 kg of minder ..	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	O+MOB MAX 27 + AD S/Z	O+MOB MAX 27 + AD S/Z	1
	- andere	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	O+MOB MAX 27 + AD S/Z	O+MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90 70	— bereidingen voor dranken, die cacao bevatten	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	O+MOB MAX 27 + AD S/Z	O+MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90 90	— andere	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	O+MOB MAX 27 + AD S/Z	O+MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1901	Moutextract; bereidingen voor menselijke consumptie van meel, gries, griesmeel, zetmeel of moutextract, geen of minder dan 50 gewichtspercenten cacao-poeder bevattend, elders genoemd noch elders onder begrepen; bereidingen voor menselijke consumptie van produkten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404, geen of minder dan 10 gewichtspercenten cacao-poeder bevattend, elders genoemd noch elders onder begrepen :					
1901 10 00	— bereidingen voor de voeding van kinderen, opgemaakt voor de verkoop in het klein	O+MOB	O+MOB	O+MOB	O+MOB	0

(*) Deze kolom verwijst naar het aantal jaren na afloop waarvan het uiteindelijke invoerrecht van toepassing zal zijn.

GN-code Code NC	Omschrijving	Recht — Taux du droit				
		basis — de base	dij in werking — treden — à l'entrée en vigueur	na een jaar — après un an	uiteindelijk — final	van toepas- sing na j a a r (*) — applicable après .. ans (*)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
190120	— mengsels en deeg, voor de bereiding van bakkerswaren bedoeld bij post 1905.....	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
190120	— andere :					
	— moutextract :					
190190 11	- met een gehalte aan droge stof van 90 of meer gewichtspercenten	8 + MOB	4 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
190190 19	- andere	8 + MOB	4 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
190190 90	— andere :					
	- bereidingen op basis van meel van peul- roenten in de vorm van in de zon gedroogde Jakken of deeg, bekend onder de naam « pa- vad »	0	0	0	0	
	- andere	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1902	Deegwaren, ook indien gekookt of gevuld met vlees of andere zelfstandigheden) dan wel op andere wijze bereid, zoals spaghetti, macaroni, noedels, lasagne, gnocchi, ravioli en cannelloni; koeskoes, ook indien bereid :					
	— deegwaren, niet gekookt, noch gevuld of op andere wijze bereid :					
1902 11	— waarin ei is verwerkt	12 + MOB	6 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1

(*) Deze kolom verwijst naar het aantal jaren na afloop waarvan het uiteindelijke invoerrecht van toepassing zal zijn.

GN-code Code NC	Omschrijving	Recht — Taux du droit				
		basis de base	nij in werking treden à l'entrée en vigueur	na een jaar après un an	uiteindelijk final	van toepas- sing na jaar (*) applicable après ans (*)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1902 19	— andere	12 MOB	6 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1902 20	— gevulde deegwaren (ook indien gekookt of op andere wijze bereid) :					
19022091 t/m/à 99	— andere	13 + MOB	7,5+ MOBF	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1902 30	— andere deegwaren	10 + MOB	5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1902 40	— koeskoes :					
1902 40 10	— niet bereid	12 + MOB	6 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1902 40 90	— andere	10 + MOB	5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1903 00 00	Tapioca en soortgelijke produkten bereid uit zetmeel, in de vorm van vlokken, korrels, parels, en dergelijke :					
	— vervangende produkten voor tapioca en sago, vervaardigd uit aardappelmeel of ander zetmeel	10 + MOB	5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
	— andere	2 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	
1904	Ghaanpreparaten verkregen door poffen of door roosteren (bijvoorbeeld corn-flakes); granen, andere dan maïs, in de vorm van korrels, voorgekookt of op andere wijze bereid :					

(*) Deze kolom verwijst naar het aantal jaren na afloop waarvan het uiteindelijke invoerrecht van toepassing zal zijn.

GN-code — Code NC	Omschrijving	Recht — <i>Taux du droit</i>				
		basis — <i>de base</i>	oij in werking treden — <i>à l'entrée en vigueur</i>	na een jaar <i>après un an</i>	uiteindelijk <i>final</i>	van toepas- sing na ... jaar (*) — <i>applicable après ... ans (*)</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1904 10	— graanpreparaten verkregen door poffen of door roosteren	O + MOB	O + MOB	O + MOB	O + MOB	0
1904 90	— andere :					
1904 90 10	— rijst	3 + MOB	O + MOB	O + MOB	O + MOB	0
1904 90 90	— andere	2 + MOB	O + MOB	O + MOB	O + MOB	0
1905	Brood, gebak, biscuits en andere bakkerswaren, ook indien deze produkten cacao bevatten; ouwel in bladen, hosties, ouwels voor geneesmiddelen, plakouwels en dergelijke produkten van meel of van zetmeel :					
1905 10 00	— brosgebakken brood, zogenaamd «knackebröt»	O + MOB MAX 24 + AD S/Z	O + MOB MAX 24 + AD S/Z	O + MOB MAX 24 + AD S/Z	O + MOB MAX 24 + AD S/Z	0
1905 20	— ontbijtkoek	O + MOB	O + MOB	O + MOB	O + MOB	0
ex 1905 30	— koekjes en biscuits, gezoet; wafels en wafeltjes :					
1905 30 11 t/m / à 59 en / et 99		13 + MOB MAX 35 + AD S/Z	6,5 + MOB MAX 35 + AD S/Z	O + MOB MAX 35 + AD S/Z	O + MOB MAX 35 + AD S/Z	1
	— andere :					
	- wafels en wafeltjes :					

(*) Deze kolom verwijst naar het aantal jaren na afloop waarvan het uiteindelijke invoerrecht van toepassing zal zijn.

GN-code — Code NC	Omschrijving	Recht — <i>Taux du droit</i>					van toepas- sing na ... jaar (*) — <i>applicable après ... ans (*)</i>
		basis — <i>de base</i>	bij in werking — à 1 'entrée en <i>vigueur</i>	na een jaar — <i>après un an</i>	uiteindelijk — <i>final</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	
1905 30 91	° gezouten, ook indien gevuld	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6,5 + MOB MAX 30 + AD F/M	O+MOB MAX 30 + AD F/M	O+MOB MAX 30 + AD F/M	1	
1905 40 00	— beschuit, geroosterd brood en dergelijke geroosterde produkten	4 + MOB	2 + MOB	O+MOB	O+MOB	1	
1905 90	— andere :						
1905 90 10	— matzes	O+MOB MAX 20 + AD F/M	O+MOB MAX 20 + AD F/M	O+MOB MAX 20 + AD F/M	O+MOB MAX 20 + AD F/M	0	
1905 90 20	— ouwel in bladen, hosties, ouwels voor ge- deesmiddelen, plakouwels en dergelijke pro- dukten, van meel of van zetmeel	O+MOB	O+MOB	O+MOB	O+MOB	0	
1905 90 30	— andere : - brood waaraan geen honig, eieren, kaas of vruchten zijn toegevoegd, met een gehalte aan suikers en aan vetstoffen van elk niet meer dan 5 gewichtspercenten, berekend op de droge stof	4 + MOB	O+MOB	O+MOB	O+MOB	0	
1905 90 40	- wafels en wafeltjes, met een gehalte aan water van meer dan 10 gewichtspercenten . . .	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6,5 + MOB MAX 30 + AD F/M	O+MOB MAX 30 + AD F/M	O+MOB MAX 30 + AD F/M	1	

(*) Deze kolom verwijst naar het aantal jaren na afloop waarvan het uiteindelijk invoerrecht van toepassing zal zijn.

GN-code — Code NC	Omschrijving	Recht — Taux <i>du droit</i>				
		basis — de base	rij in werking treden — à l'entrée en vigueur	na een jaar — après un an	uiteindelijk — <i>final</i>	van toepas- sing na . jaar (*) — applicable après ... ans (*)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1905 90 45 en/et 55	biscuits, geëxtrudeerde of geëxpandeerde produkten, gezouten of gearomatiseerd	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6,5 + MOB MAX 30 + AD F/M	O+MOB MAX 30 + AD F/M	O+MOB MAX 30 + AD F/M	1
	andere :					
1905 90 60	◦ gezoet	13 + MOB MAX 35 + AD S/Z	6,5 + MOB MAX 35 + AD S/Z	O+MOB MAX 35 + AD S/Z	O+MOB MAX 35 + AD S/Z	1
1905 90 90	◦ andere	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6,5 + MOB MAX 30 + AD F/M	O+MOB MAX 30 + AD F/M	O+MOB MAX 30 + AD F/M	1
2001	Groenten, vruchten en andere eetbare plante- delen, bereid of verduurzaamd in azijn of in azijnzuur :					
200190	—andere :					
20019040	— broodwortelen, bataten (zoete aardappe- len) en dergelijke eetbare plantedelen met een zetmeelgehalte van 5 of meer gewichts- percenten	13 + MOB	6,5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
2004	Andere groenten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, be- vroren :					
2004 10	—aardappelen :					
	andere :					

(*) Deze kolom verwijst naar het aantal jaren na afloop waarvan het uiteindelijke invoerrecht van toepassing zal zijn.

GN-code Code NC	Omschrijving	Recht — <i>Taux du droit</i>				
		basis de base	bij in werking treden — à l'entrée en vigueur	na een jaar — après un an	uiteindelijk — final	van toepas- sing na . . . jaar (*) — applicable après ans (*)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2004 10 91	- in de vorm van meel, gries of vlokken	11+ MOB	5,5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
2005	Andere groenten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren :					
2005 20	— aardappelen :					
2005 20 10	- in de vorm van meel, gries of vlokken : . . .	11+ MOB	5,5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
2008	Wruchten en andere eetbare plantedelen, op andere wijze bereid of verduurzaamd, ook in-chen met toegevoegde suiker, andere zoetstoffen of alcohol, elders genoemd noch elders onder begrepen :					
	— noten, grondnoten en andere zaden, ook indien onderling vermengd :					
2008 11	- grondnoten :					
2008 11 10	- pindakaas	20	14,1	8,2	8,2	1
	— andere, ook andere mengsels dan die van onderverdeling n° 2008 19 omvattende :					
2008 9100	- Palmharten	7	7	7	7	—
2008 99	- andere :					

(*) Deze kolom verwijst naar het aantal jaren na afloop waarvan het uiteindelijke invoerrecht van toepassing zal zijn.

GN-code — Code NC	Omschrijving	Recht — Taux du droit				
		basis — de base	bij in werking treden — à l'entrée en vigueur	na een jaar — après un an	uiteindelijk — final	van toepas- sing na ... jaar (*) — applicable après ... ans (*)
	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	- zonder toegevoegde alcohol :					
	◦ zonder toegevoegde suiker :					
2008 99 91	• broodwortelen, bataten (zoete aardappelen) en dergelijke eetbare plantedelen met een zetmeelgehalte van 5 of meer gewichtspercenten	13 + MOB	6,5+MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
2101	Extracten, essences en concentraten, van koffie, van thee of van mate en preparaten op basis van deze produkten of op basis van koffie, van thee of van mate; gebrande cichorei en andere gebrande koffiesurrogaten, alsmede extracten, essences en concentraten daarvan :					
2101 10	— extracten, essences en concentraten, van koffie, van thee of van mate en preparaten op basis van deze produkten of op basis van koffie, van thee of van mate :					
	— preparaten :					
2101 10 99	- andere	13 + MOB	6,5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
2101 20	— extracten, essences en concentraten, van thee of van mate en preparaten op basis van deze produkten of op basis van thee of van mate :					

(*) Deze kolom verwijst naar het aantal jaren na afloop waarvan het uiteindelijke invoerrecht van toepassing zal zijn.

GN-code — Code NC	Omschrijving	Recht — Taux du droit				
		basis — de base	bij in werking treden — à l'entrée en vigueur	na een jaar — après un an	uiteindelijk — final	van toepas- sing na ... jaar (*) — applicable après ... ans (*)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
210120 10	— bevattende geen van melk afkomstige vetstoffen, melkproteïnen, saccharose, isoglucose, glucose of zetmeel, of bevattende minder dan 1,5 gewichtspersent van melk afkomstige vetstoffen, minder dan 2,5 gewichtspersenten melkproteïnen, minder dan 5 gewichtspersenten saccharose of isoglucose, minder dan 5 gewichtspersenten glucose of zetmeel :					
	- preparaten op basis van thee of van mate	0	0	0	0	0
	- andere	6	4,4	4,4	4,4	0
210120 90	— andere	13 + MOB	6,5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
210130	— gebrande cichorei en andere gebrande koffiesurrogaten, alsmede extracten, essences en concentraten daarvan :					
	— gebrande cichorei en andere gebrande koffiesurrogaten :					
210130 11	- gebrande cichorei	18	12,9	7,7	7,7	1
210130 19	- andere	2 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
	— extracten, essences en concentraten van gebrande cichorei en andere gebrande koffiesurrogaten :					

(*) Deze kolom verwijst naar het aantal jaren na afloop waarvan het uiteindelijke invoerrecht van toepassing zal zijn

GN-code — Code NC	Omschrijving	Recht — <i>Taux du droit</i>				
		basis — <i>de base</i>	rij in werking treden à l'entrée en vigueur	na een jaar — <i>après un an</i>	uiteindelijk <i>final</i>	van toepas- sing na ... jaar (*) — <i>applicable après ans (*)</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
21013091	- van gebrande cichorei	22	15,3	8,6	8,6	1
210130 99	- andere	2 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
2 1 0 2	Gist, ook indien inactief, andere eencellige micro-organismen, dood (andere dan de vaccins bedoeld bij post n° 3002); samengesteld bakpoeder :					
2102 10	— levende gist :					
2102 10 10	- wijnculturen van gist.....	8	7,4	7,4	7,4	0
2102 10 90	- andere	10	8,8	8,8	8,8	0
2102 20	— inactieve gist; andere eencellige micro-organismen, dood :					
	— inactieve gist :					
2102 20 11	- in tabletten, in blokken of in dergelijke vormen, dan wel in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 1 kg.....	6	3	3	3	0
2102 30 00	— samengesteld bakpoeder	3	3	3	3	0
2103	§Sauzen en preparaten voor sauzen; samengestelde kruidenrijen en dergelijke produkten; mosterdmeel en bereide mosterd :					

(*) Deze kolom verwijst naar het aantal jaren na afloop waarvan het uiteindelijke invoerrecht van toepassing zal zijn.

GN-code — Code NC	Omschrijving	Recht — l'aux du droit					van toepas- sing na ... jaar (*) — applicable après ... ans (*)
		basis — de base	bij in werking — à l'entrée en vigueur	na een jaar — après un an	uiteindelijk — final	(1)	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2103 10 00	— sojasaus :	12	8,2	4,4	4,4	1	
	— op basis van plantaardige oliën						
	— andere	5	4,4	4,4	4,4	0	
2103 20	— tomatenketchup en andere tomatensau- zen :						
	— sauzen op basis van tomatenpuree	6	6	6	6	0	
	— andere	16	11,5	7	7	1	
2103 30	— mosterdmeel en bereide mosterd :						
2103 30 90	— bereide mosterd	7	6,5	6,5	6,5	0	
2103 90	— andere :						
2103 90 90	— andere :						
	- bevattende tomaten :						
	° op basis van plantaardige oliën	7	5,9	5,9	5,9	0	
	° andere	12	9	5,9	5,9	1	
	- andere :						
	° op basis van plantaardige oliën	12	3	5,9	5,9	1	

(*) Deze kolom verwijst naar het aantal jaren na afloop waarvan het uiteindelijke invoerrecht van toepassing zal zijn.

GN-code Code NC	Omschrijving	Recht — <i>Taux du droit</i>				
		basis — <i>de base</i>	in werking treden — <i>à l'entrée en vigueur</i>	na een jaar — <i>après un an</i>	uiteindelijk — <i>final</i>	van toepas- sing na ... jaar (*) — <i>applicable après ... ans (*)</i>
(1)		(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	° andere	5	5	5	5	0
2105	Consumptie-ijs, ook indien cacao bevattend	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	O+MOB MAX 27 + AD S/Z	O+MOB MAX 27 + AD S/Z	1
2106	Produkten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen :					
2106 10	— proteïneconcentraten en getextureerde proteïnestoffen :					
2106 10 10	— bevattende geen van melk afkomstige vetstoffen, melkproteïnen, saccharose, isoglucose, glucose of zetmeel, of bevattende minder dan 1,5 gewichtspersent van melk afkomstige vetstoffen, minder dan 2,5 gewichtspersenten melkproteïnen, minder dan 5 gewichtspersenten saccharose of isoglucose, minder dan 5 gewichtspersenten glucose of zetmeel	20	14,1	8,2	8,2	1
2106 10 90	— andere	13 + MOB	6,5 + MOB	O+MOB	O+MOB	1
2106 90	— andere :					
2106 90 10	— preparaten « fondues » genaamd	3 + MOB MAX 35 Ecu/ 100 kg/ nettolnet	6,5+MOBR MAX 30 Ecu/ 100 kg/ nettolnet	0 + MOBR MAX 25 Ecu/ 100 kgl nettolnet	0 + MOBR MAX 25 Ecu/ 100 kg/ nettolnet	1

(*) Deze kolom verwijst naar het aantal jaren na afloop waarvan het uiteindelijke invoerrecht van toepassing zal zijn.

GN-code — Code NC	Omschrijving	Recht — <i>Taux du droit</i>				
		basis — <i>de base</i>	bij in werking — <i>à l'entrée en vigueur</i>	na een jaar — <i>après un an</i>	uiteindelijk <i>final</i>	van toepas- sing na ... jaar (*) — <i>applicable après ... ans (*)</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2106 90 91	— andere :					
	- bevattende geen van melk afkomstige vetstoffen, melkproteïnen, saccharose, isoglucose, glucose of zetmeel, of bevattende minder dan 1,5 gewichtspercent van melk afkomstige vetstoffen, minder dan 2,5 gewichtspercenten melkproteïnen, minder dan 5 gewichtspercenten saccharose of isoglucose, minder dan 5 gewichtspercenten glucose of zetmeel :					
ex 2106 90 9'	° hydrolysaten van proteïnen, autolysaten van gist	20	14,8	9,6	4,4	2
ex 2106 90 9	° andere	20	14,8	9,6	4,4	2
2106 90 99	- andere	13 + MOB	6,5 + MOB	O+MOB	O+MOB	1
2203	Bier van mout	14	10	7	7	1
2205	Vermout en andere wijn van verse druiven, bereid met aromatische planten of met aromatische stoffen :					
2205 10	— in verpakkingen inhoudende niet meer dan 2 liter :					

(*) Deze kolom verwijst naar het aantal jaren na afloop waarvan het uiteindelijke invoerrecht van toepassing zal zijn.

GN-code — Code NC	Omschrijving	Recht — <i>l'aux au arout</i>					van toepas- sing na ... jaar (*) — <i>applicable après ... ans (*)</i>	
		basis — <i>de base</i>	bij in werking treden — <i>à l'entrée en vigueur</i>	na een jaar — <i>après un an</i>	uiteindelijk — <i>final</i>	(3)		(4)
2205 10 10	— met een effectief alcohol-volumegehalte van niet meer dan 18 % vol	17 Ecu/hl 1,4 Ecu/% vol/hl + 10 Ecu/hl	13,6 Ecu/hl 1,1 Ecu/% vol/hl + 8 Ecu/hl	10,2 Ecu/hl 0,8 Ecu/% vol/hl + 6 Ecu/hl	0	0	4	
	— met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 18 % vol.....				0	0	4	

(*) Deze kolom verwijst naar het aantal jaren na afloop waarvan het uiteindelijke invoerrecht van toepassing zal zijn.

BIJLAGE 11

Tariefcontingenten van toepassing op de invoer in de Gemeenschap van de goederen van oorsprong uit Polen waarvoor overeenkomstig artikel 3, lid 3, een verlaging van het variabele element is toegekend

GN-code — Code NC	Omschrijving	Hoeveelheden (x 1 000 kg) — <i>Quantités (x 1 000 kg)</i>				
		1992 (1990x 1,1)	1993 (1990 x 1,2)	1994 (1990x 1,3)	1995 (1990 x 1,4)	1996 en verder/ <i>et après</i> (1990 x 1,5)
(1)		(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0403	Karnemelk, gestremde melk en room, yoghurt, kefir en andere gegiste of aangezuurde melk en room, ook indien ingedikt, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao :					
0403 10	— yoghurt :					
0403 10 51 t/m / à 99	— gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao	11	12	13	14	15
0403 90	— andere :					
0403 90 71 t/m / à 99	— gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao					

GN-code — Code NC	Omschrijving	LIEVEVEELIJDICH (A. 1. 000 05/)				
		1992 (1990 x 1,1)	1993 (1990 x 1,2)	1994 (1990 x 1,3)	1995 (1990 x 1,4)	1996 en verder/ <i>et après</i> (1990 x 1,5)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1517	Margarine; mengsels en bereidingen, voor menselijk consumptie, van dierlijke of plantaardige vetten of oliën of van fracties van verschillende vetten of oliën bedoeld bij dit hoofdstuk, andere dan de vetten of oliën of fracties daarvan, bedoeld bij post 1516 :					
1517 10	— margarine, andere dan vloeibare margarine :	11	12	13	14	15
1517 10 10	— met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van meer dan 10 doch niet meer dan 15 gewichtspercenten					
1517 90	— andere :					
1517 90 10	— met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van meer dan 10 doch niet meer dan 15 gewichtspercenten					
1704	Suikerwerk zonder cacao (witte chocolade daaronder begrepen)	3 030	3 300	3 570	3 850	4 120
1806	Chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten	1 530	1 670	1 810	1 950	2 090
1901	Moutextract, bereidingen voor menselijke consumptie van meel, gries, griesmeel, zetmeel of moutextract, geen of minder dan 50 gewichtspercenten cacao-poeder bevattend, elders genoemd noch elders onder begrepen; bereidingen voor menselijke consumptie van producten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404, geen of minder					

GN-code — Code NC	Omschrijving	Hoeveelheden (x 000 kg) — <i>Quantités (x 1 000 kg)</i>				
		1992 (1990 x 1,1)	1993 (1990 x 1,2)	1994 (1990x 1,3)	1995 (1990 x 1,4)	1996 en verder/ <i>et après</i> (1990 x 1,5)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1901 10 00	dan 10 gewichtspercenten cacaopoeder bevattend, elders genoemd noch elders onder begrepen : — bereidingen voor de voeding van kinderen, opgemaakt voor de verkoop in het klein.	11	12	13	14	15
190120 00	— mengsels en deeg, voor de bereiding van bakkerswaren bedoeld bij post 1905	180	190	210	230	240
190190	— andere	1 170	1280	1390	1490	1600
1902	Deegwaren, ook indien gekookt of gevuld (met vlees of andere zelfstandigheden) dan wel op andere wijze bereid, zoals spaghetti, macaroni, noedels, lasagne, gnocchi, ravioli en cannelloni; koeskoes, ook indien bereid.. .	260	280	310	330	350
1903	Tapioca en soortgelijke produkten, bereid uit zetmeel, in de vorm van vlokken, korrels, parels en dergelijke	29	32	34	37	39
1904	Graanpreparaten verkregen door poffen of door roosteren (bij voorbeeld corn-flakes); granen, andere dan maïs, in de vorm van korrels, voorgekookt of op andere wijze bereid	95	105	110	120	130
1905	Brood, gebak, biscuits en andere bakkerswaren, ook indien deze produkten cacao bevatten; ouwel in bladen, hosties, ouwels voor geneesmiddelen, plakouwels en dergelijke produkten van meel of van zetmeel	1 120	1220	1330	1430	1530

GN-code — Code NC	Omschrijving	Hoeveelheden (x 1.000 kg) — Quantités (x 1 000 kg)				
		1992 (1990 x 1,1)	1993 (1990 x 1,2)	1994 (1990 x 1,3)	1995 (1990 x 1,4)	1996 en verder/ <i>et après</i> (1990 x 1,5)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2001	Groenten, vruchten en andere eetbare plantedelen, bereid of verduurzaamd in azijn of azijnzuur :					
2001 90	— andere :					
2001 90 40	— broodwortelen, bataten (zoete aardappelen) en dergelijke eetbare plantedelen met een zetmeelgehalte van 5 of meer gewichtspercenten					
2004	Andere groenten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, bevroren :					
2004 10	— aardappelen :					
	— andere :	18	19	21	22	24
2004 10 91	- in de vorm van meel, gries of vlokken					
2005	Andere groenten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren :					
2005 20	— aardappelen :					
2005 20 10	— in de vorm van meel, gries of vlokken					
2008	Vruchten en andere eetbare plantedelen, op andere wijze bereid of verduurzaamd, ook indien met toegevoegde suiker, andere					

GN-code — Code NC	Omschrijving	Hoeveelheden (x 1000 kg) — <i>Quantités (x 1 000 kg)</i>				
		1992 (1990 x 1,1)	1993 (1990 x 1,2)	1994 (1990 x 1,3)	1995 (1990 x 1,4)	1996 en verder/ <i>et après</i> (1990 x 1,5)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	zoetstoffen of alcohol, elders genoemd noch elders onder begrepen :					
	— noten, grondnoten en andere zaden, ook indien onderling vermengd :					
2008 11	— grondnoten :					
2008 11 10	- pindakaas					
	— andere mengsels dan die van onderverdeling 2008 19 inbegrepen :					
2008 9100	- palmharten					
2008 99	- andere :					
	- met toegevoegde alcohol :					
	◦ zonder toegevoegde suiker					
2008 99 91	• broodwortelen, bataten (zoete aardappelen) en dergelijke eetbare plantedelen met een zetmeelgehalte van 5 of meer gewichtspercenten					
2101	Extracten, essences en concentraten, van koffie, van thee of van mate en preparaten op basis van deze produkten of op basis van koffie, van thee of van mate; gebrande cichorei en andere gebrande koffiesurrogaten, alsmede extracten, essences en concentraten daarvan :					
2101 10	— extracten, essences en concentraten, van koffie en preparaten op basis van deze produkten of op basis van koffie :					

GN-code — Code NC	Omschrijving	Hoeveelheden (x 1 000 kg) — Quantités (x 1 000 kg)				
		1992 (1990 x 1,1)	1993 (1990 x 1,2)	1994 (1990x1,3)	1995 (1990x1,4)	1996 en verder/ et après (1990 x 1,5)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	— preparaten :					
2101 10 99	- andere	11	12	13	14	15
210120	— extracten, essences en concentraten, van thee of van mate en preparaten op basis van deze produkten of op basis van thee of mate					
210130	— gebrande cichorei en andere gebrande koffiesurrogaten, alsmede extracten, essences en andere concentraten daarvan	220	240	260	280	300
2105	Consumptie-ijs, ook indien cacao bevattend	46	50	55	59	63
2106	Produkten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen :					
2106 10	— proteïneconcentraten en getextureerde proteïnestoffen	130	140	160	170	180
ex 2106 90	— andere	400	430	470	500	540
2202	Water, mineraalwater en spuitwater daaronder begrepen, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, dan wel gearomatiseerd, alsmede andere alcoholvrije dranken, andere dan de vruchte- en groentesappen bedoeld bij post 2009 :					
2202 91 Wmlà 99	— andere	11	12	13	14	15

BIJLAGE 111

0403 1051	1902 3090
04031053	1902 4010
04031059	19024090
04031091	19030000
04031093	
04031099	
04039071	200190 30
04039073	20019040
04039079	20049010
04039091	2008 1110
04039093	20089100
04039099	20089985
	20089991
07104000	
07119030	21011011
	21011019
13023100	21011091
	210110 99
17041011	21012010
170410 19	21012090
17041091	21013011
17041099	21013019
17049030	210130 91
17049055	21013099
	2102 10 10
18031000	2102 1031
18032000	2102 1039
18040000	2102 1090
18050000	21022011
	21022019
1902 1110	21022090
19021190	21033000
19021911	2103 10 00
1902 1919	2106 90 10
19021990	
19022091	22030010
19022099	22030090
19023010	22051010

PROTOCOL 4**BETREFFENDE DE DEFINITIE VAN HET BEGRIP
« PRODUKTEN VAN OORSPRONG » EN
METHODEN VAN ADMINISTRATIEVE
SAMENWERKING**

TITEL 1

Definitie van het begrip «produkten van oorsprong »

Artikel 1

Oorsprongscriteria

Onverminderd het bepaalde in artikel 2 van dit Protocol worden voor de toepassing van de Overeenkomst beschouwd als :

1. produkten van oorsprong uit de Gemeenschap :
 - a) geheel en al in de Gemeenschap verkregen produkten;
 - b) in de Gemeenschap verkregen produkten, bij de vervaardiging waarvan andere dan de onder a) bedoelde produkten zijn gebruikt, mits laatstgenoemde produkten bewerkingen of verwerkingen hebben ondergaan die toereikend zijn in de zin van artikel 4. Deze voorwaarde geldt echter niet voor produkten die, in de zin van dit Protocol, van oorsprong zijn uit Polen;
2. produkten van oorsprong uit Polen :
 - a) geheel en al in Polen verkregen produkten;
 - b) in Polen verkregen produkten bij de vervaardiging waarvan andere dan de onder a) bedoelde produkten zijn gebruikt, mits laatstgenoemde produkten bewerkingen of verwerkingen hebben ondergaan die toereikend zijn in de zin van artikel 4. Deze voorwaarde geldt echter niet voor produkten die, in de zin van dit Protocol, van oorsprong zijn uit de Gemeenschap.

*Art. 2**Cumulatie en toekenning van de oorsprong*

1. Indien het handelsverkeer tussen de Gemeenschap en Hongarije en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek, hierna de « TSFR » genoemd, en tussen Polen en deze twee landen, alsmede tussen elk van deze landen, geregeld is in overeenkomsten die dezelfde regels bevatten als dit Protocol, worden eveneens beschouwd als :

A. produkten van oorsprong uit de Gemeenschap : produkten die zijn bedoeld in artikel 1, punt 1, en die, na uit de Gemeenschap te zijn uitgevoerd, in Hongarije of de TSFR geen bewerking of verwerking hebben ondergaan, of aldaar bewerkingen of verwerkingen hebben ondergaan die ontoereikend zijn om aan deze produkten op grond van bepalingen in de hierboven bedoelde overeenkomsten die overeenkomen met die van artikel 1, punt 1, onder b), of punt 2, onder b), het karakter van produkt van oorsprong uit een van die landen te verlenen;

B. produkten van oorsprong uit Polen : produkten die zijn bedoeld in artikel 1, punt 2, die na uit Polen te zijn uitgevoerd, in Hongarije of de TSFR geen bewerking of verwerking hebben ondergaan, of aldaar bewerkingen of verwerkingen hebben ondergaan die ontoereikend zijn om aan deze produkten op grond van bepalingen in de hierboven bedoelde overeenkomsten, die overeenkomen met die van artikel 1, punt 1, onder b), of punt 2, onder b), het karakter van produkt van oorsprong uit een van die landen te verlenen.

2. In afwijking van artikel 1, punt 1, onder b), en punt 2, onder b), en van lid 1 hierboven, en voor zover niettemin aan alle daarin vermelde voorwaarden is voldaan, blijven de verkregen produkten slechts van oorsprong uit respectievelijk de Gemeenschap of Polen indien de waarde van de be- of verwerkte produkten van oorsprong uit de Gemeenschap of Polen het hoogste percentage van de waarde van de verkregen produkten vertegenwoordigt. Indien dit niet het geval is, worden deze laatste produkten beschouwd als produkten van oorsprong uit het land waar de verkregen meerwaarde het hoogste percentage van hun waarde vertegenwoordigt.

Onder « meerwaarde » wordt verstaan de prijs af fabriek, verminderd met de douanewaarde van elk van de verwerkte produkten van oorsprong uit een ander van de in lid 1 genoemde landen.

Art.3

Geheel en al verkregen produkten

1. Als geheel en al in de Gemeenschap of in Polen verkregen, in de zin van artikel 1, punt 1, onder a), en punt 2, onder a), worden beschouwd :

- a) uit hun bodem of hun zeebodem gewonnen produkten;
- b) aldaar geoogste produkten van het plantenrijk;
- c) aldaar geboren en opgefokte levende dieren;
- d) produkten afkomstig van aldaar opgefokte levende dieren;
- e) voortbrengselen van de aldaar bedreven jacht en visserij;
- f) produkten van de zeevisserij en andere door hun schepen uit de zee gewonnen produkten;
- g) produkten uitsluitend uit de onder f) bedoelde produkten aan boord van hun fabrieksschepen vervaardigd;
- h) aldaar verzamelde gebruikte artikelen die slechts voor de terugwinning van grondstoffen kunnen dienen;
- i) afval, afkomstig van aldaar verrichte fabrieksbewerkingen;
- j) goederen die aldaar uitsluitend uit de onder a) tot en met i) bedoelde produkten zijn vervaardigd.

2. De term « hun schepen » in lid 1, onder f), is slechts van toepassing op schepen :

- die in Polen of een Lid-Staat van de Gemeenschap zijn ingeschreven of geregistreerd;
- die de vlag van Polen of van een Lid-Staat van de Gemeenschap voeren;
- die voor minstens de helft toebehoren aan onderdanen van Polen of van Lid-Staten van de Gemeenschap of aan een vennootschap die haar hoofdkantoor in een van deze Staten of in Polen heeft en waarvan de bedrijfsvoerder(s), de voorzitter van de raad van beheer of van toezicht en de meerderheid van de leden van deze raden onderdanen zijn van Polen of van Lid-Staten van de Gemeenschap, en waarvan bovendien, in het geval van personenvennootschappen of vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, ten minste de helft van het kapitaal toebehoort aan deze Staten, aan Polen, of aan de openbare lichamen of onderdanen van deze Staten of Polen;
- waarvan de kapitein en de officieren allen onderdanen zijn van Polen of van een Lid-Staat van de Gemeenschap;
- waarvan de bemanning voor ten minste 75 % bestaat uit onderdanen van Polen of van een Lid-Staat van de Gemeenschap.

3. De termen « Polen » en « de Gemeenschap » hebben ook betrekking op de territoriale wateren van Polen en de Lid-Staten van de Gemeenschap.

Schepen waarmede in volle zee wordt gevist, met inbegrip van fabrieksschepen waarop de gevangen vis wordt be- of verwerkt, worden geacht deel uit te maken van het grondgebied van de Gemeenschap of van Polen, voor zover zij voldoen aan de voorwaarden van lid 2.

Art. 4

Toereikende bewerking of verwerking

1. Voor de toepassing van artikel 1 worden niet van oorsprong zijnde materialen geacht een toereikende bewerking of verwerking te hebben ondergaan, wanneer het verkregen produkt onder een andere post wordt ingedeeld dan die waaronder alle niet van oorsprong zijnde materialen vallen die bij de vervaardiging zijn gebruikt, onder voorbehoud van de leden 2 en 3.

De in dit Protocol gebruikte termen « hoofdstukken » en « posten » hebben betrekking op de hoofdstukken en de posten (viercijfercodes) die zijn gebruikt in de nomenclatuur die het Geharmoniseerde Systeem inzake de Omschrijving en Codering van Goederen vormt (hierna « geharmoniseerd systeem » of « GS » genoemd).

De term « ingedeeld » verwijst naar de indeling van een produkt of een materiaal onder een bepaalde post.

2. Wanneer een produkt in de kolommen 1 en 2 van de lijst in bijlage 11 is vermeld, moet aan de voorwaarden worden voldaan die voor dit produkt in kolom 3 zijn vermeld in plaats van aan het bepaalde in lid 1.

a) Wanneer in de lijst van bijlage II een percentageregeling wordt toegepast voor de bepaling van de oorsprong van een in de Gemeenschap of in Polen verkregen produkt, stemt de door de be- of verwerking toegevoegde waarde overeen met de prijs af fabriek van het verkregen produkt, verminderd met de waarde van de in de Gemeenschap of in Polen uit derde landen ingevoerde materialen.

b) De term « waarde » in de lijst in bijlage 11 heeft betrekking op de douanewaarde ten tijde van de invoer van de gebruikte, niet van oorsprong zijnde, materialen of, indien deze niet bekend is en niet kan worden vastgesteld, de eerste controleerbare prijs die voor deze materialen op het betrokken grondgebied is betaald.

Wanneer de waarde van materialen van oorsprong moet worden vastgesteld, zijn de bepalingen van bovenstaande alinea van overeenkomstige toepassing.

c) De term « prijs af fabriek » in de lijst van bijlage 11 heeft betrekking op de prijs die voor het verkregen produkt is betaald aan de fabrikant in wiens bedrijf de laatste be- of verwerking is verricht, voor zover in die prijs de waarde is begrepen van alle bij de vervaardiging gebruikte materialen, verminderd met alle binnenlandse belastingen die worden of kunnen worden terugbetaald wanneer het verkregen produkt wordt uitgevoerd.

d) Onder « douanewaarde » wordt verstaan de waarde vastgesteld overeenkomstig de op 12 april 1979 te Genève ondertekende Overeenkomst inzake de toepassing van artikel VII van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel.

3. Voor de toepassing van de leden 1 en 2 worden de volgende be- of verwerkingen als ontoereikend beschouwd om het karakter van produkt van oorsprong te verlenen, ongeacht het feit of er een verandering van post plaatsvindt :

a) behandelingen welke dienen om de produkten tijdens vervoer en opslag in goede staat te bewaren (luchten, uitspreiden, drogen, koelen, in water zetten waaraan zout, zwaveldioxide of andere produkten zijn toegevoegd, verwijderen van beschadigde gedeelten en soortgelijke verrichtingen);

b) eenvoudige verrichtingen zoals stofvrij maken, zeven, sorteren, classificeren, assorteren (daaronder begrepen het samenstellen van sets van artikelen), wassen, verven en snijden;

c) i) veranderen van verpakkingen, splitsen en samenvoegen van colli,

ii) eenvoudig bottelen, verpakken in flacons, zakken, etuis, dozen of blikken, bevestigen op kaartjes of plankjes enz., en alle andere eenvoudige verrichtingen in verband met de opmaak;

d) aanbrenge van de produkten zelf of op hun verpakking van merken, etiketten of andere soortgelijke onderscheidingstekens;

e) eenvoudig mengen van produkten, ook van verschillende soorten, indien een of meer bestanddelen van het mengsel niet voldoen aan de voorwaarden van dit Protocol om als « produkten van oorsprong » uit de Gemeenschap of Polen te worden beschouwd;

f) eenvoudig samenvoegen van delen van artikelen tot een volledig artikel;

g) twee of meer van de onder a) tot en met f) vermelde behandelingen te zamen;

h) het slachten van dieren.

Art. 5

Neutrale elementen

Om te bepalen of een produkt van oorsprong is uit de Gemeenschap of Polen wordt niet nagegaan of de elektriciteit, brandstof, fabrieksuitrusting, machines en werktuigen die voor de verkrijging van dit produkt zijn gebruikt of materialen en produkten die bij de vervaardiging ervan zijn gebruikt, maar die in de uiteindelijke samenstelling van het produkt niet meer voorkomen en ook niet bedoeld waren daarin voor te komen, al dan niet van oorsprong zijn uit derde landen.

Art. 6

Accessoires, ueruangingsonderdelen en gereedschappen

Accessoires, vervangingsonderdelen en gereedschappen die samen met materieel, machines, apparaten of voertuigen worden geleverd en deel uitmaken van de normale uitrusting daarvan en in de prijs daarvan zijn begrepen of niet afzonderlijk in rekening

worden gebracht, worden geacht één geheel te vormen met het materieel en de machines, apparaten ofvoertuigen in kwestie.

Art. 7

Stellen of assortimenten

Stellen of assortimenten in de zin van algemene regel 3 voor de interpretatie van het geharmoniseerde systeem, worden als van oorsprong beschouwd indien de artikelen waaruit zij zijn samengesteld van oorsprong zijn. Een stel of assortiment bestaande uit artikelen die van oorsprong en artikelen die niet van oorsprong zijn, wordt evenwel als van oorsprong beschouwd indien de waarde van de artikelen welke niet van oorsprong zijn niet meer dan 15 % van de prijs af fabriek van het stel of assortiment bedraagt.

Art. 8

Rechtstreeks vervoer

1. De in de Overeenkomst vastgestelde preferentiële regeling is slechts van toepassing op produkten of materialen die niet via het grondgebied van een ander land tussen het grondgebied van de Gemeenschap en dat van Polen of, wanneer artikel 2 van toepassing is, van Hongarije of de TSFR, worden vervoerd. Goederen van oorsprong uit Polen of de Gemeenschap die één enkele zending vormen die niet wordt gesplitst, kunnen via een ander grondgebied dan dat van de Gemeenschap of van Polen of, wanneer artikel 2 van toepassing is, van Hongarije of de TSFR worden vervoerd met eventueel overslag of tijdelijke opslag op dit grondgebied, voor zover de goederen in het land van doorvoer of opslag onder toezicht van de douaneautoriteiten zijn gebleven, en aldaar geen andere behandelingen hebben ondergaan dan lossen en opnieuw laden of behandelingen om ze in goede staat te bewaren.

2. Het bewijs dat aan de in lid 1 bedoelde voorwaarden is voldaan, wordt geleverd door overlegging van de volgende stukken aan de bevoegde douaneautoriteiten :

a) hetzij een enkel vervoersdocument dat in het land van uitvoer is afgegeven ter dekking van het vervoer door het land van doorvoer;

b) hetzij een door de douaneautoriteiten van het land van doorvoer afgegeven certificaat, waarin :

— de goederen nauwkeurig worden omschreven;

— de data worden vermeld waarop de goederen gelost en opnieuw geladen zijn, onder opgave van de schepen of de andere vervoermiddelen waarvan gebruik werd gemaakt;

— wordt verklaard onder welke voorwaarden de goederen in het land van doorvoer verbleven;

c) hetzij, bij gebreke van bovengenoemde stukken, enig ander bewijsstuk.

Art. 9

Territorialiteitsbeginsel

De in deze titel genoemde voorwaarden met betrekking tot het verkrijgen van het karakter van produkt van oorsprong moeten zonder onderbreking in de Gemeenschap of in Polen zijn vervuld behoudens het bepaalde in artikel 2.

Behoudens het bepaalde in artikel 2 worden produkten van oorsprong uit de Gemeenschap of Polen die naar een ander land worden uitgevoerd en teruggezonden, niet als van oorsprong beschouwd tenzij ten genoegen van de douaneautoriteiten kan worden aangetoond dat :

— de teruggekeerde goederen dezelfde zijn als de eerder uitgevoerde goederen, en

— zij in dat land geen andere behandelingen hebben ondergaan dan die welke nodig waren om ze in goede staat te bewaren.

TITEL 11

Bewijs van de oorsprong
Art. 10*Certificaat inzake goederenverkeer EUR.1*

Het karakter van produkt van oorsprong, in de zin van dit Protocol, wordt aangetoond door middel van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1, waarvan een model in bijlage 111 bij dit Protocol is opgenomen.

Art. 11

Normale procedure voor de afgifte van certificaten

1. Het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 wordt slechts afgegeven op schriftelijke aanvraag van de exporteur of, onder diens verantwoordelijkheid, van zijn gemachtigde vertegenwoordiger. Deze aanvraag wordt gesteld op het formulier waarvan het model in bijlage 111 bij dit Protocol is opgenomen en dat overeenkomstig dit Protocol wordt ingevuld.

Aanvragen om certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 worden door de douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer gedurende ten minste twee jaar bewaard.

2. De exporteur of zijn vertegenwoordiger voegt bij zijn aanvraag elk stuk waarmee kan worden aangetoond dat de uit te voeren goederen in aanmerking komen voor de afgifte van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1.

Hij verbindt zich ertoe op verzoek van de bevoegde instanties alle verdere bewijsstukken over te leggen die deze nodig achten om te kunnen vaststellen dat de voor de preferentiële behandeling in aanmerking komende produkten inderdaad van oorsprong zijn, en verbindt zich er tevens toe in te stemmen met iedere controle door voornoemde instanties van zijn boekhouding en de wijze waarop de produkten zijn verkregen.

De exporteur bewaart de in dit lid bedoelde bewijsstukken gedurende ten minste twee jaar.

3. Een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 wordt slechts afgegeven wanneer het als bewijsstuk kan dienen voor de toepassing van de Overeenkomst.

4. Het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 wordt afgegeven door de douaneautoriteiten van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap, indien de uit te voeren goederen kunnen worden beschouwd als produkten van oorsprong uit de Gemeenschap in de zin van artikel 1, lid 1, van dit Protocol. Het certificaat inzake goederenverkeer EUR. 1 wordt afgegeven door de douaneautoriteiten van Polen, indien de uit te voeren goederen kunnen worden beschouwd als produkten van oorsprong uit Polen in de zin van artikel 1, lid 2, van dit Protocol.

5. Wanneer de bepalingen inzake cumulatie van artikel 1 of 2 van toepassing zijn, kunnen de douaneautoriteiten van de Lid-Staten van de Gemeenschap of van Polen certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 afgeven op de in dit Protocol vermelde voorwaarden, indien de uit te voeren goederen kunnen worden beschouwd als produkten van oorsprong in de zin van dit Protocol, en voor zover de goederen waarop de certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 betrekking hebben zich in de Gemeenschap of in Polen bevinden.

In deze gevallen worden de certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 afgegeven na overlegging van bewijsstukken ten aanzien van de oorsprong die eerder werden afgegeven of opgesteld. Dit bewijs van de oorsprong wordt gedurende ten minste twee jaar door de douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer bewaard.

6. Daar het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 het bewijsstuk vormt voor de toepassing van de preferentiële tariefregeling als bij de Overeenkomst vastgesteld, nemen de douaneautoriteiten van het land van uitvoer de nodige maatregelen om de oorsprong van de goederen en de andere op het certificaat vermelde gegevens te controleren.

7. Ten einde na te gaan of aan de voorwaarden voor de afgifte van een certificaat EUR. 1 is voldaan, hebben de douaneautoriteiten het recht alle bewijsstukken op te eisen en iedere controle uit te oefenen die zij dienstig achten.

8. De douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer zien erop toe dat de in lid 1 bedoelde formulieren op de juiste wijze zijn ingevuld. Zij gaan met name na of het vak voor de omschrijving van de produkten zo is ingevuld dat frauduleuze toevoegingen niet mogelijk zijn. Daartoe mag bij de omschrijving van de goederen geen ruimte tussen de regels worden opengelaten. Wanneer het vak niet geheel is ingevuld, wordt onder de laatste regel een horizontale streep getrokken en het niet-ingevulde gedeelte doorgekruist.

9. De datum van afgifte van het certificaat inzake goederenverkeer wordt vermeld in dat deel van het certificaat dat voor de douaneautoriteiten is bestemd.

10. Een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 wordt door de douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer afgegeven wanneer de produkten waarop het betrekking heeft, worden uitgevoerd. Het wordt ter beschikking van de exporteur gesteld zodra de goederen werkelijk worden uitgevoerd of wanneer het zeker is dat ze zullen worden uitgevoerd.

Art. 12

Langlopende certificaten EUR.1 (LT-certificaten)

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 11, lid 10, kunnen de douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 afgeven, wanneer slechts een gedeelte van de produkten waarop het betrekking heeft, worden uitgevoerd, namelijk wanneer het om een certificaat gaat, hierna « LT-certificaat » genoemd, dat betrekking heeft op de herhaalde uitvoer van hetzelfde produkt van dezelfde exporteur naar dezelfde importeur. Dit certificaat is ten hoogste één jaar geldig vanaf de datum van afgifte.

2. LT-certificaten worden afgegeven, overeenkomstig het bepaalde in artikel 11, door de douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer voor zover zij van oordeel zijn dat het dienstig is deze procedure toe te passen en wanneer de oorsprong van de uit te voeren goederen naar verwachting dezelfde zal blijven zolang het LT-certificaat geldig is. Indien het LT-certificaat niet meer op de goederen van toepassing is, deelt de exporteur dit onmiddellijk mede aan de douaneautoriteiten die het certificaat hebben afgegeven.

3. Bij gebruik van LT-certificaten kunnen de douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer voorschrijven dat de certificaten EUR.1 die worden gebruikt, van een speciaal merkteken zijn voorzien.

4. Vak 11 « Visum van de douane » van het certificaat EUR.1 wordt als gebruikelijk door de douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer geviseerd.

5. In vak 7 van het certificaat EUR.1 wordt een van de volgende vermeldingen aangebracht :

„CERTIFICADO LT VALIDO HASTA EL .”
 „LT-CERTIFICAT CYLDIGT INDTIL”
 „LT-CERTIFICAT GÜLTIG BIS .”
 „ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ ΛΤ ΙΣΧΥΟΝ ΜΕΧΡΙ .”
 „LT-CERTIFICATE VALID UNTIL.”,
 „CERTIFICAT LT VALABLE JUSQU'AU .”
 „CERTIFICATO LT VALIDO FINO AL .”
 „LT-CERTIFICAAT GELDIG TOT EN MET .”
 „LT-CERTIFICADO VALIDO ATE .”
 „LT-SWADECTWO WAZNE D O .”
 „LT-BIZONYITVANY ÉRVÉNYES .IG”
 „LT-OSVÉDCĚNI PLATNĚ D O .”
 (datum in Arabische cijfers).

6. In de vakken 8 en 9 van het LT-certificaat behoeven de merken en de nummers, het aantal en de aard van de colli, het brutogewicht (kg) of andere meeteenheden (liter, m³, enz.) niet te worden vermeld. Vak 8 moet evenwel een omschrijving en een aanduiding van de goederen bevatten die duidelijk genoeg is om de goederen te kunnen identificeren.

7. In afwijking van artikel 17 wordt het LT-certificaat uiterlijk op het tijdstip waarop de goederen waarop het betrekking heeft voor het eerst worden ingevoerd bij het douanekantoor van invoer aangeboden. Wanneer de goederen bij verschillende douanekantoren van de Staat van invoer worden ingeklaard, kunnen de douaneautoriteiten eisen dat de importeur elk van deze kantoren een afschrift van het LT-certificaat zendt.

8. Wanneer een LT-certificaat bij een douanekantoor is aangeboden, wordt het bewijs van de oorsprong van de ingevoerde goederen gedurende de periode waarin dit certificaat geldig is geleverd door facturen die aan de volgende voorwaarden voldoen :

a) wanneer op de factuur zowel produkten van oorsprong uit de Gemeenschap of uit een van de in artikel 2 genoemde landen, als produkten die niet van oorsprong zijn, staan vermeld, maakt de exporteur een duidelijk onderscheid tussen deze twee categorieën;

b) de exporteur dient op iedere factuur het nummer van het LT-certificaat te vermelden dat op de goederen betrekking heeft alsmede de uiterste geldigheidsdatum van

dit certificaat en de namen van het land of de landen waaruit de goederen van oorsprong zijn.

De vermelding, door de exporteur, van het nummer van het LT-certificaat op de factuur met de aanduiding van het land van oorsprong geldt als verklaring dat de goederen voldoen aan de in dit Protocol gestelde voorwaarden voor de verkrijging van de preferentiële oorsprong in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap en Polen.

De douaneautoriteiten van het land van oorsprong kunnen verlangen dat de gegevens die volgens bovenstaande bepalingen op de factuur moeten voorkomen, bevestigd worden door de eigenhandige ondertekening gevolgd door de voluit geschreven naam van de ondertekenaar;

c) de omschrijving en aanduiding van de goederen op de factuur moeten zo nauwkeurig zijn dat duidelijk blijkt dat het om de goederen gaat die op het LT-certificaat, waarnaar de factuur verwijst, zijn vermeld;

d) facturen kunnen slechts worden opgesteld voor goederen die tijdens de geldigheidsduur van het LT-certificaat worden uitgevoerd. Zij kunnen echter worden overgelegd op het douanekantoor van invoer binnen een termijn van vier maanden nadat zij door de exporteur zijn opgesteld.

9. In het kader van de LT-procedure mogen facturen die voldoen aan de in dit artikel bedoelde voorwaarden met behulp van telecommunicatiemiddelen of computers worden opgesteld en/of verzonden. Zulke facturen worden door de douane van de Staat van invoer aanvaard als bewijs van de oorsprong van de ingevoerde goederen, overeenkomstig de door de douaneautoriteiten van die Staat vastgestelde procedures.

10. Wanneer de douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer vaststellen dat een certificaat en/of factuur, opgesteld volgens het bepaalde in dit artikel, niet van toepassing is op de geleverde goederen, stellen zij de douaneautoriteiten van de Staat van invoer hiervan onmiddellijk in kennis.

11. Dit artikel doet geen afbreuk aan de toepassing van de in de Gemeenschap, de Lid-Staten en Polen geldende voorschriften inzake douaneformaliteiten en het gebruik van douanedocumenten.

Art. 13

Afgifte van het certificaat achteraf

1. Een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 kan bij wijze van uitzondering worden afgegeven na uitvoer van de goederen waarop het betrekking heeft, wanneer dit door een vergissing, onopzettelijk verzuim of andere bijzondere omstandigheden niet bij de uitvoer is gebeurd.

2. Met het oog op de toepassing van lid 1 dient de importeur in zijn aanvraag :

— plaats en datum van uitvoer te vermelden van de produkten waarop het certificaat betrekking heeft;

— te verklaren dat bij de uitvoer van de betrokken goederen geen certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 is afgegeven en de reden hiervan vermelden.

3. De douaneautoriteiten kunnen pas tot afgifte achteraf van een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 overgaan na te hebben vastgesteld dat de in de aanvraag van de exporteur voorkomende gegevens overeenstemmen met die in het desbetreffende dossier.

Op de achteraf afgegeven certificaten wordt een van de volgende vermeldingen aangebracht :

„NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT”, „DELIVRÉ A POSTERIORI”, „RILASCIATO A POSTERIORI”, „AFGEGEVEN A POSTERIORI”, „ISSUED RETROSPECTIVELY”, „UDSTEDT EFTERFØLGENDE”, „ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝΥΣΤΕΡΩΝ”, „EXPEDIDO A POSTERIORI”, „EMITADO A POSTERIORI”, „WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNE”, „KLADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL”, „VYSTAVENO DODATĚCNĚ”.

4. De in lid 3 bedoelde vermeldingen worden aangebracht in het vak « Opmerkingen » van het certificaat inzake goederenverkeer EUR. 1.

Art. 14

Afgifte van een duplicaat

1. In geval van diefstal, verlies of vernietiging van een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1, kan de exporteur de douaneautoriteiten die dit certificaat

hadden afgegeven schriftelijk verzoeken een duplicaat op te maken aan de hand van de uitvoerdocumenten die in hun bezit zijn.

2. Op het aldus afgegeven certificaat wordt een van de volgende vermeldingen aangebracht :

„DUPLIKÁT”, „DUPLICATA”, „DUPLICATO”,
„DUPLICAAT”, „DUPLICATE”, „ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ”,
„DUPLICADO”, „SEGUNDA VIA”, „DUPLIKÁT”,
„MÁSOLAT”.

3. De in lid 2 bedoelde vermelding wordt aangebracht in het vak « Opmerkingen » van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1.

4. Het duplicaat, dat dezelfde datum van afgifte draagt, als het oorspronkelijke certificaat inzake goederenverkeer EUR. 1, geldt vanaf die datum.

Art. 15

Vereenvoudigde procedure voor de afgifte van certificaten

1. In afwijking van de artikelen 11, 13 en 14 kan volgens onderstaande bepalingen een vereenvoudigde procedure voor de afgifte van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 worden toegepast.

2. De douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer kunnen een exporteur, hierna « toegelaten exporteur » genoemd, die veelvuldig goederen verzendt waarvoor certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 kunnen worden afgegeven en die, ten genoegen van de bevoegde instanties, de nodige waarborgen biedt wat de controle van de oorsprong van de produkten betreft, vergunning verlenen om bij uitvoer bij het douanekantoor van de Staat van uitvoer noch de goederen, noch een aanvraag om een certificaat EUR.1 ten aanzien van deze goederen aan te bieden ten einde een certificaat EUR.1 te verkrijgen onder de bij artikel 11 vastgestelde voorwaarden.

3. In de in lid 2 bedoelde vergunning wordt naar keuze van de bevoegde instanties bepaald dat vak 11 « Visum van de douane » van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1:

a) hetzij van tevoren wordt voorzien van het stempel van het bevoegde douanekantoor van de Staat van uitvoer, alsmede van de geschreven of anderszins aangebrachte handtekening van een ambtenaar van dit kantoor;

b) hetzij door de toegelaten exporteur wordt voorzien van een speciaal stempel dat door de douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer is goedgekeurd en overeenkomt met het model dat in bijlage V is opgenomen. Dit stempel mag ook van tevoren op de formulieren worden gedrukt.

4. In de in lid 3, onder a), bedoelde gevallen wordt in vak 7 « Opmerkingen » van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 een van de volgende vermeldingen aangebracht :

„PROCEDIMIENTO SIMPLIFICADO”, „FOREN
KLET PROCEDURE”, „VEREINFACHTES VER
FAHREN”, „ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ”, „SIM-
PLIFIED PROCEDURE”, „PROCÉDURE SIMPLI-
FIÉE”, „PROCEDURA SEMPLIFICATA”, „VEE-
EENVOUDIGDE PROCEDURE”, „PROCEDI-
MENTO SIMPLIFICADO”, „UPROSZCZONA
PROCEDURA”, „EGYSZERUSÍTETT ELJÁRÁS”,
„ZJEDNODUSENÉ RÍZENÍ”.

5. Vak 11 « Visum van de douane » van het certificaat EUR.1 wordt zo nodig door de toegelaten exporteur ingevuld.

6. De toegelaten exporteur vermeldt zo nodig in vak 13 « Verzoek om controle » van het certificaat EUR.1 naam en adres van de instantie die bevoegd is dit certificaat te controleren.

7. De douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer kunnen voorschrijven dat bij toepassing van de vereenvoudigde procedure de certificaten EUR.1 van een speciaal merkteken worden voorzien.

8. De bevoegde instanties geven in de lid 2 bedoelde vergunning met name aan :

a) op welke wijze de aanvragen om certificaten EUR.1 worden ingediend;

b) op welke wijze deze aanvragen gedurende ten minste twee jaar worden bewaard;

c) in de in lid 3, onder b), bedoelde gevallen, de instantie die bevoegd is de in artikel 27 bedoelde controle achteraf uit te voeren.

9. De douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer mogen bepaalde categorieën goederen van de in lid 2 bedoelde speciale behandeling uitsluiten.

10. De in lid 2 bedoelde vergunning wordt geweigerd wanneer de exporteur niet alle waarborgen biedt die de douaneautoriteiten nodig achten. De bevoegde instanties kunnen de vergunning steeds intrekken. Zij moeten dit doen wanneer de toegelaten exporteur niet meer aan de voorwaarden voldoet of niet langer de nodige waarborgen biedt.

11. De toegelaten exporteur kan worden verplicht de bevoegde instanties, op de wijze die deze bepalen, over zijn voorgenomen zendingen in te lichten, zodat deze instanties eventueel de door hen nodig geachte controles kunnen uitvoeren alvorens de goederen worden verzonden.

12. De douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer kunnen elke door hen nodig geachte controle uitvoeren bij de toegelaten exporteurs. Deze exporteurs kunnen zich hiertegen niet verzetten.

13. De bepalingen in dit artikel doen geen afbreuk aan de in de Gemeenschap, de Lid-Staten en Polen geldende voorschriften inzake douaneformaliteiten en het gebruik van douanedocumenten.

Art. 16

Vervanging van certificaten

1. Vervanging van een of meer certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 door een of meer andere certificaten is steeds mogelijk, voor zover dit geschiedt door het douanekantoor of de andere bevoegde instanties die met het toezicht op de goederen zijn belast.

2. Wanneer produkten van oorsprong uit de Gemeenschap of uit Polen, die onder geleide van een certificaat EUR.1 in een vrije zone worden ingevoerd, een behandeling of verwerking ondergaan, geven de betrokken instanties, op verzoek van de exporteur, een nieuw certificaat EUR.1 af indien de behandeling of verwerking in overeenstemming is met de bepalingen van dat Protocol.

3. Het vervangende certificaat wordt met het oog op de toepassing van dit Protocol, met inbegrip van dit artikel, als een definitief certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 beschouwd.

4. Het vervangende certificaat wordt afgegeven op schriftelijk verzoek van degene die de wederuitvoer verricht, nadat de betrokken instanties door de aanvrager verstrekte gegevens hebben gecontroleerd. De datum en het volgnummer van het oorspronkelijke certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 worden in vak 7 vermeld.

Art. 17

Geldigheid van de certificaten

1. Binnen vier maanden na de datum van afgifte door de douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer wordt het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 ingediend bij de douaneautoriteiten van de Staat van invoer waar de goederen binnenkomen.

2. Certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 die na het verstrijken van de in lid 1 genoemde termijn bij de douaneautoriteiten van de Staat van invoer worden ingediend, kunnen met het oog op de toepassing van de preferentiële behandeling worden aanvaard, wanneer de laattijdige indiening het gevolg is van overmacht of buitengewone omstandigheden.

3. In andere gevallen van laattijdige indiening kunnen de douaneautoriteiten van de Staat van invoer het certificaat aanvaarden wanneer de produkten vóór het verstrijken van genoemde termijn bij hen zijn aangeboden.

Art. 18

Tentoonstellingen

1. Op produkten die vanuit de Gemeenschap of Polen naar een tentoonstelling in een ander land dan Polen of een Lid-Staat van de Gemeenschap worden gezonden en na de tentoonstelling voor invoer in Polen of de Gemeenschap worden verkocht, zijn bij invoer de bepalingen van de Overeenkomst van toepassing, voor zover de produkten aan de eisen van het Protocol voldoen om te worden beschouwd als produkten van oorsprong uit de Gemeenschap of Polen en voor zover ten genoegen van de douaneautoriteiten wordt aangetoond dat :

- a) een exporteur deze produkten vanuit de Gemeenschap of Polen naar het land van de tentoonstelling heeft verzonden en ze daar heeft tentoongesteld;
- b) de exporteur de produkten heeft verkocht of op andere wijze afgestaan aan een geadresseerde in de Gemeenschap of in Polen;
- c) de produkten tijdens of onmiddellijk na de tentoonstelling in dezelfde staat als waarin zij naar de tentoonstelling zijn gegaan naar de Gemeenschap of Polen zijn verzonden;
- d) de produkten, vanaf het moment dat zij naar de tentoonstelling werden verzonden, niet voor andere doeleinden zijn gebruikt dan om op de tentoonstelling te worden vertoond.

2. Een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 waarop naam en adres van de tentoonstelling zijn vermeld, wordt op de normale wijze bij de douaneautoriteiten ingediend. Zo nodig kunnen aanvullende bewijsstukken worden gevraagd ten aanzien van de aard van de produkten en de voorwaarden waarop zij werden tentoongesteld.

3. Lid 1 is van toepassing op alle tentoonstellingen, jaarbeurzen of soortgelijke openbare evenementen met een commercieel, industrieel, agrarisch of ambachtelijk karakter, welke niet voor particuliere doeleinden in winkels of bedrijfsruimten met het oog op de verkoop van buitenlandse produkten worden gehouden en gedurende welke de produkten onder douanetoezicht blijven.

Art. 19

Overlegging van certificaten

Certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 worden ingediend bij de douaneautoriteiten van de Staat van invoer overeenkomstig de in die Staat geldende voorschriften. Bedoelde autoriteiten kunnen een vertaling van dit certificaat verlangen. Zij kunnen voorts eisen dat het aangifteformulier vergezeld gaat van een verklaring van de importeur dat de produkten aan de voorwaarden voor toepassing van de Overeenkomst voldoen.

Art. 20

Invoer in deelzendingen

Wanneer op verzoek van de aangever een onder hoofdstuk 84 of 85 van het geharmoniseerde systeem vallend gedemonteerd of niet-gemonteerd artikel in gedeelten wordt ingevoerd onder de door de bevoegde instanties gestelde voorwaarden, wordt het, onverminderd het bepaalde in artikel 4, lid 3, van dit Protocol, als één artikel beschouwd, en kan bij de invoer van de eerste deelzending een certificaat inzake goederenverkeer worden overgelegd voor het volledige artikel.

Art. 21

Bewaring van de certificaten

De certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 worden door de douaneautoriteiten van de Staat van invoer overeenkomstig de in die Staat geldende voorschriften bewaard.

Art. 22

Formulier EUR.2

1. In afwijking van artikel 10 wordt het bewijs van de oorsprong, in de zin van dit Protocol, voor zendingen die slechts produkten van oorsprong bevatten en waarvan de waarde niet meer bedraagt dan 5 110 ecu per zending, geleverd door formulier EUR.2, waarvan het model in bijlage IV bij dit Protocol is opgenomen.

2. Het formulier EUR.2 wordt door de exporteur of, onder diens verantwoordelijkheid, door zijn gemachtigde vertegenwoordiger, overeenkomstig dit Protocol, ingevuld en ondertekend.

3. Voor elke zending wordt een formulier EUR.2 ingevuld.

4. Wanneer de douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer hierom verzoeken, overlegt de exporteur die het formulier EUR.2 heeft aangevraagd alle bewijsstukken betreffende het gebruik van dit formulier.

5. De artikelen 17, 19 en 21 zijn van overeenkomstige toepassing op het formulier EUR.2.

Art. 23

Verschillen

Worden geringe verschillen vastgesteld tussen de verklaringen op het certificaat inzake goederenverkeer EUR. 1, het formulier EUR.2 en op de documenten die met het oog op het vervullen van de douaneformaliteiten bij de invoer van produkten aan het douanekantoor worden overgelegd, dan is het document hierdoor niet automatisch ongeldig, indien wordt vastgesteld dat het met de aangeboden produkten overeenstemt.

Art. 24

Vrijstellingen van het bewijs van de oorsprong

1. Produkten die in kleine zendingen door particulieren aan particulieren worden verzonden of deel uitmaken van de persoonlijke bagage van reizigers worden als produkten van oorsprong toegelaten zonder dat het nodig is een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 over te leggen of een formulier EUR.2 in te vullen, voor zover zulke produkten zonder commerciële doeleinden worden ingevoerd en verklaard wordt dat zij aan de voorwaarden voor de toepassing van de Overeenkomst voldoen en er over de juistheid van een dergelijke verklaring geen twijfel bestaat.

2. Als invoer zonder commerciële doeleinden wordt beschouwd invoer van incidentele aard die uitsluitend bestaat uit produkten voor het persoonlijke gebruik van de geadresseerde, de reiziger of de leden van zijn gezin, voor zover noch de aard noch de hoeveelheid van de produkten op commerciële doeleinden wijzen.

Voorts mag de totale waarde niet meer bedragen dan 365 ecu voor kleine zendingen of 1 025 ecu voor de persoonlijke bagage van reizigers.

Art. 25

Zn ecu uitgedrukte bedragen

1. De Staat van uitvoer stelt de bedragen in zijn nationale valuta vast die gelijk zijn aan de in ecu uitgedrukte bedragen en deelt deze aan de andere partijen bij de Overeenkomst mee. Indien deze bedragen hoger zijn dan de overeenkomstige door de Staat van invoer vastgestelde bedragen, aanvaardt de Staat van invoer deze indien de goederen gefactureerd zijn in de valuta van de Staat van uitvoer of van een van de andere landen die in artikel 2 van dit Protocol zijn genoemd.

Indien de goederen gefactureerd zijn in de valuta van een andere Lid-Staat van de Gemeenschap, aanvaardt de Staat van invoer het door het betrokken land medegedeelde bedrag.

2. Tot en met 30 april 1993 is de waarde van de in een bepaalde nationale valuta uitgedrukte ecu gelijk aan de waarde van de ecu in die nationale valuta per 3 oktober 1990. Voor iedere daaropvolgende periode van twee jaar is zij gelijk aan de waarde van de ecu in die nationale valuta op de eerste werkdag in oktober van het onmiddellijk aan die periode van twee jaar voorafgaande jaar.

TITEL 111

Regelingen voor administratieve samenwerking

Art. 26

Toezending van de stempelafdrukken en adressen

De douaneautoriteiten van de Lid-Staten en van Polen doen elkaar, via de Commissie van de Europese Gemeenschappen, afdrukken toekomen van de stempels die in hun douanekantoren worden gebruikt voor de afgifte van certificaten EUR.1, alsmede de adressen van de douaneautoriteiten die belast zijn met de afgifte van de certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 en de controle van deze certificaten en de formulieren EUR.2.

Art. 27

Controle van de certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 en de formulieren EUR.2

1. De controle achteraf van de certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 en de formulieren EUR.2 wordt bij wijze van steekproef verricht en wanneer de douaneautoriteiten van de Staat van invoer redenen hebben om te twijfelen aan de echtheid van het document of de juistheid van de gegevens inzake de werkelijke oorsprong van de betrokken produkten.

2. Met het oog op de controle achteraf van certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 worden kopieën van deze certificaten en alle daarbij behorende uitvoerdocumenten gedurende ten minste twee jaar bewaard door de douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer.

3. Met het oog op de correcte toepassing van dit Protocol verlenen Polen en de Lid-Staten van de Gemeenschap elkaar via hun respectieve douaneadministraties bijstand bij de controle op de echtheid van de certificaten inzake goederenverkeer EUR.1, met inbegrip van de certificaten die uit hoofde van artikel 11, lid 5, werden afgegeven, en de formulieren EUR.2, en de juistheid van de daarin vermelde gegevens inzake de werkelijke oorsprong van de betrokken produkten.

4. Wanneer een certificaat EUR.1 onder de in artikel 11, lid 5, vastgestelde voorwaarden is afgegeven en betrekking heeft op goederen die in ongewijzigde staat opnieuw worden uitgevoerd, moeten de douaneautoriteiten van het land van bestemming in het kader van de administratieve samenwerking voor eensluidend verklaarde afschriften kunnen verkrijgen van het/de eerder afgegeven certificaat/certificaten EUR.1 met betrekking tot die goederen.

5. Met het oog op de toepassing van lid 1 zenden de douaneautoriteiten van de Staat van invoer het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 of het formulier EUR.2, of een kopie daarvan, terug aan de douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer, in voorkomend geval onder vermelding van de formele of materiële redenen van het verzoek om controle.

De desbetreffende handelsdocumenten of een kopie daarvan worden bij het certificaat EUR.1 of het formulier EUR.2 gevoegd. De douaneautoriteiten geven alle door hen verkregen informatie door die het vermoeden hebben doen rijzen dat de gegevens op bedoeld certificaat of formulier niet juist zijn.

6. Indien de douaneautoriteiten van de Staat van invoer besluiten de uitvoering van de bepalingen van de Overeenkomst op te schorten in afwachting van de resultaten van de controle, stellen zij de importeur voor de produkten vrij te geven onder voorbehoud van de noodzakelijk geachte conservatoire maatregelen.

7. De douaneautoriteiten van de Staat van invoer worden zo spoedig mogelijk van de resultaten van de controle in kennis gesteld. Aan de hand van deze resultaten moet kunnen worden vastgesteld of het betwiste certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 of het betwiste formulier EUR.2 van toepassing zijn op de betrokken produkten en of deze inderdaad in aanmerking komen voor de preferentiële regeling.

Indien bij gegronde twijfel binnen tien maanden na de datum van het verzoek om controle geen antwoord is ontvangen of indien het antwoord niet voldoende gegevens bevat om de echtheid van het betrokken document of de werkelijke oorsprong van de produkten vast te stellen, gaan de aanvragende instanties er niet toe over de bij de Overeenkomst vastgestelde preferentiële behandeling toe te kennen, behalve wanneer er sprake is van overmacht of buitengewone omstandigheden.

8. Geschillen die niet geregeld kunnen worden tussen de douaneautoriteiten van de Staat van invoer en de Staat van uitvoer, of die een vraag doen rijzen ten aanzien van de interpretatie van dit Protocol, worden aan de Internationale Douaneraad voorgelegd.

9. De regeling van geschillen tussen de importeur en de douaneautoriteiten van de Staat van invoer behoort steeds tot de bevoegdheid van deze Staat.

10. Wanneer bij controle of op grond van andere beschikbare informatie het vermoeden rijst dat de bepalingen van dit Protocol niet in acht worden genomen, stelt de Gemeenschap of Polen op eigen initiatief of op verzoek van de andere partij met de nodige spoed een onderzoek in of laat een onderzoek instellen om deze overtredingen op te sporen en te voorkomen. De Gemeenschap of Polen kan de andere partij uitnodigen aan dit onderzoek deel te nemen.

11. Wanneer bij controle of op grond van andere beschikbare informatie het vermoeden rijst dat de bepalingen van dit Protocol niet in acht worden genomen, worden de produkten slechts als produkten van oorsprong in de zin van dit Protocol aanvaard, nadat het nodige is gedaan in het kader van de administratieve samenwerking waarin dit Protocol voorziet, met inbegrip van met name de controleprocedure.

Eerst nadat de controleprocedure is afgesloten, kan geweigerd worden produkten als produkten van oorsprong in de zin van dit Protocol te behandelen.

Art. 28

Sancties

Tegen een ieder die een document met onjuiste gegevens opstelt of laat opstellen met het doel produkten onder de preferentiële regeling te doen vallen, worden sancties getroffen.

Art. 29

Vrije zones

De Lid-Staten en Polen nemen alle nodige maatregelen om te voorkomen dat produkten die onder geleide van een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 worden verhandeld en tijdens hun vervoer in een op hun grondgebied gelegen vrije zone verblijven, door andere goederen worden vervangen of andere behandelingen ondergaan dan die welke gebruikelijk zijn om ze in goede staat te bewaren.

TITEL IV

Ceuta en Melilla

Art. 30

Toepassing van het Protocol

1. De in dit Protocol gebruikte term « Gemeenschap » heeft geen betrekking op Ceuta en Melilla. De term « produkten van oorsprong uit de Gemeenschap » heeft geen betrekking op produkten van oorsprong uit deze gebieden.

2. Dit Protocol is van overeenkomstige toepassing op produkten van oorsprong uit Ceuta en Melilla, met inachtneming van de in artikel 31 vastgestelde bijzondere voorwaarden.

Art. 31

Bijzondere voorwaarden

1. De volgende bepalingen zijn van toepassing in plaats van artikel 1 en de verwijzingen naar dat artikel zijn van overeenkomstige toepassing op onderhavig artikel.

2. Mits zij rechtstreeks zijn vervoerd overeenkomstig het bepaalde in artikel 8, worden beschouwd als :

1. produkten van oorsprong uit Ceuta en Melilla :

a) geheel en al in Ceuta en Melilla verkregen produkten;

b) in Ceuta en Melilla verkregen produkten bij de vervaardiging waarvan andere dan de onder a) bedoelde produkten zijn gebruikt, mits :

i) deze produkten be- of verwerkingen hebben ondergaan die toereikend zijn in de zin van artikel 4,

of dat

ii) deze produkten van oorsprong zijn uit Polen of de Gemeenschap in de zin van dit Protocol, mits zij be- of verwerkingen hebben ondergaan die meer omvatten dan de in artikel 4, lid 3, bedoelde ontoereikende be- of verwerkingen.

2. produkten van oorsprong uit Polen :

a) geheel en al in Polen verkregen produkten;

b) in Polen verkregen produkten bij de vervaardiging waarvan andere dan de onder a) bedoelde produkten zijn gebruikt, mits :

i) deze produkten be- of verwerkingen hebben ondergaan die toereikend zijn in de zin van artikel 4,

of dat

ii) deze produkten van oorsprong zijn uit Ceuta of Melilla of de Gemeenschap in de zin van dit Protocol, mits zij be- of verwerkingen hebben ondergaan die meer omvatten dan de in artikel 4, lid 3, bedoelde ontoereikende be- of verwerkingen.

3. Ceuta en Melilla worden als één enkel grondgebied beschouwd.

4. De exporteur of zijn gemachtigde vertegenwoordiger vermeldt « Polen » en « Ceuta en Melilla » in vak 2 van het certificaat inzake goederenverkeer EUR. 1. In het geval van produkten van oorsprong uit Ceuta en Melilla wordt dit bovendien vermeld in vak 4 van het certificaat inzake goederenverkeer EUR. 1.

5. De Spaanse douaneautoriteiten zijn belast met de toepassing van dit Protocol in Ceuta en Melilla.

TITEL V

Slotbepalingen

Art. 32

Wijziging van het Protocol

De Associatieraad stelt om de twee jaar, of telkens wanneer Polen of de Gemeenschap hierom verzoeken, een onderzoek in naar de toepassing van dit Protocol ten einde eventueel noodzakelijk geachte wijzigingen of aanpassingen aan te brengen.

Bij dit onderzoek wordt met name rekening gehouden met de deelname van de partijen bij de Overeenkomst aan vrijhandelszones of douane-unies met derde landen.

Art. 33

Comité Douanesamenwerking

1. Er wordt een Comité Douanesamenwerking ingesteld, dat belast is met de uitvoering van de administratieve samenwerking met het oog op de juiste en uniforme toepassing van dit Protocol en waaraan elke andere taak op douanegebied kan worden toevertrouwd.

2. Het Comité is samengesteld uit deskundigen van de Lid-Staten en met douanezaken belaste ambtenaren van de diensten van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, enerzijds, en door Polen benoemde deskundigen, anderzijds.

Art. 34

Aardolieprodukten

De in bijlage VI genoemde produkten zijn tijdelijk van het toepassingsgebied van dit Protocol uitgesloten. De regelingen inzake administratieve samenwerking zijn evenwel van overeenkomstige toepassing op deze produkten.

Art. 35

Bijlagen

De bij dit Protocol gevoegde bijlagen vormen een integrerend deel daarvan.

Art. 36

Uitvoering

De Gemeenschap en Polen nemen, ieder voor zich, de maatregelen die nodig zijn voor de tenuitvoerlegging van dit Protocol.

Art. 37

Regelingen met Hongarije en de TSFR

De partijen bij de Overeenkomst nemen de nodige maatregelen om met Hongarije en de TSFR regelingen met het oog op de toepassing van dit Protocol te treffen. De partijen bij de Overeenkomst stellen elkaar van deze maatregelen in kennis.

Art. 38

Goederen in doorvoer Of in opslag

De Overeenkomst kan worden toegepast op goederen die aan de bepalingen van dit Protocol voldoen en die op de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst in doorvoer zijn of die in de Gemeenschap of in Polen of, voor zover artikel 2 van toepassing is, in Hongarije of de TSFR tijdelijk in douane-entrepots zijn opgeslagen of zich in een vrije zone bevinden, mits binnen vier maanden na die datum een certificaat EUR.1 bij de douaneautoriteiten van de Staat van invoer wordt ingediend dat achteraf door de bevoegde instanties van de Staat van uitvoer is afgetekend, vergezeld van documenten waaruit blijkt dat de goederen rechtstreeks zijn vervoerd.

BIJLAGE 1

AANTEKENINGEN

Voorwoord

Deze aantekeningen zijn van toepassing op alle produkten die vervaardigd zijn met gebruikmaking van materialen die niet van oorsprong zijn, zelfs op produkten waarvoor de speciale voorwaarden van de lijst in bijlage 11 niet gelden, maar waarop wel de in artikel 4, lid 1, bedoelde regel « verandering van post » van toepassing is.

Aantekening 1

1.1. De eerste twee kolommen van de lijst geven het verkregen produkt aan. In kolom 1 staat het nummer van de post of het hoofdstuk volgens het geharmoniseerde systeem en in kolom 2 de omschrijving van de goederen van die post of dat hoofdstuk volgens dat systeem. Voor iedere post of ieder hoofdstuk in de kolommen 1 en 2 is in kolom 3 een regel gegeven. Een nummer in kolom 1 voorafgegaan door « ex » betekent dat de regel in kolom 3 alleen geldt voor het gedeelte van die post of dat hoofdstuk dat in kolom 2 is omschreven.

1.2. Wanneer in kolom 1 verscheidene postnummers zijn gegroepeerd of wanneer een hoofdstuknummer is vermeld en de omschrijving van het produkt in kolom 2 derhalve in algemene bewoordingen is gesteld, dan is de regel daarnaast in kolom 3 van toepassing op alle produkten die volgens het geharmoniseerde systeem onder de posten van het hoofdstuk of onder elk van de in kolom 1 gegroepeerde posten worden ingedeeld.

1.3. Wanneer de lijst verschillende regels geeft voor verschillende produkten binnen één post, is bij ieder gedachtenstreepje dat gedeelte van de post omschreven waarop de daarnaast in kolom 3 vermelde regel van toepassing is.

Aantekening 2

2.1. De term « vervaardiging » omvat elke soort be- of verwerking, met inbegrip van « assemblage » of speciale behandelingen. Men lette evenwel op aantekening 3.5.

2.2. De term « materiaal » omvat alle « ingrediënten », « grondstoffen », « componenten », « delen », enz. die bij de vervaardiging van het produkt worden gebruikt.

2.3. De term « produkt » heeft betrekking op het verkregen produkt, zelfs indien het bestemd is om later bij de vervaardiging van een ander produkt te worden gebruikt.

2.4. De term « goederen » omvat zowel « materialen » als « produkten ».

Aantekening 3

3.1. Wanneer een post of een deel van een post niet in de lijst voorkomt, geldt de regel « verandering van post » als bedoeld in artikel 4, lid 1. Indien de regel « verandering van post » van toepassing is op een in de lijst opgenomen produkt, is dit in kolom 3 aangegeven.

3.2. De be- of verwerking die volgens de regel in kolom 3 is vereist, dient alleen te worden uitgevoerd met betrekking tot de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn. De beperkingen die in kolom 3 zijn aangegeven, zijn eveneens slechts van toepassing op de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn.

3.3. Wanneer volgens een regel « materialen van iedere post » mogen worden gebruikt, dan mogen ook materialen van dezelfde post als het produkt worden gebruikt, voor zover de regel verder geen beperkingen inhoudt. De uitdrukking « vervaardiging uit materialen van om het even welke post met inbegrip van andere materialen van post . . . » betekent evenwel dat materialen van dezelfde post als het produkt slechts gebruikt mogen worden als de omschrijving ervan verschilt van die van het produkt in kolom 2.

3.4. Indien een produkt, vervaardigd van niet van oorsprong zijnde materialen, dat door de vervaardiging de oorsprong heeft verkregen krachtens de regel « verandering van post » of krachtens een regel in de lijst, gebruikt wordt als materiaal bij de vervaardiging

van een ander produkt, geldt de regel die van toepassing is op het produkt waarin het is verwerkt daarvoor niet.

Bijvoorbeeld :

Een motor van post 8407 waarvoor de regel geldt dat de waarde van de niet van oorsprong zijnde materialen die daarin worden verwerkt niet meer mag bedragen dan 40 % van de prijs af fabriek, is vervaardigd van « ander gelegerd staal, enkel ruw voorgesmeed » van post 7224.

Werd dit smeedijzer in het betrokken land vervaardigd van niet van toepassing zijnde ingots, dan heeft het smeedijzer reeds oorsprong verkregen krachtens de regel vermeld in de lijst voor post ex 7224. Bij de waardeberekening van de motor telt het dan als materiaal van oorsprong, of het nu in dezelfde fabriek werd vervaardigd of niet. De waarde van de niet van oorsprong zijnde ingots wordt dus niet meegerekend bij het berekenen van de waarde van de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn.

3.5. Zelfs al wordt aan de regel « verandering van post » of aan de andere regels in de lijst voldaan, dan wordt een produkt niet als van oorsprong beschouwd indien de be- of verwerking, als geheel genomen, ontoereikend is in de zin van artikel 4, lid 3.

3.6. De eenheid die voor de toepassing van de regels van oorsprong in aanmerking moet worden genomen, is het produkt dat bij het vaststellen van de tariefindeling op basis van het geharmoniseerde systeem als basiseenheid wordt beschouwd. In geval van stellen of assortimenten die overeenkomstig algemene regel 3 voor de interpretatie van het geharmoniseerde systeem worden ingedeeld, wordt de determinerende eenheid vastgesteld ten aanzien van elk artikel van het stel of het assortiment; deze bepaling geldt ook voor de stellen of assortimenten van de posten 6308, 8206 en 9605.

Hieruit volgt dat :

- wanneer een produkt, bestaande uit een groep of verzameling van artikelen, volgens het geharmoniseerde systeem onder één enkele post wordt ingedeeld, het geheel de in aanmerking te nemen eenheid vormt;
- wanneer een zending bestaat uit een aantal produkten die onder dezelfde post van het geharmoniseerde systeem worden ingedeeld, elk produkt voor de toepassing van de regels van oorsprong afzonderlijk moet worden genomen;
- wanneer volgens algemene regel 5 voor de interpretatie van het geharmoniseerde systeem de verpakking meetelt voor het vaststellen van de indeling, deze ook meetelt voor het vaststellen van de oorsprong.

Aantekening 4

4.1. De regel in de lijst geeft de minimumbewerking of -verwerking aan die vereist is; meer be- of verwerking verleent eveneens de oorsprong; omgekeerd kan minder be- of verwerking geen oorsprong verlenen. Is volgens de regel het gebruik van niet van oorsprong zijnd materiaal in een bepaald produktiestadium toegestaan, dan is het gebruik ervan in een vroeger produktiestadium wel, maar in een later produktiestadium niet toegestaan.

4.2. Wanneer volgens een regel in de lijst een produkt van meer dan één materiaal mag worden vervaardigd, betekent dit dat een of meer van deze materialen kunnen worden gebruikt. Het is niet noodzakelijk dat zij alle worden gebruikt.

Bijvoorbeeld :

Volgens de regel voor weefsels mogen natuurlijke vezels en andere materialen, waaronder chemische stoffen, worden gebruikt. Dit betekent niet dat beide moeten worden gebruikt; het ene of het andere materiaal of beide kunnen worden gebruikt.

Indien evenwel volgens dezelfde regel voor een bepaald materiaal een beperking geldt en voor de andere materialen andere beperkingen, dan gelden de beperkingen alleen voor de werkelijk gebruikte materialen.

Bijvoorbeeld :

Volgens de regel voor naaimachines moet het gebruikte draadspanmechanisme van oorsprong zijn evenals het zigzagmechanisme; beide beperkingen gelden alleen indien de betrokken mechanismen daadwerkelijk in de naaimachine zijn ingebouwd.

4.3. Wanneer volgens een regel in de lijst een produkt van een bepaald materiaal vervaardigd moet worden, betekent dit evenwel niet dat geen andere materialen mogen worden gebruikt die vanwege hun aard niet aan de regel kunnen voldoen.

Bijvoorbeeld :

De regel voor post 1904 sluit nadrukkelijk het gebruik uit van granen en derivaten daarvan. Minerale zouten, chemicaliën en andere additieven die niet van granen zijn vervaardigd, mogen evenwel worden gebruikt.

Bijvoorbeeld :

Indien in geval van een artikel vervaardigd van gebonden textielvlies slechts het gebruik van garen dat niet van oorsprong is, is toegestaan, dan is het niet mogelijk uit te gaan van stof van gebonden textielvlies — zelfs al kan gebonden textielvlies normalerwijze niet van garen worden vervaardigd. In een dergelijk geval zou het uitgangsmateriaal zich in het stadium vóór garen moeten bevinden, dat wil zeggen in het vezelstadium.

Zie ook aantekening 7.3 in verband met textielprodukten.

4.4. Indien een regel in de lijst twee of meer percentages geeft als maximumwaarde van de niet van oorsprong zijnde materialen die kunnen worden gebruikt, dan mogen deze percentages niet bij elkaar worden opgeteld. De maximumwaarde van alle gebruikte materialen die niet van toepassing zijn, mag het hoogste van de opgegeven percentages nooit overschrijden. Bovendien mogen de afzonderlijke percentages met betrekking tot bepaalde materialen niet worden overschreden.

Aantekening 5

5.1. De term « natuurlijke vezels » in de lijst heeft betrekking op andere dan kunstmatige of synthetische vezels, met inbegrip van afval, in het stadium voor het spinnen. Tenzij anders vermeld, omvat de term « natuurlijke vezels » vezels die zijn gekaard, gekamd of anderszins bewerkt, doch niet gesponnen.

5.2. De term « natuurlijke vezels » omvat paardehaar van post 0503, zijde van de posten 5002 en 5003 en wol, fijn of grof haar van de posten 5101 tot en met 5105, katoen van de posten 5201 tot en met 5203 en andere plantaardige vezels van de posten 5301 tot en met 5305.

5.3. De termen « textielmassa », « chemische stoffen » en « materialen voor het vervaardigen van papier » in de lijst hebben betrekking op materialen die niet onder de hoofdstukken 50 tot en met 63 vallen, maar die gebruikt kunnen worden bij de vervaardiging van kunstmatige, synthetische of papieren vezels of garens.

5.4. De term « synthetische en kunstmatige stapelvezels » in de lijst heeft betrekking op kabel van synthetische of kunstmatige filamenten, op synthetische of kunstmatige stapelvezels en op synthetisch of kunstmatig afval van de posten 5501 tot en met 5507.

Aantekening 6

6.1. In het geval van produkten die zijn ingedeeld onder die posten in de lijst die naar deze aantekening verwijzen, zijn de in kolom 3 van de lijst genoemde voorwaarden niet van toepassing op basistextielmaterialen die bij hun vervaardiging zijn gebruikt, en die, samen genomen, ten hoogste 10 % van het totale gewicht van alle gebruikte basistextielmaterialen uitmaken (zie ook de aantekeningen 6.3 en 6.4).

6.2. Deze tolerantie is evenwel slechts van toepassing op gemengde produkten die van twee of meer basistextielmaterialen zijn vervaardigd.

Basistextielmaterialen zijn :

- zijde,
- wol,
- grof haar,

- fijn haar,
- paardehaar (crin),
- katoen,
- papier en materiaal voor het vervaardigen van papier,
- vlas,
- hennep,
- jute en andere bastvezels,
- sisal en andere textielvezels van het geslacht Agave,
- kokosvezels, abaca, ramee en andere plantaardige textielvezels,
- synthetische filamenten,
- kunstmatige filamenten,
- synthetische stapelvezels,
- kunstmatige stapelvezels.

Bijvoorbeeld :

Garen van post 5205, vervaardigd van katoenvezels van post 5203 en van synthetische stapelvezels van post 5506, is een gemengd garen. Derhalve mogen niet van oorsprong zijnde stapelvezels die niet voldoen aan de regels van oorsprong (volgens welke een vervaardiging uit chemische stoffen of textielmassa is vereist) worden gebruikt tot 10 gewichtspercenten van het garen.

Bijvoorbeeld :

Een weefsel van wol van post 5112 vervaardigd van garens van wol van post 5107 en van synthetische garens van stapelvezels van post 5509, is een gemengd weefsel. Derhalve mogen synthetische garens die niet voldoen aan de regels van oorsprong (volgens welke een vervaardiging uit chemische stoffen of textielmassa is vereist) of garens van wol die niet voldoen aan de regels van oorsprong (volgens welke een vervaardiging is vereist uit natuurlijke vezels die niet gekeerd zijn of gekamd, noch anderszins met het oog op het spinnen bewerkt) of een combinatie van deze twee soorten garens worden gebruikt tot 10 gewichtspercenten van het weefsel.

Bijvoorbeeld :

Getuft textielweefsel van post 5802, vervaardigd van garens van katoen van post 5205 en van weefsels van katoen van post 5210, is slechts een gemengd produkt wanneer het katoenweefsel zelf een gemengd produkt is, vervaardigd van onder twee verschillende posten ingedeelde garens, of wanneer de gebruikte katoengarens zelf gemengde garens zijn.

Bijvoorbeeld :

Indien het betrokken getufte textielweefsel is vervaardigd van katoengarens van post 5205 en van synthetisch weefsel van post 5407, dan zijn de gebruikte garens uiteraard twee verschillende soorten basistextielmateriaal en is het getufte textielweefsel bijgevolg een gemengd produkt.

Bijvoorbeeld :

Een getuft tapijt, vervaardigd van zowel kunstmatige garens als van katoengarens en met een grondlaag van jute, is een gemengd produkt omdat drie basistextielmaterialen zijn gebruikt. Derhalve mogen alle niet van oorsprong zijnde materialen die in een later produktiestadium zijn dan de regel toelaat, worden gebruikt, voor zover hun totale gewicht niet meer bedraagt dan 10 % van het gewicht van de textielmaterialen van het tapijt. Zo zouden in dit produktiestadium zowel de jutegrondlaag als de kunstmatige garens ingevoerd kunnen zijn, voor zover aan de voorwaarden inzake het gewicht wordt voldaan.

6.3. In het geval van weefsels die garens bevatten « gemaakt van polyurethaan, met soepele segmenten van polyether, ook indien omwoeld » bedraagt de tolerantie voor dit garen ten hoogste 20 %.

6.4. In het geval van weefsels die strippen bevatten bestaande uit een kern van aluminiumfolie of een kern van kunststoffolie, al dan niet bedekt met aluminiumpoeder, met een breedte van niet meer dan 5 mm, welke kern met behulp van een kleefmiddel is

bevestigd tussen twee strippen kunststof, bedraagt de tolerantie voor de strippen ten hoogste 30 %.

Aantekening 7

7.1. In het geval van textielprodukten die in de lijst van een voetnoot zijn voorzien die naar deze aantekening verwijst, mogen textielmaterialen, met uitzondering van voeringen en tussenvoeringen, die niet voldoen aan de regel in kolom 3 van de lijst voor de betreffende geconfectioneerde produkten worden gebruikt, voor zover zij onder een andere post vallen dan het produkt en de waarde ervan niet meer bedraagt dan 8 % van de prijs af fabriek van het produkt.

7.2. Alle gebruikte garnituren, toebehoren of andere materialen die niet van textiel zijn, maar wel textiel bevatten, behoeven niet aan de voorwaarden in kolom 3 te voldoen, zelfs al vallen zij niet onder het toepassingsgebied van aantekening 4.3.

7.3. Overeenkomstig aantekening 4.3 mogen alle niet van oorsprong zijnde garnituren en toebehoren of andere produkten die geen textiel bevatten in elk geval vrij worden gebruikt, voor zover zij niet vervaardigd kunnen worden van de in kolom 3 vermelde materialen.

Bijvoorbeeld :

Wanneer volgens een regel in de lijst voor een bepaald textielartikel, zoals een blouse, garen moet worden gebruikt, dan sluit dit het gebruik van artikelen van metaal, zoals knopen, niet uit, omdat deze niet van textielmateriaal kunnen worden vervaardigd.

7.4. Wanneer een procentageregel van toepassing is, moet met de waarde van garnituren en toebehoren rekening worden gehouden bij de berekening van de waarde van de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn.

BIJLAGE 11

LIJST VAN DE BE- OF VERWERKINGEN VAN MATERIELEN DIE NIET VAN OORSPRONG ZIJN
WAARDOOR HET VERVAARDIGDE PRODUKT HET KARAKTER VAN PRODUKT VAN
OORSPRONG VERKRIJGT

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van met van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
0201	Vlees van runderen, vers of gekoeld	Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van vlees van runderen, bevroren, bedoeld bij post 0202
0202	Vlees van runderen, bevroren	Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van vlees van runderen, vers of gekoeld, bedoeld bij post 0201
0206	Eetbare slachtafvallen van runderen, van varkens, van schapen, van geiten, van paarden, van ezels, van muilieren of van muilezels, vers, gekoeld of bevroren	Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van hele dieren bedoeld bij de posten 0201 t/m 0205
0210	Vlees en eetbare slachtafvallen, gezouten, gepeld, gedroogd of gerookt; meel en poeder van vlees of van slachtafvallen, geschikt voor menselijke consumptie	Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van vlees en slachtafvallen bedoeld bij de posten 0201 t/m 0206 en 0208 of levers van pluimvee bedoeld bij post 0207
0302 t/m 0305	Vis	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van hoofdstuk 3 reeds van oorsprong moeten zijn
0402 0404 t/m 0406	Melk en zuivelprodukten	Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van melk of room bedoeld bij post 0401 of 0402
0403	Karnemelk, gestremde melk en room, yoghurt, kefir, en andere gegiste of aangezuurde melk en room, ook indien ingedikt, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao	Vervaardiging waarbij : — alle gebruikte materialen van hoofdstuk 4 geheel en al verkregen moeten zijn en — alle gebruikte vruchtesappen (met uitzondering van ananassen, lemmetjes, pompelmoezen of pomelo's) bedoeld bij post 2009 van oorsprong moeten zijn en — de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet meer mag bedragen dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt
0408	Vogeleieren uit de schaal en eigeel, vers, gedroogd, gestoomd of in water gekookt, in een bepaalde vorm gebracht, bevroren of op andere wijze verduurzaamd, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen	Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van vogeleieren bedoeld bij post 0407
ex 0502	Bereid haar van varkens en van wilde zwijnen	Reinigen, ontsmetten, sorteren en rechtstrijken van haar
ex 0506	Beenderen en hoornpitten, ruw	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van hoofdstuk 2 reeds van oorsprong moeten zijn

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
0710 t/m 0713	Groenten, bevroren, gedroogd of voorlopig verduurzaamd, met uitzondering van de posten ex 0710 en ex 0711, waarvoor de regels hierna worden uiteengezet	Vervaardiging waarbij alle gebruikte groenten reeds van oorsprong moeten zijn
ex 0710	Suikermaïs (ook indien gestoomd of in water gekookt), bevroren.	Vervaardiging uit suikermaïs, vers of gekoeld
ex 0711	Suikermaïs, voorlopig verduurzaamd	Vervaardiging uit suikermaïs, vers of gekoeld
0811	Vruchten, ook indien gestoomd of in water gekookt, bevroren, al dan niet met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen — met toegevoegde suiker — andere	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt Vervaardiging waarbij alle gebruikte vruchten reeds van oorsprong moeten zijn
0812	Vruchten, voorlopig verduurzaamd (bij voorbeeld door middel van zwaveldioxyde of in water waaraan, voor het voorlopig verduurzamen, zout, zwavel of andere stoffen zijn toegevoegd), doch als zodanig niet geschikt voor dadelijke consumptie	Vervaardiging waarbij alle gebruikte vruchten reeds van oorsprong moeten zijn
0813	Vruchten, andere dan bedoeld bij de posten 0801 tot en met 0806, gedroogd; mengsels van noten of gedroogde vruchten, bedoeld bij dit hoofdstuk	Vervaardiging waarbij alle gebruikte vruchten reeds van oorsprong moeten zijn
0814	Schillen van citrusvruchten en van meloenen (watermeloenen daaronder begrepen), vers, bevroren, gedroogd, dan wel in water waaraan, voor het voorlopig verduurzamen, zout, zwavel of andere stoffen zijn toegevoegd	Vervaardiging waarbij alle gebruikte vruchten reeds van oorsprong moeten zijn
ex Hoofdstuk 11	Produkten van de meelindustrie; mout; zetmeel; gluten; inuline, met uitzondering van post ex 1106 waarvoor de regel hierna wordt uiteengezet	Vervaardiging waarbij alle gebruikte granen, groenten en planten voor voedingsdoeleinden, wortels en knollen bedoeld bij post 0714, of vruchten reeds van oorsprong moeten zijn
ex 1106	Meel en gries, van gedroogde zaden van peulgroenten bedoeld bij post 0713	Drogen en malen van zaden van peulgroenten bedoeld bij post 0708
1301	Gomlak (schellak); gommen, harsen, gomharsen en balsems, van natuurlijke oorsprong	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van post 1301 niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex 1302	Uit plantaardige produkten verkregen planteslijmen en bindmiddelen, gewijzigd	Vervaardiging uit niet-gewijzigde planteslijmen en bindmiddelen

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
1501	Reuzel; ander varkensvet en vet van gevogelte, gesmolten, ook indien geperst of met behulp van oplosmiddelen geëxtraheerd : — beendervet of afvalvet — ander	Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van materialen van post 0203, 0206 of 0207 of van beenderen bedoeld bij post 0506 Vervaardiging uit vlees of eetbare slachtafval van varkens bedoeld bij post 0203 of 0206 of uit vlees en eetbare slachtafval van pluimvee bedoeld bij post 0207
1502	Rund-, schape- of geitevet, ruw of gesmolten, ook indien geperst of met behulp van oplosmiddelen geëxtraheerd : — beendervet of afvalvet — ander	Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van materialen van post 0201, 0202, 0204 of 0206 of van beenderen bedoeld bij post 0506 Vervaardiging waarbij alle gebruikte dierlijke materialen van hoofdstuk 2 reeds van oorsprong moeten zijn
1504	Vetten en oliën, van vis of van zeezoogdieren, alsmede fracties daarvan, ook indien geraffineerd, doch niet chemisch gewijzigd : — vaste fracties van oliën en vetten van vis en van oliën en vetten van zeezoogdieren — andere	Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met inbegrip van andere materialen van post 1504 Vervaardiging waarbij alle gebruikte dierlijke materialen van de hoofdstukken 2 en 3 reeds van oorsprong moeten zijn
ex 1505	Geraffineerde lanoline	Vervaardiging uit ruw wolvet bedoeld bij post 1505
1506	Andere dierlijke vetten en oliën, alsmede fracties daarvan, ook indien geraffineerd, doch niet chemisch gewijzigd : — vaste fracties — andere	Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met inbegrip van andere materialen bedoeld bij post 1506 Vervaardiging waarbij alle gebruikte dierlijke materialen van hoofdstuk 2 reeds van oorsprong moeten zijn
ex 1507 t/m 1515	Plantaardige vette oliën, alsmede fracties daarvan, ook indien geraffineerd, doch niet chemisch gewijzigd : -vaste fracties, met uitzondering van die van jojobaolie	Vervaardiging uit andere materialen van de posten 1507 tot en met 1515

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
	<p>— andere, met uitzondering van :</p> <p>tungolie, oiticacaolie, myricawas en japanwas oliën voor ander technisch of industrieel gebruik dan voor de vervaardiging van produkten voor menselijke consumptie</p>	Vervaardiging waarbij alle gebruikte plantaardige materialen reeds van oorsprong moeten zijn
ex 1516	Dierlijke en plantaardige vetten en oliën, alsmede fracties daarvan, opnieuw veresterd, ook indien geraffineerd, doch niet verder bereid	Vervaardiging waarbij alle gebruikte dierlijke en plantaardige materialen reeds van oorsprong zijn
ex 1517	Vloeibare mengsels, voor menselijke consumptie, van plantaardige oliën bedoeld bij de posten 1507 tot en met 1515	Vervaardiging waarbij alle gebruikte plantaardige materialen van oorsprong moeten zijn
ex 1519	Industriële vetalcoholen met het karakter van kunstwas	Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met inbegrip van vetzuren bedoeld bij post 1519
1601	Worst van alle soorten, van vlees, van slachtafvallen of van bloed; bereidingen van deze produkten, voor menselijke consumptie	Vervaardiging uit dieren bedoeld bij hoofdstuk 1
1602	Andere bereidingen en conserven, van vlees, van slachtafvallen of van bloed	Vervaardiging uit dieren bedoeld bij hoofdstuk 1
1603	Extracten en sappen van vlees, van vis, van schaaldieren, van weekdieren of van andere ongewervelde waterdieren	Vervaardiging uit dieren bedoeld bij hoofdstuk 1; alle gebruikte vis, schaaldieren, weekdieren en andere gewervelde waterdieren moeten evenwel reeds van oorsprong zijn
1604	Bereidingen en conserven van vis; kaviaar en kaviaarsurrogaten bereid uit kuit	Vervaardiging waarbij alle gebruikte vis of kuit reeds van oorsprong moet zijn
1605	Bereidingen en conserven van schaaldieren, van weekdieren of van andere ongewervelde waterdieren	Vervaardiging waarbij alle gebruikte schaaldieren, weekdieren of andere ongewervelde waterdieren reeds van oorsprong moeten zijn
ex 1701	Rietsuiker en beetwortelsuiker, alsmede chemisch zuivere saccharose, in vaste vorm, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt
1702	<p>Andere suiker, chemisch zuivere lactose, maltose, glucose en fructose (levulose) daaronder begrepen, in vaste vorm; suikerstroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen; kunsthonig, ook indien met natuurhonig vermengd; karamel :</p> <p>— chemisch zuivere maltose en chemisch zuivere fructose (levulose)</p>	Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met inbegrip van andere materialen van post 1702

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
	<p>— andere suiker, in vaste vorm, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen</p> <p>— andere</p>	<p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> <p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen reeds van oorsprong moeten zijn</p>
ex 1703	Melasse verkregen bij de extractie of de raffinage van suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt
1704	Suikerwerk zonder cacao (witte chocolade daaronder begrepen)	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld, op voorwaarde dat de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt
1806	Chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld op voorwaarde dat de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt
1901	<p>Moutextract; bereidingen voor menselijke consumptie van meel, gries, griesmeel, zetmeel of moutextract, geen of minder dan 50 gewichtspercenten cacaopoeder bevattend, elders genoemd noch elders onder begrepen; bereidingen voor menselijke consumptie van produkten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404, geen of minder dan 10 gewichtspercenten cacaopoeder bevattend, elders genoemd noch elders onder begrepen :</p> <p>— moutextract</p> <p>— andere</p>	<p>Vervaardiging uit granen bedoeld bij hoofdstuk 10</p> <p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld, op voorwaarde dat de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>
1902	Deegwaren, ook indien gekookt of gevuld (met vlees of andere zelfstandigheden) dan wel op andere wijze bereid, zoals spaghetti, macaroni, noedels, lasagne, gnocchi, ravioli en cannelloni; koeskoes, ook indien bereid	Vervaardiging waarbij alle gebruikte granen (met uitzondering van harde tarwe), vlees en eetbare slachtafval, vis, schaaldieren of weekdieren reeds van oorsprong moeten zijn
1903	Tapioca en soortgelijke produkten bereid uit zetmeel, in de vorm van vlokken, korrels, parels en dergelijke	Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van aardappelzetmeel bedoeld bij post 1108

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
1904	<p>Graanpreparaten verkregen door poffen of door roosteren (bijvoorbeeld cornflakes); granen, andere dan maïs, in de vorm van korrels, voorgekookt of op andere wijze bereid :</p> <ul style="list-style-type: none"> — zonder toevoeging van cacao : — granen andere dan maïs, in de vorm van korrels, voorgekookt of op andere wijze bereid — andere — cacao bevattend 	<p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post. Bereide of geconserveerde korrels en kolven van suikermaïs van de posten 2001, 2004 en 2005 en suikermaïs, ook indien gestoomd of in water gekookt, bevroren, van post 0710 mogen evenwel niet worden gebruikt</p> <p>Vervaardiging waarbij :</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle gebruikte graansoorten en derivaten daarvan (met uitzondering van maïs van de soort « Zea indurata » en van harde tarwe en derivaten daarvan) geheel en al moeten zijn verkregen en — de waarde van de gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt <p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van de materialen van post 1806 en waarin de waarde van de gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>
1905	<p>Brood, gebak, biscuits en andere bakkerswaren, ook indien deze produkten cacao bevatten; ouwel in bladen, hosties, ouwels voor geneesmiddelen, plakouwels en dergelijke produkten van meel of van zetmeel</p>	<p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van materialen van hoofdstuk 11</p>
2001	<p>Groenten, vruchten en andere eetbare plantedelen, bereid of verduurzaamd in azijn of in azijnzuur</p>	<p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte groenten en vruchten reeds van oorsprong moeten zijn</p>
2002	<p>Tomaten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur</p>	<p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte tomaten reeds van oorsprong moeten zijn</p>
2003	<p>Paddestoelen en truffels, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur</p>	<p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte paddestoelen en truffels reeds van oorsprong moeten zijn</p>
2004 en 2005	<p>Andere groenten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, al dan niet bevroren</p>	<p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte groenten reeds van oorsprong moeten zijn</p>
2006	<p>Vruchten, vruchteschillen en andere plantedelen, gekonfijt, met suiker (uitgedropen, geglaceerd of uitgekristalliseerd)</p>	<p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
2007	Jam, vruchtengelei, marmelade, vruchtenmoes en vruchtenpasta, door koken of stoven verkregen, met of zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt
2008	<p>Vruchten en andere eetbare plantedelen, op andere wijze bereid of verduurzaamd, ook indien met toegevoegde suiker, andere zoetstoffen of alcohol, elders genoemd noch elders onder begrepen :</p> <p>-vruchten, op andere wijze gekookt dan door stomen of koken in water, zonder toegevoegde suiker, bevroren</p> <p>— noten, zonder toegevoegde suiker of alcohol</p> <p>— andere</p>	<p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte vruchten reeds van oorsprong moeten zijn</p> <p>Vervaardiging waarbij de waarde van de van oorsprong zijnde, gebruikte noten en oliehoudende zaden bedoeld bij de posten 0801, 0802 en 1202 tot en met 1207, meer bedraagt dan 60 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> <p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. De waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 mag evenwel niet meer bedragen dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>
ex 2009	Ongegiste vruchtesappen (druivemost daaronder begrepen), zonder toegevoegde alcohol, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen	Vervaardiging uit materialen die niet onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld. De waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 mag evenwel niet meer bedragen dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex 2101	Gebrande cichorei, alsmede extracten, essences en concentraten daarvan	Vervaardiging waarbij alle gebruikte cichorei reeds van oorsprong moet zijn
ex 2103	<p>— sausen en preparaten voor sausen; samengestelde kruidenrijen en dergelijke producten</p> <p>— bereide mosterd</p>	<p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Mosterdmeel en bereide mosterd mogen evenwel worden gebruikt</p> <p>Vervaardiging uit mosterdmeel</p>
ex 2104	<p>— preparaten voor soep of voor bouillon; bereide soep en bouillon</p> <p>— samengestelde gehomogeniseerde producten voor menselijke consumptie</p>	<p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van groenten, bereid of verduurzaamd, bedoeld bij de posten 2002 tot en met 2005</p> <p>De regel voor de post waaronder het produkt zou worden ingedeeld, indien het onverpakt werd aangeboden, is van toepassing</p>
ex 2106	Suikerstroop, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
2201	Water, natuurlijk of kunstmatig mineraalwater en spuitwater daaronder begrepen, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, noch gearomatiseerd; ijs en sneeuw	Vervaardiging waarbij al het gebruikte water reeds van oorsprong moet zijn
2202	Water, mineraalwater en spuitwater daaronder begrepen, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, dan wel gearomatiseerd, alsmede andere alcoholvrije dranken, andere dan de vruchte- en groetesappen bedoeld bij post 2009	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. De waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 mag evenwel niet meer bedragen dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt en alle gebruikte ongegistte vruchtesappen (andere dan vruchtesappen van ananassen, lemmetjes, pompelmoezen of pomelo's) moeten reeds van oorsprong zijn
ex 2204	Wijn van verse druiven, wijn waaraan alcohol is toegevoegd daaronder begrepen, en druivemost met toegevoegde alcohol	Vervaardiging uit andere druivemost
2205, ex 2207, ex 2208 en ex 2209	De volgende produkten die van druiven afkomstige materialen bevatten : — vermout en andere wijn van verse druiven, bereid met aromatische planten of met aromatische stoffen — ethylalcohol en gedistilleerde dranken, ook indien gedenatureerd — gedistilleerde dranken, likeuren en andere dranken die gedistilleerde alcohol bevatten — samengestelde alcoholische preparaten van de soort gebruikt voor de vervaardiging van dranken — natuurlijke tafelazijn	Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van druiven of alle van druiven afkomstige materialen
ex 2208	Whisky met een alcoholgehalte van minder dan 50 % vol	Vervaardiging waarbij de waarde van alle op basis van graan vervaardigde gedistilleerde dranken niet meer bedraagt dan 15 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex 2303	Afvallen van maïszetmeelfabrieken (met uitzondering van ingedikt zwelwater), met een gehalte aan proteïnen, berekend op de droge stof, van meer dan 40 gewichtspercenten	Vervaardiging waarbij alle gebruikte maïs reeds van oorsprong moet zijn
ex 2306	Perskoeken en andere vaste afvallen, verkregen bij de winning van olijfolie, met een gehalte aan olijfolie van meer dan 3 %	Vervaardiging waarbij alle gebruikte olijven reeds van oorsprong moeten zijn
2309	Bereidingen van de soort gebruikt voor het voederen van dieren	Vervaardiging waarbij alle gebruikte granen, suiker of melasse, vlees of melk reeds van oorsprong moeten zijn
2402	Sigaren, cigarillo's en sigaretten, van tabak of van tabakssurrogaten	Vervaardiging waarbij ten minste 70 gewichtspercenten van ruwe en niet tot verbruik bereide tabak of afvallen van tabak bedoeld bij post 2401 reeds van oorsprong moeten zijn

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
ex 2403	Rooktabak	Vervaardiging waarbij ten minste 70 gewichtspercenten van ruwe en niet tot verbruik bereide tabak of afvallen van tabak bedoeld bij post 2401 reeds van oorsprong moeten zijn
ex 2504	Natuurlijk kristallijn grafiet, met verrijkt koolstofgehalte, gezuiverd en gemalen	Verrijking van het koolstofgehalte, het zuiveren en malen van ruw kristallijn grafiet
ex 2515	Marmer, enkel gesneden door zagen, splijten en dergelijke, in blokken of platen van vierkante of rechthoekige vorm, met een dikte van niet meer dan 25 cm	Zagen, splijten en dergelijke van marmer (zelfs indien reeds gezaagd), met een dikte van meer dan 25 cm
ex 2516	Graniet, porfier, basalt, zandsteen en andere natuursteen voor de steenhouwerij of voor het bouwbedrijf, in blokken of platen van vierkante of rechthoekige vorm, enkel gesneden door zagen, splijten of op dergelijke wijze, met een dikte van niet meer dan 25 cm	Zagen, splijten en dergelijke van natuursteen (zelfs indien reeds gezaagd), met een dikte van meer dan 25 cm
ex 2518	Dolomiet, gesinterd of gebrand	Sinteren of branden van niet gesinterd of gebrand dolomiet
ex 2519	Natuurlijk magnesiumcarbonaat (magnesiet), fijngemaakt, in hermetisch gesloten recipiënten, en magnesiumoxyde, ook indien zuiver, met uitzondering van gesmolten magnesia of doodgebrande magnesia (gesinterd)	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Natuurlijk magnesiumcarbonaat (magnesiet) bedoeld bij post 2519 mag evenwel worden gebruikt
ex 2520	Tandtechnische gips	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex 2524	Asbestvezels	Vervaardiging uit asbestmineralen (asbestconcentraat)
ex 2525	Micapoeder	Malen van mica of van afval van mica
ex 2530	Verfaarden, gebrand of fijngemaakt	Branden of malen van verfaarden
ex 2707	Oliën waarin het gewicht van de aromatische bestanddelen dat van de niet-aromatische bestanddelen overtreft, zijnde soortgelijke produkten als oliën uit mineralen en andere produkten verkregen bij het distilleren van hoge-temperatuur-steenkoolteer, die voor meer dan 65 % van hun volume overdistilleren bij 250 °C of lager (mengsels van benzol en van benzine daaronder begrepen), bestemd om te worden gebezigd als motorbrandstof of als andere brandstof	Deze produkten zijn opgenomen in bijlage VI
2709 t/m 2715	Aardolie en distillatieprodukten daarvan; bitumineuze stoffen; minerale wassen	Deze produkten zijn opgenomen in bijlage VI

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
ex hoofdstuk 28	Anorganische chemische produkten; anorganische of organische verbindingen van edele metalen, van radioactieve elementen, van zeldzame aardmetalen of van isotopen, met uitzondering van de posten ex 2811 en ex 2833, waarvoor de regels hierna worden uiteengezet	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen ingedeeld onder dezelfde post mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex 2811	Zwaveltrioxyde	Vervaardiging uit zwaveldioxyde
ex 2833	Aluminiumsulfaat	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex hoofdstuk 29	Organische chemische produkten, met uitzondering van de posten ex 2901, ex 2902, ex 2905, 2915, ex 2932, 2933 en 2934, waarvoor de regels hierna worden uiteengezet	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen ingedeeld onder dezelfde post mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex 2901	Acyclische koolwaterstoffen bestemd om te worden gebezigd als motorbrandstof of als andere brandstof	Deze produkten zijn opgenomen in bijlage VI
ex 2902	Cycloalkanen en cycloalkenen (andere dan azulen), benzeen, toluen, xylene, bestemd om te worden gebezigd als motorbrandstof of als andere brandstof	Deze produkten zijn opgenomen in bijlage VI
ex 2905	Metaalalcoholaten van alcohol bedoeld bij deze post en van ethanol en glycerol	Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, andere materialen van post 2905 daaronder begrepen. Metaalalcoholaten van deze post mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt
2915	Verzadigde eenwaardige acyclische carbonzuren, daarvan afgeleide anhydriden, halogeniden, peroxyden en peroxyzuren, alsmede halogeen-, sulfo-, nitro- en nitrosoderivaten daarvan	Vervaardiging uit materialen van om het even welke post. De waarde van alle gebruikte materialen van de posten 2915 en 2916 mag evenwel niet meer bedragen dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex 2932	— Inwendige ethers, alsmede halogeen, sulfo-, nitro- en nitrosoderivaten daarvan	Vervaardiging uit materialen van om het even welke post. De waarde van alle gebruikte materialen van de post 2909 mag evenwel niet meer bedragen dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt
	— Cyclische acetalen en inwendige hemiacetalen, alsmede halogeen-, sulfo-, nitro- en nitrosoderivaten daarvan	Vervaardiging uit materialen van om het even welke post
2933	Heterocyclische verbindingen met uitsluitend één of meer stikstofatomen als hetero-atoom; nucleïne-zuren en zouten daarvan	Vervaardiging uit materialen van om het even welke post. De waarde van alle gebruikte materialen van posten 2932 en 2933 mag evenwel niet meer bedragen dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
2934	Andere heterocyclische verbindingen	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen ingedeeld onder dezelfde post mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex hoofdstuk 30	Farmaceutische produkten; met uitzondering van de posten 3002, 3003 en 3004, waarvoor de regels hierna worden uiteengezet	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen ingedeeld onder dezelfde post mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt
3002	<p>Menselijk bloed; dierlijk bloed bereid voor therapeutisch of profylactisch gebruik of voor het stellen van diagnosen; sera van geïmmuniseerde dieren of personen, alsmede andere bloedfracties; vaccins, toxinen, culturen van micro-organismen (andere dan gist) en dergelijke produkten :</p> <ul style="list-style-type: none"> — produkten bestaande uit twee of meer bestanddelen die voor therapeutisch of profylactisch gebruik zijn vermengd of ongemengde produkten voor dit gebruik, aangeboden in afgemeten hoeveelheden of gereed voor de verkoop in het klein — andere : <ul style="list-style-type: none"> - menselijk bloed - dierlijk bloed, bereid voor therapeutisch of profylactisch gebruik - bloedfracties, andere dan sera van geïmmuniseerde dieren of personen, hemoglobine en serumglobine 	<p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, andere materialen van post 3002 daaronder begrepen. De materialen van deze omschrijving mogen eveneens worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> <p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, andere materialen van post 3002 daaronder begrepen. De materialen van deze omschrijving mogen eveneens worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> <p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, andere materialen van post 3002 daaronder begrepen. De materialen van deze omschrijving mogen eveneens worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
3003 en 3004	<ul style="list-style-type: none"> - hemoglobine, bloedglobuline en serumglobuline - andere <p>Geneesmiddelen (andere dan de produkten bedoeld bij de posten 3002, 3005 en 3006)</p>	<p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, andere materialen van post 3002 daaronder begrepen. De materialen van deze omschrijving mogen eveneens worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> <p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, andere materialen van post 3002 daaronder begrepen. De materialen van deze omschrijving mogen eveneens worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>
ex hoofdstuk 31	Meststoffen, met uitzondering van post ex 3105, waarvoor de regel hierna wordt uiteengezet	<p>Vervaardiging waarbij :</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen van post 3003 of 3004 mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan te zamen niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt en -de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex 3105	<p>Minerale of chemische meststoffen die twee of drie van de vruchtbaar makende elementen stikstof, fosfor en kalium bevatten; andere meststoffen; produkten bedoeld bij dit hoofdstuk, in tabletten of in dergelijke vormen, dan wel in verpakkingen met een brutogewicht van niet meer dan 10 kg, met uitzondering van:</p> <ul style="list-style-type: none"> — natriumnitraat — calciumcyaanamide — kaliumsulfaat — magnesiumkaliumsulfaat 	<p>Vervaardiging waarbij :</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen van dezelfde post mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt en -de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt.
ex hoofdstuk 32	Looi- en verextracten; looizuur (tannine) en derivaten daarvan; pigmenten en andere kleurenverfstoffen; verf en vernis; mastiek; inkt, met uitzondering van de posten ex 3201 en 3205, waarvoor de regels hierna worden uiteengezet	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen ingedeeld onder dezelfde post mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex 3201	Tannine (looizuur), alsmede zouten, ethers, esters en andere derivaten daarvan	Vervaardiging uit looextracten van plantaardige oorsprong

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
3205	Verflakken; preparaten op basis van verflakken, bedoeld bij aantekening 3 op dit hoofdstuk ⁽¹⁾	Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van de materialen van de posten 3203 en 3204, op voorwaarde dat de waarde van de onder post 3205 ingedeelde materialen niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex hoofdstuk 33	Etherische oliën en harsaroma's; parfumerieën, toiletartikelen en cosmetische produkten, met uitzondering van post 3301, waarvoor de regel hierna wordt uiteengezet	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen ingedeeld onder dezelfde post mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt
3301	Etherische oliën (ook indien daaruit de terpenen zijn afgesplitst), vast of vloeibaar; harsaroma's; geconcentreerde oplossingen van etherische oliën in vet, in vette oliën, in was of in dergelijke stoffen, verkregen door enfleura-ge of door maceratie; terpeenhoudende bijprodukten, afgesplitst uit etherische oliën; gedistilleerd aromatisch water en waterige oplossingen van etherische oliën	Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, materialen van een andere « groep » ⁽²⁾ daaronder begrepen. Materialen van dezelfde « groep » mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex hoofdstuk 34	Zeep, organische tensioactieve produkten; wasmiddelen, smeermiddelen, kunstwas, bereide was, poets- en onderhoudsmiddelen, kaarsen en dergelijke artikelen, modelleerpasta's, tandtechnische waspreparaten op basis van gebrande gips, met uitzondering van de posten ex 3403 en 3404, waarvoor de regels hierna worden uiteengezet	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen ingedeeld onder dezelfde post mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex 3403	Smeermiddelen bevattende minder dan 70 gewichtspercenten aardolie of olie uit bitumineuze mineralen	Deze produkten zijn opgenomen in bijlage VI
3404	Kunstwas en bereide was : — op basis van paraffine, van was uit aardolie of uit bitumineuze mineralen, uit «slack wax » of uit «scale wax »	Deze produkten zijn opgenomen in bijlage VI

⁽¹⁾ Volgens aantekening 3 van hoofdstuk 32 behoren deze preparaten tot de soorten die gebruikt worden voor het kleuren van om het even welk materiaal of die als bestanddeel worden gebruikt bij het vervaardigen van kleurpreparaten, op voorwaarde dat zij niet onder een andere post van hoofdstuk 32 worden ingedeeld.

⁽²⁾ Als een « groep » wordt beschouwd ieder deel van de omschrijving van de post, van de rest gescheiden door een puntkomma.

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
	— andere	<p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van :</p> <ul style="list-style-type: none"> — gehydrogeneerde oliën die het karakter hebben van was bedoeld bij post 1516 — chemisch niet welbepaalde vetzuren of industriële vetalcoholen met het karakter van was bedoeld bij post 1519 — materialen van post 3404 <p>Deze materialen mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>
ex hoofdstuk 35	Eiwitstoffen; gewijzigd zetmeel; lijm; enzymen, met uitzondering van de posten 3505 en ex 3507, waarvoor de regels hierna worden uiteengezet	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen ingedeeld onder dezelfde post mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt
3505	<p>Dextrine en ander gewijzigd zetmeel (bij voorbeeld voorgegelatineerd of veresterd zetmeel); lijm op basis van zetmeel, van dextrine of van ander gewijzigd zetmeel :</p> <ul style="list-style-type: none"> — door ethervorming of door verestering gewijzigd zetmeel — andere 	<p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, andere materialen van post 3505 daaronder begrepen</p> <p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van de materialen van post 1108</p>
ex 3507	Bereidingen van enzymen, elders genoemd noch elders onder begrepen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt
hoofdstuk 36	Kruit en springstoffen; pyrotechnische artikelen; lucifers; vonkende legeringen; ontvlambare stoffen	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen ingedeeld onder dezelfde post mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex hoofdstuk 37	Produkten voor fotografie en cinematografie, met uitzondering van de posten 3701, 3702 en 3704, waarvoor de regels hierna worden uiteengezet	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen ingedeeld onder dezelfde post mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt
3701	Fotografische platen en vlakfilm, lichtgevoelig, onbelicht, van andere stoffen dan papier, karton of textiel; vlakfilm voor « direct-klaar »-fotografie, lichtgevoelig, onbelicht, ook indien in cassette	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan post 3702 worden ingedeeld

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
3702	Fotografische film, lichtgevoelig, onbelicht, op rollen, van andere stoffen dan papier, karton of textiel; film voor « direct-klaar »-fotografie, op rollen, lichtgevoelig, onbelicht	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan post 3701 of 3702 worden ingedeeld
3704	Fotografische platen, film, papier, karton en textiel, belicht doch niet ontwikkeld	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan de posten 3701 tot en met 3704 worden ingedeeld
ex Hoofdstuk 38	Diverse produkten van de chemische industrie, met uitzondering van de posten ex 3801, ex 3803, ex 3805, ex 3806, ex 3807, 3808 tot en met 3814, 3818 tot en met 3820, 3822 en 3823, waarvoor de regels hierna worden uiteengezet	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen ingedeeld onder dezelfde post mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex 3801	Colloïdaal grafiet, gedispergeerd in olie, en semicollöidaal grafiet; koolstofpasta's voor elektroden Grafiet in de vorm van pasta's, bestaande uit een mengsel van meer dan 30 gewichtspercenten grafiet en minerale olie	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van post 3403 niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex 3803	Geraffineerde tallolie	Raffineren van ruwe tallolie
ex 3805	Sulfaatertentijnolie, gezuiverd	Zuivering, inhoudende het distilleren of het raffineren van ruwe sulfaatertentijnolie
ex 3806	Gomesters	Vervaardiging uit harszuren
ex 3807	Houtteerpek	Distillatie van houtteer
3808 t/m 3814, 3818 t/m 3820, 3822 en 3823	Diverse produkten van de chemische industrie : — bereide additieven voor smeerolie, die aardolie of olie uit bitumineuze mineralen bevatten, bedoeld bij post 3811 — de hierna vermelde produkten bedoeld bij post 3823 : — bereide bindmiddelen voor gietvormen of voor gietkernen, op basis van natuurlijke harshoudende produkten — naftenzuren en niet in water oplosbare zouten daarvan; esters van naftenzuren — sorbitol, andere dan die bedoeld bij post 2905 — petroleumsulfonaten, met uitzondering van petroleumsulfonaten van alkalimetalen, ammonium of ethanolaminen; thiofeenhoudende sulfonzuren van oliën uit bitumineuze mineralen, alsmede zouten daarvan — ionenwisselaars — gasbinders (getters) voor elektrische lampen en vacuümbuizen	Deze produkten zijn opgenomen in bijlage VI
		Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen die onder dezelfde post zijn ingedeeld mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
<p>ex 3901 t/m 3915</p>	<ul style="list-style-type: none"> - gealkaliseerde ijzeroxyden voor het zuiveren van gas - ammoniakwaters en gaszuiveringsmassa, verkregen bij het zuiveren van lichtgas - sulfonafteenzuren en niet in water oplosbare zouten daarvan; esters van sulfonafteenzuren - foezelolie en dippelolie - mengsels van zouten met verschillende anionen - kopieerpasta's op basis van gelatine, ook indien op een onderlaag van papier of textiel — andere <p>Kunststof in primaire vormen, resten en afval van kunststof, met uitzondering van die van post ex 3907 waarvoor de regel hierna wordt uiteengezet :</p> <ul style="list-style-type: none"> — toegevoegde homopolymerisatieprodukten — andere 	<p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> <p>Vervaardiging waarbij :</p> <ul style="list-style-type: none"> -de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt en — de waarde van de gebruikte materialen van hoofdstuk 39 niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt ⁽¹⁾ <p>Vervaardiging waarbij de waarde van de gebruikte materialen van hoofdstuk 39 niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt ⁽¹⁾</p>
<p>ex 3907</p>	<p>Copolymeer, gemaakt van polycarbonaat en acrylonitril-butadien-styreencopolymeer (ABS)</p>	<p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Onder dezelfde post ingedeelde materialen mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt ⁽¹⁾</p>
<p>ex 3916 t/m 3921</p>	<p>Halfabrikaten en artikelen van kunststof, uitgezonderd die van de posten ex 3916, ex 3917 en ex 3920, waarvoor de regels hierna worden uiteengezet :</p> <ul style="list-style-type: none"> —platte produkten, verder bewerkt dan alleen aan de oppervlakte of in andere dan rechthoekige of vierkante vorm gesneden; andere produkten, verder bewerkt dan alleen aan de oppervlakte 	<p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 39 niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>

⁽¹⁾ In het geval van produkten samengesteld uit materialen die zijn ingedeeld onder de posten 3901 tot en met 3906 enerzijds en de posten 3907 tot en met 3911 anderzijds, is deze beperking alleen van toepassing op die groep materialen die qua gewicht in het produkt overheerst.

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
	— andere : - toegevoegde homopolymerisatieprodukten	Vervaardiging waarbij : — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt en — de waarde van de gebruikte materialen van hoofdstuk 39 niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt ⁽¹⁾
	- andere	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 39 niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt ⁽¹⁾
ex 3916 en ex 3917	Profielen en buizen	Vervaardiging waarbij : — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt en — de waarde van de gebruikte materialen van hoofdstuk 39 niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het produkt ⁽¹⁾
ex 3920	Ionomeervellen of foliën	Vervaardiging van een thermoplastisch partieel zout, een copolymeer van ethyleen en metacrylzuur, gedeeltelijk geneutraliseerd met metaalionen, voornamelijk zink en natrium
3922 t/m 3926	Artikelen van kunststof	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex 4001	Gelamineerde platen van crêperubber voor zolen	Lamineren van vellen natuurlijke crêperubber
4005	Bereide rubber, niet ge vulcaniseerd, in primaire vormen of in platen, vellen of strippen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen, met uitzondering van natuurlijke rubber, niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt
4012	Gebruikte of van een nieuw loopvlak voorziene luchtbanden van rubber; massieve of halfmassieve banden, verwisselbare loopvlakken voor banden en velglinten van rubber	Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van die van de posten 4011 en 4012
ex 4017	Werken van geharde rubber	Vervaardiging uit geharde rubber bedoeld bij post 4017
ex 4102	Onthaarde huiden en vellen van schapen	Schapehuiden en -vellen ontdoen van hun wol
4104 t/m 4107	Leder, alsmede voorgelooide onthaarde vellen en huiden, ander dan leder bedoeld bij post 4108 of 4109	Herlooien van voorgelooid leder of Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
4109	Lakleder, gelamineerd lakleder, daaronder begrepen gemetalliseerd leder	Vervaardiging uit leder van de posten 4104 tot en met 4107, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex 4302	Pelterijen, gelooid of anderszins bereid, samengevoegd : — banen, zakken, vierkanten, kruisen en dergelijke vormen — andere	Bleken of verven, naast snijden en samenvoegen van niet samengevoegde, gelooid of anderszins bereide pelterijen bedoeld bij post 4302 Vervaardiging uit niet samengevoegde, gelooid of anderszins bereide pelterijen
4303	Kleding, kledingtoebehoren en andere artikelen, van bont	Vervaardiging uit niet samengevoegde, gelooid of anderszins bereide pelterijen bedoeld bij post 4302
ex 4403	Hout, enkel vierkant behakt of vierkant bezaagd	Vervaardiging uit hout, onbewerkt, ook indien ontschorst of ruw behakt of ontdaan van het spint
ex 4407	Hout, overlans gezaagd of afgestoken, dan wel gesneden of geschild, geschaafd, geschuurd of met vingerlasverbinding, met een dikte van meer dan 6 mm	Schaven, schuren of aaneenvoegen door middel van een vingerlasverbinding
ex 4408	Fineer en hout in platen voor de vervaardiging van triplex- en multiplexhout, met een dikte van niet meer dan 6 mm, waarin een verbinding is gemaakt, alsmede ander hout, overlans gezaagd of gesneden of geschild, met een dikte van niet meer dan 6 mm, geschaafd, geschuurd of met vingerlasverbinding	Aanbrengen van een verbinding, schaven, schuren of aaneenvoegen door middel van een vingerlasverbinding
ex 4409	— Hout (niet-ineengezette plankjes voor parketvloeren daaronder begrepen), waarvan ten minste één zijde over de gehele lengte is geprofileerd (geploegd, van sponningen voorzien, met V-verbinding of dergelijke), geschaafd, geschuurd of met vingerlasverbinding — Staaflijst	Schaven of aaneenvoegen door middel van een vingerlasverbinding In profiel frezen of vormen
ex 4410 t/m ex 4413	Staaflijst van hout, voor meubelen, voor lijsten, voor binnenhuisversiering, voor het wegwerken van elektrische leidingen (groeflatjes en afdekprofielen) en voor dergelijke doeleinden	In profiel frezen of vormen
ex 4415	Pakkisten, kratten, trommels en dergelijke verpakkingsmiddelen, van hout	Vervaardiging uit niet op maat gezaagde planken
ex 4416	Vaten, kuipen, tobben en ander kuiperswerk, alsmede delen daarvan, van hout	Vervaardiging uit duighout, ook indien gezaagd op beide hoofdvlakken, doch niet verder bewerkt

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
ex 4418	<p>— Schrijnwerk en timmerwerk, voor bouwwerken, van hout</p> <p>— Staaflijst</p>	<p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Panelen met cellenstructuur en dakspanen bedoeld bij post 4418 mogen evenwel worden gebruikt</p> <p>In profiel vrezes of vormen</p>
ex 442 1	Hout, geschikt gemaakt voor de vervaardiging van lucifers; houten schoenpinnen	Vervaardiging uit hout van om het even welke post, met uitzondering van houtdraad bedoeld bij post 4409
4503	Werken van natuurkurk	Vervaardiging uit natuurkurk bedoeld bij post 4501
ex 4811	Papier en karton, enkel gelijnd, gelinieerd of geruit	Vervaardiging uit stoffen voor het vervaardigen van papier bedoeld bij hoofdstuk 47
4816	Carbonpapier, zelfkopiërend papier en ander papier voor het maken van doorslagen en overdrukken (ander dan dat van post 4809), complete stencils en offsetplaten, van papier, ook indien verpakt in dozen	Vervaardiging uit stoffen voor het vervaardigen van papier bedoeld bij hoofdstuk 47
4817	Enveloppen, postbladen, briefkaarten (andere dan prentbriefkaarten) en correspondentiekaarten, van papier of van karton; assortimenten van papierwaren voor correspondentie in dozen, in omslagen en in dergelijke verpakkingen, van papier of van karton	<p>Vervaardiging waarbij :</p> <p>— alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en</p> <p>— de waarde van de gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>
ex 4818	Closetpapier	Vervaardiging uit stoffen voor het vervaardigen van papier bedoeld bij hoofdstuk 47
ex 4819	Dozen, zakken, hoezen en andere verpakkingsmiddelen van papier, van karton, van cellulosewatten of van vliezen van cellulosevezels	<p>Vervaardiging waarbij :</p> <p>— alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en</p> <p>— de waarde van de gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>
ex 4820	Blocnotes	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex 4823	Ander papier en karton, alsmede andere cellulosewatten en vliezen van cellulosevezels, op maat gesneden	Vervaardiging uit stoffen voor het vervaardigen van papier bedoeld bij hoofdstuk 47
4909	Prentbriefkaarten en andere gedrukte briefkaarten; gedrukte kaarten met persoonlijke wensen of mededelingen, ook indien geïllustreerd of met garneringen, al dan niet met enveloppe	Vervaardiging uit materialen die niet worden ingedeeld onder de posten 4909 en 4911

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
4910	Kalenders van alle soorten, gedrukt, kalenderblokken daaronder begrepen : — kalenders van de « eeuwigdurende » soort en kalenders met een verwisselbaar blok op voetstuk van andere stoffen dan papier of karton — andere	Vervaardiging waarbij : — alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en — de waarde van de gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt Vervaardiging uit materialen die niet worden ingedeeld onder de posten 4909 en 4911
ex 5003	Afval van zijde (cocons ongeschikt om te worden afgehaspeld, afval van garen en rafelingen daaronder begrepen), geeraard of gekamd	Kaarden of kammen van afval van zijde
5501 t/m 5507	Synthetische of kunstmatige stapelvezels	Vervaardiging uit chemische materialen of textielmassa
ex Hoofdstukken 50 t/m 55	Garens, monofilamenten en draad	Vervaardiging uit ⁽¹⁾ : -ruwe zijde, afval van zijde, geeraard of gekamd of anderszins bewerkt voor het spinnen -andere natuurlijke vezels, niet geeraard of gekamd noch anderszins bewerkt voor het spinnen — chemische materialen of textielmassa of — stoffen voor het vervaardigen van papier
	Weefsels : — elastische weefsels voorzien van rubberdraad — andere	Vervaardiging uit eendraadsgaren ⁽¹⁾ Vervaardiging uit ⁽¹⁾ : — kokosgaren, — natuurlijke vezels, — synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet geeraard of gekamd, noch anderszins bewerkt voor het spinnen, — chemische materialen of textielmassa of — papier of Bedrukken samen met ten minste twee bewerkingen van voorbereiding of afwerking (zoals wassen, bleken, merceriseren, thermofixeren, ruwen, kalanderen, krimpvrij maken, permanent finish, decatiseren, impregneren, herstellen en noppen), op voorwaarde dat de waarde van de gebruikte niet-bedrukte weefsels niet meer bedraagt dan 47,5 % van de prijs af fabriek van het produkt

⁽¹⁾ Zie aantekening 6 voor bijzondere voorwaarden in verband met produkten vervaardigd van een mengsel van textielstoffen.

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
ex Hoofdstuk 56	Watten, vilt en gebonden textielvlies; speciale garens, bindgaren, touw en kabel, alsmede werken daarvan, met uitzondering van de posten 5602, 5604, 5605 en 5606, waarvoor de regels hierna worden uiteengezet	Vervaardiging uit ⁽¹⁾ : <ul style="list-style-type: none"> — kokosgaren, — natuurlijke vezels, — chemische materialen of textielmassa of — stoffen gebruikt voor het vervaardigen van papier
5602	Vilt, ook indien geïmpregneerd, bekleed, bedekt of met inlagen: <ul style="list-style-type: none"> — naaldgetouwvilt — andere 	Vervaardiging uit ⁽¹⁾ : <ul style="list-style-type: none"> — natuurlijke vezels of — chemische materialen of textielmassa Echter: <ul style="list-style-type: none"> — polypropyleenfilamentgarens bedoeld bij post 5402 — polypropyleenvezels bedoeld bij post 5503 of 5506 — polypropyleenkabels bedoeld bij post 5501 <p>waarvan de titer in alle gevallen van één enkel filament of vezel minder dan 9 decitex bedraagt, mogen worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt</p> Vervaardiging uit ⁽¹⁾ : <ul style="list-style-type: none"> — natuurlijke vezels, — van caseïnevezels vervaardigde kunstmatige stapelvezels of — chemische materialen of textielmassa
5604	Draad en koord van rubber, omwoeld of omvlochten met textiel; textielgarens, alsmede strippen en artikelen van dergelijke vorm bedoeld bij post 5404 of 5405, geïmpregneerd, bekleed, bedekt of ommanteld met rubber of met kunststof: <ul style="list-style-type: none"> — draad en koord van rubber, omwoeld of omvlochten met textiel — andere 	Vervaardiging uit niet-omwoeld of -omvlochten draad en koord van ge vulcaniseerde rubber
5605	Metaalgarens, ook indien omwoeld, bestaande uit textielgarens of uit strippen en artikelen van dergelijke vorm bedoeld bij post 5404 of 5405, verbonden met metaaldraad, -strippen of -poeder, dan wel bedekt met metaal	Vervaardiging uit ⁽¹⁾ : <ul style="list-style-type: none"> — natuurlijke vezels — synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet ge kaard of gekamd, noch anderszins bewerkt voor het spinnen — chemische materialen of textielmassa of

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
5606	Omwoeld garen, alsmede strippen en artikelen van dergelijke vorm, bedoeld bij post 5404 of 5405, omwoeld, andere dan die bedoeld bij post 5605 en andere dan omwoeld paardehaar (crin); chenillegaren; kettingsteekgaren (zogenoemd chainettegaren)	Vervaardiging uit ⁽¹⁾ : <ul style="list-style-type: none"> — natuurlijke vezels — synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet gekaard of gekamd, noch anderszins bewerkt voor het spinnen — chemische materialen of textielmassa of — stoffen voor het vervaardigen van papier
Hoofdstuk 57	Tapijten : <ul style="list-style-type: none"> — van naaldgetouwvilt — van ander vilt — andere 	Vervaardiging uit ⁽¹⁾ : <ul style="list-style-type: none"> — natuurlijke vezels of — chemische materialen of textielmassa Echter : <ul style="list-style-type: none"> — polypropyleenfilamentgarens bedoeld bij post 5402 — polypropyleenvezels bedoeld bij post 5503 of 5506 — polypropyleenkabels bedoeld bij post 5501 waarvan de titer in alle gevallen van één enkel filament of vezel minder dan 9 decitex bedraagt, mogen worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt Vervaardiging uit ⁽¹⁾ : <ul style="list-style-type: none"> — natuurlijke vezels, niet gekaard of gekamd, noch anderszins bewerkt voor het spinnen — chemische materialen of textielmassa Vervaardiging uit ⁽¹⁾ : <ul style="list-style-type: none"> — kokosgaren — synthetische of kunstmatige filamentgarens — natuurlijke vezels of — synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet gekaard of gekamd, noch anderszins bewerkt voor het spinnen
ex Hoofdstuk 58	Speciale weefsels; getufte textielstoffen; kant; tapisserieën; passementwerk; borduurwerk, met uitzondering van de posten 5805 en 58 10; de regel voor post 5810 wordt hierna uiteengezet : <ul style="list-style-type: none"> — elastische weefsels (met rubberdraad verbonden) 	Vervaardiging uit eendraadsgaren ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Zie aantekening 6 voor bijzondere voorwaarden in verband met produkten vervaardigd van een mengsel van textielstoffen.

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
	— andere	<p>Vervaardiging uit ⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> — natuurlijke vezels, — synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet geeraard of gekamd, noch anderszins bewerkt voor het spinnen of — chemische materialen of textielmassa of <p>Bedrukken samen met ten minste twee bewerkingen van voorbereiding of van afwerking (zoals wassen, bleken, merceriseren, thermofixeren, ruwen, kalanderen, krimpvrij maken, permanent finish, decatiseren, impregneren, herstellen en noppen), op voorwaarde dat de waarde van de gebruikte niet-bedrukte weefsels niet meer bedraagt dan 47,5 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>
5810	Borduurwerk, aan het stuk, in banden of in de vorm van motieven	<p>Vervaardiging waarbij :</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en — de waarde van alle gebruikte, niet van oorsprong zijnde materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt
5901	Weefsels bedekt met lijm of met zetmeelachtige stoffen, van de soort gebruikt voor het boekbinden, voor het kartonneren, voor foedraalwerk of voor dergelijk gebruik; calqueerlinnen en tekenlinnen; schilderdoek; stijflinnen (buckram) en dergelijke weefsels voor steunvormen van hoeden	Vervaardiging uit garen
5902	<p>Bandenkoordweefsel (« tyre cord fabric ») van garens met een hoge sterktegraad, van nylon of van andere polyamiden, van polyesters of van viscoserayon :</p> <ul style="list-style-type: none"> — bevattende niet meer dan 90 gewichtspereenten textielstoffen — ander 	<p>Vervaardiging uit garen</p> <p>Vervaardiging uit chemische materialen of textielmassa</p>
5903	Weefsels, geïmpregneerd, bekleed of bedekt met, dan wel met inlagen van kunststof, andere dan die bedoeld bij post 5902	Vervaardiging uit garen
5904	Linoleum, ook indien in bepaalde vorm gesneden; vloerbedekking, bestaande uit een deklaag of een bekleding op een drager van textiel, ook indien in bepaalde vorm gesneden	Vervaardiging uit garen ⁽¹⁾

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
5905	Wandbekleding van textielstof: <ul style="list-style-type: none"> — geïmpregneerd, bekleed of bedekt met, dan wel met inlagen van rubber, kunststoffen of andere materialen — andere 	Vervaardiging uit garen Vervaardiging uit ⁽¹⁾ : <ul style="list-style-type: none"> — kōksgaren — natuurlijke vezels — synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet geeraard of gekamd, noch anderszins bewerkt voor het spinnen of — chemische materialen of textielmassa of Bedrukken samen met ten minste twee bewerkingen van voorbereiding of van afwerking (zoals wassen, bleken, merceriseren, thermofixeren, ruwen, kalanderen, krimpvrij maken, permanent finish, decatiseren, impregneren, herstellen en noppen), op voorwaarde dat de waarde van de gebruikte niet-bedrukte weefsels niet meer bedraagt dan 47,5 % van de prijs af fabriek van het produkt
5906	Gegummeerde weefsels, andere dan die bedoeld bij post 5902 : <ul style="list-style-type: none"> -brei- en haakwerk — andere weefsels, vervaardigd van synthetische filamentgarens bevattende meer dan 90 gewichtspercenten textielstoffen — andere 	Vervaardiging uit ⁽¹⁾ : <ul style="list-style-type: none"> — natuurlijke vezels — synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet geeraard of gekamd, noch anderszins bewerkt voor het spinnen of — chemische materialen of textielmassa Vervaardiging uit chemische materialen Vervaardiging uit garen
5907	Weefsels, anderszins geïmpregneerd, bekleed of bedekt; beschilderd doek voor theatercouli-sen, voor achtergronden van studio's of voor dergelijk gebruik	Vervaardiging uit garen
ex 5908	Gloeikousjes, geïmpregneerd	Vervaardiging uit rondgebreide buisjes

⁽¹⁾ Zie aantekening 6 voor bijzondere voorwaarden in verband met produkten vervaardigd van een mengsel van textielstoffen.

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
5909 t/m 5911	Artikelen voor technisch gebruik, van textielstoffen : — polijstschijven, andere dan die van vilt bedoeld bij post 5911 — andere	Vervaardiging uit garen of uit afval van weefsels of lompen en vodden van post 6310 Vervaardiging uit ⁽¹⁾ : — kokosgaren — natuurlijke vezels — synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet gekaard of gekamd, noch anderszins bewerkt voor het spinnen of — chemische materialen of textielmassa
Hoofdstuk 60	Brei- en haakwerk aan het stuk	Vervaardiging uit ⁽¹⁾ : — natuurlijke vezels — synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet gekaard of gekamd, noch anderszins bewerkt voor het spinnen of — chemische materialen of textielmassa
Hoofdstuk 63	Kleding en kledingtoebehoren, van brei- of haakwerk : -verkregen door aaneennaaien of anderszins aaneenzetten van twee of meer stukken brei- of haakwerk die hetzij op maat zijn gesneden hetzij direct in vorm zijn verkregen — andere	Vervaardiging uit garen ⁽¹⁾ Vervaardiging uit ⁽²⁾ : — natuurlijke vezels — synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet gekaard of gekamd, noch anderszins bewerkt voor het spinnen of — chemische materialen of textielmassa
ex Hoofdstuk 62	Kleding en kledingtoebehoren, andere dan van brei- of haakwerk, met uitzondering van de posten ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209, ex 6210, ex 6211, 6213, 6214, ex 6216 en ex 6217, waarvoor de regels hierna worden uiteengezet	Vervaardiging uit garen ⁽¹⁾
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209, ex 6211 en ex 6217	Dames-, meisjes- en babykleding, alsmede ander geconfectioneerd kledingtoebehoren, geborduurd	Vervaardiging uit garen ⁽¹⁾ of Vervaardiging uit niet-geborduurd weefsel, op voorwaarde dat de waarde van het gebruikte niet-geborduurde weefsel niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt ⁽²⁾
ex 6210, ex 6216 en ex 6217	Vuurbestendige uitrustingen van weefsel bedekt met een folie van met aluminium verbonden polyester	Vervaardiging uit garen ⁽¹⁾ of Vervaardiging uit weefsel zonder deklaag, op voorwaarde dat de waarde van het gebruikte weefsel zonder deklaag niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt ⁽¹⁾

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
6213 en 6214	Zakdoeken, sjaals, sjerpen, hoofddoeken en halsdoeken, mantilles, sluiers, voiles en dergelijke artikelen: — geborduurd	Vervaardiging uit ongebleekt eendraadsgaren ⁽¹⁾ ⁽²⁾ of Vervaardiging uit niet-geborduurd weefsel, op voorwaarde dat de waarde van het gebruikte niet-geborduurde weefsel niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt ⁽²⁾
ex 6217	— andere In vorm geknipte kraag- en manchetteninlagen	Vervaardiging uit ongebleekt eendraadsgaren ⁽¹⁾ ⁽²⁾ Vervaardiging waarbij: — alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en — de waarde van de gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
6301 t/m 6304	Dekens, beddelinnen, gordijnen, vitrages en andere artikelen voor stoffering: — van vilt of gebonden textielvlies — andere: — geborduurd	Vervaardiging uit ⁽²⁾ : — natuurlijke vezels of — chemische produkten of textielmassa Vervaardiging uit ongebleekt eendraadsgaren ⁽²⁾ ⁽³⁾ of Vervaardiging uit niet-geborduurd weefsel (ander dan van brei- of haakwerk), op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt ⁽²⁾
6305	— andere Zakken voor verpakkingsdoeleinden	Vervaardiging uit ongebleekt eendraadsgaren ⁽²⁾ ⁽³⁾ Vervaardiging uit ⁽²⁾ : — natuurlijke vezels — synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet geeraard of gekamd, noch anderszins bewerkt voor het spinnen of — chemische produkten of textielmassa
6306	Dekkleden, zeilen voor schepen, zeilplanken, zeilwagens en zeilsleden, zonneschermen voor winkelpuien en dergelijke, tenten en kampeerartikelen: — van gebonden textielvlies — andere	Vervaardiging uit ⁽¹⁾ — natuurlijke vezels of — chemische produkten of textielmassa Vervaardiging uit ongebleekt eendraadsgaren ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Zie aantekening 7 voor de behandeling van garnituren en toebehoren.

⁽²⁾ Zie aantekening 6 voor bijzondere voorwaarden in verband met produkten vervaardigd van een mengsel van textielstoffen.

⁽³⁾ Zie aantekening 7 voor artikelen van brei- en haakwerk, niet elastisch of van een rubberlaag voorzien, verkregen door aaneennaaien of assembleren van stukken (uitgesneden of rechtstreeks in vorm gebreid).

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
ex 6307	Andere geconfectioneerde artikelen, patronen voor kleding daaronder begrepen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
6308	Stellen of assortimenten, bestaande uit weefsel en garen, ook indien met toebehoren, voor de vervaardiging van tapijten, van tapisserieën, van geborduurde tafelkleden en servetten of van dergelijke artikelen van textiel, opge maakt voor de verkoop in het klein	Elk bestanddeel van het stel of assortiment moet beantwoorden aan de regel die ervoor zou gelden indien het niet in het stel of assortiment was opgenomen. Niet van oorsprong zijnde artikelen mogen evenwel gebruikt worden op voorwaarde dat de totale waarde ervan niet meer bedraagt dan 15 % van de prijs af fabriek van het produkt
6401 t/m 6405	Schoeisel	Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met uitzondering van de samenvoegingen van bovendelen met een binnenzool of met andere binnendelen bedoeld bij post 6406
6503	Hoeden en andere hoofddeksels, van vilt, vervaardigd van hoedvormen (cloches) of van schijfvormen «plateaux», bedoeld bij post 6501, ook indien gearneerd	Vervaardiging uit garen of textielvezels ⁽²⁾
6505	Hoeden en andere hoofddeksels, van brei- of haakwerk of vervaardigd van kant, van vilt of van andere textielprodukten (aan het stuk, maar niet in stroken), ook indien gearneerd; haarnetjes, ongeacht van welke stof, ook indien gearneerd	Vervaardiging uit garen of textielvezels ⁽²⁾
6601	Paraplu's en parasols (wandelstokparaplu's, tuinparasols en dergelijke artikelen daaronder begrepen)	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex 6803	Werken van leisteen of van samengekit leigruis	Vervaardiging uit bewerkte leisteen
ex 6812	Werken van asbest; werken van mengsels samengesteld met asbest of met asbest en magnesiumcarbonaat	Vervaardiging uit materialen van om het even welke post
ex 6814	Bewerkt mica en werken van mica, geagglomereerd of gereconstitueerd mica daaronder begrepen, op een drager van papier, van karton of van andere stoffen	Vervaardiging uit bewerkte mica (met inbegrip van geagglomereerd of gereconstitueerd mica)
7006	Glas bedoeld bij post 7003, 7004 of 7005, gebogen, met schuin geslepen randen, gegraveerd, van gaten voorzien, geëmailleerd of op andere wijze bewerkt, doch niet omlijst noch met andere stoffen verbonden	Vervaardiging uit materialen van post 7001
7007	Veiligheidsglas, bestaande uit geharde glasplaten (hardglas) of uit opeengekitte glasplaten	Vervaardiging uit materialen van post 7001
7008	Meerwandig glas voor isoleringsdoeleinden	Vervaardiging uit materialen van post 7001

⁽¹⁾ Zie aantekening 6 voor bijzondere voorwaarden in verband met produkten vervaardigd van een mengsel van textielstoffen.

⁽²⁾ Zie aantekening 7 voor de behandeling van garnitures en toebehoren van textielstoffen.

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
7009	Spiegels van glas, ook indien omlijst, achteruitkijkspiegels daaronder begrepen	Vervaardiging uit materialen van post 7001
7010	Flessen, flacons, bokalen, potten, buisjes, ampullen en andere bergingsmiddelen, van glas, voor vervoer of voor verpakking; weckglazen; stoppen, deksels en andere sluitingen, van glas	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld of Slijpen van flessen of flacons, op voorwaarde dat de waarde van het niet-geslepen glas niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt
7013	Glaswerk voor tafel-, keuken-, toilet- of kantoorgebruik, voor binnenhuisversiering of voor dergelijk gebruik, ander dan bedoeld bij post 7010 of 7018	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld of Slijpen van glaswerk, op voorwaarde dat de waarde van het niet-geslepen glaswerk niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt of Versieren met de hand (met uitzondering van zijdezeefdruk) van met de hand geblazen glaswerk, op voorwaarde dat de waarde van het met de hand geblazen glaswerk niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex 7019	Werken (andere dan garen) van glasvezels	Vervaardiging uit : — ongekleurde lonten, rovings en garens of — glaswol
ex 7102, ex 7103 en ex 7104	Bewerkte natuurlijke, synthetische of gereconstrueerde edelstenen of halfedelstenen	Vervaardiging uit onbewerkte edelstenen of halfedelstenen
7106, 7108 en 7110	Edele metalen : — onbewerkt — halfbewerkt of in poedervorm	Vervaardiging uit materialen die niet zijn ingedeeld onder post 7106, 7108 of 7110 of de elektrolytische, thermische of chemische scheiding van edele metalen bedoeld bij post 7106, 7108 of 7110 of de legering van edele metalen bedoeld bij post 7106, 7108 of 7110 onderling of met onedele metalen Vervaardiging uit onbewerkte edele metalen
ex 7107, ex 7109 en ex 7111	Metalen geplateerd met edele metalen, halfbewerkt	Vervaardiging uit metalen geplateerd met edele metalen, onbewerkt
7116	Werken van echte of gekweekte parels, van natuurlijke, synthetische of gereconstrueerde edelstenen of halfedelstenen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
7117	Fancybijouterieën	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld of Vervaardiging uit delen van onedel metaal, niet geplateerd of bedekt met edele metalen bedoeld bij post 7117, op voorwaarde dat de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt
7207	Halffabrikaten van ijzer of van niet-gelegeerd staal	Vervaardiging uit materialen van post 7201, 7202, 7203, 7204 of 7205
7208 t/m 7216	Gewalste platte produkten, walsdraad, staven en profielen, van ijzer of van niet-gelegeerd staal	Vervaardiging uit ijzer of niet-gelegeerd staal, in ingots of in andere primaire vormen, bedoeld bij post 7206
7217	Draad van ijzer of van niet-gelegeerd staal	Vervaardiging uit halffabrikaten bedoeld bij post 7207
ex 7218, 7219 t/m 7222	Halffabrikaten, gewalste platte produkten, staven en profielen, van roestvrij staal	Vervaardiging uit roestvrij staal, in ingots of in andere primaire vormen, bedoeld bij post 7218
7223	Draad van roestvrij staal	Vervaardiging uit halffabrikaten van roestvrij staal, bedoeld bij post 7218
ex 7224, 7225 t/m 7227	Halffabrikaten, gewalste platte produkten, walsdraad, van ander gelegeerd staal	Vervaardiging uit ander gelegeerd staal, in ingots of in andere primaire vormen, bedoeld bij post 7224
7228	Staven en profielen van ander gelegeerd staal; holle staven voor boringen van gelegeerd of van niet-gelegeerd staal	Vervaardiging uit gelegeerd of niet-gelegeerd staal, in ingots of in andere primaire vormen, bedoeld bij post 7206, 7218 of 7224
7229	Draad van ander gelegeerd staal	Vervaardiging uit halffabrikaten van ander gelegeerd staal bedoeld bij post 7224
ex 7301	Damwandprofielen van ijzer of van staal	Vervaardiging uit materialen bedoeld bij post 7206
7302	Bestanddelen van spoorbanen, van gietijzer, van ijzer of van staal; spoorstaven (rails), contrarails en heugels voor tandradbanen, wisseltongen, puntstukken, wisselstangen en andere bestanddelen van kruisingen en wissels, dwarsliggers, lasplaten, spoorstoelen, wiggen, onderlegplaten, klempaten, dwarsplaten en dwarsstangen en andere bestanddelen, voor het leggen, het verbinden of bevestigen van rails	Vervaardiging uit materialen bedoeld bij post 7206
7304, 7305 en 7306	Buizen, pijpen en holle profielen, van ijzer (ander dan gietijzer) of van staal	Vervaardiging uit materialen van post 7206, 7207, 7218 of 7224

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
7308	Constructiewerken en delen van constructiewerken (bijvoorbeeld bruggen, brugdelen, sluisdeuren, vakwerkmasten en andere masten, pijlers, kolommen, kapconstructies, deuren en ramen, alsmede kozijnen daarvoor, drempels, luiken, balustraden), van gietijzer, van ijzer of van staal, andere dan de geprefabriceerde bouwwerken bedoeld bij post 9406; platen, staven, profielen, buizen en dergelijke, van gietijzer, van ijzer of van staal, gereedgemaakt voor gebruik in constructiewerken	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Gelaste profielen bedoeld bij post 7301 mogen evenwel niet worden gebruikt
ex 7315	Sneeuwkettingen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van post 7315 niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex 7322	Radiatoren voor centrale verwarming, niet-elektrisch verwarmd	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van post 7322 niet meer bedraagt dan 5 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex Hoofdstuk 74	Koper en werken van koper, met uitzondering van de posten 7401 tot en met 7405; de regel voor post ex 7403 wordt hierna uiteengezet	Vervaardiging waarbij : — alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en -de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex 7403	Koperlegeringen, ruw	Vervaardiging uit geraffineerd koper, ruw of uit resten en afval
ex Hoofdstuk 75	Nikkel en werken van nikkel, met uitzondering van de posten 7501 tot en met 7503	Vervaardiging waarbij : — alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en — de waarde van alle gebruikte materialen met meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex Hoofdstuk 76	Aluminium en werken van aluminium, met uitzondering van de posten 7601, 7602 en ex 7616; de regels voor de posten ex 7601 en ex 7616 worden hierna uiteengezet	Vervaardiging waarbij : — alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt
7603	Ruw aluminium	Vervaardiging door thermische of elektrolytische behandeling van niet-gelegeerd aluminium of van resten en afval van aluminium

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
ex 7616	Werken van aluminium andere dan metaaldoek (metaaldoek zonder eind daaronder begrepen), metaalgaas en traliewerk, van aluminiumdraad, uit plaatgaas, verkregen door het uitrekken van plaat- of bandaluminium	Vervaardiging waarbij : — alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Metaaldoek (metaaldoek zonder eind daaronder begrepen), metaalgaas en traliewerk, van aluminiumdraad, uit plaatgaas, verkregen door het uitrekken van plaat) of bandaluminium mogen echter worden gebruikt, en -de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex Hoofdstuk 78	Lood en werken van lood, met uitzondering van de posten 7801 en 7802; de regel voor post 7801 wordt hierna uiteengezet	Vervaardiging waarbij : — alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en -de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt
7801	Ruw lood : — geraffineerd lood — ander	Vervaardiging uit werklood Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Resten en afval bedoeld bij post 7802 mogen evenwel niet worden gebruikt
ex Hoofdstuk 79	Zink en werken van zink, met uitzondering van de posten 7901 en 7902; de regel voor post 7901 wordt hierna uiteengezet	Vervaardiging waarbij : — alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en -de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt
7901	Ruw zink	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Resten en afval bedoeld bij post 7902 mogen evenwel niet worden gebruikt
ex Hoofdstuk 80	Tin en werken van tin, met uitzondering van de posten 8001, 8002 en 8007; de regel voor post 8001 wordt hierna uiteengezet	Vervaardiging waarbij : — alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en -de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt
8001	Ruw tin	Vervaardiging waarbij alle materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Resten en afval bedoeld bij post 8002 mogen evenwel niet worden gebruikt
ex Hoofdstuk 81	Andere onedele metalen, bewerkt; werken van deze stoffen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle materialen die zijn ingedeeld onder dezelfde post als het gebruikte produkt niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
8206	Stellen, bestaande uit gereedschap van twee of meer van de posten 8202 tot en met 8205, opgemaakt voor de verkoop in het klein	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan de posten 8202 tot en met 8205 worden ingedeeld. Gereedschap bedoeld bij de posten 8202 tot en met 8205 kan opgenomen worden in het stel, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 15 % van de prijs af fabriek van het stel
8207	Verwisselbaar gereedschap voor al dan niet mechanisch handgereedschap of voor gereedschapswerktuigen (bijvoorbeeld voor het stampen, stansen, draadtappen, draadsnijden, boren, ruimen, kotten, frezen, draaien, vastschroeven), daaronder begrepen trekstenen of trekmatrizen en pers- of extrusiematrizen voor het bewerken van metalen, alsmede grond- en gesteenteboren	Vervaardiging waarbij — alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en de — waarde van de gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
8208	Messen en snijbladen, voor machines en voor mechanische toestellen	Vervaardiging waarbij : — alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en — de waarde van de gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex 8211	Messen (andere dan die bedoeld bij post 8208), ook indien getand, zaksnoeimessen daaronder begrepen	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Lemmeten en handvatten van onedel metaal mogen evenwel worden gebruikt
8214	Ander messenmakerswerk (bijvoorbeeld tondeuses, hakmessen en dergelijke slaggers- en keukenmessen, briefopeners); gereedschap (nagelvijltjes daaronder begrepen) voor manicure of voor pedicure, ook indien in stellen	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Handvatten van onedel metaal mogen evenwel worden gebruikt
8215	Lepels, vorken, pollepels, schuimspanen, taartscheppen, vismessen en botermesjes, suikertangen en dergelijke artikelen	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Handvatten van onedel metaal mogen evenwel worden gebruikt
ex 8306	Beeldjes en andere versieringsvoorwerpen van onedel metaal	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. De andere materialen van post 8306 mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het produkt

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
ex Hoofdstuk 84	Kernreactoren, stoomketels, machines, toestellen en mechanische werktuigen, alsmede delen daarvan, met uitzondering van die welke vallen onder de volgende posten of delen van posten, waarvoor de regels hierna worden uiteengezet : 8403, ex 8404, 8406 tot en met 8409, 8412, 8415, 8418, ex 8419, 8420, 8425 tot en met 8430, ex 8431, 8439, 8441, 8444 tot en met 8447, ex 8448, 8452, 8456 tot en met 8466, 8469 tot en met 8472, 8480, 8484 en 8485	Vervaardiging waarbij : — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en -binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt
8403 en ex 8404	Ketels voor centrale verwarming, andere dan die bedoeld bij post 8402 en hulptoestellen voor deze ketels voor centrale verwarming	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan post 8403 of 8404 worden ingedeeld. Materialen die worden ingedeeld onder post 8403 of 8404 mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan, samen genomen, niet meer bedraagt dan 5 % van de prijs af fabriek van het produkt
8406	Stoomturbines en andere dampturbines	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
8407	Zuigermotoren met vonkontsteking, wankelmotoren daaronder begrepen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
8408	Zuigermotoren met zelfontsteking (diesel- en semi-dieselmotoren)	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
8409	Delen waarvan kan worden onderkend dat zij uitsluitend of hoofdzakelijk bestemd zijn voor motoren bedoeld bij post 8407 of 8408	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
8412	Andere motoren en andere krachtmachines	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
8415	Machines en apparaten voor de regeling van het klimaat in besloten ruimten, bestaande uit een door een motor aangedreven ventilator en elementen voor het wijzigen van de temperatuur en de vochtigheid van de lucht, die waarmee de vochtigheid van de lucht niet afzonderlijk kan worden geregeld daaronder begrepen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
8418	Koelkasten, vrieskasten en andere machines, apparaten en toestellen voor de koeltechniek, al dan niet elektrisch werkend; warmtepompen, andere dan klimaatregelingstoestellen bij post 8415	Vervaardiging waarbij : — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt; -binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt en — de waarde van alle gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van de gebruikte materialen van oorsprong.

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
ex 8419	Machines voor de hout-, papierstof- en kartonindustrieën	Vervaardiging waarbij : — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en -binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 25 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt.
8420	Kalenders en walsmachines, andere dan voor metalen of voor glas, alsmede cilinders daarvoor	Vervaardiging waarbij : — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en -binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 25 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt.
8425 t/m 8428	Hef-, hijs-, laad- en losmachines en toestellen, alsmede toestellen voor het hanteren van goederen	Vervaardiging waarbij : — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en — materialen van post 8431 slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt.
8429	Bulldozers, angledozers, egaliseermachines, schrapers, mechanische schoppen, excavateurs (emmersgravers), laadschoppen, wegwalsen, schapepootwalsen en andere bodemverdichtingsmachines, met eigen beweegkracht : — wegwalsen — andere	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt Vervaardiging waarbij : — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en — materialen van post 8431 slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt
8430	Andere machines et toestellen voor het afgraven, egaliseren, schrapen, delven, aanstampen of boren van of in grond, mineralen of ertsen; heimachines en machines voor het uittrekken van heipalen; sneeuwruimers	Vervaardiging waarbij : — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en — materialen van post 8431 slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt
ex 8431	Delen van wegwalsen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
8439	Machines en toestellen voor het vervaardigen van pulp van cellulosehoudende vezelstoffen of voor het vervaardigen of afwerken van papier of van karton	Vervaardiging waarbij : — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en -binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 25 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt
8441	Andere machines en toestellen voor de bewerking van papierstof, van papier of van karton, snijmachines van alle soorten daaronder begrepen	Vervaardiging waarbij : — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en -binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 25 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt
8444 t/m 8447	Machines van deze posten, bestemd om te worden gebruikt in de textielindustrie	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex 8448	Hulpmachines en hulptoestellen voor de machines bedoeld bij de posten 8444 en 8445	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
8452	Naaimachines, andere dan de naaimachines voor het boekbindersbedrijf bedoeld bij post 8440; meubelen, onderstellen en kappen, speciaal ontworpen voor naaimachines; naalden voor naaimachines : — naaimachines die uitsluitend stiksteken kunnen vormen, waarvan de kop zonder de motor niet meer dan 16 kg of met de motor niet meer dan 17 kg weegt — andere	Vervaardiging waarbij : — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt — de waarde van alle niet van oorsprong zijnde materialen die zijn gebruikt bij het monteren van de kop (zonder motor), niet meer bedraagt dan de waarde van de gebruikte materialen van oorsprong en — de draadspannings-, haak- en zigzagmechanismen reeds van oorsprong zijn Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
8456 t/m 8466	Gereedschapswerktuigen en machines en hun delen en toebehoren, bedoeld bij de posten 8456 tot en met 8466	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
8469 t/m 8472	Kantoormachines en -toestellen (bij voorbeeld schrijfmachines, rekenmachines, automatische gegevensverwerkende machines, duplicators, hechtmachines)	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
8480	Vormkasten voor gieterijen; modelplaten voor gietvormen; modellen voor gietvormen; gietvormen en andere vormen voor metalen (andere dan gietvormen voor ingots), voor metaalcarbiden, voor glas, voor minerale stoffen, voor rubber of voor kunststof	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt
8484	Metalloplastische pakking; stellen of assortimenten van pakkingringen en andere pakkingstukken, van verschillende samenstelling, in zakjes, in enveloppen of in dergelijke bergingsmiddelen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
8485	Delen van machines of van toestellen, niet genoemd of niet begrepen onder andere posten van dit hoofdstuk en niet voorzien van elektrische verbindingstukken, van elektrisch geïsoleerde delen, van spoelen, van contacten of van andere elektrotechnische delen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex hoofdstuk 85	Elektrische machines, apparaten, uitrustingsstukken, alsmede delen daarvan; toestellen voor het opnemen of het weergeven van geluid, toestellen voor het opnemen of het weergeven van beelden en geluid voor televisie, alsmede delen en toebehoren van deze toestellen; met uitzondering van die welke vallen onder de volgende posten of delen van posten waarvoor de regels hierna worden uiteengezet : 8501, 8502, ex 8518, 8519 tot en met 8529, 8535 tot en met 8537, 8542, 8544 tot en met 8546 en 8548	Vervaardiging waarbij : -de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en -binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt
8501	Elektromotoren en elektrische generatoren, andere dan generatoraggregaten	Vervaardiging waarbij : — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en -binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder post 8503 zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt
8502	Elektrische generatoraggregaten en roterende omvormers	Vervaardiging waarbij : — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en -binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder de posten 8501 en 8503 zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt
ex 8518	Microfoons en statieven daarvoor; luidsprekers, ook indien gemonteerd in een klankkast; elektrische audiofrequentversterkers; elektrische geluidsversterkers	Vervaardiging waarbij : — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en — de waarde van alle gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van de gebruikte materialen van oorsprong

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
8519	Platenspelers, elektrogrammofoons, cassette-spelers en andere toestellen voor het weergeven van geluid, niet uitgerust voor het opnemen van geluid	Vervaardiging waarbij : <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en — de waarde van alle gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van de gebruikte materialen van oorsprong
8520	Toestellen voor het opnemen van geluid op magneetbanden en andere toestellen voor het opnemen van geluid, ook indien uitgerust voor het weergeven van geluid	Vervaardiging waarbij : <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en — de waarde van alle gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van de gebruikte materialen van oorsprong
8521	Video-opname- en videoweergaveapparaten	Vervaardiging waarbij : <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en — de waarde van alle gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van de gebruikte materialen van oorsprong
8522	Delen en toebehoren van de toestellen en apparaten bedoeld bij de posten 8519 tot en met 8521	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
8523	Dragers, geprepareerd voor het opnemen van geluid of voor dergelijke doeleinden, doch waarop niet is opgenomen, andere dan de goederen bedoeld bij hoofdstuk 37	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
8524	Grammofoonplaten, banden en andere dragers voor het opnemen van geluid of voor dergelijke doeleinden, waarop is opgenomen, galvanische vormen en matrijzen voor het maken van platen daaronder begrepen, andere dan de goederen bedoeld bij hoofdstuk 37 : <ul style="list-style-type: none"> — galvanische vormen en matrijzen voor het maken van platen — andere 	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt Vervaardiging waarbij : <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en — materialen van post 8523 slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
8525	Zendtoestellen voor radiotelefonie, radiotelegrafie, radio-omroep of televisie, ook indien met ingebouwd ontvangtoestel of toestel voor het opnemen of het weergeven van geluid; televisiecamera's	Vervaardiging waarbij : <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en — de waarde van alle gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van de gebruikte materialen van oorsprong
8526	Radartoestellen, toestellen voor radionavigatie en toestellen voor radioafstandsbediening	Vervaardiging waarbij : <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en — de waarde van alle gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van de gebruikte materialen van oorsprong
8527	Ontvangtoestellen voor radiotelefonie, radiotelegrafie of radio-omroep, ook indien in dezelfde kast gecombineerd met een toestel voor het opnemen of het weergeven van geluid of met een uurwerk	Vervaardiging waarbij : <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en — de waarde van alle gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van de gebruikte materialen van oorsprong
8528	Ontvangtoestellen voor televisie (videomonitors en videoprojectietoestellen daaronder begrepen), ook indien in dezelfde kast gecombineerd met een ontvangtoestel voor radio-omroep of een toestel voor het opnemen of het weergeven van geluid of van beelden	Vervaardiging waarbij : <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en — de waarde van alle gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van de gebruikte materialen van oorsprong
8529	Delen waarvan kan worden onderkend dat zij uitsluitend of hoofdzakelijk bestemd zijn voor de toestellen bedoeld bij de posten 8525 tot en met 8528 : <ul style="list-style-type: none"> — uitsluitend of hoofdzakelijk bestemd voor video-opname- en videoweergaveapparaten — andere 	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt Vervaardiging waarbij : <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en — de waarde van alle gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van de gebruikte materialen van oorsprong

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
8535 en 8536	Toestellen voor het inschakelen, uitschakelen, omschakelen, aansluiten of verdelen van of voor het beveiligen tegen elektrische stroom	Vervaardiging waarbij: — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en -binnen de hierboven gestelde beperking, de materialen van post 8538 slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt
8537	Borden, panelen, kasten en dergelijke (die voor numerieke besturing daaronder begrepen), voorzien van twee of meer toestellen bedoeld bij post 8535 of 8536, voor elektrische bediening of voor het verdelen van elektrische stroom, ook indien voorzien van instrumenten of toestellen bedoeld bij hoofdstuk 90, andere dan de schakelapparaten bedoeld bij post 8517	Vervaardiging waarbij: — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en -binnen de hierboven gestelde beperking, de materialen van post 8538 slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt
8542	Elektronische geïntegreerde schakelingen en micro-assemblages	Vervaardiging waarbij: — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en -binnen de hierboven gestelde beperking, de materialen van post 8541 en 8542 slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt
8544	Draad, kabels (coaxiale kabels daaronder begrepen) en andere geleiders van elektriciteit, geïsoleerd (ook indien gevernist of gelakt — zogenaamd emaildraad — of anodisch geoxydeerd), ook indien voorzien van verbindingstukken; optische-vezelkabel bestaande uit individueel omhulde vezels, ook indien elektrische geleiders bevattend of voorzien van verbindingstukken	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
8545	Koolelektroden, koolborstels, koolspitsen voor lampen, koolstaven voor elementen of batterijen en andere artikelen van grafiet of andere koolstof, ook indien verbonden met metaal, voor elektrisch gebruik	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
8546	Isolatoren voor elektriciteit, ongeacht de stof waarvan zij zijn vervaardigd	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
8548	Elektrische delen van machines, van apparaten of van toestellen, niet genoemd of niet begrepen onder andere posten van hoofdstuk 85	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
8601 t/m 8607	Locomotieven en rollend materieel, voor spoor- en tramwegen, alsmede delen daarvan	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
8608	Vast materieel voor spoor- en tramwegen; mechanische (elektromechanische daaronder begrepen) signaal-, veiligheids-, controle- en bedieningstoestellen voor spoor- en tramwegen, voor verkeers- en waterwegen, voor parkeerterreinen, voor havens en voor vliegvelden; delen daarvan	Vervaardiging waarbij: — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en -binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt
8609	Containers en dergelijke laadkisten (tankcontainers daaronder begrepen), ingericht en uitgerust voor het vervoer met ongeacht welk vervoermiddel	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex hoofdstuk 87	Automobielen, tractors, rijwielen, motorrijwielen en andere voertuigen voor vervoer over land, alsmede delen en toebehoren daarvan, met uitzondering van die welke vallen onder de volgende posten of delen van posten waarvoor de regels hierna worden uiteengezet : 8709 tot en met 8711, ex 8712, 8715 en 8716	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
8709	Transportwagens met eigen beweegkracht, niet voorzien van een hefsysteem, van de soort gebruikt in fabrieken, in opslagplaatsen, op haventerreinen of op vliegvelden, voor het vervoer van goederen over korte afstanden; trekkers van de soort gebruikt voor het trekken van perronwagentjes; delen daarvan	Vervaardiging waarbij: — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en -binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt
8710	Gevechtswagens en pantserauto's, ook indien met wapening; delen en onderdelen daarvan	Vervaardiging waarbij: — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en -binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt
8711	Motorrijwielen en rijwielen met hulpmotor, ook indien met zijspan; zijspanwagens	Vervaardiging waarbij: — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en — de waarde van de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong
ex 8712	Tweewielige fietsen zonder kogellagers	Vervaardiging uit materialen die niet zijn ingedeeld onder post 8714

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
8715	Kinderwagens en delen daarvan	<p>Vervaardiging waarbij :</p> <p>— de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en</p> <p>binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt</p>
8716	Aanhangwagens en opleggers; andere voertuigen zonder eigen beweegkracht; delen daarvan	<p>Vervaardiging waarbij :</p> <p>- de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en</p> <p>— binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt</p>
8803	Delen van toestellen bedoeld bij de posten 8801 en 8802	<p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van post 8803 niet meer bedraagt dan 5 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>
8804	<p>Valschermen (bestuurbare valschermen daaronder begrepen) en rotochutes; delen en toebehoren daarvan :</p> <p>— rotochutes</p> <p>— andere</p>	<p>Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met inbegrip van andere materialen van post 8804</p> <p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van post 8804 niet meer bedraagt dan 5 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>
8805	Lanceertoestellen voor luchtvaartuigen; deklangingstoestellen en dergelijke; toestellen voor vlieg oefeningen op de grond; delen daarvan	<p>Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van post 8805 niet meer bedraagt dan 5 % van de prijs af fabriek van het produkt</p>
hoofdstuk 89	Scheepvaart	<p>Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Scheepsrompen bedoeld bij post 8906 mogen evenwel niet worden gebruikt</p>

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
ex hoofdstuk 90	Optische instrumenten, apparaten en toestellen; instrumenten, apparaten en toestellen, voor de fotografie en de cinematografie; meet-, verificatie-, controle- en precisie-instrumenten, -apparaten en -toestellen; medische en chirurgische instrumenten, apparaten en toestellen; delen en toebehoren van deze instrumenten, apparaten en toestellen, met uitzondering van die welke vallen onder de volgende posten of delen van posten waarvoor de regels hierna worden uiteengezet : 9001, 9002, 9004, ex 9005, ex 9006, 9007, 9011, ex 9014, 9015 tot en met 9017, ex 9018 en 9024 tot en met 9033	<p>Vervaardiging waarbij :</p> <ul style="list-style-type: none"> -de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en -binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt
9001	Optische vezels en optische-vezelbundels; optische-vezelkabels, andere dan die bedoeld bij post 3544; platen of bladen van polariserende stoffen; lenzen (contactlenzen daaronder begrepen), prisma's, spiegels en andere optische elementen, ongeacht de stof waarvan zij zijn vervaardigd, niet gemonteerd, andere dan die van niet-optisch bewerkt glas	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
9002	Lenzen, prisma's, spiegels en andere optische elementen, ongeacht de stof waarvan zij zijn vervaardigd, gemonteerd, voor instrumenten, apparaten en toestellen, andere dan die van niet-optisch bewerkt glas	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
9004	Brillen (voor de verbetering van de gezichtscherpte, voor het beschermen van de ogen en andere) en dergelijke artikelen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex 9005	Binocles, verrekijkers, astronomische kijkers, alsmede onderstellen daarvoor, met uitzondering van astronomische instrumenten en onderstellen daarvoor	<p>Vervaardiging waarbij :</p> <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt -binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt en — de waarde van de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van de gebruikte materialen van oorsprong

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
ex 9006	Fototoestellen; flitstoestellen en flitslampen en -buizen, voor de fotografie, andere dan flitslampen met elektrische ontsteking	<p>Vervaardiging waarbij :</p> <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt -binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt en <p>de waarde van de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van de gebruikte materialen van oorsprong</p>
9007	Filmcamera's en filmprojectietoestellen, ook indien met ingebouwde geluidsopname- en -weergavetoestellen	<p>Vervaardiging waarbij :</p> <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt -binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt en — de waarde van de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van de gebruikte materialen van oorsprong
9011	Optische microscopen, toestellen voor fotomicrografie, cinefotomicrografie en microprojectie daaronder begrepen	<p>Vervaardiging waarbij :</p> <ul style="list-style-type: none"> — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt -binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt en — de waarde van de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van de gebruikte materialen van oorsprong
ex 9014	Andere instrumenten, apparaten en toestellen voor de navigatie	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
9015	Instrumenten, apparaten en toestellen voor de geodesie, voor de topografie, voor het landmeten, voor de fotogrammetrie, voor de hydrografie, voor de oceanografie, voor de hydrologie, voor de meteorologie of voor de geofysica, andere dan kompassen; afstandmeters	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
9016	Precisiebalansen met een gewichtsgevoeligheid van 5 centigram of beter, ook indien met gewichten	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
9017	Tekeninstrumenten, aftekeninstrumenten en rekeninstrumenten (bijvoorbeeld tekenmachines, pantografen, gradenbogen, passerdozen, rekenlinialen, rekenschijven); handinstrumenten voor lengtemeting (bijvoorbeeld maatstokken, micrometers, schuifmaten, kalibers), niet genoemd of niet begrepen onder andere posten van hoofdstuk 90	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex 9018	Tandartsstoelen met ingebouwde tandheelkundige apparatuur of spuwbakken	Vervaardiging uit materialen van om het even welke post, met inbegrip van andere materialen van post 9018
9024	Machines, apparaten en toestellen voor onderzoek van de hardheid, de trekvastheid, de samendrukbaarheid, de rekbaarheid of andere mechanische eigenschappen van materialen (bijvoorbeeld metaal, hout, textiel, papier, kunststof)	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
9025	Densimeters, areometers, vochtwegers en dergelijke drijvende instrumenten, thermometers, pyrometers, barometers, hygrometers en psychrometers, ook indien zelfregistrerend; combinaties van deze instrumenten	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
9026	Instrumenten, apparaten en toestellen voor het meten of het verifiëren van de doorstroming, het peil, de druk of andere variabele karakteristieken van vloeistoffen of van gassen (bijvoorbeeld doorstromingsmeters, peiltoestellen, manometers, warmteverbruiksmeters), andere dan instrumenten, apparaten en toestellen, bedoeld bij de posten 9014, 9015, 9028 en 9032	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
9027	Instrumenten, apparaten en toestellen voor natuurkundige of scheikundige analyse (bijvoorbeeld polarimeters, refractometers, spectrometers, analysetoestellen voor gassen of voor rook); instrumenten, apparaten en toestellen voor het meten of het verifiëren van de viscositeit, de poreusheid, de uitzetting, de oppervlaktespanning en dergelijke; instrumenten, apparaten en toestellen voor het meten of het verifiëren van hoeveelheden warmte, geluid of licht (belichtingsmeters daaronder begrepen); microtomen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
9028	Verbruiksmeters en produktmeters voor gasen, voor vloeistoffen of voor elektriciteit, standaardmeters daaronder begrepen : — delen en toebehoren	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
	— andere	Vervaardiging waarbij : -de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en — de waarde van de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong
9029	Toerentellers, produktietellers, taximeters, kilometer-tellers, schredentellers en dergelijke; snelheidsmeters en tachometers, andere dan die bedoeld bij de posten 9014 en 9015; stroboscopen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
9030	Oscilloscopen, spectrumanalysetoestellen en andere instrumenten, apparaten en toestellen voor het meten of het verifiëren van elektrische grootheden; meet- en detectietoestellen en -instrumenten voor alfa-, beta- en gammastralen, röntgenstralen, kosmische stralen en andere ioniserende stralen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
9031	Meet- of verificatie-instrumenten, -apparaten, -toestellen en -machines, niet genoemd of niet begrepen onder andere posten van hoofdstuk 90; profielprojectietoestellen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
9032	Automatische regelaars	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
9033	Delen en toebehoren (niet genoemd of niet begrepen onder andere posten van dit hoofdstuk) van machines, apparaten, toestellen, instrumenten of artikelen bedoeld bij hoofdstuk 90	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex hoofdstuk 91	Uurwerken, met uitzondering van die welke vallen onder de volgende posten waarvoor de regels hierna worden uiteengezet : 9105 en 9109 tot en met 9113	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
9105	Wekkers, pendules, klokken en dergelijke artikelen met ander uurwerk dan horloge-uurwerk	Vervaardiging waarbij : — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en — de waarde van de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
9109	Uurwerken, compleet en gemonteerd, andere dan horloge-uurwerken	Vervaardiging waarbij : — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en — de waarde van de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong
9110	Complete uurwerken, niet gemonteerd of gedeeltelijk gemonteerd (stellen onderdelen); niet-complete uurwerken, gemonteerd; onvolledige, onafgewerkte uurwerken (« ébauches »)	Vervaardiging waarbij : — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en -binnen de hierboven gestelde beperking, materialen van post 9114 slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt
9111	Kasten voor horloges, alsmede delen daarvan	Vervaardiging waarbij : — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en -binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt
9112	Kasten voor klokken, voor pendules, enz., alsmede delen daarvan	Vervaardiging waarbij : -de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt en -binnen de hierboven gestelde beperking, materialen die onder dezelfde post als het produkt zijn ingedeeld slechts tot maximaal 5 % van de prijs af fabriek van het produkt worden gebruikt
9113	Horlogebanden en delen daarvan : — van onedel metaal, ook indien verguld of verzilverd, of van onedel metaal geplaatst met edel metaal — andere	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt
hoofdstuk 92	Muziekinstrumenten; delen en toebehoren van muziekinstrumenten	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het produkt
hoofdstuk 93	Wapens en munitie; delen en toebehoren daarvan	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
ex 9401 en ex 9403	Meubelen van onedele metalen met delen van niet-opgevulde katoenstof met een gewicht van niet meer dan 300 gram per m ²	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld of Vervaardiging uit reeds in een gebruiksklare vorm geconfectioneerde katoenstof bedoeld bij post 9401 of 9403, op voorwaarde dat : — de waarde ervan niet meer bedraagt dan 25 % van het produkt en — alle andere gebruikte materialen reeds van oorsprong zijn en onder een andere post dan post 9401 of 9403 worden ingedeeld
9405	Verlichtingstoestellen (zoeklichten en schijnwerpers daaronder begrepen) en delen daarvan, elders genoemd noch elders onder begrepen; lichtreclames, verlichte aanwijzingsborden en dergelijke artikelen, voorzien van een vast aangebrachte lichtbron, alsmede elders genoemde noch elders onder begrepen delen daarvan	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt
9406	Geprefabriceerde bouwwerken	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt
9503	Ander speelgoed; modellen op schaal en dergelijke modellen voor ontspanning, ook indien bewegend; puzzels van alle soorten	Vervaardiging waarbij : — alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en — op voorwaarde dat de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex 9506	Golfclubs	Vervaardiging uit ruw gevormde blokken
9507	Hengelstokken, vishaken en andere hengelbenodigdheden; schepnetjes voor alle doeleinden; lokvogels (andere dan die bedoeld bij post 9208 of 9705) en dergelijke jachtbenodigdheden	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Materialen die onder dezelfde post zijn ingedeeld, mogen evenwel worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 5 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex 9601 en ex 9602	Werken van dierlijke, plantaardige of minerale stoffen, geschikt om te worden gesneden	Vervaardiging uit « bewerkte » materialen van dezelfde post
ex 9603	Bezems en borstels (met uitzondering van bezems, heiboenders en dergelijk borstelwerk bestaande uit samengebonden materialen, ook indien met steel, alsmede borstels vervaardigd van marter- of eekhoornhaar), met de hand bediende mechanische vegers zonder motor, penselen, kwasten en plumeaus, verfkussens en verfvrollen, wissers van rubber of van andere soepele stoffen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt

GS-post	Omschrijving	Be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van produkt van oorsprong verlenen
(1)	(2)	(3)
9605	Reisassortimenten voor de lichaamsverzorging van personen, voor het schoonmaken van schoeisel of van kleding en reisnaaigarnituren	Elk artikel in het assortiment moet beantwoorden aan de regel die erop van toepassing zou zijn indien het geen deel uitmaakte van het assortiment, niet van oorsprong zijnde artikelen mogen er evenwel in worden opgenomen op voorwaarde dat de totale waarde ervan niet meer bedraagt dan 15 % van de prijs af fabriek van het assortiment
9606	Knopen en drukknopen; knoopvormen en andere delen van knopen of van drukknopen; knopen in voorwerpsvorm	Vervaardiging waarbij : — alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en — op voorwaarde dat de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt
9608	Kogelpennen; vilt- en merkstiften, alsmede andere pennen met poreuze punt; vulpennen; doorschrijfpennen; vulpotloden; penhouders, potloodhouders en dergelijke artikelen; delen (puntbeschermers en klemmen daaronder begrepen) van deze artikelen, andere dan die bedoeld bij post 9609	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld. Schrijfpennen en punten voor schrijfpennen bedoeld bij post 9608 mogen evenwel worden gebruikt en de andere, onder dezelfde post ingedeelde materialen mogen ook worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 5 % van de prijs af fabriek van het produkt
9612	Inktlinten voor schrijfmachines en dergelijke inktlinten, geïnk of op andere wijze geprepareerd voor het maken van afdrukken, ook indien op spoelen of in cassettes; stempelkussens, ook indien geïnk, met of zonder doos	Vervaardiging waarbij : — alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het produkt worden ingedeeld en — op voorwaarde dat de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het produkt
ex 9614	Tabakspijpen, pijpекoppen daaronder begrepen	Vervaardiging uit ébauchons

BIJLAGE 111

CERTIFICAAT INZAKE
GOEDERENVERKEER ELJR. 1

1. Het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 wordt ingevuld op een formulier waarvan in deze bijlage een model is opgenomen. Het formulier wordt gedrukt in een of meer van de talen waarin de Overeenkomst is opgesteld. Het certificaat wordt in een van deze talen ingevuld overeenkomstig de bepalingen van het nationale recht van de Staat van uitvoer. Indien een certificaat met de hand wordt ingevuld, moet dit met inkt en in blokletters gebeuren.

2. De afmetingen van het certificaat EUR.1 zijn 210 x 297 mm, waarbij in de lengte een afwijking van ten hoogste 5 mm minder of 8 mm meer is toegestaan. Het te gebruiken papier is wit, goed beschrijfbaar en houtvrij, met een gewicht van ten minste 25 g/m². Het is voorzien van een groene geguillocheerde onderdruk die vervalsingen met behulp van mechanische of chemische middelen zichtbaar maakt.

3. De bevoegde instanties van de Lid-Staten van de Gemeenschap en Polen kunnen zich het recht voorbehouden de certificaten zelf te drukken of ze te laten drukken door daartoe gemachtigde drukkerijen. In het laatste geval wordt op ieder certificaat van deze vergunning melding gemaakt. Op elk certificaat worden bovendien de naam en het adres van de drukker vermeld of wordt een merkteken ter identificatie van de drukker aangebracht. Om de certificaten van elkaar te kunnen onderscheiden, wordt elk exemplaar van een al dan niet gedrukt volgnummer voorzien.

CERTIFICAAT INZAKE GOEDERENVERKEER

(*) Voor onverpakte goederen te vermelden het aantal voorwerpen of „oestort“.

Slechts in te vullen indien de nationale bepalingen van het land of gebied van uitvoer zulks vereisen.

1. Exporteur (naam, volledig adres, land)	EUR.I Nr. A 000. 000	
Raadpleeg de aantekeningen op de keerzijde afzenders het formulier in te vullen		
1. Geadresseerde (naam, volledig adres, land) (facultatief)	2. Certificaat gebruikt in het preferentiële handelsverkeer tussen en (de betrokken landen, groepen van landen of gebieden vermelden)	
3. Gegevens in verband met het vervoer (facultatief)	4. Land, groep van landen of gebied waaruit de produkten geacht worden van oorsprong te zijn	5. Land, groep van landen of gebied van bestemming
7. Opmerkingen		
1. Volgnummer; merken, nummen, aantal en soort der coll ('); omschrijving van de goederen	9. Bruto-massa (kg) of andere maatstaf (l, m ³ , enz.)	10. Facturen (facultatief)
11. VISUM VAN DE DOUANE Verklaring juist bevonden Uitvoerdocument (*) formulier Nr. d.d. Douanekantoor Land of gebied van afgifte Te, de (Handtekening)	12. VERKLARING VAN DE EXPORTEUR Ondergetekende verklaart dat de hierboven omschreven goederen aan de voor het ver krijgen van dit certificaat gestelde voorwaarden voldoen. Te, de (Handtekening)	

<p>13. VERZOEK OM CONTROLE, te zenden een:</p>	<p>14. UITSLAG VAN DE CONTROLE</p>
<p>Er wordt verzocht de echtheid en de juistheid van dit certificaat te controleren.</p> <p>Te de</p> <p style="text-align: center;">Stempel</p> <p style="text-align: center;">..... (Handtekening)</p>	<p>Uit het ingestelde onderzoek is gebleken dat dit certificaat (*)</p> <p><input type="checkbox"/> door het daarin vermelde douanekantoor is afgegeven en dat de daarin voorkomende gegevens juist zijn.</p> <p><input type="checkbox"/> niet voldoet aan de voorwaarden inzake echtheid en juistheid (zie bijgaande opmerkingen).</p> <p>Te de</p> <p style="text-align: center;">Stempel</p> <p style="text-align: center;">..... (Handtekening)</p> <p>(*) De toepasselijke vermelding aankruisen.</p>

AANTEKENINGEN

1. In het certificaat mogen geen raderingen of overschrijvingen voorkomen. Eventuele wijzigingen dienen te worden aangebracht door doorhaling van de onjuiste vermelding en, in voorkomend geval, door toevoeging van de juiste vermelding. Elke aldus aangebrachte wijziging dient te worden goedgekeurd door degene die het certificaat heeft opgesteld en te worden geïdentificeerd door de douaneautoriteiten van het land of gebied van afgifte.
2. Tussen de in het certificaat vermelde artikelen mag geen tussenruimte gelaten worden en deze artikelen dienen doorlopend genummerd te worden. Onmiddellijk onder het laatste artikel dient een horizontale lijn getrokken te worden. Onbeschreven gedeeltes dienen te worden doorgehaald, zodat elke latere toevoeging onmogelijk wordt.
3. De goederen worden met hun gebruikelijke handelsbenaming aangeduid onder opgaaf van de bijzonderheden, nodig voor de vaststelling van hun identiteit.

AANVRAAG TOT AFGIFTE VAN EEN CERTIFICAAT INZAKE GOEDERENVERKEER

1. Exporteur (naam, volledig adres, land)	EUR.1 Nr. A 000.000	
	Readpleeg de aantekeningen op de keerzijde alvorens het formulier in te vullen	
3. Geadresseerde (naam, volledig adres, land) (facultatief)	2. Aanvraag tot <input type="radio"/> afgifte van een certificaat voor gebruik in het preferentiële handelsverkeer tussen <div style="text-align: center; padding: 0 50px;">o n</div> <small>(de betrokken landen, groepen van landen of gebieden vermelden)</small>	
	4. Land, groep van landen of gebied waaruit de produkten geacht worden van oorsprong te zijn	5. Land, groep van landen of gebied van bestemming
5. Gegevens in verband met het vervoer (facultatief)	7. Opmerkingen	
8. Volgnummer; merken, nummers, aantal en soort der coll('); omschrijving van de goederen	9. Bruto-massa (kg) of andere maatstaf (l, m ³ , enz.)	10. Facturen (facultatief)

(*) Voor omverpakte goederen te vermelden met aantal voorverpakken en „gewicht“.

VERKLARING VAN DE EXPORTEUR

Ondergetekende, exporteur van de op de voorzijde omschreven goederen,

VERKLAART dat deze goederen aan de voor het verkrijgen van het hierbij gevoegde certificaat gestelde voorwaarden **voldoen**;

GEEFT de onderstaande toelichting inzake de omstandigheden waardoor deze goederen aan deze voorwaarden voldoen:

LEGT de volgende bewijsstukken OVER (*):

.....

VERPLICHT ZICH om op verzoek van de bevoegde autoriteiten alle verdere bewijsstukken over te leggen **die** deze voor de afgifte van het hierbijgevoegde **certificaat** nodig achten, en toe te staan dat deze **autoriteiten** in voorkomend geval **zijn** boekhouding aan een onderzoek **onderwerpen** en de omstandigheden nagaan waaronder de vervaardiging van bovenbedoelde goederen **heeft** plaatsgevonden;

VERZOEKT voor deze goederen de **afgifte** van het hierbijgevoegde certificaat.

Te de

.....
(Handtekening)

(*) Bij voorbeeld: invoerdocumenten, certificaten inzake goederenverkeer, verklaringen van de fabrikant, enz.. ter zake van de be- of verwerkte producten of ds in ongewijzigde staat wederuitgevoerde goederen.

BIJLAGE IV

FORMULIER EUR.2

1. Het formulier EUR.2 stemt overeen met het in deze bijlage opgenomen model. Het wordt gedrukt in een of meer van de talen waarin de Overeenkomst is opgesteld. Het formulier wordt in een van deze talen ingevuld overeenkomstig de bepalingen van het nationale recht van de Staat van uitvoer. Indien een formulier met de hand wordt ingevuld, moet dit met inkt en in blokletters gebeuren.

2. De afmetingen van het formulier EUR.2 zijn 210 x 148 mm, waarbij in de lengte een afwijking van ten hoogste 5 mm minder of 8 mm meer is toegestaan. Het te gebruiken papier is wit, goed beschrijfbaar en houtvrij, met een gewicht van ten minste 64 g/m².

3. De bevoegde instanties van de Lid-Staten van de Gemeenschap en Polen kunnen zich het recht voorbehouden de formulieren zelf te drukken of ze te laten drukken door daartoe gemachtigde drukkerijen. In het laatste geval wordt op ieder formulier van deze vergunning melding gemaakt. Op elk formulier worden bovendien de naam en het adres van de drukker vermeld of wordt een merkteken ter identificatie van de drukker aangebracht. Om de formulieren van elkaar te kunnen onderscheiden, wordt elk exemplaar van een al dan niet gedrukt volgnummer voorzien.

(RECTO) Aandachtig de aanwijzingen aan ommezijde lezen alvorens dit formulier in te vullen.	FORMULIER EUR.2 Nr.		1 Formulier gebruikt in het preferentiële handelsverkeer tussen en (*)	
	2 Exporteur (naam, volledig adres, land)		3 Verklaring van de exporteur: ONDERGETEKENDE, exporteur van de hieronder omschreven goederen, verklaart dat deze goederen aan de voor het opmaken van dit formulier gestelde voorwaarden voldoen en dat zij het karakter van producten van oorsprong hebben verkregen onder de voorwaarden die voor het in vak 1 vermelde handelsverkeer gelden.	
	4 Geadresseerde (naam, volledig adres, land)			
			5 Plaats en datum	
			6 Handtekening van de ● exporteur	
	7 Opmerkingen (*)		8 Land van oorsprong (*)	9 Land van bestemming (*)
				10 Brutomassa (kg)
11 Merken , nummers vsn de rending en omschrijving vsn de goederen		12 Administratie of dienst van het land van uitvoer (*), belast met de controle apostolisch van de verklaring van de ● exporteur		

(*) Aangeven landen, groepen van landen of betrokken gebieden.

(*) Verwijzen naar de eventueel reeds door de bevoegde administratie of dienst ingestelde controle.

(*) Onder „land van oorsprong” wordt verstaan het land, de groep landen of het gebied waaruit de producten geëcht worden van oorsprong te zijn.

(*) Onder „land” wordt verstaan een land, een groep landen of een gebied.

<p>3] Verzoek om controle Er wordt verzocht de op de voorzijde van dit formulier vermelde verklaring van de exporteur te controleren (*)</p> <p>Te de 19 ..</p> <p style="text-align: center;">Stempel</p> <p style="text-align: center;">..... (Handtekening)</p>	<p>14] Resultaat van de controle Uit de ingestelde controle is gebleken (*)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> dat de gegevens en vermeldingen op het onderhavige formulier juist zijn.</p> <p><input type="checkbox"/> dat het onderhavige formulier niet voldoet aan de voorwaarden inzake echtheid en regelmatigheid (zie bijgevoegde opmerkingen).</p> <p>Te de 19 ..</p> <p style="text-align: center;">Stempel</p> <p style="text-align: center;">..... (Handtekening)</p> <p>..... (*) Met een X aanduiden hetgeen van toepassing is.</p>
--	---

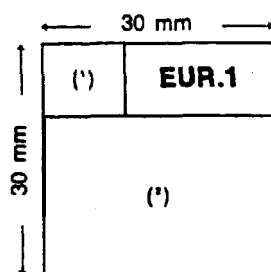
(*) De controle a posteriori van de formulieren EUR 2 wordt bij wijze van steekproef verricht, of telkens wanneer de douaneautoriteiten van het land van invoer gegronde twijfel koesteren over de echtheid van het formulier en de juistheid van de inlichtingen aangaande de werkelijke oorsprong van de betrokken goederen.

Aanwijzingen voor het opmaken van het formulier EUR.2

1. Voor het opmaken van een formulier **EUR.2** komen alleen in aanmerking de goederen die in het land van uitvoer voldoen aan de voorwaarden welke zijn vastgesteld in de bepalingen die voor het in vak 1 van het formulier vermelde handelsverkeer gelden. Deze bepalingen moeten zorgvuldig worden bestudeerd alvorens het formulier in te vullen.
2. De exporteur hecht het formulier aan het verzendformulier wanneer het een postcollo betreft of sluit het formulier in het collo in wanneer het een brievenpostzending betreft. Bovendien brengt hij op het groene etiket C 1 of op de douaneverklaring C 2/CP 3 de vermelding „EUR.2” aan, gevolgd door het serienummer van het formulier.
3. Deze **aanwijzingen** ontslaan de exporteur niet van het vervullen van alle overige formaliteiten volgens de douane- of postvoorschriften.
4. Het gebruik van dit formulier houdt voor de exporteur de verplichting in aan de bevoegde autoriteiten alle bewijsstukken over te leggen die deze nodig achten en toe te staan dat deze autoriteiten zijn boekhouding aan een onderzoek onderwerpen en de omstandigheden nagaan waaronder de vervaardiging van de in vak 11 omschreven goederen heeft plaatsgevonden.

BIJLAGE V

Model van de in artikel 15, lid 3, onder b), bedoelde stempelafdruk.



BIJLAGE VI

LIJST VAN PRODUKTEN WAARNAAR IN ARTIKEL 34
WORDT VERWEZEN, DIE TIJDELIJK VAN DE
WERKINGSSFEER VAN DIT PROTOCOL
ZIJN UITGESLOTEN

GS-post	Omschrijving
ex 2707	Oliën waarin het gewicht van de aromatische bestanddelen dat van de niet-aromatische overtreft, zijnde oliën soortgelijk aan minerale oliën verkregen bij de distillatie van hoge-temperatuur-steenkoolteer, die voor meer dan 65 % van hun volume overdistilleren bij 250 °C of lager (mengsel van benzine en benzol daaronder begrepen), bestemd om te worden gebruikt als motorbrandstof of als andere brandstof.
2709 t/m 2715	Aardolie en distillatieproducten daarvan; bitumineuze stoffen; minerale was.
ex 2901	Acyclische koolwaterstoffen bestemd om te worden gebruikt als motorbrandstof of als andere brandstof.
ex 2902	Cycloalkanen en cycloalkenen (andere dan azulenen), benzeen, toluen en xylenen, bestemd om te worden gebruikt als motorbrandstof of als andere brandstof.
ex 3403	Smeermiddelen bevattende minder dan 70 gewichtspercenten aardolie of olie uit bitumineuze mineralen.
ex 3404	Kunstwas en bereide was op basis van paraffine, was uit aardolie of uit bitumineuze mineralen, paraffinehoudende residuen.
ex 3811	Bereide additieven voor smeerolie, bevattende aardolie of olie uit bitumineuze mineralen.

(¹) Teken of wapen van de Staat van uitvoer.

(²) Gegevens ter identificatie van de toegelaten exporteur.

PROTOCOL 5

BIJ DE EUROPA-OVEREENKOMST
(« DE OVEREENKOMST »)

HOOFDSTUK 1

**Specifieke bepalingen betreffende de handel
tussen Spanje en Polen**

Artikel 1

De bepalingen van titel 1 van de Overeenkomst, betreffende de handel, worden als volgt gewijzigd ten einde rekening te houden met de maatregelen en verplichtingen die zijn vermeld in de Akte van Toetreding van het Koninkrijk Spanje tot de Europese Gemeenschappen (hierna « de Toetredingsakte » genoemd).

Art. 2

Krachtens de Toetredingsakte past Spanje ten aanzien van producten van oorsprong uit Polen geen gunstiger behandeling toe dan ten aanzien van de invoer van producten van oorsprong uit andere Lid-Staten of van producten die zich in andere Lid-Staten in het vrije verkeer bevinden.

Art. 3

1. De invoerrechten die door het Koninkrijk Spanje worden geheven op industrieproducten van oorsprong uit Polen, bedoeld in artikel 9, van de Overeenkomst en in de Protocollen n^{rs} 1 en 2, alsmede op de niet-landbouwelementen van de in Protocol n^o 3 opgenomen producten, worden overeenkomstig de in dit artikel vastgelegde procedure en tijdschema's afgeschaft.

2. Bij de tariefafbraak wordt uitgegaan van de rechten die per 1 januari 1985 door het Koninkrijk Spanje in het handelsverkeer met derde landen daadwerkelijk werden geheven, en wordt het volgende tijdschema toegepast :

— vanaf de datum van inwerkingtreding over de Overeenkomst wordt het verschil tussen deze rechten en de rechten die op die datum door de Gemeenschap van de Tien worden toegepast, verminderd tot 10 %;

— op 1 januari 1993 worden de rechten in overeenstemming gebracht met die welke door de Gemeenschap van de Tien worden toegepast.

Art. 4

1. De rechten die door het Koninkrijk Spanje worden geheven op de in artikel 18, van de Overeenkomst omschreven landbouwproducten van oorsprong uit Polen, welke in de bijlagen VIII en X van de Overeenkomst worden opgesomd, worden overeenkomstig de procedure en de tijdschema's die in artikel 75, leden 2 en 3, van de Toetredingsakte zijn vastgelegd, geleidelijk in overeenstemming gebracht met die welke door de Gemeenschap van de Tien worden toegepast.

2. De heffingen die door het Koninkrijk Spanje worden toegepast op de in artikel 20, lid 2, van de Overeenkomst bedoelde landbouwproducten van oorsprong uit Polen, welke in bijlage VIII worden opgesomd, alsmede op het landbouwelement van de in Protocol n^o 3 bedoelde producten van oorsprong uit Polen, zijn die welke elk jaar door de Gemeenschap van de Tien worden toegepast, aangepast met de compenserende bedragen toetreding zoals aangegeven in de Toetredingsakte.

Art. 5

De uitvoering door Spanje van de verplichtingen uit hoofde van artikel 9, lid 4, van de Overeenkomst geschiedt op het tijdstip dat voor de overige Lid-Staten is vastgesteld, op voorwaarde althans dat Polen op dat ogenblik niet meer onder toepassing van de

Verordeningen (EEG) n^o 1765/82 en (EEG) n^o 3420/83 betreffende invoerregelingen voor produkten van oorsprong uit landen met staatshandel valt.

Art. 6

Er kunnen kwantitatieve beperkingen worden toegepast op de invoer in Spanje van produkten van oorsprong uit Polen :

- a) tot 31 december 1992 voor de in bijlage A opgesomde produkten;
- b) tot 31 december 1995 voor de in bijlage B opgesomde produkten.

Art. 7

De bepalingen van het Protocol zijn van toepassing onverminderd het bepaalde in Verordening (EEG) n^o 1911/91 van de Raad van 26 juni 1991 betreffende de toepassing van de bepalingen van het Gemeenschapsrecht op de Canarische eilanden en het bepaalde in Besluit 91/314/EEG van 26 juni 1991 tot **instelling** van een programma van speciaal op het afgelegen en insulaire karakter van de Canarische eilanden afgestemde maatregelen (Poseican).

HOOFDSTUK 11

Specifieke bepalingen betreffende de handel tussen Portugal en Polen

Art. 8

De bepalingen van titel 1 van de Overeenkomst, betreffende de handel, worden als volgt gewijzigd ten einde rekening te houden met de maatregelen en verplichtingen die in de Toetredingsakte zijn opgesomd.

Art. 9

Krachtens de Toetredingsakte past Portugal ten aanzien van Polen geen gunstiger behandeling toe dan ten aanzien van de invoer van produkten van oorsprong uit andere Lid-Statens.

Art. 10

1. De rechten die door de Portugese Republiek worden geheven op de industrieproducten van oorsprong uit Polen, bedoeld in artikel 9 van de Overeenkomst en in de Protocollen n^o 1 en 2, alsmede op de niet-landbouwelementen van de in Protocol n^o 3 opgenomen produkten, worden geleidelijk afgeschaft overeenkomstig de in dit artikel vastgelegde procedure en tijdschema's.

2. Voor andere industrieproducten dan die welke in de bijlagen II en 111 bij de Overeenkomst zijn opgenomen, wordt bij de tariefafbraak uitgegaan van de rechten die per 1 januari 1985 daadwerkelijk door de Portugese Republiek werden geheven in het handelsverkeer met de Gemeenschap van de Tien :

— vanaf de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst, en voor zover de inwerkingtreding niet vóór 1 januari 1992 plaatsvindt, worden de rechten verlaagd tot 15 % van het basisrecht;

— op 1 januari 1993 worden de rechten in overeenstemming gebracht met die welke door de Gemeenschap van de Tien worden toegepast.

Voor de produkten die in bijlage XXXI bij de Toetredingsakte zijn opgenomen, geschiedt de tariefafbraak evenwel volgens hetzelfde tijdschema en uitgaande van de rechten die per 1 januari 1985 daadwerkelijk door de Portugese Republiek werden geheven in het handelsverkeer met derde landen.

3. Voor produkten die in bijlage 11 bij de Overeenkomst zijn opgenomen, wordt bij de tariefafbraak uitgegaan van de rechten die per 1 januari 1985 daadwerkelijk door de Portugese Republiek werden geheven in het handelsverkeer met derde landen en wordt het volgende tijdschema toegepast :

— vanaf de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt het verschil tussen deze rechten en de rechten die op die datum door de Gemeenschap van de Tien worden toegepast, teruggebracht tot 15 %;

— op 1 januari 1993 worden de rechten in overeenstemming gebracht met die welke door de Gemeenschap van de Tien worden toegepast.

4. Voor producten die in bijlage 111 bij de Overeenkomst zijn opgenomen, geschiedt de verlaging van de rechten, binnen de grenzen van de communautaire tariefcontingenten als bedoeld in artikel 9, lid 3, van de Overeenkomst, overeenkomstig de procedure en de tijdschema's die in lid 2 van dit artikel zijn vastgelegd.

Boven de plafonds van de communautaire tariefcontingenten zijn de bepalingen van lid 3 van toepassing.

Art. 11

1. De rechten die door de Portugese Republiek worden geheven op de in artikel 18 van de Overeenkomst omschreven landbouwproducten van oorsprong uit Polen, welke in bijlagen VIII en X van de Overeenkomst worden opgesomd, worden overeenkomstig de procedure en de tijdschema's die hieronder in dit artikel zijn vastgelegd, geleidelijk in overeenstemming gebracht met die welke door de Gemeenschap van de Tien worden toegepast.

2. Voor andere landbouwproducten dan die welke in lid 3 zijn bedoeld verlaagt de Portugese Republiek haar tarieven uitgaande van die welke zij per 1 januari 1985 daadwerkelijk toepaste in het handelsverkeer met derde landen. Het verschil tussen deze tarieven en die welke door de Gemeenschap van de Tien worden toegepast, wordt elk jaar verminderd overeenkomstig het volgende tijdschema :

— vanaf de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst wordt het verschil teruggebracht tot 36,3 % van het oorspronkelijke verschil;

— op 1 januari 1993 wordt het verschil teruggebracht tot 27,2 % van het oorspronkelijke verschil;

— op 1 januari 1994 wordt het verschil teruggebracht tot 18,1 % van het oorspronkelijke verschil;

— op 1 januari 1995 wordt het verschil teruggebracht tot 9 % van het oorspronkelijke verschil;

— vanaf 1 januari 1996 past de Portugese Republiek dezelfde rechten toe als de Gemeenschap van de Tien.

3. De Portugese Republiek past een recht toe op de landbouwproducten als bedoeld in de Verordeningen (EEG) n^o 136/66, (EEG) n^o 804/68, (EEG) n^o 805/68, (EEG) n^o 1035/72, (EEG) n^o 2727/75, (EEG) n^o 2759/75, (EEG) n^o 2771/75 en (EEG) n^o 2777/75, waarbij het verschil tussen het daadwerkelijk toegepaste recht en het preferentiële recht wordt teruggebracht overeenkomstig het volgende tijdschema :

— op 1 januari 1992 wordt het verschil teruggebracht tot 66,6 % van het oorspronkelijke verschil;

— op 1 januari 1993 wordt het verschil teruggebracht tot 49,9 % van het oorspronkelijke verschil;

— op 1 januari 1994 wordt het verschil teruggebracht tot 33,2 % van het oorspronkelijke verschil;

— op 1 januari 1995 wordt het verschil teruggebracht tot 16,5 % van het oorspronkelijke verschil.

De Portugese Republiek past de preferentiële tarieven vanaf 1 januari 1996 volledig toe.

Art. 12

De uitvoering door Portugal van de verplichtingen uit hoofde van artikel 9, lid 4, van de Overeenkomst geschiedt op het tijdstip dat voor de overige Lid-Staten is vastgesteld, op voorwaarde althans dat Polen op dat ogenblik niet meer onder toepassing valt van de Verordeningen (EEG) n^o 1765/82 en (EEG) n^o 3420/83 betreffende invoerregelingen voor producten van oorsprong uit landen met staatshandel.

Art. 13

Er kunnen kwantitatieve beperkingen worden toegepast op de invoer in Portugal van produkten van oorsprong uit Polen :

- a) tot 31 december 1992 voor de in bijlage C opgesomde produkten;
- b) tot 31 december 1995 voor de in bijlage D opgesomde produkten.

BIJLAGEA

GN-code — Code NC	Noten — <i>Notes</i>	Tijdschema liberalisering — <i>Calendrier des libéralisations</i>
03025010		3112 1992
ex 03025090	(3)	3112 1992
03026935		31121992
03026955		3112 1992
03026965		31121992
03026985		3112 1992
ex 03026998	(4)	31121992
0303 7810		31121992
0303 7983		31121992
ex 03041031	(5)	3112 1992
ex 03041098	(6)	31121992
03042057		3112 1992
03049047		3112 1992
ex 03056200	(3)	31121992
ex 03056910	(3)	31121992
ex 03062490	(7)	3112 1992
ex 03079100	(8)	31121992

BIJLAGE B

GN-code — <i>Code NC</i>	Noten — <i>Notes</i>	Tijdschemaliberalisering — <i>Calendrier des libéralisations</i>
ex 01029010	(¹)	31121992
ex 01029031	(¹)	31121992
ex 01029033	(¹)	31121992
ex 01029035	(¹)	3112 1992
ex 01029037	(¹)	3112 1992
0103 9110		31121992
0103 9211		31121992
0103 9219		31121992
0201		31121992
0203 1110		31121992
0203 12 11		3112 1992
020312 19		31121992
02031911		31121992
02031913		31121992
02031915		3112 1992
02031955		31121992
02031959		31121992
0203 2110		31121992
0203 2211		31121992
0203 2219		31121992
02032911		3112 1992
0203 2913		31121992
02032915		3112 1992
02032955		3112 1992
02032959		31121992
0206 30 21		3112 1992
0206 30 31		31121992
0206 4191		31121992
02064991		31121992
0208 10 10		31121992
02090011		3112 1992
02090019		3112 1992
020900 30		3112 1992
02101111		31121992
0210 1119		3112 1992
02101131		31121992
02101139		3112 1992
02101211		31121992
02101219		31121992
02101910		31121992
021019 20		31121992
02101930		31121992
02101940		31121992
02101951		31121992
02101959		31121992
02101960		31121992
02101970		31121992
02101981		3112 1992
02101989		3112 1992
02109031		31121992
02109039		31121992
ex 02109090	(²)	3112 1992

GN-code Code NC	Noten Notes	Tijdschema liberalisering Calendrier des Zibéralisations
0401		31121992
0403 1022		3112 1992
0403 1024		31121992
04031026		31121992
ex 04039051	(⁹)	31121992
ex 0403 90 53	(⁹)	31121992
ex 04039059	(⁹)	31121992
040410 91		31121992
04049011		3112 1992
04049013		3112 1992
04049019		3112 1992
04049031		3112 1992
04049033		31121992
04049039		3112 1992
0405		31121992
ex 0406	(¹⁰)	31121992
ex 10019099	(¹¹)	31121992
ex 10040090	(¹²)	3112 1992
1101		3112 1992
1103 1110		31121992
1103 1190		3112 1992
1103 1200		3112 1992
1103 13 10		3112 1992
1103 13 90		31121992
1103 1400		31121992
1103 1910		31121992
11031930		3112 1992
11031990		31121992
11041110		31121992
110412 10		3112 1992
ex 110419 10	(¹³)	3112 1992
ex 1104 1930	(¹³)	3112 1992
ex 11041950	(¹³)	3112 1992
ex 11041999	(¹³)	3112 1992
11042110		3112 1992
1104 2130		31121992
1104 2150		31121992
11042190		31121992
110422 10		31121992
11042230		31121992
11042250		3112 1992
110422 90		3112 1992
110423 10		3112 1992
110423 30		3112 1992
110423 90		3112 1992
11042911		3112 1992
110429 15		31121992
11042919		31121992
11042931		31121992
11042935		31121992
11042939		31121992
11042991		31121992
11042995		31121992
11042999		3112 1992

GN-code — Code NC	Noten — Notes	Tijdschema liberalisering — Calendrier des libéralisations
1104 30 10		31 12 1992
1104 30 90		31 12 1992
1109		31 12 1992
150100 11		31 12 1992
150100 19		31 12 1992
ex 150100 90	(14)	31 12 1992
ex 1601	(15)	31 12 1992
ex 1602 10 00	(15)	31 12 1992
ex 1602 20 90	(15)	31 12 1992
1602 41 10		31 12 1992
1602 42 10		31 12 1992
1602 49 11		31 12 1992
1602 49 13		31 12 1992
1602 49 15		31 12 1992
1602 49 19		31 12 1992
1602 49 30		31 12 1992
1602 49 50		31 12 1992
ex 1602 90 10	(16)	31 12 1992
1602 90 51		31 12 1992
ex 1902 20 30	(17)	31 12 1992
2009 60 11		31 12 1992
2009 60 19		31 12 1992
2009 60 51		31 12 1992
2009 60 59		31 12 1992
2009 60 71		31 12 1992
2009 60 79		31 12 1992
2009 60 90		31 12 1992
ex 2204 10 11	(18)	31 12 1992
ex 2204 10 19	(18)	31 12 1992
ex 2204 10 90	(18)	31 12 1995
ex 2204 21 10	(18)	31 12 1995
2204 2125		31 12 1995
2204 2129		31 12 1995
2204 2135		31 12 1995
2204 2139		31 12 1995
ex 2204 2149	(18)	31 12 1995
ex 2204 2159	(18)	31 12 1995
ex 2204 2190	(18)	31 12 1995
ex 2204 29 10	(18)	31 12 1995
2204 29 25		31 12 1995
2204 29 29		31 12 1995
2204 29 35		31 12 1995
2204 29 39		31 12 1995
ex 2204 29 49	(18)	31 12 1995
ex 2204 29 59	(18)	31 12 1995
ex 2204 29 90	(18)	31 12 1995
2204 30 10		31 12 1995
2204 30 91		31 12 1995
2204 30 99		31 12 1995

NB:

Post 0803 kent, voor de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap en de preferentiële landen, tot aan de totstandbrenging van een gemeenschappelijke marktordening voor bananen, tijdelijk beperkingen.

Deze produkten dienen derhalve in dit Protocol te worden opgenomen.

Note :

La position tarifaire 0803 est provisoirement restreinte vis-à-vis des Etats membres de la Communauté économique et des pays préférentiels jusqu'à la constitution d'une organisation commune des marchés pour les bananes.

Ces produits devront donc être inclus dans le présent protocole.

**Toelichtingen op de gedeeltelijke beperkingen
die Spanje tot het einde van het overgangstijdvak
zal handhaven**

- (¹) **Behalve dieren voor stierengevechten.**
- (²) **Alleen van varkens, huisdieren.**
- (³) **Uitgezonderd *Gadus macrocephalus*.**
- (⁴) Alleen horsmakreel (*Trachurus trachurus*).
- (⁵) Alleen van *Gadus morhua* en *Gadus ogac*, vers of gekoeld.
- (⁶) Alleen kabeljauw (*Gadus morhua*, *Boreogadus saida*, *Gadus ogac*), heek (*Merluccius spp.*), horsmakreel (*Trachurus trachurus*) en ansjovis (*Engraulius spp.*), vers of gekoeld.
- (⁷) Alleen levende zeespinnen.
- (⁸) Alleen venusschelpen (*Venus gallina*), vers of gekoeld.
- (⁹) Alleen niet geconserveerd noch geconcentreerd, bestemd voor menselijke consumptie.
- (¹⁰) Met **uitzondering** van wrongel, Emmentaler, Gruyère, blauw-groen geaderde kaas, parmigiano reggiano en grana padano.
- (¹¹) Alleen zachte tarwe voor de broodbereiding.
- (¹²) Alleen ontpunte haver.
- (¹³) Alleen geplet graan.
- (¹⁴) Met uitzondering van beendervet of resten van gevogelte.
- (¹⁵) Alleen die welke vlees of eetbare slachtafvallen van varkens (huisdieren) bevatten.
- (¹⁶) Alleen die welke varkensvlees bevatten.
- (¹⁷) Alleen :
— worst, van vlees, van eetbare slachtafvallen of van bloed van varkens (huisdieren);
— bereidingen of conserven die vlees of eetbare slachtafvallen van varkens (huisdieren) bevatten.
- (¹⁸) Met uitzondering van in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen.

BIJLAGE C

ex853650000	— Niet automatische schakelaars van andere materialen dan keramiek of glas, met een gewicht tot 2 kg
ex 8536 20 100 ex 8536 20 900 ex853650000	— Automatische schakelaars en vermogensschakelaars, met een gewicht tot 3 kg
ex853610100 ex853610500 ex 8536 10 900	— Smeltveiligheden
ex853321000 ex 8533 29 000	— Weerstanden van keramiek of glas, met een gewicht tot 2 kg
ex 8536 61 100 ex853661900 ex853669 000 ex853690010 ex853690800	— Andere toestellen van keramiek of glas, met een gewicht tot 2 kg
ex 8533 10 000 ex 8533 21000 ex853329000 ex853331000 ex853339000 ex 8533 40 100 ex 8533 40 900	— Weerstanden en potentiometers van andere materialen dan keramiek of glas, met een gewicht tot 2 kg
ex 8534 00 110 ex 8534 00 190 ex853400900	— Gedrukte schakelingen, met een gewicht tot 2 kg
ex853650000	— Starters van buislampen van andere materialen dan keramiek of glas, met een gewicht tot 3 kg
ex 8536 61 100 ex 8536 61900 ex853669000	— Lamp- en buishouders, contactdozen en contactstoppen (stekkers) van andere materialen dan keramiek of glas, met een gewicht tot 2 kg
ex 8536 90 190	— Aansluittoestellen en contactverbindingen voor niet-coaxiale draad en kabels van andere materialen dan keramiek of glas, met een gewicht tot 2 kg
ex853690010 ex853690800	— Andere toestellen van andere materialen dan keramiek of glas, met een gewicht tot 2 kg, met uitzondering van schakelaars, vermogensschakelaars, andere schakelaars of zekeringen.

BIJLAGE

0103 1000	22042110
0103 9110	22042121
0103 92 11	22042123
0103 92 19	22042125
	22042129
	22042131
07011000	22042133
07019010	22042135
	22042919
07019059	22042921
	22042923
	22042925
0803 0010	22042929
08030090	22042931
	22042933
	22042935
08043000	22042939

PROTOCOL N° 6**BETREFFENDE WEDERZIJDSE BIJSTAND IN DOUANEZAKEN**

Artikel 1

Definities

Voor de toepassing van dit Protocol wordt verstaan onder :

- a) « douanewetgeving » : de op het grondgebied van de overeenkomstsluitende partijen geldende voorschriften betreffende de invoer, de uitvoer en de doorvoer van goederen en de plaatsing daarvan onder enige andere douaneregeling, met inbegrip van de door genoemde partijen ingestelde verboden, beperkingen en controlemaatregelen;
- b) « douanerechten » : alle rechten, belastingen, vergoedingen en andere heffingen die ter uitvoering van de douanewetgeving op het grondgebied van de overeenkomstsluitende partijen worden opgelegd en ingevorderd, met uitzondering van de vergoedingen en heffingen waarvan het bedrag bij benadering gelijk is aan de kosten van de verleende diensten;
- c) « verzoekende autoriteit » : een bevoegde administratieve autoriteit welke hiertoe door een overeenkomstsluitende partij is aangewezen en die een verzoek om administratieve bijstand in douanezaken indient;
- d) « aangezochte autoriteit » : een bevoegde administratieve autoriteit welke hiertoe door een overeenkomstsluitende partij is aangewezen en die een verzoek om administratieve bijstand in douanezaken ontvangt;
- e) « overtreding » : elke inbreuk op de douanewetgeving en elke poging daartoe.

Art.2

Werkingsfeer

1. De overeenkomstsluitende partijen verlenen elkaar bijstand, op de wijze en onder de voorwaarden vastgesteld in dit Protocol, met het oog op de correcte toepassing van de douanewetgeving, in het bijzonder wat de preventie, de opsporing en het onderzoek van overtredingen van deze wetgeving betreft.
2. De bijstand in douanezaken waarin dit Protocol voorziet, geldt voor elke administratieve autoriteit van de overeenkomstsluitende partijen die bevoegd is voor de toepassing van dit Protocol. De bijstand in douanezaken doet geen afbreuk aan de regels betreffende de wederzijdse bijstand in strafzaken en geldt niet voor informatie die is verkregen krachtens bevoegdheden welke op verzoek van de rechterlijke autoriteiten worden uitgeoefend, tenzij deze autoriteiten hiermee instemmen.

Art. 3

Bijstand op verzoek

1. Op verzoek van de verzoekende autoriteit verschaft de aangezochte autoriteit eerstgenoemde alle ter zake dienende informatie die deze nodig heeft voor de correcte toepassing van de douanewetgeving, met inbegrip van informatie met betrekking tot geconstateerde of voorgenomen handelingen die een overtreding vormen of zouden vormen van deze wetgeving.
2. Op verzoek van de verzoekende autoriteit deelt de aangezochte autoriteit haar mede of goederen die uit het grondgebied van een der overeenkomstsluitende partijen zijn uitgevoerd, op regelmatige wijze in de andere overeenkomstsluitende partij zijn ingevoerd, onder vermelding, in voorkomend geval, van de douaneregeling waaronder deze goederen zijn geplaatst.
3. Op aanvraag van de verzoekende autoriteit zorgt de aangezochte autoriteit ervoor dat toezicht wordt uitgeoefend op :
 - a) natuurlijke personen of rechtspersonen ten aanzien waarvan redelijkerwijs mag worden aangenomen dat zij de douanewetgeving overtreden of overtreden hebben;
 - b) goederenbewegingen waarvan wordt bericht dat zij aanleiding kunnen geven tot ernstige overtredingen van de douanewetgeving;

c) vervoermiddelen ten aanzien waarvan redelijkerwijs mag worden aangenomen dat zij voor het plegen van inbreuken op de douanewetgeving werden gebruikt, worden gebruikt of zouden kunnen worden gebruikt.

Art. 4

Bijstand op eigen initiatief

De overeenkomstsluitende partijen verlenen elkaar, binnen het kader van hun bevoegdheden, bijstand, indien zij zulks noodzakelijk achten voor de correcte toepassing van de douanewetgeving, met name wanneer zij informatie verkrijgen omtrent :

- verrichtingen die een inbreuk vormden, vormen of zouden vormen op deze wetgeving en die van belang kunnen zijn voor de andere overeenkomstsluitende partij;
- nieuwe middelen of methoden die bij dergelijke verrichtingen worden gebruikt;
- goederen waarvan bekend is dat zij het voorwerp vormen van een ernstige overtreding van de douanewetgeving in verband met de invoer, de uitvoer of de doorvoer, dan wel van enige andere douaneregeling.

Art. 5

Afgifte van documenten / Kennisgeving van besluiten

Op verzoek van de verzoekende autoriteit neemt de aangezochte autoriteit, overeenkomstig de voorschriften die op haar grondgebied van toepassing zijn, de nodige maatregelen voor :

- de afgifte van alle documenten,
- de kennisgeving van alle besluiten,

waarop het bepaalde in dit Protocol van toepassing is, aan een geadresseerde die op haar grondgebied verblijft of gevestigd is. In dit geval is artikel 6, lid 3, van toepassing.

Art. 6

Vorm en inhoud van verzoeken om bijstand

1. Verzoeken in het kader van dit Protocol worden schriftelijk gedaan en gaan vergezeld van de voor de behandeling ervan noodzakelijke bescheiden. In spoedeisende gevallen kunnen verzoeken mondeling worden gedaan, mits zij onmiddellijk schriftelijk worden bevestigd.

2. De overeenkomstig het bepaalde in lid 1 ingediende verzoeken bevatten de hierna volgende gegevens :

- a) de verzoekende autoriteit;
- b) de gevraagde maatregel;
- c) het voorwerp en de reden van het verzoek;
- d) de relevante wetten, reglementen en andere voorschriften;
- e) zo nauwkeurig en volledig mogelijke informatie betreffende de natuurlijke of rechtspersonen waarop het onderzoek betrekking heeft;
- f) een overzicht van de relevante feiten, behalve in de in artikel 5 bedoelde gevallen.

3. De verzoeken worden ingediend in een officiële taal van de aangezochte autoriteit of in een voor deze autoriteit aanvaardbare taal.

4. Indien een verzoek niet in de juiste vorm wordt gedaan, kan om correctie of aanvulling daarvan worden verzocht. Er kunnen echter vrijwaringsmaatregelen worden genomen.

Art. 7

Behandeling van verzoeken

1. De aangezochte autoriteit of, indien deze niet zelfstandig kan handelen, de administratieve dienst waaraan zij het verzoek toestuurt, behandelt het verzoek om

bijstand, binnen de perken van haar bevoegdheden en met de middelen waarover zij beschikt en als handelde zij voor eigen rekening of in opdracht van een andere autoriteit van dezelfde overeenkomstsluitende partij door de gegevens die haar reeds ter beschikking staan mee te delen en door het nodige onderzoek te verrichten of te doen verrichten.

2. Verzoeken om bijstand worden behandeld overeenkomstig de wetten, reglementen en andere rechtsvoorschriften van de aangezochte overeenkomstsluitende partij.

3. Naar behoren gemachtigde ambtenaren van een overeenkomstsluitende partij kunnen met instemming van de andere overeenkomstsluitende partij en onder de door deze laatste vastgestelde voorwaarden, van de diensten van de aangezochte autoriteit of van een andere autoriteit die onder de aangezochte autoriteit ressorteert, informatie betreffende inbreuken op de douanewetgeving verkrijgen die de verzoekende autoriteit nodig heeft ter uitvoering van het bepaalde in dit Protocol.

4. Ambtenaren van een overeenkomstsluitende partij kunnen, met instemming van de andere overeenkomstsluitende partij, aanwezig zijn bij onderzoekverrichtingen op het grondgebied van laatstgenoemde partij.

Art. 8

Vorm waarin de informatie dient te worden verstrekt

1. De aangezochte autoriteit deelt de resultaten van het onderzoek aan de verzoekende autoriteit mede in de vorm van bescheiden, voor echt gewaarmerkte afschriften van bescheiden, rapporten en dergelijke.

2. De in lid 1 bedoelde bescheiden kunnen worden vervangen door informatie die in ongeacht welke vorm voor dezelfde doeleinden via de informatica wordt verstrekt.

Art. 9

GevalLEN waarin geen bijstand dient te worden verleend

1. De overeenkomstsluitende partijen kunnen de in dit Protocol bedoelde bijstand weigeren wanneer het verlenen daarvan :

a) hun soevereiniteit, openbare orde, veiligheid of andere wezenlijke belangen in het gedrang zou kunnen brengen;

b) de toepassing inhoudt van deviezenregelingen of belastingregelingen andere dan inzake de douanerechten, of

c) de schending zou inhouden van een industrieel of handelsgeheim of een beroepsgeheim.

2. Wanneer de verzoekende autoriteit om een vorm van bijstand verzoekt die zij desgevraagd zelf niet zou kunnen verlenen, vermeldt zij dit in haar verzoek. Het staat aan de aangezochte autoriteit te bepalen hoe zij op een dergelijk verzoek reageert.

3. Indien bijstand wordt geweigerd, dienen het daartoe strekkende besluit en de redenen welke eraan ten grondslag liggen onverwijld aan de verzoekende autoriteit te worden medegedeeld.

Art. 10

Geheimhoudingsplicht

1. Alle informatie die ter uitvoering van dit Protocol in om het even welke vorm wordt verstrekt, heeft een vertrouwelijk karakter. Zij valt onder de geheimhoudingsplicht en geniet de bescherming waarin is voorzien door de ter zake geldende wettelijke voorschriften van de overeenkomstsluitende partij die de informatie heeft ontvangen en door de overeenkomstsluitende bepalingen die voor de communautaire instanties gelden.

2. Nominatieve gegevens worden niet verstrekt wanneer er redelijke gronden zijn om aan te nemen dat de mededeling of het gebruik daarvan in strijd zou zijn met de fundamentele rechtsbeginselen van een der overeenkomstsluitende partijen en, in het bijzonder, indien de betrokkene hiervan overmatig nadeel zou ondervinden. De overeenkomstsluitende partij die de gegevens ontvangt, deelt de overeenkomstsluitende partij die

de gegevens verstrekt desgevraagd mede welk gebruik van de gegevens is gemaakt en welke resultaten ermee zijn bereikt.

3. Nominatieve gegevens mogen uitsluitend worden medegedeeld aan douaneautoriteiten en, indien vereist met het oog op rechtsvervolging, aan het openbaar ministerie en de rechterlijke instanties. Andere personen of instanties kunnen de informatie uitsluitend verkrijgen na voorafgaande toestemming van de autoriteit die deze verstrekt.

4. De overeenkomstsluitende partij die de gegevens verstrekt, controleert de juistheid daarvan. Wanneer blijkt dat verstrekte gegevens onjuist zijn of dienen te worden weggelaten, wordt de ontvangende overeenkomstsluitende partij daarvan onverwijld in kennis gesteld. Deze laatste is gehouden de correctie of weglating uit te voeren.

5. Behalve in gevallen waarin zulks in strijd is met het algemeen belang, kan de betrokkene, op zijn verzoek, informatie verkrijgen over de opslag van de gegevens en de redenen voor deze opslag.

Art. 11

Gebruik van de informatie

1. De verkregen informatie mag uitsluitend worden gebruikt voor de in dit Protocol omschreven doeleinden. Het gebruik ervan voor andere doeleinden door een overeenkomstsluitende partij vereist de voorafgaande schriftelijke toestemming van de administratieve instantie die de informatie heeft verstrekt en is aan de door deze instantie vastgestelde beperkingen onderworpen. Deze bepalingen gelden niet voor informatie betreffende overtredingen met betrekking tot verdovende middelen en psychotrope stoffen. Dergelijke informatie mag worden doorgegeven aan andere autoriteiten die rechtstreeks betrokken zijn bij de bestrijding van de illegale handel in verdovende middelen, binnen de perken van artikel 2.

2. Het bepaalde in lid 1 vormt geen beletsel voor het gebruik van de informatie in gerechtelijke of administratieve procedures die naderhand worden ingesteld wegens niet-naleving van de douanewetgeving.

3. De overeenkomstsluitende partijen kunnen de overeenkomstig het bepaalde in dit Protocol verkregen informatie en geraadpleegde bescheiden als bewijsmateriaal gebruiken in hun rapporten en getuigenverklaringen en in gerechtelijke procedures.

Art. 12

Deskundigen en getuigen

Een onder een aangezochte autoriteit ressorterende ambtenaar kan worden gemachtigd binnen de perken van de hem verleende machtiging, in het rechtsgebied van een andere overeenkomstsluitende partij als getuige of deskundige op te treden in gerechtelijke of administratieve procedures die betrekking hebben op de aangelegenheden waarop dit Protocol van toepassing is, en daarbij de voor deze procedures noodzakelijke voorwerpen, bescheiden of voor echt gewaarmerkte afschriften van bescheiden voor te leggen. In de convocatie dient uitdrukkelijk te worden vermeld over welk onderwerp en in welke functie of hoedanigheid de betrokken ambtenaar zal worden ondervraagd.

Art. 13

Kosten van de bijstand

De overeenkomstsluitende partijen brengen elkaar geen kosten in rekening voor uitgaven welke ter uitvoering van het bepaalde in dit Protocol zijn gemaakt, met uitzondering, in voorkomend geval, van de uitgaven voor deskundigen, getuigen, tolken en vertalers die niet in overheidsdienst zijn.

Art. 14*Tenuitvoerlegging*

1. De uitvoering van dit Protocol wordt opgedragen aan de centrale douaneautoriteiten van Polen, enerzijds, en de bevoegde diensten van de Commissie, en eventueel, de douaneautoriteiten van de Lid-Staten, anderzijds. Deze instanties stellen alle praktische maatregelen en regelingen voor de toepassing ervan vast, rekening houdend met de voorschriften op het gebied van de gegevensbescherming. Zij kunnen de bevoegde instanties aanbevelingen doen voor wijzigingen die huns inziens in dit Protocol dienen te worden aangebracht.

2. De overeenkomstsluitende partijen plegen overleg en geven elkaar vervolgens kennis van alle uitvoeringsbepalingen die overeenkomstig dit artikel worden vastgesteld.

Art. 15*Complementariteit*

1. Dit Protocol vult de overeenkomsten inzake wederzijdse bijstand aan die zijn gesloten of kunnen worden gesloten tussen een of meer Lid-Staten van de Europese Gemeenschap en Polen; het staat niet in de weg aan de toepassing van deze overeenkomsten en vormt geen beletsel voor de ruimere wederzijdse bijstand die daarin eventueel is voorzien.

2. Onverminderd het bepaalde in artikel 11 doen deze overeenkomsten geen afbreuk aan de communautaire bepalingen betreffende de uitwisseling, tussen de bevoegde diensten van de Commissie en de douaneautoriteiten van de Lid-Staten, van alle met betrekking tot douanezaken verkregen informatie die voor de Gemeenschap van belang kan zijn.

PROTOCOLN°7**AAN JAARLIJKSE BEPERKINGEN
GEBONDEN CONCESSIONS**

De partijen komen overeen dat, indien de Overeenkomst in welk jaar dan ook na 1 januari in werking treedt, alle binnen de beperkingen van jaarlijkse hoeveelheden verleende concessies naar evenredigheid worden aangepast, met uitzondering van de communautaire concessies vermeld in de bijlagen 111 en VIII.

Met betrekking tot de bijlagen 111 en VIII geldt dat produkten waarvoor invoercertificaten zijn afgegeven krachtens de verordeningen van de Raad van de Europese Gemeenschappen tot toepassing van algemene tariefpreferenties tussen 1 januari en de inwerkingtreding van de Overeenkomst, worden afgeboekt op de in die bijlagen vermelde tariefcontingenten of tariefplafonds.

SLOTAKTE

De gevolmachtigden van :
 HET KONINKRIJK BELGIË,
 HET KONINKRIJK DENEMARKEN,
 DE BONDSREPUBLIC DUITSLAND,
 DE HELLEENSE REPUBLIEK,
 HET KONINKRIJK SPANJE,
 DE FRANSE REPUBLIEK,
 IERLAND,
 DE ITALIAANSE REPUBLIEK,
 HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,
 HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN,
 DE PORTUGESE REPUBLIEK,
 HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIË EN NOORD-
 IERLAND,

Verdragsluitende Partijen bij het Verdrag tot oprichting van de EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP, het Verdrag tot oprichting van de EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR KOLEN EN STAAL, en het Verdrag tot oprichting van de EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ATOOMENERGIE,
 hierna « Lid-Staten » te noemen, en

van de EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP, de EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR KOLEN EN STAAL en de EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ATOOMENERGIE, hierna « Gemeenschap » te noemen,

enerzijds, en

de gevolmachtigden van de Republiek Polen, hierna « Polen » te noemen,

anderzijds,

bijeengekomen te Brussel, de zestiende december negentienhonderdeenennegentig ter gelegenheid van de ondertekening van de Europa-overeenkomst waarbij een associatie tot stand komt tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten enerzijds en de Republiek Polen anderzijds (« de Europa-overeenkomst »),

hebben de volgende teksten aangenomen :

De Europa-overeenkomst en de volgende Protocollen :

Protocol nr. 1 : betreffende textielproducten en kledingartikelen

Protocol nr. 2 : betreffende producten die vallen onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal

Protocol nr. 3 : betreffende handelsregelingen voor verwerkte landbouwproducten

Protocol nr. 4 : betreffende regels van oorsprong

Protocol nr. 5 : betreffende specifieke bepalingen inzake de handel tussen Polen en Spanje en Portugal,

Protocol nr. 6 : betreffende onderlinge bijstand in douanezaken

Protocol nr. 7 : betreffende jaarlijkse aan beperkingen gebonden concessies

De gevolmachtigden van de Lid-Staten en van de Gemeenschap en de gevolmachtigden van Polen hebben de hierna genoemde en aan deze Slotakte gehechte gemeenschappelijke verklaringen aangenomen :

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 7, lid 4, van de Overeenkomst,

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 37, lid 1, van de Overeenkomst,

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 38 van de Overeenkomst,

Gemeenschappelijke verklaring betreffende hoofdstuk 11 van titel IV van de Overeenkomst,

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 47 van de Overeenkomst,

Gemeenschappelijke verklaring betreffende hoofdstuk 111 van titel IV van de Overeenkomst,

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 56, lid 3, van de Overeenkomst,

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 58 van de Overeenkomst,

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 59 van de Overeenkomst,

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 63 van de Overeenkomst,

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 63, lid 2, van de Overeenkomst,

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 66 van de Overeenkomst,

Gemeenschappelijke verklaring betreffende bepaalde controlemechanismen in de sectoren groenten en fruit met betrekking tot de bijlagen VIII b) en X c),

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 5 van Protocol nr. 6 bij de Overeenkomst,

De gevolmachtigden van de Lid-Staten en van de Gemeenschap en de gevolmachtigden van Polen hebben eveneens kennis genomen van de volgende aan deze Slotakte gehechte briefwisselingen :

Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende bepaalde regelingen in de sectoren varkensvlees en pluimvee,

Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende artikel 67 van de Overeenkomst.

De gevolmachtigden van Polen hebben kennis genomen van de hierna genoemde en aan deze Slotakte gehechte verklaringen :

Verklaring van de Gemeenschap betreffende hoofdstuk 1 van titel IV van de Overeenkomst,

Verklaring van de Gemeenschap betreffende artikel 8, lid 4, van Protocol nr. 2 over EGKS-produkten.

De gevolmachtigden van de Lid-Staten en van de Gemeenschap hebben kennis genomen van de hierna genoemde en aan deze Slotakte gehechte verklaringen :

Verklaring van Polen betreffende artikel 63 van de Overeenkomst,

Verklaring van Polen betreffende landbouwprodukten,

Brief van de Regering van Polen betreffende Protocol nr. 2 van de Overeenkomst.

Gedaan te Brussel, de zestiende december negentienhonderdeenennegentig.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARINGEN

1. Artikel 7, lid 4

De Gemeenschap en Polen bevestigen dat, wanneer er tot tariefverlaging wordt overgegaan via een schorsing van de rechten voor een bepaalde tijd, deze verlaagde rechten de basisrechten slechts vervangen voor de periode waarin een dergelijke schorsing wordt toegepast en dat, telkens wanneer er tot gedeeltelijke schorsing van rechten wordt overgegaan, het preferentiële element tussen beide Partijen behouden zal blijven.

2. Artikel 37, lid 1

Als overeengekomen wordt beschouwd dat onder het begrip « de in elke Lid-Staat geldende voorwaarden en modaliteiten » waar nodig ook communautaire voorschriften worden verstaan.

3. Artikel 37

Als overeengekomen wordt beschouwd dat het begrip « kinderen » overeenkomstig de nationale wetgeving van het betrokken gastland wordt omschreven.

4. Artikel 38

Als overeengekomen wordt beschouwd dat het begrip « hun gezinsleden » overeenkomstig de nationale wetgeving van het betrokken gastland wordt omschreven.

5. Hoofdstuk 11 van titel IV

Onverminderd het bepaalde in hoofdstuk IV van titel V komen de Partijen overeen dat de behandeling van onderdanen of vennootschappen van een van beide Partijen als minder gunstig dan de wijze waarop de andere partij wordt behandeld zal worden beschouwd, indien die behandeling in rechte of in feite minder gunstig is dan behandeling van de andere Partij.

6. Artikel 47

De Partijen komen overeen dat de bijzondere regels waarnaar in artikel 48 wordt verwezen onder andere gericht mogen zijn op de bescherming van schuldeisers en zakenpartners.

7. Hoofdstuk 111 van titel IV

De Partijen zullen ernaar streven om tot een over en weer bevredigend resultaat te komen in het kader van de onderhandelingen over dienstverlening die momenteel plaatsvinden in de Uruguay-ronde.

8. Artikel 56, lid 3

De Partijen verklaren dat er in de Overeenkomsten waarnaar in artikel 56, lid 3, wordt verwezen naar zou moeten worden gestreefd om de vervoersvoorschriften en beleidsmaatregelen die in de Gemeenschap en in haar Lid-Staten van toepassing zijn, zoveel mogelijk ook tot de betrekkingen tussen de Gemeenschap en Polen op vervoersgebied uit te breiden.

9. Artikel 58

Het feit dat er een visum wordt vereist voor natuurlijke personen van bepaalde Partijen, dat wil zeggen uit bepaalde landen en niet uit andere, wordt niet op zichzelf beschouwd als iets dat uit een specifieke verbintenis voortvloeiende voordelen teniet doet of daaraan afbreuk kan doen.

10. Artikel 59

Telkens wanneer er een beroep wordt gedaan op de Associatieraad om maatregelen te treffen tot verdere liberalisering op de terreinen diensten- of personenverkeer, dan

bepaalt hij ook voor welke transacties in verband met dergelijke maatregelen betalingen moeten worden toegestaan in vrije convertibele valuta.

11. Artikel 63

1. De Associatieraad stelt passende maatregelen vast om erop toe te zien dat alle in artikel 63, lid i), van de Overeenkomst bedoelde overeenkomsten die het handelsverkeer tussen de Overeenkomstsluitende Partijen ongunstig beïnvloeden en die gesloten werden vóór de inwerkingtreding van de Overeenkomst, op een gelijkaardige manier worden behandeld als in artikel 7 van Verordening (EEG) n^o 17/62 is bepaald.

2. De Partijen maken geen verkeerd gebruik van de bepalingen inzake het beroepsgeheim om de openbaarmaking van informatie te voorkomen die de mededinging aangaat.

3. De Partijen mogen de Associatieraad in een later stadium, na de goedkeuring van de in artikel 63, lid 3, bedoelde uitvoeringsvoorschriften, verzoeken na te gaan in hoeverre en onder welke voorwaarden bepaalde mededingingsregels rechtstreeks toepasselijk kunnen zijn, rekening houdend met de in het integratieproces tussen de Gemeenschap en Polen geboekte vooruitgang.

12. Artikel 33, lid 2

Bij de hantering van de uit de toepassing van de regels van de artikelen 85, 86 en 92 van het Verdrag voortvloeiende criteria wordt het in die artikelen omschreven begrip ongunstige invloed op het handelsverkeer tussen de Lid-Staten vervangen door het begrip ongunstige invloed op het handelsverkeer tussen de Gemeenschap en Polen.

13. Artikel 66

De Partijen komen overeen dat in het kader van deze Interimovereenkomst aan het begrip « intellectuele, industriële en commerciële eigendom » een gelijkaardige betekenis dient te worden gegeven als in artikel 36 van het EEG-Verdrag en dat dit in het bijzonder het volgende omvat : de bescherming van auteursrechten en verwante rechten, octrooien, tekeningen en nijverheidsmodellen, warenmerken en dienstmerken, topografieën van geïntegreerde schakelingen, software, geografische aanduidingen, evenals bescherming tegen oneerlijke concurrentie en de bescherming van niet-openbaar gemaakte informatie over know-how.

14. Bijlagen VIII b en X c

Polen zal controlemechanismen invoeren in de vorm van uitvoercertificaten voor de in de Bijlagen VIII b en X c van deze Overeenkomst opgesomde produkten op basis van groenten en fruit, ten einde toezicht te kunnen uitoefenen op de uitvoer van die produkten naar de Gemeenschap en overmatige verstoring van de communautaire markt te voorkomen. Deze controlemechanismen worden uiterlijk op 1 juni 1992 ingevoerd.

De wijze waarop het toezicht op het handelsverkeer in deze produkten wordt uitgeoefend, met inbegrip van de manier waarop de uitwisseling van informatie plaatsheeft, wordt door Polen in overleg met de bevoegde diensten van de Gemeenschap vastgesteld.

15. Artikel 5 van Protocol n^o 6

De Overeenkomstsluitende Partijen beklemtonen dat de verwijzing in artikel 5 van Protocol n^o 6 naar hun eigen wetgeving, desgevallend ook door hen aangegane internationale verbintenissen omvat, zoals het Verdrag van Den Haag van 15 november 1965 inzake de betekening en de kennisgeving in het buitenland van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke en in handelszaken.

OVEREENKOMST IN DE VORM VAN EEN
BRIEFWISSELING TUSSEN DE EUROPESE
ECONOMISCHE GEMEENSCHAP EN POLEN
BETREFFENDE BEPAALDE REGELINGEN
IN DE SECTOREN VARKENSVLEES EN PLUIMVEE

BRIEF nr. 1

Brussel,

Mijnheer,

Ik heb de eer te verwijzen naar de beraadslagingen tussen de Gemeenschap en de Republiek Polen over handelsregelingen voor bepaalde landbouwprodukten welke plaatsvonden in het kader van de onderhandelingen over de Europe-overeenkomst.

Ik bevestig hierbij dat de Gemeenschap, indien zij voornemens is aanvullende heffingen in de sectoren varkensvlees en pluimvee toe te passen op in de bijlagen VIII a en X b bij de Europa-overeenkomst opgenomen produkten van oorsprong uit Polen, de Poolse autoriteiten hiervan in kennis zal stellen. Partijen moeten dan binnen drie werkdagen overleg plegen ten einde alle relevante informatie uit te wisselen die het de Gemeenschap mogelijk maakt de noodzaak van invoering van dergelijke maatregelen te onderzoeken.

Ik moge U verzoeken te bevestigen dat de regering van de Republiek Polen met de inhoud van deze brief instemt.

Gelieve, Mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

Namens de Raad
van de Europese Gemeenschappen

BRIEF nr. 2

Brussel,

Mijnheer,

Ik heb de eer de ontvangst te bevestigen van uw brief van heden, die als volgt luidt:

“Ik heb de eer te verwijzen naar de beraadslagingen tussen de Gemeenschap en de Republiek Polen over handelsregelingen voor bepaalde landbouwprodukten welke plaatsvonden in het kader van de onderhandelingen over de Europe-overeenkomst.

Ik bevestig hierbij dat de Gemeenschap, indien zij voornemens is aanvullende heffingen in de sectoren varkensvlees en pluimvee toe te passen op in de bijlagen VIII a en X b bij de Europa-overeenkomst opgenomen produkten van oorsprong uit Polen, de Poolse autoriteiten hiervan in kennis zal stellen. Partijen moeten dan binnen drie werkdagen overleg plegen ten einde alle relevante informatie uit te wisselen die het de Gemeenschap mogelijk maakt de noodzaak van invoering van dergelijke maatregelen te onderzoeken.

Ik moge U verzoeken te bevestigen dat de regering van de Republiek Polen met de inhoud van deze brief instemt.”

Ik heb de eer te bevestigen dat mijn Regering met de inhoud van deze brief instemt.

Gelieve, Mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

Voor de regering
van de Republiek Polen

BRIEFWISSELING TUSSEN DE EUROPESE
ECONOMISCHE GEMEENSCHAP EN POLEN
MET BETREKKING TOT ARTIKEL 67

A. BRIEF VAN DE GEMEENSCHAP

Mijnheer,

Ik heb de eer naar de besprekingen over artikel 67 van de Europa-overeenkomst te verwijzen.

Wat de bepalingen van artikel 67 van de Europa-overeenkomst betreft bevestig ik hierbij dat de toegang tot procedures voor de gunning van contracten in Polen voor ondernemingen van de Gemeenschap, bij de inwerkingtreding van de Overeenkomst ingevolge artikel 67 van toepassing zal zijn op de ondernemingen van de Gemeenschap die in de vorm van filialen als bedoeld bij artikel 44, en in de bij artikel 54 bedoelde vormen in Polen zijn gevestigd.

Ongeacht de bepalingen van artikel 67 zullen de ondernemingen van de Gemeenschap die in Polen zijn gevestigd in de vorm van bijkantoren en agentschappen, als bedoeld bij artikel 44, toegang hebben tot de procedures voor de gunning van contracten in Polen en dit ten laatste tegen het einde van de in artikel 6 vermelde overgangperiode.

Ik zou U dankbaar zijn voor Uw bevestiging dat de Regering van de Republiek Polen met de inhoud van deze brief kan instemmen.

Met de meeste hoogachting,

Namens de Gemeenschap

B. BRIEF VAN POLEN

Mijnheer,

Ik heb de eer U de ontvangst te bevestigen van Uw huidige brief welke als volgt luidt :
"Ik heb de eer naar de besprekingen over artikel 67 van de Europa-overeenkomst te verwijzen.

Wat de bepalingen van artikel 67 van de Europa-overeenkomst betreft bevestig ik hierbij dat de toegang tot procedures voor de gunning van contracten in Polen voor ondernemingen van de Gemeenschap, bij de inwerkingtreding van de Overeenkomst ingevolge artikel 67 van toepassing zal zijn op de ondernemingen van de Gemeenschap die in de vorm van filialen als bedoeld bij artikel 44, en in de bij artikel 54 bedoelde vormen in Polen zijn gevestigd. Ongeacht de bepalingen van artikel 67 zullen de ondernemingen van de Gemeenschap die in Polen zijn gevestigd in de vorm van bijkantoren en agentschappen, als bedoeld bij artikel 44, toegang hebben tot de procedures voor de gunning van contracten in Polen en dit ten laatste tegen het einde van de in artikel 6 vermelde overgangperiode.

Ik zou U dankbaar zijn voor Uw bevestiging dat de Regering van de Republiek Polen met de inhoud van deze brief kan instemmen."

Ik heb de eer te bevestigen dat mijn Regering met de inhoud van deze brief kan instemmen.

Met de meeste hoogachting,

Voor de Regering van Polen

VERKLARINGEN VAN DE
EUROPESE GEMEENSCHAP

1. Hoofdstuk 1 van titel IV

De Gemeenschap verklaart dat niets in de bepalingen van hoofdstuk 1 : "Verkeer van werknemers" dient te worden opgevat als een inbreuk op welke bevoegdheid van de Lid-Staten dan ook met betrekking tot de betreding van en het verblijf op hun grondgebied van werknemers en hun gezinsleden.

2. Artikel 8, lid 4, van protocol nr. 2 inzake EGKS-produkten

Als overeengekomen wordt beschouwd dat de mogelijkheid om de periode van vijf jaar bij uitzondering uit te breiden strikt beperkt blijft tot het bijzondere geval Polen en geen afbreuk doet aan het standpunt van de Gemeenschap ten opzichte van andere gevallen of vooruitloopt op internationale verbintenissen. Bij de mogelijkheid tot afwijking waarin lid 4 voorziet wordt rekening gehouden met de bijzondere moeilijkheden waarmee Polen bij de herstructurering van zijn staalsector heeft te kampen, en met het feit dat dit proces nog pas zeer kort geleden op gang is gebracht.

DECLARATIONS DE LA POLOGNE

1. Article 33

Nonobstant les dispositions de l'article 33, les droits qui sont conférés aux parties par l'accord sur l'interprétation et l'application des articles VI, XVI et XXIII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce ne sont pas affectés.

2. Produits agricoles

La Pologne est intimement persuadée que la Communauté prendra des précautions efficaces pour s'assurer que ses subventions à l'exportation de produits agricoles n'aient pas pour effet de détourner les envois de Pologne vers des pays tiers.

Ces précautions devront être examinées par le comité mixte.

LETTRE DU GOUVERNEMENT POLONAIS A LA COMMUNAUTE CONCERNANT
LE PROTOCOLE n° 2

Le gouvernement de Pologne déclare qu'il n'invoquera pas les dispositions du protocole n° 2 relatif aux produits CECA, notamment son article 8, pour ne pas mettre en question la compatibilité avec ce protocole des accords conclus par l'industrie charbonnière de la Communauté avec les compagnies d'électricité et l'industrie de l'acier visant à garantir la vente de charbon communautaire.